

LALIBERTÉ & VILLENEUVE
 AUDIOPROTHÉSISTES
 CHICOUTIMI
 545-7766
 JONQUIÈRE
 695-6232
 ALMA
 662-3458
 PROTHÈSES AUDITIVES

le **QUOTIDIEN**

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay – Lac-Saint-Jean

LE SAMEDI 14 OCTOBRE 2006

34^e ANNÉE N^o 11

52 PAGES

Dépôt: 87¢ + taxes

CÉLINE BOUFFARD
 Agent immobilier agréé
 Bur.: 543-5511
 Rés.: 698-4888
 La Capitale
 Saguenay-Lac-Saint-Jean
 Courtier immobilier agréé



Lancement de l'album
 «I Think of You»

**Gregory
 trouve sa
 VOIX**

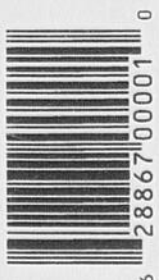
■ PAGES 28 et 29

Photo Rocket Lavoie

Report du plan d'aide
**Charest craint
 les États-Unis**
 ■ PAGES 15, 22 et 23
 (Archives)

PQ dans Alma
**Sébastien
 Gagnon
 se retire**
 ■ PAGE 6

Victime d'un AVC
**Jean-Pierre Ferland
 récupère bien**
 ■ PAGES 18 et 19
 Photo La Presse



DU 5 AU 15 OCTOBRE 2006
 13^e ÉDITION

**Chicoutimi
 en bouffe**
 Tout le monde à table!

**Concours
 Chicoutimi
 en bouffe**

CORNEAU CANTIN
 Le plaisir de cuisiner commence ici...
 Poursuivez votre tour du monde des saveurs ...

Courez la chance
 de gagner 1,000\$
 d'épicerie chez
 CORNEAU CANTIN

En plus,
PRIX DE PRÉSENCE
 d'une valeur de 2000\$
 TÉLÉVISEUR AU PLASMA, LG 42"

offert par
Unimolin

INDIQUEZ VOS COORDONNÉES À L'ENDOS
 DE VOTRE ADDITION RECUE LORS D'UNE
 VISITE DANS UN RESTAURANT PARTICIPANT
 ET PRENEZ PART AU TIRAGE EN DÉPOSANT
 CELLE-CI DANS UNE DE NOS SUCCURSALES
 DE CHICOUTIMI OU DE JONQUIÈRE

TIRAGE LE 21 OCTOBRE À 14 H
 À LA SUCCURSALE DE CHICOUTIMI
 PRIX DE PRÉSENCE
 ET SURTOUT ...
Bonne chance !

Concours
 Chicoutimi en bouffe

www.corneaucantin.com CHICOUTIMI 2000, BOUL. TALBOT JONQUIÈRE 3650, RUE DU ROI-GEORGES Ouvert tous les jours de 8 h à 21 h 00647863

Blessures sérieuses

Brigadier scolaire fauché

par François St-Gelais

CHICOUTIMI - Un brigadier scolaire a subi des blessures sérieuses en fin d'après-midi hier après avoir été percuté par une automobile, sur la rue Sainte-Anne, à Chicoutimi.

L'accident s'est produit vers 15h25, sous les yeux de plusieurs témoins. Le conducteur d'une petite Nissan Sentra noire n'a

vraisemblablement pas aperçu le sexagénaire qui se trouvait dans la rue. Ce dernier a donné lourdement contre le pare-brise du véhicule, le fracassant, avant d'être projeté à plusieurs pieds dans les airs et donner lourdement sur la chaussée. Selon les informations



FRACASSÉ - Le pare-brise de la petite Nissan Sentra a été fracassé sous le choc.

Trafic de stupéfiants

La police arrête une mère et ses deux fils

par François St-Gelais

JONQUIÈRE - Une dame et ses deux fils ont été arrêtés jeudi après-midi à la suite d'une perquisition effectuée par une dizaine de policiers du service de la Sécurité publique de Saguenay (SPS) dans une résidence de la rue Pelletier, à Jonquière.

Les forces de l'ordre ont fait irruption vers 15h55 au domicile des trois suspects. Sur place, ils ont découvert 140 grammes de marijuana et près de 250 comprimés de méthamphétamine. La drogue a une valeur de plus de 4270 \$ sur le marché noir. Les enquêteurs du service des Projets spéciaux, du Bureau des enquêtes criminelles, de l'Unité de soutien à la gendarmerie et les patrouilleurs de la Sécurité publique de Saguenay ont également mis la main sur un montant en argent de 4569 \$.

« Cette opération fait suite à une

enquête qui a duré plus de deux semaines. Nous avons exercé une surveillance étroite de la résidence et effectué des activités de filature », révèle l'agent Jean Boily, porte-parole du SPS.

La femme de 50 ans et ses deux fils, âgés de 22 et 24 ans, devront répondre à des accusations de trafic de drogue, de possession de stupéfiants en vue d'en faire le trafic et de possession de stupéfiants.

La résidence où les suspects opéraient se trouve à proximité de deux écoles.

L'agent Boily assure toutefois que les transactions illicites relevées par les policiers chargés de l'enquête n'impliquaient pas de jeunes.

Le porte-parole souligne par ailleurs que la dame appréhendée était connue des milieux policiers pour des dossiers similaires survenus notamment en 1998.



BLESSURES - Le brigadier a subi des blessures sérieuses et des lacérations. On ne craignait toutefois pas pour sa vie au moment d'aller sous presse.

obtenues auprès des ambulanciers, l'homme n'a jamais perdu conscience. Il a toutefois subi des blessures sérieuses et de multiples lacérations. On ne craignait toutefois pas pour sa vie au moment d'aller sous presse. Par mesure de précautions, les secouristes ont appliqué un protocole traumatologique complet à la victime, avant de la transporter à l'hôpital de Chicoutimi pour y subir des examens approfondis. Aucune autre personne n'a été blessée dans l'événement.



POSITION - Un Ford Explorer s'est retrouvé dans une bien fâcheuse position hier matin sur le boulevard des Cascades, à Alma, à la suite d'un accrochage impliquant deux véhicules. À la suite de l'impact, le petit camion a embouti le garde-fou longeant l'artère, lequel a cédé sous le choc mais est tout de même parvenu à le freiner. Personne n'a été blessé sérieusement dans l'incident, qui aurait pu avoir des conséquences aussi spectaculaires que dramatiques.

(Photos Steeve Tremblay)

PAS POSSIBLE

Une dent contre Mario Dumont

MONTREAL - Les dentistes n'ont apparemment pas apprécié les propos du chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, qui reprochait jeudi au ministre des Ressources naturelles, Pierre Corbeil, de « mentir comme un arracheur de dents » dans le dossier du bois d'oeuvre.

M. Corbeil est dentiste de profession.

L'Association des chirurgiens dentistes du Québec a même senti le besoin d'émettre un communiqué dans lequel sa présidente, Chantal Charest, déplore l'utilisation de cette expression par M. Dumont.

Le docteur Charest estime qu'il s'agit d'une « expression dépassée, qui véhicule une image ne correspondant en rien à la réalité québécoise, dénote un manque de rigueur injustifiable de la part d'un membre de l'Assemblée nationale, et un manque de respect envers toute une profession de la part d'un chef de parti politique ».

Elle ajoute qu'« au-delà de l'insulte faite aux milliers de dentistes québécois, ces propos mettent en doute la qualité des soins que les dentistes prodiguent et sapent les efforts qu'ils déploient depuis des décennies, envers et contre tous les préjugés passés et les peurs irraisonnées, pour encourager la population québécoise à préserver leur santé en fréquentant régulièrement les cabinets dentaires ».

(Presse Canadienne)

Photos Rocket Lavoie

MÉTÉO

AUJOURD'HUI:

Possibilités d'averses
Max.: 9 Min.: 1

DIMANCHE:

Possibilités d'averses
Max.: 7 Min.: 1

LUNDI:

Nuageux
Max.: 10 Min.: 1

Lever: 7 h Coucher: 18 h

MARÉE

CHICOUTIMI

Basse à 4h33 (1m3)
Haute à 9h33 (3m1)
Basse à 16h03 (1m5)
Haute à 21h45 (3m8)
LA BAIE
Basse à 3h33 (1m5)
Haute à 9h19 (3m5)
Basse à 15h01 (1m9)
Haute à 21h44 (4m2)

SOMMAIRE

Arts	27 à 29
Bourse	37
Détente	36
Décès	44-45
Finances	37-38
Horoscope	36
Petites annonces	39 à 42
Sports	46 à 51
Télévision	35

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474
redaction@lequotidien.com

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES:
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-0920
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PUBLICITÉ:
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

QUOTIDIEN

Le docteur Leblond aurait été victime d'un processus d'erreurs

La défense veut produire un nouvel expert

CHICOUTIMI - Louis-Marie Pedneault entend prouver au Tribunal qu'une série de facteurs humains ont amené le docteur Richard Leblond à entrer sur l'autoroute 70 dans le mauvais sens.

L'avocat de la défense, Me Jean-Marc Fradette, tente de faire déclarer son témoin comme expert en gestion de facteurs humains, même si celui-ci ne s'est jamais retrouvé sur les lieux d'un accident de la route.



BÉGIN

STÉPHANE

sbegin@lequotidien.com

La neuvième journée du procès de Richard Leblond, accusé de conduite avec les facultés affaiblies, de conduite dangereuse, de négligence criminelle et d'avoir conduit avec un taux d'alcoolémie supérieur à la limite, a permis aux avocats de la défense, Me Fradette et du ministère public, Me Laurent Bouchard, de débattre de la possibilité d'introduire M. Pedneault comme expert devant le juge Jean-Pierre Dumais.

En relation avec les événements du 25 août 2004, alors que le nucléiste de l'hôpital de Chicoutimi, a parcouru 904 mètres à l'envers sur la bretelle et l'autoroute 70, Me Fradette veut démontrer que Louis-Marie Pedneault pourra suggérer des hypothèses sur les raisons de l'accident.

Détenteur

d'un baccalauréat en électricité, enseignant à la retraite en génie mécanique, prêté à la multinationale Alcan comme conseiller à la formation à l'opération, le témoin de la défense est aussi un pilote d'avion privé.

«Mon intérêt pour l'aviation m'a amené à m'intéresser à ce domaine. J'ai lu beaucoup de revues. J'ai développé un intérêt sur les causes des accidents d'avion. Si ce fut longtemps

Il va sans dire que le substitut du Procureur général ne voit pas les choses du même oeil. Il a fait dire au témoin qu'il ne possédait aucune formation en psychologie, en psychiatrie ou en anthropologie.

Le témoin n'a jamais passé d'examen pour se prétendre expert en gestion des facteurs humains et qu'il ne détient aucun diplôme en la matière.

«Je ne suis jamais allé sur les lieux d'un accident de la route et je n'ai jamais eu à analyser le site d'un accident routier. Mais je crois tout de même que je peux expliquer l'accident du

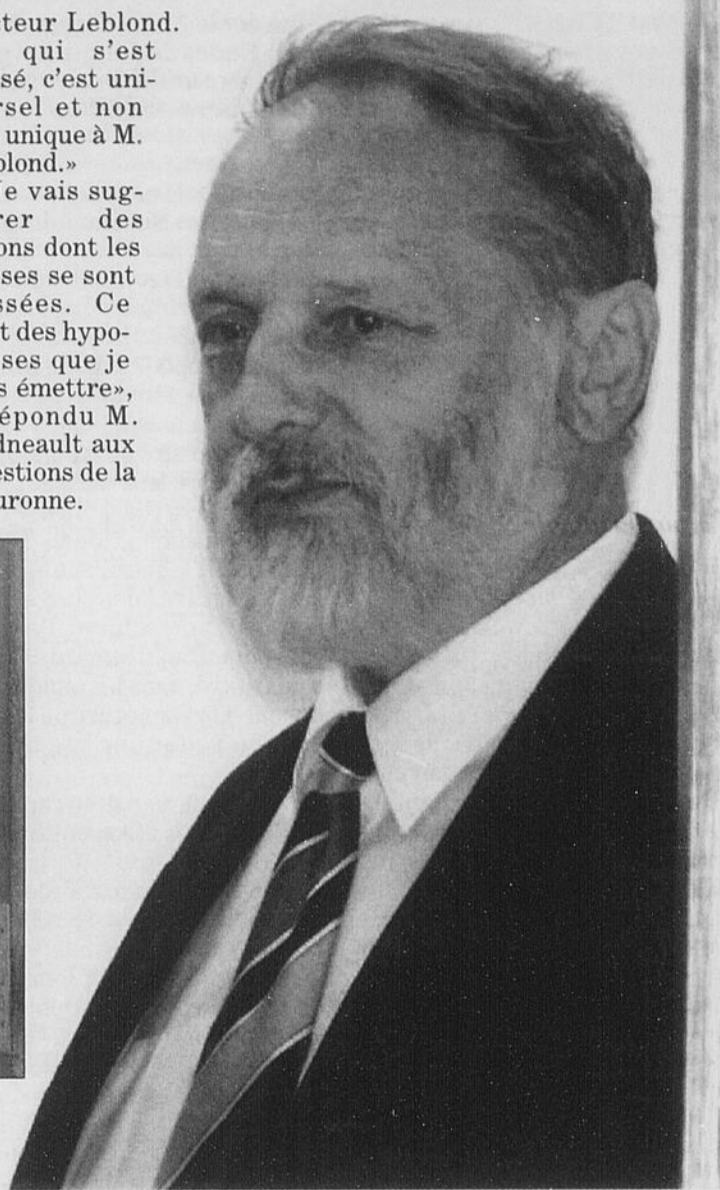
docteur Leblond. Ce qui s'est passé, c'est universel et non pas unique à M. Leblond.»

«Je vais suggérer des façons dont les choses se sont passées. Ce sont des hypothèses que je vais émettre», a répondu M. Pedneault aux questions de la Couronne.



DISCUSSION - Pendant que l'accusé Richard Leblond quitte la salle d'audience, l'avocat de la défense, Me Jean-Marc Fradette, discute en compagnie de son «expert», Louis-Marie Pedneault.

(Photo Sylvain Dufour)



Reprise du procès en janvier 2007

Le juge se donne trois mois pour y réfléchir

attribué à la mécanique, on a découvert depuis longtemps que les facteurs humains avaient aussi un impact important.»

«Après avoir lu des documents sur le sujet, je me suis aperçu que l'on pouvait attribuer les mêmes conclusions aux erreurs commises en entreprise», a expliqué M. Pedneault.

S'il devait être reconnu comme un expert de gestion des facteurs humains, le témoin démontrera qu'un mécanisme a fait que le docteur Leblond s'est inscrit dans un processus d'erreur.

«Et qu'il a continué à poursuivre dans l'erreur, en croyant que tout était correct. Je pourrai éclairer le Tribunal sur ce qui a pu se produire au moment de l'accident», admet M. Pedneault.

CHICOUTIMI (SB) - Le juge Jean-Pierre Dumais ne cache pas qu'il est embêté. Il ne sait pas s'il doit admettre un expert «de la vérité» au procès du docteur Richard Leblond.

Pour la deuxième fois de la semaine, le juge de la Cour du Québec doit trancher sur la pertinence de nommer une personne à titre d'expert de la défense.

Après avoir donné une réponse affirmative dans le cas de Jean-Pierre Robitaille, à titre d'expert sur l'alcoolest RBT4, le juge Dumais veut donc prendre le temps nécessaire pour analyser la question avant de rendre une décision. Il le fera à la reprise du procès le 8 janvier 2007.

«Je suis très embêté sur la décision à prendre. Des décisions de la Cour nous disent d'être prudent sur la venue des experts de la vérité. Il ne faut pas tenter d'usurper la fonction du magistrat. Nous avons été rappelés à l'ordre à cet effet et nous sommes très préoccupés par ce genre d'expertise.»

«Il faut se demander comment un expert de la vérité peut se placer dans la tête d'un individu. On a un cas particulier devant nous qui demande réflexion. Et pour un juge seul, c'est un rôle plus difficile, car on se doit de faire seul la part des choses. Et c'est ce que je ferai», d'expliquer le juge Dumais.

Témoignages

En plus du débat entourant l'admission ou non de l'expert, deux autres témoins de la défense ont été entendus.

Dans un premier temps, Rosaire Claveau, un collègue du docteur Leblond à Chicoutimi, est venu dire au Tribunal que son confrère n'était pas en état d'ébriété au moment de quitter l'hôpital de Chicoutimi à 13h30 le 25 août 2004.

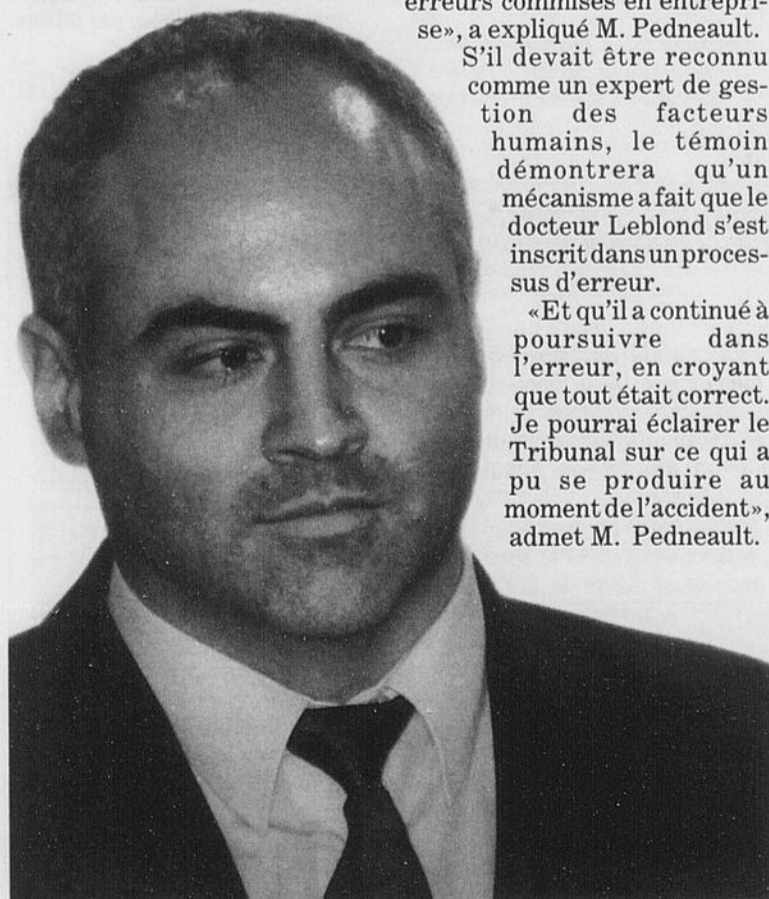
«Le docteur Leblond a procédé au transfert des opérations et il avait besoin d'une acuité intellectuelle pour ce faire. Il était dans un état normal à 13h30 lorsqu'il a quitté», a résumé Me Fradette.

Quant au docteur Christian Cohade, spécialiste en médecine nucléaire au CHUM, il a raconté avoir eu une longue discussion téléphonique sans jamais rien remarquer.

«Cette conservation m'a marquée, car c'était la première fois que je lui parlais. Il faut savoir que le docteur Leblond est un bonze de la médecine et je n'ai pas souvent d'appels des médecins aussi haut placés.»

«Nous avons discuté durant plus de 30 minutes de sujets pointus et je n'ai rien remarqué de particulier. Il n'y a pas eu de propos incohérents. J'ai aussi eu l'occasion de le revoir depuis 2004 et son comportement verbal et son discours se ressemblent toujours», de dire le docteur Cohade.

Jean-Marc Fradette prétend que ces deux témoignages viennent démontrer qu'il n'y a pas eu beaucoup de temps pour que son client puisse consommer autant d'alcool que peut le prétendre le taux d'alcoolémie.



TÉMOIN - Le médecin spécialiste Christian Cohade, du CHUM, a longuement discuté de sujets pointus avec le docteur Richard Leblond sans remarquer de propos incohérents.

(Photo Sylvain Dufour)

Centre multiservice érigé à Saint-Jean-Eudes

Six ans d'une lutte épique prennent fin

JONQUIÈRE - Le site de l'ancienne école Notre-Dame-de-La Présentation du quartier Saint-Jean-Eudes de Jonquière sera de nouveau occupé, cette fois par un centre multiservice à vocation communautaire de plus de 2,2 millions de dollars.

Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, a confirmé hier matin la réalisation de ce projet, très attendu dans le secteur, en com-



ST-GELAIS
FRANÇOIS
fst-gelais@lequotidien.com

pagnie de la ministre régionale Françoise Gauthier et du ministre fédéral Jean-Pierre Blackburn. Ottawa et Québec se sont en effet engagés à défrayer chacun un tiers du coût du chantier, via le Fonds sur l'infrastructure rurale (FIRM) mis en place en juillet 2005.

L'entrée principale de l'édifice d'un étage et demi donnera sur la rue Principale. Il comportera un rez-de-chaussée à deux niveaux donnant sur la rivière Saguenay et permettant un accès direct aux aires de jeu et aux équipements extérieurs qui seront installés près du bâtiment, dont une patinoire, un terrain de basket-ball et des rampes pour planche à roulettes.

Le centre multiservice disposera également de salles de jeu intérieures, d'une salle de spectacle, de locaux à vocation sociale et communautaire, d'un café Internet, d'une aire de restauration santé ainsi que d'espaces sonorisés réservés aux musiciens en herbe.

La concrétisation de ce projet viendra mettre un baume sur les plaies des résidents du quartier, qui ont lutté avec acharnement afin d'éviter la fermeture de l'école primaire La Présentation en 2000. Ceux-ci ont même occupé le bâtiment afin de tenter de convaincre les élus et les responsables de la Commission scolaire de la Jonquière de surseoir à leur décision.

Jean-Pierre Blackburn, Françoise Gauthier et Jean Tremblay ont d'ailleurs souligné le travail acharné des citoyens du secteur, notamment l'actuel conseiller Raoul Simard et Martine Girard, dans les années qui ont suivi la fermeture de l'école afin de redonner vie à leur milieu.

Il faut tout de même rappeler qu'au départ, les membres du comité de survie de l'école Notre-Dame-de-La Présentation s'étaient opposés à la proposition du premier ministre du Québec et député de Jonquière de l'époque, Lucien Bouchard, qui avait soumis l'idée de démolir l'école pour ériger à la place ce même complexe multiservice. L'école La Présentation a finalement été démolie, et le terrain a été cédé gratuitement par la commission scolaire à Saguenay en vue de la construction du complexe.

«Il s'agit de la concrétisation d'un projet qui dynamisera un quartier particulièrement éprouvé au cours des dernières années», a ainsi résumé le maire Jean Tremblay.

Le chantier devrait débuter au printemps et être achevé avant la fin de l'année 2007.



ATTENDU - Le projet de complexe était attendu avec impatience par les intervenants du quartier qui ont assisté nombreux à la conférence de presse.



Photos
Sylvain Dufour

CONFIRMÉ - Les ministres Jean-Pierre Blackburn et Françoise Gauthier, et le maire de Saguenay Jean Tremblay (au centre) ont confirmé hier la construction du centre multiservice du secteur Saint-Jean-Eudes à Jonquière, un investissement de plus de 2,2 millions \$ financé à parts égales par Ottawa, Québec et Saguenay.

Sauver les subventions des musées

Maka Kotto s'est donné une mission



COUPURES - Les députés bloquistes des comtés Chicoutimi-Le Fjord et Saint-Lambert, Robert Bouchard et Maka Kotto, ont rencontré la presse hier, à Chicoutimi, pour dénoncer les coupures imposées aux musées par le gouvernement fédéral. (Photo Sylvain Dufour)

par Daniel Côté

CHICOUTIMI - «Je suis en mission», a laissé échapper Maka Kotto à la fin de la rencontre de presse tenue hier, au bureau de comté du député de Chicoutimi-Le Fjord, Robert Bouchard. Lui-même issu de la colonie artistique, le comédien devenu parlementaire à Ottawa promet de battre la campagne afin de dénoncer les coupures de 25 % que l'administration Harper veut imposer au Programme d'aide aux musées.

Ce régime minceur apparaît d'autant plus incongru, à ses yeux, que l'État fédéral vient d'enregistrer un surplus budgétaire de 13 milliards \$. L'élue bloquiste y voit aussi une contradiction puisque le gouvernement canadien tente de

rallier le plus grand nombre de pays possible derrière la Convention sur la diversité culturelle. «On voit où il met ses priorités», lance-t-il en faisant allusion à la hausse des dépenses militaires.

Maka Kotto croit que les créateurs en arts visuels seront les premiers à pâtir de la décision d'Ottawa, eux dont le revenu moyen, au Québec, plafonne à 3500 \$. «La condition de l'artiste est pitoyable», constate le député de Saint-Lambert. De son côté, Robert Bouchard dénonce l'impact des coupures de 25 % sur deux institutions présentes dans son comté.

«Le Musée du Fjord de La Baie et La Pulperie de Chicoutimi reçoivent des subventions de 30 000 \$ à 90 000 \$ selon les

années, en vertu du Programme d'aide aux musées. La diminution de 25 % aura donc un impact important sur leurs activités, preuve que cette mesure nous touche directement», fait-il valoir. Lui aussi promet de se battre contre cette ponction. «Les organismes culturels ne sont pas seuls», note le député.

Enfin, à ceux qui s'interrogeraient sur la pertinence d'aider les musées pendant que les compagnies forestières multiplient les licenciements, Maka Kotto répond que le Bloc québécois n'a pas à privilégier une cause au détriment de l'autre. «On ne peut pas mettre en compétition les victimes des coupures dans le monde culturel et les victimes du bois d'œuvre. Il faut tout traiter», soutient le député.

Développement du diabète de type 2

Le Dr Gaudet participera à une recherche internationale

par François St-Gelais

CHICOUTIMI - Un chercheur affilié à l'hôpital de Chicoutimi, le Dr Daniel Gaudet, fera partie d'un groupe de travail mis sur pied par l'Université McMaster afin d'étudier les interactions entre les causes génétiques et les habitudes de vie dans le développement du diabète de type 2.

Dôté d'une enveloppe de financement de 5,8 millions de dollars en provenance de plusieurs partenaires publics et privés, la recherche d'envergure internationale comprendra un échantillon de plus de 22 000 sujets issus de 21 pays.

Rue Paul-Omer Gagnon à La Baie

Les travaux de stabilisation entrepris à compter de lundi

par François St-Gelais

LA BAIE - Le service des Travaux publics de Saguenay amorceront lundi les travaux de stabilisation permanente des pentes adjacentes à la rue Paul-Omer Gagnon, dans l'arrondissement La Baie.

Ces travaux permettront de sécuriser la résidence située au 1135 de cette rue, qui a dû être évacuée le 16 avril dernier à la suite d'un glissement de

terrain. À la suite de cet événement, des correctifs d'urgence ont été effectués par les services techniques de la ville.

Les travaux qui débiteront la semaine prochaine dépassent 120 000 \$.

Ils visent l'enrochement des talus afin de les stabiliser de façon permanente. Les opérations seront effectués sous la supervision des spécialistes de

Utilisant les techniques et les équipements les plus modernes, l'équipe de l'université ontarienne tentera de déterminer comment des habitudes de vie comme l'alimentation et l'activité physique peuvent interagir avec des gènes reconnus au développement de cette maladie.

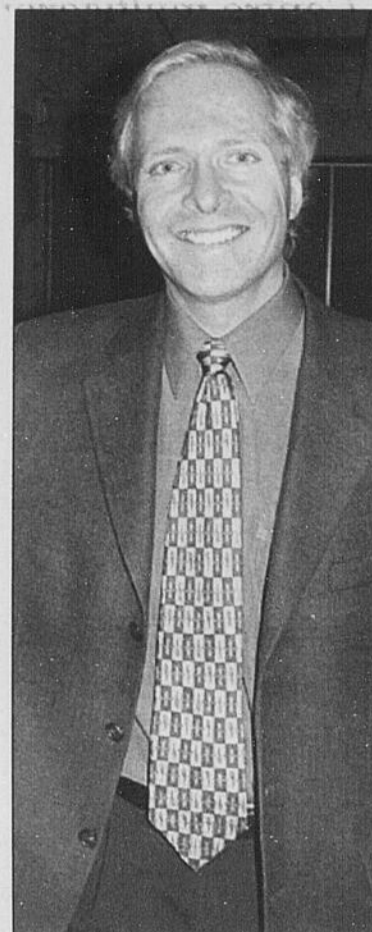
Chaque année, on estime que

60 000 Canadiens développent cette maladie.

Le Dr Gaudet souligne dans un communiqué de presse que sa participation à cette étude de pointe permettra de valider les résultats de travaux de recherche effectués dans la région.

«Elle permettra également à des chercheurs de l'hôpital de Chicoutimi de s'investir dans toutes les étapes d'un projet d'envergure internationale et de participer à la conception de technologies de pointe dont quelques-unes seront développées au Saguenay», précise-t-il. Le Dr Daniel Gaudet est directeur de la recherche universitaire à l'établissement chicoutimien.

Il y dirige le Centre de médecine génique communautaire de l'Université de Montréal et le groupe de recherche sur les dyslipidémies (taux de cholestérol et de gras dans le sang). Ces fonctions expliquent en grande partie sa participation au projet de l'Université McMaster et les retombées majeures que celle-ci aura pour l'hôpital de Chicoutimi.



Dr Daniel Gaudet

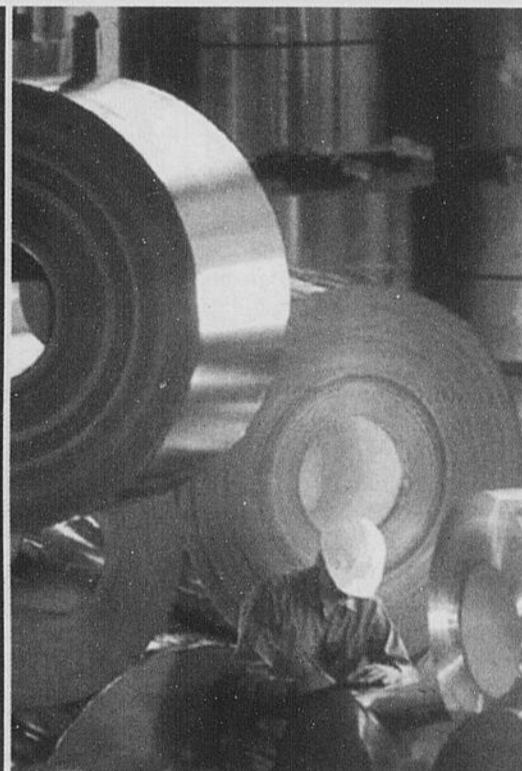
la firme Laboratoires SL.

Technologies de la transformation de l'aluminium

(ETA.08)

En collaboration avec Emploi-Québec, les cégeps d'Alma, Chicoutimi et Jonquière vous proposent une attestation d'études collégiales (AEC) en Technologies de la transformation de l'aluminium (ETA. 08) reconnue par le ministère de l'Éducation.

Cette attestation développée par compétences s'échelonne sur environ 18 mois.



SÉANCES D'INFORMATION PRÉVUES À:

■ JONQUIÈRE

MARDI 17 OCTOBRE et **MERCREDI 25 OCTOBRE** au CÉGEP DE JONQUIÈRE à 19 h local 310.2. Inscrivez-vous en communiquant avec Stéphanie Blackburn, 547-3672 poste 365.

■ ALMA

JEUDI 19 OCTOBRE au COLLÈGE D'ALMA à 19 h au local P1-548. Inscrivez-vous en communiquant avec Lise Martel, 668-7948 poste 252.

■ ROBERVAL

MARDI 24 OCTOBRE au CENTRE LOCAL D'EMPLOI ROBERVAL, 755, St-Joseph, suite 213, Roberval à 14 h. Inscrivez-vous en communiquant avec Lise Martel, 668-7948 poste 252.

■ CONDITIONS D'ADMISSION

- Posséder un DES ou une formation jugée suffisante par le collège.
- Pour les personnes référées par Emploi-Québec:
 - être prestataire actif de l'assurance-emploi ou l'avoir été au cours des trois dernières années OU
 - être prestataire de l'assistance-emploi (sécurité du revenu) OU
 - être sans emploi et sans soutien public du revenu.

NOTE: le démarrage de ce programme est en fonction du nombre de personnes inscrites.



FORMATION CONTINUE



La neige va bientôt neiger...

Venez faire votre **CHOIX DE BOTTES** dès maintenant

RODRIGUE LE BOTTIER

337, rue Racine, Chicoutimi
543-8538 40 ANS D'EXCELLENCE

L Soyez différents pour l'automne
(Offrez des vêtements signés)

Ouvert le dimanche
12 h 30 à 16 h 30

BOSS HUGO BOSS
PAUL & SHARK
LACOSTE
bugatti
SAINT HILAIRE

Rock Delisle Propriétaire

Laflamme SIGNATURE Inc.

419, rue Racine Est, Chicoutimi • 549-2255

À lire demain



Gilberte Dufresne
Une retraite consacrée à la culture



Marathon
Sylvain St-Gelais représentera le Canada au mondial



André Couture
50 ans à pratiquer la médecine

«Je n'ai pas l'intention de me présenter»

-Sébastien Gagnon

ALMA - Sébastien Gagnon n'a pas l'intention de succéder à Stéphan Tremblay dans la circonscription provinciale de Lac-Saint-Jean.

Malgré l'appui que lui accordaient de nombreux militants souverainistes, l'ancien député bloquiste de Jonquière-Alma refuse de reprendre du collier.

«Il y a eu beaucoup de spéculation à mon sujet au cours des dernières heures et je tenais à mettre une chose au clair : je n'ai pas l'intention de me présenter», a-t-il confié

hier en entrevue.

Présentement en charge de l'entreprise Targa, qu'il a fondée en 2000 avec sa conjointe, Sébastien Gagnon estime qu'il était nécessaire de faire rapidement le point sur la question.

«Par respect pour les militants qui m'ont

approché et par respect pour les entreprises qui font des affaires avec moi, je me dois de mettre fin aux rumeurs. Comme Stéphan Tremblay, je veux consacrer les prochaines années à ma famille et à ma compagnie.»

Selon Sébastien Gagnon, l'appui accordé par Stéphan Tremblay à son attaché politique Alexandre Cloutier n'a rien à voir avec sa décision.

«Alexandre ne représente pas une variable pour moi. Je n'ai jamais eu peur d'une investiture. La question fondamentale est celle-ci : Ai-je envie, en ce moment, de retourner dans le tourbillon de la politique ? Et la réponse est non.»

Il y a quelques semaines, ajoutait-il, il a tenu des propos similaires au président du PQ dans Jonquière, Rock Flammant, qui aurait aimé le voir affronter la ministre Françoise Gauthier.

«Je ne fais pas un trait définitif sur la politique, insiste Sébastien Gagnon. Je pourrais éventuellement effectuer un retour, mais ce ne sera pas à court terme.»

Compte tenu de son expérience politique au sein du Bloc québécois, de même que de ses accomplissements-ils ont été en charge du Fonds Jeunesse Québec (240 millions \$) à

27 ans et directeur général de la FEUQ à 22 ans -, Sébastien Gagnon sait qu'il aurait été un candidat de premier plan. D'autant plus qu'il a œuvré pour l'équipe d'André Boisclair lors de la dernière course à la chefferie du PQ.

«Je suis conscient de tout cela,



St-HILAIRE

M A R C

mst-hilaire@lequotidien.com

mais je suis à une étape de ma vie où je préfère demeurer avec ma famille. Je suis néanmoins très reconnaissant à l'égard de ceux qui m'ont sollicité», termine-t-il.

Une investiture

Bien qu'il ne sera pas de la partie en vue d'une éventuelle course à l'investiture, Sébastien Gagnon espère que les militants péquistes de Lac-Saint-Jean auront la chance de participer à un tel exercice démocratique.

«Je souhaite de tout cœur qu'il y ait une investiture dans le comté», exprime-t-il.

Ainsi, l'ancien bloquiste s'est dit surpris par la position ferme prise par le député Stéphan Tremblay lors de l'annonce de son retrait politique.

«Je ne m'attendais pas à cela. J'étais mal à l'aise, avoue-t-il. J'aurais aimé que Stéphan s'abstienne puisqu'il y a tant de candidatures potentielles dans la circonscription. Des personnes très intéressantes pourraient refuser de se présenter en raison de cet appui. Je pense par exemple aux maires Lawrence Potvin (Métabetchouan-Lac-à-la-Croix), Réjean Bouchard (St-Bruno), Éric Girard (St-Nazaire) ou à Josée Bouchard (présidente de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean). On ne peut pas fermer la porte à des gens de cette qualité.»

Les péquistes jeannois opposés à l'idée

Pas question d'accueillir un candidat parachuté

TOMMY CHOUINARD

QUÉBEC Des militants péquistes de Lac-Saint-Jean préviennent leur chef André Boisclair que le parachutage d'un candidat vedette serait mal reçu. L'un d'eux, Alexandre Cloutier, envisage déjà de succéder au député Stéphan Tremblay et de briguer l'investiture dans ce fief péquiste.

«Je mesure mes appuis et ça se passe très bien. La chose publique m'intéresse. Toute ma formation académique tourne autour de ça», a-t-il affirmé à La Presse, hier.

Alexandre Cloutier, 29 ans, est étudiant au doctorat en droit constitutionnel à l'université Laval de Québec et attaché politique de Stéphan Tremblay. Il est né au Lac-Saint-Jean et habite toujours dans la région, à Saint-Gédéon.

Mercredi, lorsqu'il a annoncé qu'il ne sollicitera pas un autre mandat, Stéphan Tremblay a causé toute une surprise en présentant tout de go Alexandre Cloutier comme son dauphin. «Si jamais il accepte de se présenter, je serai derrière lui», a-t-il lancé, décourageant tout autre candidat potentiel.

L'ancien député du Bloc québécois dans Jonquière-Alma, Sébastien Gagnon, que plusieurs pressaient, a renoncé à poser sa candidature.

La circonscription de Lac-Saint-Jean est un bastion péquiste. André Boisclair, qui est en pleine campagne de recrutement, pourrait être tenté d'y parachuter une candidature vedette à la recherche d'une circonscription sûre. Au quartier général du PQ, on indique que des candidats potentiels «ont un

oeil» sur Lac-Saint-Jean.

Alexandre Cloutier s'élève contre tout parachutage. «On pense que ce n'est pas positif pour personne que le national débarque dans le comté et propose un candidat. Ça n'a jamais été une stratégie gagnante. Je ne suis pas sûr que ce serait accepté ici dans la région», a-t-il souligné.

Serait-il prêt à céder sa place si une telle candidature vedette se présentait? «Pas du tout», a-t-il lancé.

Le président de l'association péquiste de Lac-Saint-Jean, Pierre-Luc Bouchard, s'oppose également à ce que l'état-major du parti «impose» ou même «suggère» une candidature. «Ce ne serait pas une bonne manière de fonctionner. Je ne crois pas que le national serait bienvenu», a-t-il affirmé.



Stéphan Tremblay

Pierre Lajoie et l'Ashuapmushuan Le tome 2 publié le 22

par Marc St-Hilaire

ALMA - L'homme d'affaires Pierre Lajoie revient à la charge en signant le second tome de son «Manifeste de l'Ashuapmushuan».

Le Jonquérois a confirmé hier son intention de publier, dans le Progrès-Dimanche du 22 octobre prochain, la suite de ses réflexions dans le dossier de la rivière Ashuapmushuan.

En juin dernier, l'ancien pdg du Groupe LMB avait pris tout le monde par surprise en lançant, de la même façon, le premier volet de son manifeste. Il avait ainsi ressuscité le débat entourant le potentiel hydroélectrique du cours d'eau.

En entrevue, Pierre Lajoie se montre très discret sur le contenu de son nouveau document. Il confie néanmoins qu'il s'agit d'une suite logique à celui qu'il a présenté cet été.

«Je n'ai jamais voulu faire de cette cause un combat, mais plutôt donner lieu à un débat sur la question. Il n'y a jamais eu de

véritable débat en ce qui concerne l'Ashuapmushuan», tranche-t-il.

Si le premier «Manifeste sur l'Ashuapmushuan» était technique et référait à l'histoire, le deuxième chapitre évoquera cette nécessité de faire un débat social et économique. «Les élus et la population doivent se réveiller et passer à l'action», commente l'homme d'affaires.

Appuyé par des collaborateurs dont il ne veut pas donner l'identité, Pierre Lajoie a profité de la période estivale pour transcrire ses réflexions.

«Les bonnes choses ont toujours une suite. Je crois avoir réalisé quelque chose d'utile en juin dernier, et ce deuxième tome sera tout aussi intéressant. Il s'agit d'un ouvrage de vision, de regard vers l'avenir.»

Le froid arrive!

c'est le temps
de choisir
votre manteau...

...le choix en magasin
est présentement
à son meilleur!



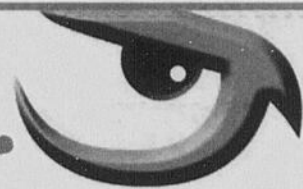
EPSILON
CHALEUR ET ÉLÉGANCE

...à votre
portée!

**BOUTIQUE
Le Verchères**

Place du Royaume 549-0011

Gardez l'œil...



En octobre, c'est le plus beau choix de planches

À l'achat d'une planche à neige 2007 en magasin,

reçois une
CARTE-RABAIS
de plus de 100\$

pour tous tes besoins
en planche



Profitez de votre
CARTE-RABAIS
même sur vos
mises de côté

Trio de pro!

- Planche Burton Clash et Bullet
- Fixations Freestyle
- Bottes Tribute

Rég.: 720 \$



Trio Burton Junior

- Planche Burton Punch
- Fixations Grom ou Freestyle
- Bottes Grom

Rég.: 617 \$



Trio Burton Chopper

- Planche Burton
- Fixations Freestyle junior
- Bottes Freestyle junior ou Moto junior

Rég.: 409 \$



SPÉCIAL
62995\$

SPÉCIAL
499\$

SPÉCIAL
349\$

**SURVEILLEZ
TRÈS BIENTÔT
NOS BAZARS
D'ALMA**

19, 20, 21 et 22 octobre
aux Galeries
LAC-SAINT-JEAN

et à LA BAIE au
MONT-BÉLU
en NOVEMBRE

RABAIS SUPPLÉMENTAIRES DE 20% SUR LES MODÈLES 2006



Spectral
... ta boutique!

CHICOUTIMI
376, rue Racine Est,
543-6830

JONQUIÈRE
2401, St-Dominique
547-2687

ALMA
400, rue Sacré-Coeur
668-2005

* Note à nos clients: Le rabais personnel maximum SPECTRAL sera désormais de 10%. Merci de votre collaboration.

Programme «Partenaire des régions»

27 693 \$ de matériel : une seule utilisation

par Louis Potvin

SAGUENAY - Jean-Pierre Blackburn a fait réaliser des outils de communications pour Développement économique Canada (DEC) teints de bleu conservateur, pour une valeur de 27 693 \$. Ils n'ont été utilisés qu'une seule fois.

Cette dépense a servi à appuyer la série de conférences de presse servant à annoncer les six mesures s'inscrivant sous la thématique «Partenaire des régions».

Au lieu d'utiliser le matériel déjà existant, réalisé en 2004, le ministre a voulu présenter une image distinctive qui incluait d'autres partenaires. «Vous savez, c'est un élément auquel je n'ai pas fait attention. C'est mon entourage qui a suggéré ces outils. Moi, je me contenterais d'un simple lutrin. Je leur fais confiance», explique le député de Jonquière-Alma.

Dépense inutile ?

Est-ce une dépense inutile? «L'annonce de ces six mesures était majeure et représentait une nouveauté. Il nous fallait du matériel adéquat pour les conférences de presse»,

rétorque Jean-Pierre Blackburn.

Ce dernier croit que les outils pourront être réutilisés dans le futur. Cependant, sept stands régionaux développés pour quelques conférences de presse ont été rapatriés à Montréal. Selon le directeur des communications de DEC, Gilbert Brunet, ces kiosques ne seront plus utilisables, car ils étaient liés spécifiquement à l'annonce. On y retrouve notamment le logo de Desjardins et des Sociétés d'aide au développement des collectivités.

Plusieurs firmes contactées

La direction générale des communications de DEC a fait appel à plusieurs firmes spécialisées dans le domaine pour proposer des concepts. La proposition qui a été retenue par le cabinet du ministre Blackburn contenait un bleu qui ressemble étrangement à celui du parti conservateur.

«Pour être franc, je n'ai pas remarqué les couleurs. Je n'ai pas été impliqué dans le choix du visuel. J'ai fait confiance à mon équipe. Je ne profiterais pas de cette situation pour faire de la partisanerie», se défend Jean-Pierre Blackburn.

Selon les documents obtenus par l'entremise de la loi d'accès à l'information, les dépenses se déclinent de la façon suivante:

production de sept stands régionaux de type paraposts (8990 \$), créations d'un logo, d'autocollants, de gabarits et d'en-têtes «Partenaire des régions» (5479 \$), surimpressions sur papeterie (4032 \$) et réimpression de 5000 pochettes de presse corporatives (9192 \$).

De 2002 à 2004, une somme de 117 935 \$ a été dépensée pour réaliser des outils de communications à ce ministère, axé sur le développement économique. Ces outils ont été conçus spécifiquement pour chacune des régions desservies par DEC. À cette occasion, 21 stands ont été réalisés pour un montant de 17 470 \$. Ce matériel est toujours utilisé dans les opérations courantes du ministère.



IMAGE - Le matériel existant datant de 2004, le ministre Jean-Pierre Blackburn s'explique en précisant qu'il a voulu présenter une image distinctive qui incluait d'autres partenaires.

(Photo Louis Potvin)

Compagnies forestières

Ottawa ne peut apporter d'aide directe

SAGUENAY - Le gouvernement Harper ne peut pas aider

directement les compagnies forestières touchées par la crise du bois d'œuvre.

C'est ce que prétend le ministre du Travail et ministre de Développement économique Canada, Jean-Pierre Blackburn. «Nous sommes liés à la loi sur l'industrie forestière et du papier qui nous empêche d'aider financièrement les usines de première transformation. Si nous le faisons, nous contre-venons aux règlements de l'Organisation mondiale du commerce.»

Le ministre et député de Jonquière-Alma ne connaît pas les intentions véritables que son chef souhaite apporter à cette

industrie. «Je crois que M. Harper parle entre autres du Programme aide aux travailleurs

avec le gouvernement Charest», évoque-t-il.

Jean-Pierre Blackburn affirme que le gouvernement du Québec n'a pas interpellé Ottawa pour l'aider dans l'élaboration de ses mesures directes d'appui à l'industrie forestière qui devraient être annoncées bientôt. «Nous ne voulons pas interférer dans une sphère qui est principalement de juridiction provinciale. Nous avons déjà des programmes en place qui permettent d'intervenir», souligne le ministre.

Il fait ici référence à la nouvelle initiative IDEC-vitalité qui ne fait que regrouper deux programmes nés sous les libéraux; IDEC-pêche et IDEC-Rapport Coulombe. «Avec ce programme, les entreprises peuvent recevoir de l'aide financière pour la réalisation de projets de deuxième et troisième transformation. Aussi, de nombreuses collectivités touchées par la crise du bois d'œuvre peuvent solliciter notre aide pour des projets permettant de diversifier l'économie», conclut le ministre.



POTVIN

LOUIS

lpotvin@lequotidien.com

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du: 2006-10-13

SUPER 7
09 15 33 36
34 38 41 44 compl.

La Mini 248383

NUMÉRO COMPLET	50 000 \$	5 PREMIERS	1 000 \$
5 DERNIERS	5 000 \$	4 PREMIERS	100 \$
4 DERNIERS	250 \$	3 PREMIERS	10 \$
3 DERNIERS	25 \$		
2 DERNIERS	5 \$		

Fortain Quotidien
7 numéros bonis
0542 2656 6126
1432 5027 7000
7642

Extra 7672741* 500 000 \$ *décomposable dans les deux sens.

649 CE SOIR GROS LOT DE 8 000 000 \$

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

10000 \$ à l'heure Résultats des tirages du: 2006-10-13

00h 3454986	08h 3457991	16h 3370242
01h 1188416	09h 3205525	17h 1294727
02h 2180618	10h 2240661	18h 1405519
03h 1439296	11h 3299687	19h 1009190
04h 3398902	12h 3152009	20h 1214554
05h 2384090	13h 3032789	21h 3494006
06h 3140459	14h 1229100	22h 3055609
07h 3312355	15h 2064322	23h 1419621

NUMÉRO COMPLET 10 000 \$
6 DERNIERS CHIFFRES 1 000 \$
5 DERNIERS CHIFFRES 100 \$
4 DERNIERS CHIFFRES 10 \$

Résultats complets disponibles au www.10000alheure.com

1^{er} vendeur septembre 2006

Merci à tous mes clients!
Vente ou achat contactez:
Marjolaine Villeneuve
548-7705/542-7587

Sutton
Groupe Sutton Accès Plus
courtier immobilier agréé

00678420

CX-7 première place du Guide de l'auto 2007

L'Ami Junior 20

mazda
www.mazda.ca

545, boul. du Royaume / Chicoutimi / 545-6555
www.lamijunior.com

CX-7
À partir de:
31 995 \$

00678027

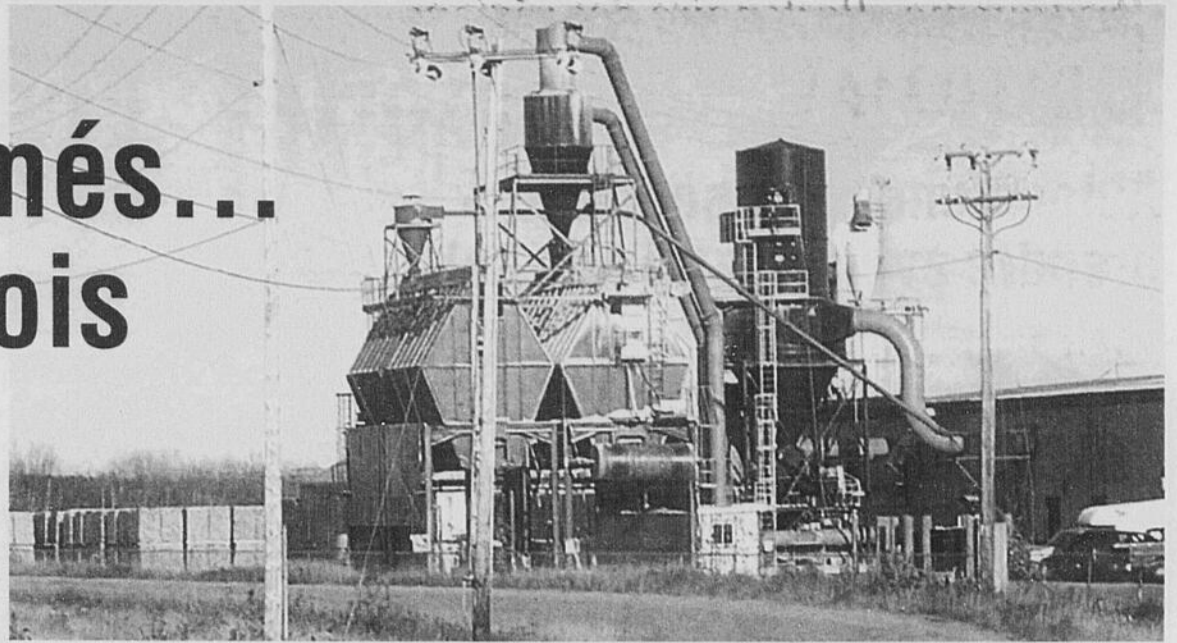
Scierie de Saint-Thomas-Didyme

Travailleurs primés... mais sans emplois

CHICOUTIMI - Ironie du sort, les travailleurs de la scierie Saint-Thomas, qui viennent de perdre leur emploi, remportent l'un des trois prix Innovation décernés dans la région par la Commission de la santé et de la Sécurité au travail (CSST) du Québec.

Les ouvriers de la scierie de Saint-Thomas-Didyme, propriété d'Abitibi-Consolidated Inc. (ACI), ont mis au point un système pneumatique permettant de serrer et desserrer automatiquement les chaînes qui

gagnent du reste du Québec lors de la finale nationale qui aura lieu en avril 2003.



ST-GELAIS
FRANÇOIS
fst-gelais@lequotidien.com

retiennent les grumes sur les plateaux des semi-remorques. Auparavant, les camionneurs devaient effectuer ces manoeuvres manuellement en se rendant à proximité du chargement. Cette façon de faire, très dangereuse, a causé de nombreux accidents graves au fil des ans.

Les travailleurs ont donc reçu le prix Innovation 2006 dans la catégorie «grande entreprise».

Une autre firme régionale liée à l'industrie du bois, Forestiers LF3M, de Saint-Félicien, a été récompensée dans la catégorie «PME».

Les travailleurs de l'entreprise ont créé un système d'avertisseur sonore qui permet à leurs collègues de signaler leur présence lorsqu'ils approchent d'une abatteuse ou d'un autre engin en fonction, incitant ainsi leurs opérateurs à faire preuve de vigilance.

Les membres du Service des incendies d'Alma ont également été primés dans la catégorie «organisme public» après avoir procédé à l'aménagement d'une salle spéciale très sécuritaire destinée au remplissage des bouteilles d'air comprimé utilisées par les sapeurs. Avant la création de cette salle, ces bouteilles devaient être remplies chez des sous-traitants, ce qui impliquait des manipulations potentiellement dangereuses. Les équipements mis en place à la caserne permettent le remplissage des bonbonnes pratiquement sans manipulation.

Notons que 18 autres entreprises du Saguenay—Lac-Saint-Jean ont soumis leur candidature.

Les prix Innovation de la CSST visent à souligner les inventions et les initiatives permettant d'améliorer la santé et la sécurité des travailleurs de tous les secteurs d'activités. Ils sont décernés dans chaque région par un jury composé de représentants de la CSST, d'employeurs et d'employés. Les lauréats régionaux seront confrontés aux

Mode et Plus

À gagner

2600\$

EN CHÈQUES-CADEAUX

rockdétente et énergie 94.5 diffusent en direct les chroniques Mode et Plus du lundi au vendredi jusqu'au 20 octobre. 4 gagnants de 100\$ chaque vendredi.

Un coupon par achat à déposer dans les barils identifiés Mode et Plus.

Tirages
le 20 octobre
de **500\$**
2 grands prix
Sears
Place du Saguenay et Carrefour Alma
Un coupon par achat à déposer dans les barils identifiés Mode et Plus

Tirages
le 20 octobre
de **500\$**
2 grands prix
L'AUBAINERIE CONCEPT Mode
Place du Saguenay
Un coupon par achat à déposer dans le baril identifié Mode et Plus de Place du Saguenay seulement

Plus à gagner avec ce coupon seulement

1 table pour 6 personnes au spectacle (souper inclus)

VALEUR DE 432\$

Party!
UN COCKTAIL MUSICAL EXPLOSIF NOUS QUÉBEC IRRISME
Théâtre Palace Arvida

Faites valider vos coupons chez nos marchands participants et déposez-les dans les boîtes identifiées le **QUOTIDIEN** du Saguenay—Lac-Saint-Jean

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ C.P.: _____
Téléphone: _____
Validation: _____

Autochtones : un sondage à prendre avec un grain de sel!

Du 25 au 27 octobre prochain, les Premières nations tiendront un Forum socio-économique à Mashteuiatsh. En préparation de cet événement, leur Assemblée, présidée par le chef Ghislain Picard, vient de dévoiler les résultats d'un sondage réalisé au début du mois d'octobre par Léger Marketing auprès de 1001 répondants.

Dans une proportion de 78%, les personnes interrogées se disent «d'accord sur l'importance, pour les Amérindiens, de participer à la gestion des ressources qui se trouvent sur leurs territoires ancestraux».



NÉRON
CAROL
cneron@lequotidien.com

Les Autochtones se montrent évidemment ravi de cet appui. Vus des régions, les résultats de cette consultation doivent cependant être pris avec un grain de sel...

Selon un principe clairement établi depuis des lustres, personne, en effet, n'est contre la vertu. Une vérité à laquelle il faut, dans ce cas-ci,

en ajouter une autre: par définition, les résidents des grands ensembles urbains du Québec sont carrément étrangers à la réalité autochtone, telle que perçue et vécue, par exemple, par les Blancs de la Côte-Nord, du Saguenay—Lac-Saint-Jean ou du Nord-Ouest québécois.

En un mot, l'appui «significatif» accordé par la population du Québec dans son ensemble aurait sans doute été différent si Léger Marketing avait réalisé son sondage uniquement dans les régions périphériques, dont les populations exigent elles aussi, mais sans succès, d'avoir leur (gros) mot à dire dans la gestion des ressources naturelles réparties sur leur territoire... Cela dit, bien sûr, sans vouloir enlever quoi que ce soit aux Autochtones qui ont raison de réclamer, mais en respectant les principes d'équité et de justice, ce qui leur revient de plein droit.

Effet pervers

Le sondage Léger Marketing pourrait contribuer à la naissance d'un effet pervers auprès des personnes ou groupes peu familiers avec le dossier autochtone québécois, notamment à l'étranger. Ainsi, la tentation sera forte de donner raison sur toute la ligne aux revendications des Premières nations, sans prendre la précaution, au préalable, d'analyser le dossier dans ses plus infimes détails.

Les régionaux, confrontés à un débat empreint d'émotivité, vivent quant à eux une réalité fort différente. La manière fort peu élégante utilisée par certains chefs autochtones pour faire entendre leur voix ou appuyer leurs revendications suscite, avec raison, bien des commentaires désobligeants tout en entretenant le doute raisonnable sur un éventuel agenda caché.

Le comportement de Raphaël Picard, dans le dossier de l'île Levasseur, n'a rien pour encourager les Blancs des régions à poursuivre dans la voie de l'Approche commune. Quant à la population du Saguenay—Lac-Saint-Jean, où les relations ont toujours été excellentes avec Mashteuiatsh, elle n'en revient toujours pas de s'être fait passer un sapin par la Coopérative de solidarité économique autochtone de Kitchisaga. L'organisme, à peine devenu propriétaire de l'ancienne église Fatima, dans l'arrondissement de Jonquière, exige maintenant du conseil municipal qu'il reconnaisse le terrain, sur lequel s'élève l'édifice, comme un territoire ancestral! Si l'évêché ou l'administration de Saguenay s'étaient doutés de ce qui se tramait, la transaction aurait probablement connu une issue différente.

Loin des yeux...

Ces deux exemples, ainsi que d'autres en provenance de la Côte-Nord faisant état d'une rupture quasi permanente du lien de confiance entre Blancs et Autochtones, en raison du comportement abusif de ces derniers dans certains domaines, font naître la suspicion chez les régionaux. Cet état d'esprit demeure parfaitement étranger à la très grande majorité de la population québécoise établie au sud, en particulier dans la vallée du Saint-Laurent où l'asphalte et le béton ont pris la place, depuis plusieurs siècles, des épinettes et des vastes prairies.

«Les résultats [du sondage] semblent remettre en cause l'idée qu'une tension continue oppose les Québécois et les Autochtones». Cette appréciation idyllique est celle de Pierre Noreau, un spécialiste de l'Université de Montréal, appelé par Ghislain Picard à commenter la consultation.

Une position empreinte d'une grande sérénité. C'est surtout ce qui s'appelle observer la réalité par le mauvais bout de la lorgnette! Le commentaire aurait sans doute été quelque peu différent si le président de l'Assemblée des Premières nations avait demandé à un sociologue de l'UQAC de se prononcer...



VOTRE OPINION

redaction@lequotidien.com

Un vibrant témoignage du passé!

On est à démolir l'usine ACI de La Baie.

Il semble bien qu'on veuille récupérer autant que possible ce qui peut l'être. Cela est bien. Mais on parle aussi de démolir les hautes tours qui servaient à entasser le bois nécessaire à la fabrication du papier; cela m'attriste profondément.

On ne veut rien garder de ce qui a fait vivre honorablement et financièrement des centaines de familles pendant des décennies. Je suis toujours aussi surpris que les Québécois tiennent si peu à leur passé, comme si le monde avait commencé avec eux.

Après combien d'années les réalisations des hommes — monuments, constructions, routes, tombeaux, grands travaux — sont-ils classés comme étant des ruines?

Les Québécois, particulièrement les gens de la région, ont de bien belles qualités, mais celles du respect et de la conservation du passé leur manquent lamentablement.

Les hautes tours de La Baie, qui ont si bien servi à la communauté, sont de véritables monuments; elles devraient être conservées. M. Ralph Rasmus-

sen a fait un travail en ce sens il y a plusieurs mois; j'ai vu sa proposition dans le journal.

L'amour des vieilles choses

Dans notre région, le moderne seul a-t-il droit de cité?

C'est très beau, les murs fait de miroirs, les granits polis, les bétons colorés, les revêtements de plastique aux noms savants. Mais les vieilles choses aussi auraient droit d'être là, parmi toutes ces nouveautés plus ou moins permanentes et souvent criardes.

Que dirons-nous à nos descendants quand ils s'informeront du passé? Réussirons-nous à les convaincre, qu'avant leurs parents, il n'y avait rien et que les gens mangeaient de l'herbe?

Est-ce que vous vous demandez ce qu'on pourrait faire avec les tours, si on les conservait? Les ruines parlent par elles-mêmes, elles ont peu besoin d'améliorations ou de «modernisation». Les gens ordinaires, les artistes, ont des idées souvent originales. Il suffirait de choisir les suggestions, les idées de tout un chacun et on trouverait mille choses.

On pourrait les colorer, les éclairer,

les enjoliver, y projeter des rayons lumineux de diverses couleurs selon les saisons et le goût des gens. On pourrait même imaginer des escaliers et échelles mobiles permettant aux gens de les gravir pour admirer cette grande et splendide baie.

Pyramide

Je verrais même, un jour, les grandes tours devenir le symbole de La Baie à l'instar de la pyramide des Ha! Ha!

On parle de faire un grand parc en bordure de la baie, dans ce grand terrain devenu vacant.

Je verrais bien les grimpeurs se promener courageusement dans les escaliers et sur les passerelles des tours durant les beaux jours de l'été et de l'automne. Nous en ferions peut-être une attraction régionale... Pourquoi ne pas rêver, puisque les rêves, souvent, se réalisent?

Philippe Saint-Gelais,
(arrondissement de Jonquière),
Saguenay.

À lire en page 12 de la présente édition: d'autres opinions sur le sujet des croisières et du site de l'ancienne usine ACI.

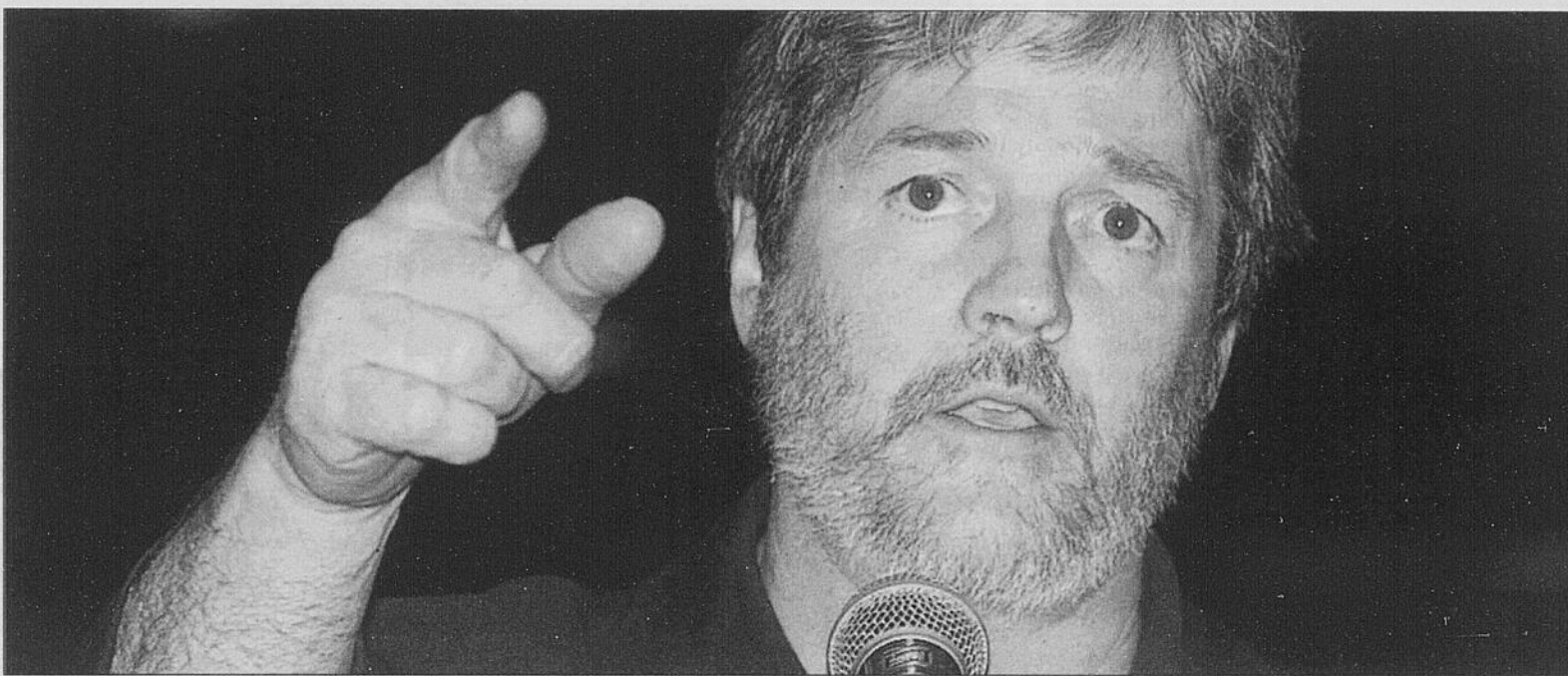
Top 10 2006

du **POUVOIR** et de **L'INFLUENCE**
au Saguenay – Lac-Saint-Jean

En février dernier, *Le Quotidien/Progrès-Dimanche* a publié un cahier spécial sur les 25 personnalités les plus influentes au Saguenay–Lac-Saint-Jean. La réaction du milieu des affaires et du grand public a été sans équivoque: la région doit mettre ses leaders en évidence afin de créer une émulation. Aujourd'hui, nous publions le septième d'une série d'articles sur les 10 premiers au palmarès du pouvoir et de l'influence.

JEAN-MARC CREVIER

De la critique à la pratique



par Yves Ouellet

Jean-Marc Crevier n'a jamais recherché le pouvoir. La confiance, oui. C'est ainsi qu'il explique la raison pour laquelle il se retrouve bien malgré lui dans le palmarès des personnes les plus influentes de la région.

Il se savait apprécié par les travailleurs qu'il défend, mais que la population reconnaisse ses prises de position a de quoi le surprendre. Le leader syndical avait plutôt l'impression que la perception populaire suscitée par le type d'intervention des syndicats et la couverture médiatique qui en découle le rangerait plutôt du côté des méchants garçons.

«Les critiques que je reçois disent plus souvent qu'autrement que nous nuisons au développement régional. De plus, je suis régulièrement dans les médias pour revendiquer des choses ou pour parler de sujets graves, ce qui fait que les gens me disent parfois, sans malice, que je suis un critiqueux. Même ma mère me demandait d'essayer de sourire à la télévision parce qu'elle trouvait que j'avais l'air malin. Mais, les dossiers qu'on défend ne portent pas vraiment à rire !»

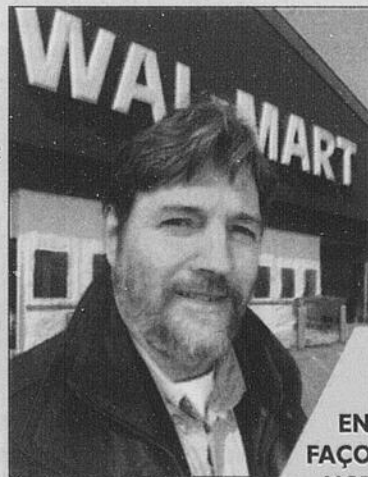
«Nous intervenons publiquement pour appuyer le développement et revendiquer le respect des travailleurs. Nous sommes toujours en train de nous faire critiquer sur la place publique comme un groupe qui démolit l'économie... Mais ça fait longtemps que je dis que c'est faux. Que c'est le contraire. On est là pour le développement», opine Jean-Marc Crevier.

D'ailleurs, lorsqu'il est devenu président du Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA), en 1994, il a été attiré par le

fait que la FTQ s'intéressait particulièrement au développement régional. «Parfois, en tant que représentant des travailleurs, tu critiques le gouvernement, tu critiques ta compagnie, tu critiques un paquet de monde mais, d'un autre côté, tu te fais demander souvent ce que toi tu pourrais faire pour améliorer l'économie. La FTQ, avec le levier économique qu'est le Fonds de Solidarité, peut justement agir directement sur l'économie. Ça, ça m'a toujours attiré.» Il voit d'ailleurs dans le Fonds de Solidarité l'outil déterminant qui a suscité le changement des mentalités par rapport au syndicalisme à partir de 1985. «Lorsqu'on se donne les moyens de sauver des entreprises et des emplois de façon concrète, les gens voient notre travail différemment.»

Jean-Marc Crevier est conséquent avec ce qu'il prêche. Il a accepté de siéger avec des patrons, des chercheurs, des fonctionnaires et des élus sur différents comités de transformation de l'aluminium. Il entretient la même préoccupation pour le bois.

Le coordonnateur régional de la FTQ n'a pas que des succès. Entre autres, il n'a pas encore gagné la confiance de la Conférence régionale des élus qui, à son point de vue, lui refuse un siège depuis deux ans. Ce dossier, qu'il aborde avec passion, lui est



«LORSQU'ON SE DONNE LES MOYENS DE SAUVER DES ENTREPRISES ET DES EMPLOIS DE FAÇON CONCRÈTE, LES GENS VOIENT NOTRE TRAVAIL DIFFÉREMMENT»

resté en-travers de la gorge. «À d'autres paliers de décisions, quand vient le temps de former des comités et d'être autour d'une table pour mener des projets de développement à terme, on nous demande heureusement de siéger avec des gens d'affaires, des universitaires, des promoteurs ou des administrateurs.»

Même si ses fonctions lui ont ouvert maintes possibilités de promotion à l'extérieur de la région, Jean-Marc Crevier est resté sourd à toutes les offres, même les plus alléchantes.

«Je n'ai jamais été attiré par ça. J'aime trop la région pour accepter d'en sortir.» Et, en affirmant son attachement, le syndicaliste ne pense pas

seulement à Arvida. Il représente des gens de plusieurs secteurs d'activités, de partout au Lac-Saint-Jean et

jusqu'à Chibougamau. Sa définition de «ma région» les englobe tous sans différence et avec la même conviction.

«J'ai toujours trouvé que le développement économique est bon pour la région peu importe où il arrive. Pourvu que ce soit dans ma région!» Toujours idéaliste, il rêve du jour où nos jeunes pourront rester en région pour travailler. «Nous avons tellement une belle région. Je fais le tour de toutes les régions du Québec. Il y en a des belles mais la nôtre est particulièrement belle. Nous avons tout ce qu'il faut pour réussir et pour nous développer», affirme celui qui se définit comme un ambassadeur de la région, surtout à l'intérieur de l'organisation syndicale.

Un projet offrant de multiples possibilités

M. Michel Simard

Non! Vous ne rêvez pas les yeux ouverts. Vous montrez le chemin à suivre. Comme l'un de vos lecteurs le suggère, je vous écris pour partager mon point de vue [au sujet des croisières].

Le quai Lepage est un site trop petit pour l'envergure du projet. Déjà, on y observe que la structure d'accueil est un obstacle à la beauté du paysage, un manque de stationnements, une circulation trop dense où s'entremêlent des piétons, des autobus, des taxis, des vélos...

De plus, si nous devons agrandir ce site, plusieurs citoyens devraient être expropriés. Ce qui n'est pas souhaitable; je crois qu'il faut conserver ce site pittoresque avec ses maisons.

Le quai Powell représente un site qu'il nous faut restaurer de toute manière; il offre l'espace suffisant pour accueillir le projet du port d'accueil, ainsi que les infrastructures culturelles actuellement manquantes.

Parenthèse culturelle

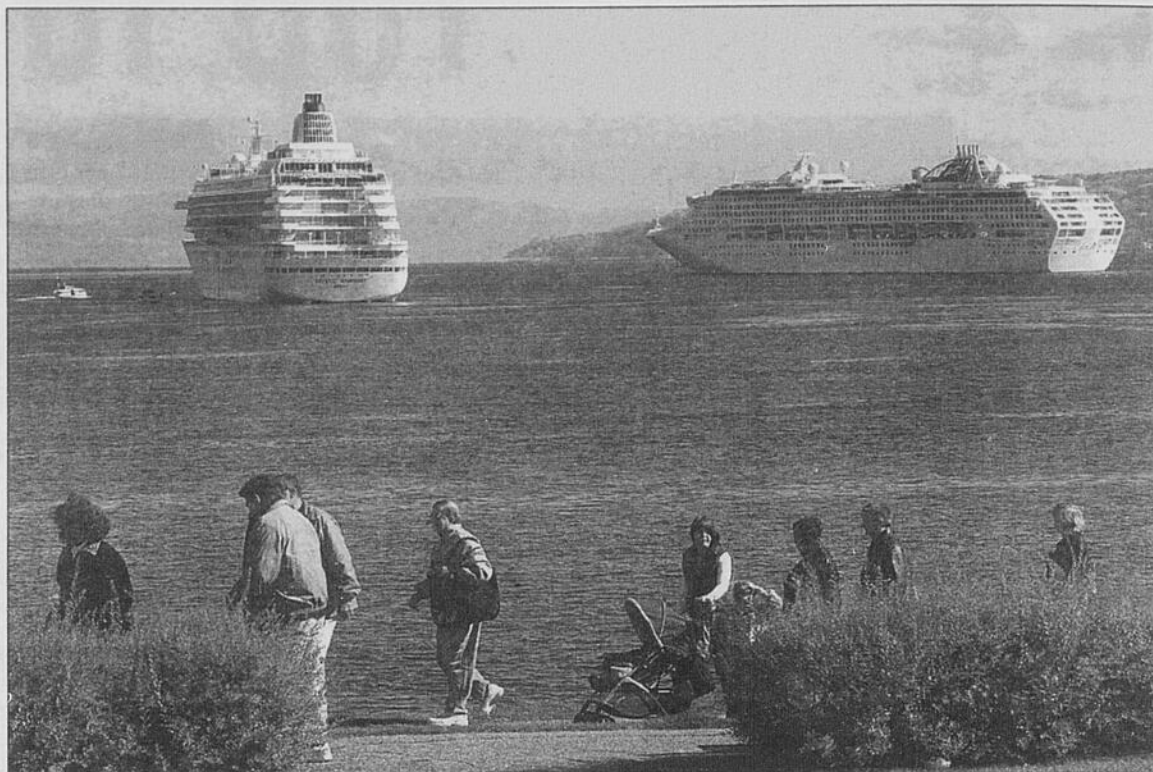
À cet effet, d'ailleurs, je crois qu'il serait approprié de construire la nouvelle bibliothèque municipale dans l'enceinte de l'église de Port-Alfred; de construire deux petites salles de cinéma dans l'espace du stationnement à démolir afin de promouvoir la culture cinématographique; de relier la bibliothèque et le cinéma par une galerie souterraine (tunnel); d'aménager l'aspect extérieur de cet ensemble en créant l'effet d'un promontoire accessible par des escaliers extérieurs; il faudrait aussi créer, au pied du promontoire, un bassin où jeunes et vieux pourraient faire voguer de petits voiliers de bois en été et y patiner l'hiver, etc.

Enfin, pendant la saison d'affluence touristique, de petits autobus pourraient faire la navette d'un quai à l'autre (marina, quai Lepage, port d'accueil, quai de Grande-Baie) permettant ainsi aux touristes et marcheurs de tous âges, pour un prix minime, d'accéder facilement aux différents secteurs de La Baie.

C'est avec générosité que je vous livre ce point de vue afin de créer une réelle fenêtre sur le fjord et notre culture.

Maintenant, à nos élus de prendre le pouls de la population et de nous amener à bon port.

Reine Tremblay,
(arrondissement de La Baie),
Saguenay.



RETARD - «Si le projet accuse du retard et risque l'échec, c'est qu'on a voulu aller trop vite, sans évaluation financière adéquate, sans expertise technique approfondie, sans plan d'affaires solide et détaillé.»

Croisières

Tout reprendre à zéro!

Il est encore temps de redresser la barre du projet des navires de croisières et éviter que ce gros bateau ne sombre dans les profondeurs politiques. Il est encore temps, oui, mais à deux conditions qui relèvent du simple bon sens.

D'abord, qu'on enlève la pression excessive et inutile qui donne à ce dossier complexe un faux caractère d'urgence. Ensuite, qu'on reconnaisse que le port d'escale à La Baie se réalisera par étapes, graduellement, avec une échéance d'au moins deux ans pour la construction ou l'aménagement d'un quai d'accostage.

Si le projet accuse du retard et risque l'échec, c'est qu'on a voulu aller trop vite, sans évaluation financière adéquate, sans expertise technique approfondie, sans plan d'affaires solide et détaillé. Paradoxalement, son principal promoteur, le maire Jean Tremblay, est aussi le principal responsable du cafouillis.

Gouvernements

M. Tremblay a opté pour une stratégie qui lui est coutumière. Il a personnalisé excessivement ce projet et en a fait, dès le début, la chasse gardée de son cercle de pouvoir. Il a exacerbé l'opinion publique pour forcer l'engagement des gouvernements, il a dramatisé le dossier en imposant des échéances serrées qui se sont montrées irréalistes.

En cours de route, il a ignoré les incontournables audiences publiques pour le quai Lepage et, plus récemment, pour le quai Powell. Il n'a pas su cultiver l'appui stratégique et la complicité indispensable de la ministre du Tourisme et députée de Jonquière, Françoise Gauthier, ainsi que le soutien actif de Jean-Pierre Blackburn.

Il a pris, envers les croisiéristes, des engagements qu'il n'avait aucune garantie de pouvoir tenir. Finalement, comme pour se

débarrasser du poids très lourd de son projet, il a provoqué un court-circuit dans ses relations avec Alcan dont les installations portuaires demeurent, quoiqu'on en dise, un maillon important des activités régionales.

Perspective

Il est temps de mettre un peu de perspective et de clarté dans ce dossier qui a déjà englouti quelques millions de l'argent public. Le secteur résidentiel et commercial qui entoure le quai Lepage possède de grands atouts pour devenir un des pôles majeurs de l'activité touristique liée au fjord.

Les croisières de provenance internationale, c'est prometteur, mais elles s'étalent sur deux mois à peine. Il y a aussi le développement des croisières de provenance québécoise. Sans oublier la navigation de plaisance, le tourisme d'aventure et les activités nautiques qui permet l'extraordinaire baie des Ha! Ha!. Tout cela mérite d'être développé à l'intérieur d'un plan d'ensemble qui mobilise et stimule le milieu.

Quant aux dirigeants de Saguenay et de Promotion Saguenay, ils seraient avisés de consacrer aussi du temps et de l'argent à d'autres dossiers touristiques tout aussi incontournables et potentiellement rentables. Je pense, notamment, au cas urgent de l'entretien des sentiers de motoneige.

Les retombées hivernales directes de cette forme de croisières atteignent plusieurs dizaines de millions de dollars. Et la ville en est un des principaux bénéficiaires.

Laval Gagnon,
Saguenay.

SP La vie avec la sclérose en plaques.

La sclérose en plaques frappe surtout les jeunes adultes de 20 à 40 ans, lorsqu'ils sont dans la fleur de l'âge.

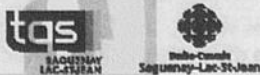
SP Société canadienne de la sclérose en plaques
1800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

Déjeuner Bénéfice

au profit de
Services d'Assistance Santé



Sous la présidence d'honneur de
M. Martin Gagnon
Directeur général TQS & Radio-Canada
Saguenay-Lac-Saint-Jean



Parrainé par :
Les Chevaliers de Colomb
Le Club Lions de Chicoutimi
IGA Chicoutimi

Lieu : Salle des
Chevaliers de Colomb 12-103
780, rue Jolliet
Chicoutimi (Québec)

Date : Le 15 octobre 2006
Heure : 8h30 à 12h

Prix : Adulte 15 \$
Informations : (418) 543-0755



Vite, un sondage...

M. Michel Simard

Je vous écris pour vous faire part de mon objection, ainsi que celle de ma famille, à l'implantation de l'usine Biomatera sur le site de l'ancienne usine d'Abitibi-Consol.

La baie des Ha! Ha! est la porte d'entrée du magnifique et unique fjord du Saguenay; ses berges doivent servir à d'autres fins que pour l'industrie. L'arrondissement de la Baie possède déjà au moins deux parcs industriels.

La région doit maintenant se tourner vers l'avenir et le développement touristique; c'est pourquoi le développement industriel, sur les berges de la baie des Ha! Ha!, doit cesser.

Je vous invite à commander un sondage sur le sujet. Ce secteur, qui est l'un des plus beaux de l'arrondissement, doit revenir aux citoyens et à leurs descendants.

Marc Plourde,
(arrondissement de La Baie),
Saguenay.

Aux portes de la Cour suprême du Canada

La famille de Lyne St-Cyr met fin aux procédures

par François St-Gelais

CHICOUTIMI - Le long combat judiciaire de la famille de Lyne St-Cyr est terminé, quelques jours à peine avant qu'il ne se transporte devant la Cour suprême du Canada.

La succession de Mme St-Cyr, décédée en août 2003 des suites d'un cancer du sein, a décidé de mettre fin aux procédures. Celles-ci duraient depuis plus de six ans. Visiblement, la famille en a eu assez. L'avocat de la succession de Lyne St-Cyr, Me Claude Desbiens, n'a livré aucun commentaire, alléguant ne pas avoir le consentement de la famille. Il s'est contenté de confirmer que le dossier était désormais clos. Une décision qui signifie que ses proches acceptent finalement le verdict prononcé par la Cour d'appel du Québec en 2005, après ce qui s'apparentait déjà à un marathon judiciaire.

La source de l'affaire remonte à 1999, alors que Lyne St-Cyr a reçu un diagnostic de cancer du sein. Un diagnostic qu'elle a estimé trop tardif, et pour lequel elle blâmait les Dr Patricia Fisch et Laurier Bouchard, tous deux gynécologues, ainsi que l'omnipraticienne Catherine Lavoie, qu'elle avait successivement consultés après avoir découvert une bosse suspecte.

À l'issue d'un très long procès, le juge de la Cour supérieure Édouard Martin avait finalement condamné en avril 2003 les deux gynécologues à verser près de 300 000 \$ à la patiente, estimant qu'ils étaient en partie responsables du retard dans le diagnostic. Il avait également exonéré complètement le Dr Catherine Lavoie de tout blâme.

En 2005, les deux parties ont

décidé chacune de leur côté de s'adresser à la Cour d'appel. Celle-ci a statué au cours de la même année que le

Dr Bouchard était effectivement responsable en partie du diagnostic tardif et blanchi le

Dr Fisch, mais surtout considérablement diminué du même souffle le montant des dommages à verser à la succession de Mme St-Cyr. Ceux-ci ont alors été fixés à 50 000 \$.

En février dernier, la Cour suprême du Canada a accepté d'étudier la cause, à la demande de la famille.

Les audiences devant le plus haut tribunal du pays devaient débuter dans les prochaines semaines. L'abandon à ce stade des procédures signifie que la succession se contentera finalement de la décision de la Cour d'appel.



DÉCÉDÉE - Mme Lyne St-Cyr est décédée en août 2003 des suites d'un cancer du sein.

(Archives)

BEAUTÉ

à la baie

LANCÔME

PARIS

Mon cadeau
AVEC ACHAT
CHOISISSEZ VOS NUANCES



Profitez de votre cadeau de 7 pièces à l'achat de 33 \$ ou plus de produits LANCÔME

Votre cadeau comprend :

- **NOUVEAU!** High Résolution Collaser - 48, 15 ml
- **NOUVEAU!** High Résolution Crème, 15 ml
- **NOUVEAU!** Mascara L'Extrême - Noir

- Choisissez vos nuances :
- **NOUVEAU!** Quatuor d'ombres à paupières Color Design
 - **NOUVEAU!** Rouge à lèvres Color Design
 - Pinceau à poudre rétractable
 - Boîte luxueuse

(Valeur de 114,50 \$) Avant taxes. Une prime par personne. Tant qu'il y en aura. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 5 novembre 2006.



Rénergie Microlift

Le soin actif remodelant Rénergie Microlift de Lancôme, renfermant des milliers de microlifteurs, révolutionne le lifting cosmétique par sa technologie toute particulière visant à remodeler et à raffermir le visage ainsi qu'à atténuer l'apparence des rides.

- Crème 90 \$ • Sérum 80 \$
- Crème pour les yeux 70 \$
- Crème pour le cou 90 \$

la Baie

OBTENEZ

10 000

points bonis
Primes

Hbc

lorsque vous réglez tout achat de 50 \$ ou plus de produits LANCÔME avec votre carte de crédit Hbc



En vigueur jusqu'au dimanche 5 novembre.

POTVIN TREMBLAY

M E U B L E S

Achetez une causeuse et obtenez l'autre à 50 %



Plusieurs modèles sont disponibles immédiatement en inventaire

Caprices de télésiège...

(AR) - Pas de doute, surtout avec l'affluence observée en fin de semaine dernière au Symposium Villages en couleurs de L'Anse-St-Jean et Petit-Saguenay, le petit papier de mercredi sur les désagréments de la cohue à la remontée mécanique du Mont-Édouard a généré bien des réactions!

Comme s'il y avait eu deux gangs totalement distinctes qui avaient utilisé le télésiège pour admirer, du haut de la montagne de ski, le panorama: la gang de ceux qui n'ont pas été prévenus qu'ils devaient obligatoirement effectuer un arrêt d'une heure avant de redescendre (et qui s'en sont en conséquence trouvés mécontents, incommodés et choqués). Et la gang de ceux qui ont été très bien informés et qui ont donc estimé que si le groupe des mécontents s'était ouvert les oreilles, ils auraient su à quoi s'attendre...

Deux versions opposées. Après avoir exprimé mercredi l'opinion d'une personne qui ignorait l'arrêt obligé prolongé en haut de la montagne, voici celle d'un lecteur (Pierre B.) qui savait, lui, à quoi s'attendre.

Suite à l'article estimant que les

amateurs de plein air auraient dû être avisés du long délai au sommet de la montagne, notre correspondant souligne pour sa part avoir été, ainsi que les membres de sa famille, bien renseignés. «Lorsque je me suis présenté à la billetterie vers 14 h 30, le préposé m'a informé, ainsi que toutes les personnes désireuses de se rendre au sommet, qu'on était obligés de débarquer. Lors du retour, il a aussi expliqué qu'il y avait un délai d'attente de 30 minutes ou plus avant la descente et que celle-ci était d'environ 45 minutes.

Donc, on a décidé d'un commun accord de ne pas monter car nous estimions que le retour serait aux environs de 17 h et qu'à cette heure-là il fait froid. Donc, je considère que le personnel du Mont-Édouard a très bien informé les clients de la situation».

Pas de doute, voilà une solide argumentation. Pierre B. savait à quoi s'en tenir et il est bien dommage que d'autres n'en aient pas autant su que lui. Où le manque se situe-t-il? Bien malin qui saura démêler l'écheveau, entre l'opinion de ceux estimant avoir été mal informés et ceux qui l'ont bien été. Mais, sûr, on saura quoi faire l'an prochain...



RAINVILLE
ANDRÉE
arainville@lequotidien.com

Nos condoléances à Roger Blackburn et à sa famille

Notre collègue Roger Blackburn a eu la douleur de perdre sa maman, très joliment prénommée Flore, cette semaine. Décédée à 88 ans, maman Flore avait élevé une impressionnante famille de 14 enfants dont notre collègue était le cadet.

Roger avait à plusieurs occasions, dans ses chroniques, et toujours avec une incommensurable tendresse, parlé d'elle, de cette maman de grande énergie, dotée d'une bienveillante âme.

Il y a peu de mots qui conviennent en ces circonstances, sinon ceux qui viennent du cœur. De la part de toute l'équipe du journal, nos sincères condoléances, donc, à notre collègue Roger Blackburn et à toute sa famille. Et que Flore continue de veiller sur eux...

FLORE PAINCHAUD-BLACKBURN avait été une sympathique «Grand-maman reçoit», dans le cadre du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi, édition 2003, commémorant l'année 1903. N'était-elle pas splendide à cette occasion, avec son chapeau à plumes et son corsage en dentelle?



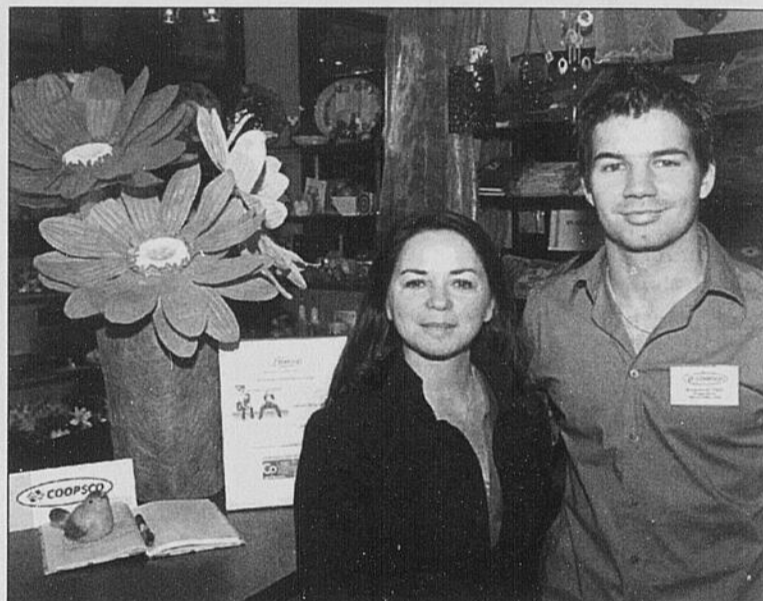
FOURRE-TOUT

Stéphane Lapointe

Nous parlions dans cette page samedi dernier du cinéaste Stéphane Lapointe (Hommes en quarantaine), disant qu'il était né à St-Coeur-de-Marie. Petite rectification: celui-ci est né à Québec. Ce sont ses parents qui sont originaires d'Alma. Nos excuses.

Photo France Huard

La photo publiée hier dans le Quotidien, à l'occasion de la visite à Bagotville du ministre de la Défense Gordon O'Connor, avait été réalisée par le caporal-chef France Huard, de l'Atelier d'imagerie de Bagotville, non d'un photographe du journal. Rendons à César...



BOUTIQUE COOPSCO - La nouvelle boutique Coopsco du collège d'Alma a été inaugurée cette semaine, dans le cadre d'un 5 à 7 où la bonne humeur régnait en reine. Sur les photos prises pour l'occasion, nous reconnaissons (en haut) la dg Lison Simard et le président Emmanuel Côté. Sur la photo du bas, des membres du c.a. également étudiants au collège ont mis la main à la pâte en servant vin et bouchées: Stéphanie L'Heureux, Yves Bezeau et Mélanie Perron, respectivement secrétaire, directeur et vice-présidente de la coop.

(Photos Steeve Tremblay)

Démokratia

Le groupe Démokratia, jeunes et politique, tiendra un premier 5 à 7 de discussion, le mercredi 25 octobre à l'hôtel Bellevue de St-Félicien. Quatre sujets d'actualité seront proposés, dont ceux de la crise de l'industrie forestière et de la vision du monde du travail selon les générations. Les billets (5 \$) sont en vente dès lundi au Carrefour jeunesse emploi de St-Félicien.



JUDITH CAMIER, coordonnatrice de Démokratia.



POUR LEUCAN - Depuis quelques années déjà, les co-propriétaires du bar le Zinc de Jonquières s'impliquent auprès des enfants de Leucan. Leur récent tournoi de golf a généré des profits de 1000 \$ qui ont été versés à cet organisme. Sur la photo, nous retrouvons Marc Bcivin (co-propriétaire du bar), Manon Normandeau, organisatrice du tournoi, Jacqueline Savard de Leucan ainsi que Gaston Bélanger (co-propriétaire du Bar le Zinc). Les enfants de Leucan remercient tous ceux qui ont participé à l'événement bénéfique.

(Photo courtoisie)



CONCOURS

Beau temps, mauvais temps et Couleurs vous offrent la Provence des auteurs

Écoutez Paule Therrien au 93,7 FM Saguenay et au 93,1 FM Lac-Saint-Jean et courez la chance de gagner un voyage en France.

Pour participer, identifiez le mot de passe de la semaine et surveillez Le Quotidien.

RADIO
PREMIÈRE CHAÎNE

93.1
Lac-Saint-Jean

93.7
Saguenay

QUOTIDIEN

Complétez et postez ce coupon de participation au plus tard le lundi suivant la période de concours (cachet de la poste en faisant foi) à : Concours Visitez la Provence des auteurs, 500 des Saguenéens, Chicoutimi (Québec) G7H 6N4

Premier mot de passe : _____
Émission pendant la quelle vous l'avez entendu : _____
Deuxième mot de passe : _____
Émission pendant la quelle vous l'avez entendu : _____
Nom : _____ Prénom : _____
Adresse : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél. domicile : _____ Tél. travail : _____
Courriel : _____ 18 ans et +

Concours réservé aux 18 ans et plus. Photocopies non acceptées. Le grand prix comprend un voyage pour deux personnes du 7 au 15 mai 2007 en Provence, incluant l'avion, l'hébergement en occupation double, petits déjeuners et repas du soir ainsi que 1 000 \$ en argent de poche. Valeur totale : environ 5 000 \$. Certaines conditions s'appliquent. Aucun équivalent en argent. Règlements complets au www.radio-canada.ca/saguenaylac et à Radio-Canada.

Oui j'accepte de recevoir de la documentation de Radio-Canada.

00675795

Plan d'aide à l'industrie forestière

L'annonce de Québec retardée par crainte des É.-U.

MONTREAL - Le gouvernement du Québec aurait retardé l'annonce de son plan d'aide à l'industrie forestière, qui devait être annoncé vendredi à Trois-Rivières, par crainte de la réaction américaine.

Selon Radio-Canada, le premier ministre Jean Charest craindrait d'être accusé par les États-Unis de subventionner trop directement la fibre de bois.

Des sources gouvernementales reprocheraient à Guy Chevrette, président du Conseil de l'industrie forestière du Québec d'avoir réveillé le géant américain en insistant trop sur la nécessité pour Québec d'abaisser le prix de la fibre de bois de 10 \$ le mètre cube.

En début de journée, le premier ministre réduisait lui-même les attentes à ce sujet. «Cafait partie des discussions... le coût de la fibre... mais là-dessus, le coût de la fibre, là au Québec, c'est moins cher que ce qui se paie actuellement en Colombie-Britannique et au Nouveau-Brunswick. Alors ce n'est pas le seul élément dont on doit tenir compte. C'est un élément parmi plusieurs.»

Au consulat des États-Unis à Québec, personne n'a confirmé les présumées inquiétudes américaines à l'égard du plan québécois.

Le ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, Raymond Bachand, inquiet, a tout de même repoussé à plus tard l'annonce de son programme prévu ce vendredi. Radio-Canada a appris que ce plan va aider ce secteur économique en éliminant la contribution à la SOPFEU qui lutte contre les

En aide à l'industrie, les mesures envisagées équivalent à une réduction du prix de la fibre à 2 \$ le mètre cube. L'industrie souhaitait une diminution de 10 \$.

feux de forêts. On parle d'une trentaine de millions de dollars.

Québec va aussi financer de façon plus importante l'aménagement des chemins forestiers. Environ 15 millions \$ seront investis. L'enveloppe de prêt à l'industrie, déjà annoncée, de 400 millions reste, mais sera plus accessible.

Radio-Canada a aussi appris que le gouvernement va ajouter des sommes dans des pro-

grammes de formation de la main-d'oeuvre afin de rémunérer les travailleurs de la forêt qui voudront se recycler. Québec n'attendra pas le fédéral pour lancer un nouveau programme d'aide aux travailleurs

agés. Il dégagera des sommes pour des pré-retraites, mais les montants ne sont pas encore connus.

Pour ce qui est de l'aide à l'industrie, les mesures envisagées équivalent à une réduction

du prix de la fibre à 2 \$ le mètre cube. L'industrie souhaitait une diminution de 10 \$. Pour l'instant, seul Kruger semble prêt à saluer ce programme.

(PC et Radio-Canada)

Appellation V commerce vert

Aide de 85 000\$

par Dave Ainsley

ALMA - Le Conseil régional de l'environnement et du développement durable du Saguenay-Lac-Saint-Jean (CREDD) reçoit une aide financière de 85 000 \$ de la part du gouvernement fédéral. Cette somme servira à l'implantation d'un programme de certification environnementale «Appellation V commerce vert» dans les petites entreprises de la région.

L'annonce a été faite hier à Alma par le ministre du Travail et député de Jonquière-Alma,

Place aux talents amateurs

JONQUIÈRE (FSTG) - Le théâtre Palace Arvida fait place aux talents amateurs ce soir avec la présentation d'une soirée bénéfice au profit de l'organisme Centraide. L'événement est organisé par les travailleurs de la firme CGI, qui mettront leurs talents de chanteurs et de musiciens et ceux de leurs proches à l'épreuve. Des groupes amateurs régionaux, comme la formation AX6, seront aussi en vedette. Quelques billets sont encore disponibles. La soirée débute à compter de 19h30.

Jean-Pierre Blackburn, au nom de la ministre de l'Environnement, Rona Ambrose. Le gouvernement fédéral offre cette somme par l'entremise du Programme de financement communautaire ÉcoAction d'Environnement Canada. Il s'agit d'une initiative qui sert à aider les groupes communautaires à but non lucratif à entreprendre des projets de protection de l'environnement.

En partenariat avec le Comité de l'environnement de Chicoutimi (CEC), la Société de gestion environnementale (SGE) et le Comité ZIP Alma-Jonquière, le programme de certification «Appellation V commerce vert» s'adresse aux entreprises de 50 employés ou moins de la région qui désirent réduire le gaspillage et encourager le recyclage. Le commerçant participant s'engage à relever trois défis annuellement, à la suite d'une évaluation environnementale de son entreprise.

Jean-Pierre Blackburn se dit très content de voir un tel projet voir le jour dans la région.

«Ce projet entraînera des retombées bénéfiques pour l'environnement du Saguenay-Lac-Saint-Jean et servira de modèle qui inspirera d'autres initiatives positives similaires dans d'autres collectivités du Québec et partout ailleurs au Canada», souligne le ministre du Travail.



Festival du cinéma maison

Le plus grand choix!

59\$*
par mois
sur 36 mois

Ben voyons...

TV LG Plasma 42 po



Cinéma maison LG
GRATUIT!
1000 WATT RMS

55\$*
par mois
sur 36 mois

Ben voyons...

Projecteur Panasonic



GRATUIT! Écran de 100 po

Lot de cinémas maison à 50 %

Dans les plus grandes marques: Denon, Yamaha, Mirage, Panasonic, LG et Samsung.

Ben voyons...



Exemple: Ampli cinéma Denon

50% de rabais

Prix régulier **59990\$** + **50%** = **29995\$** Spécial

Installation et service gratuits dans la région

* À l'achat d'une TV LG Plasma 42 po modèle 42 pc3dva, recevez le cinéma maison LG 1000 watts modèle LHE75DLG.

«Livraison rapide et service gratuits»

162, rue Joseph W. Fleury, Alma
Tél.: (418) 347-3315
Sans frais: 1-888-826-3315
www.meublesgillesmond.com

Ben voyons...



OUVERT LE DIMANCHE DE 12 H À 16 H

Grâce au phénomène «El Nino»

Un hiver doux en perspective

MARIO GIRARD

Malgré les tempêtes de neige «historiques» connues hier dans le sud de l'Ontario et dans la région de Buffalo, les Québécois n'ont pas à craindre un hiver trop rigoureux. Selon les experts, la saison hivernale sera clémente, du moins pour sa première moitié.

«Pour nous, l'hiver commence le 1er décembre, dit Réjean Ouimet de Météo Média. Mais déjà,

grâce à certains indices, on peut affirmer que nous aurons droit à un hiver doux. Les tempé-

tures du Pacifique sont présentement au dessus des normales. C'est ce que qu'on appelle le phénomène «El Nino». Cela a eu un impact sur la saison des ouragans. Il en sera de même pour notre hiver.»

La situation décrite touchera davantage les régions situées à l'ouest des États-Unis et du

Canada. Mais déjà, les choses se précisent pour le Québec. «Pour la majorité des régions de l'ouest et du centre du Québec, on peut s'attendre à des températures se situant près des normales, dit André Cantin, météorologue à Environnement Canada. À l'est, les températures seront même au dessus des normales»,

Précisons que les «normales» utilisées par les météorologues sont obtenues d'après des données observées au cours des 30 dernières années.

Mais ces températures indulgentes seront-elles synonymes de pluie ou de pluie verglaçante? Certains le pensent. «On risque de se retrouver avec des situations de neige qui se transforment en pluie, dit Réjean Ouimet. C'est ce qu'on avait connu en 1998.»

À la lumière de ce scénario, les Québécois ne devraient pas s'attendre à des chutes de neige importantes avant la fin de novembre ou le début de décembre. «Nous allons toutefois commencer à recevoir quelques accumulations très bientôt», explique André Cantin.

Environnement Canada prévoit en effet que d'ici à la fin du mois d'octobre les Québécois devraient connaître leur première chute de neige.

Réjean Ouimet aime de son côté évoquer le principe des trois «mi» pour comprendre l'évolution de l'hiver québécois. «Les premiers flocons à la mi-octobre, les premières neiges à la mi-novembre et les premières grosses bordées à la mi-décembre», dit-il avant de déclarer qu'il fera installer ses pneus d'hiver dès lundi.

Tempête en Ontario et à Buffalo

En attendant de savoir ce que l'hiver québécois réservera comme surprises, l'Ontario, le Manitoba et la région de Buffalo ont connu hier leur première tempête hivernale. Quelque 30 centimètres de neige sont tombés dans le secteur de Fort Erie, en Ontario, obligeant les autorités à fermer pendant quelques heures le pont permettant habituellement de se rendre aux États-Unis.

Une section de l'autoroute menant au point de passage frontalier ainsi que toutes les écoles de Fort Erie ont également été fermées. Les autorités de Fort Erie et de la ville voisine de Port Colborne ont déclaré l'état d'urgence, demandant aux gens d'éviter de se déplacer sauf en cas d'absolue nécessité.

Les conditions étaient pires de l'autre côté de la frontière, là où au moins trois décès ont été imputés à la température dans l'État de New York. Une soixantaine de centimètres de neige a été enregistrée dans la région de Buffalo. Le mauvais temps a provoqué des pannes de courant et des fermetures d'écoles, en plus de perturber le transport.

«Ce qui s'est passé c'est que les Grands Lacs sont encore assez chauds, entre 15 et 18 degrés, explique André Cantin. Il y a eu une incursion d'air froid qui a créé des nuages au dessus des lacs. Cette instabilité a créé des averses de neige.»

L'ouest de l'État de New York est aux prises avec des chutes de neige précoces.

(La Presse et PC)



LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM
5 ANS SUR LE GROUPE
MOTOPROPULSEUR
GARANTIE LIMITÉE¹

160 000 KM
5 ANS AVEC TRANSPORT
DE COURTOISIE¹

160 000 KM
5 ANS AVEC ASSISTANCE
ROUTIÈRE¹

CHEVROLET UPLANDER LS 2007
19 999 \$ à l'achat³

269 \$/mois²
3 030 \$ de comptant
0 \$ de dépôt de sécurité

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
299 \$	1 731 \$	0 \$
339 \$	0 \$	0 \$

Terme de 48 mois à la location
Préparation et frais de transport de 1 300 \$ inclus

Systeme de communication et d'assistance OnStar⁴ • Moteur V6 3,9 L à ISC de 240 HP • Freins à disque aux 4 roues avec système ABS • Climatisation • Télédéverrouillage • Glaces avant et rétroviseurs chauffants à réglage électrique • Lecteur CD et MP3 • Roues de 17 po



CHEVROLET LA MARQUE N° 1 AU PAYS

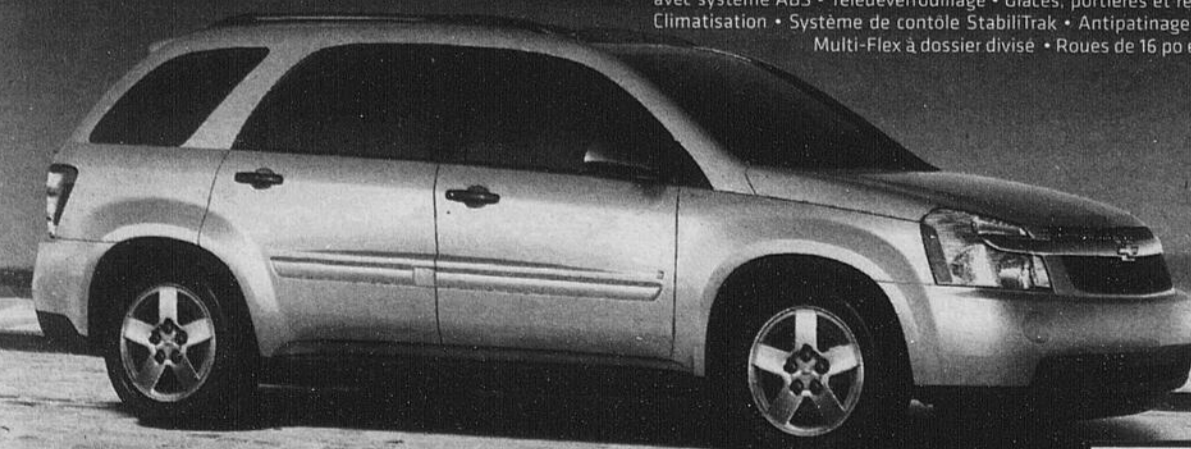
CHEVROLET EQUINOX LS 2007
25 799 \$ à l'achat³

289 \$/mois²
3 666 \$ de comptant
0 \$ de dépôt de sécurité

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
329 \$	1 833 \$	0 \$
369 \$	0 \$	0 \$

Terme de 48 mois à la location
Préparation et frais de transport de 1 150 \$ inclus

Moteur V6 3,4 L à ISC de 185 HP • Boîte automatique à 5 vitesses • Freins à disque aux 4 roues avec système ABS • Télédéverrouillage • Glaces, portières et rétroviseurs à réglage électrique • Climatisation • Système de contrôle StabiliTrak • Antipatinage • Banquette arrière coulissante Multi-Flex à dossier divisé • Roues de 16 po en aluminium



Voyez comment Chevrolet se démarque.
decouvrezchevrolet.gmcanada.com



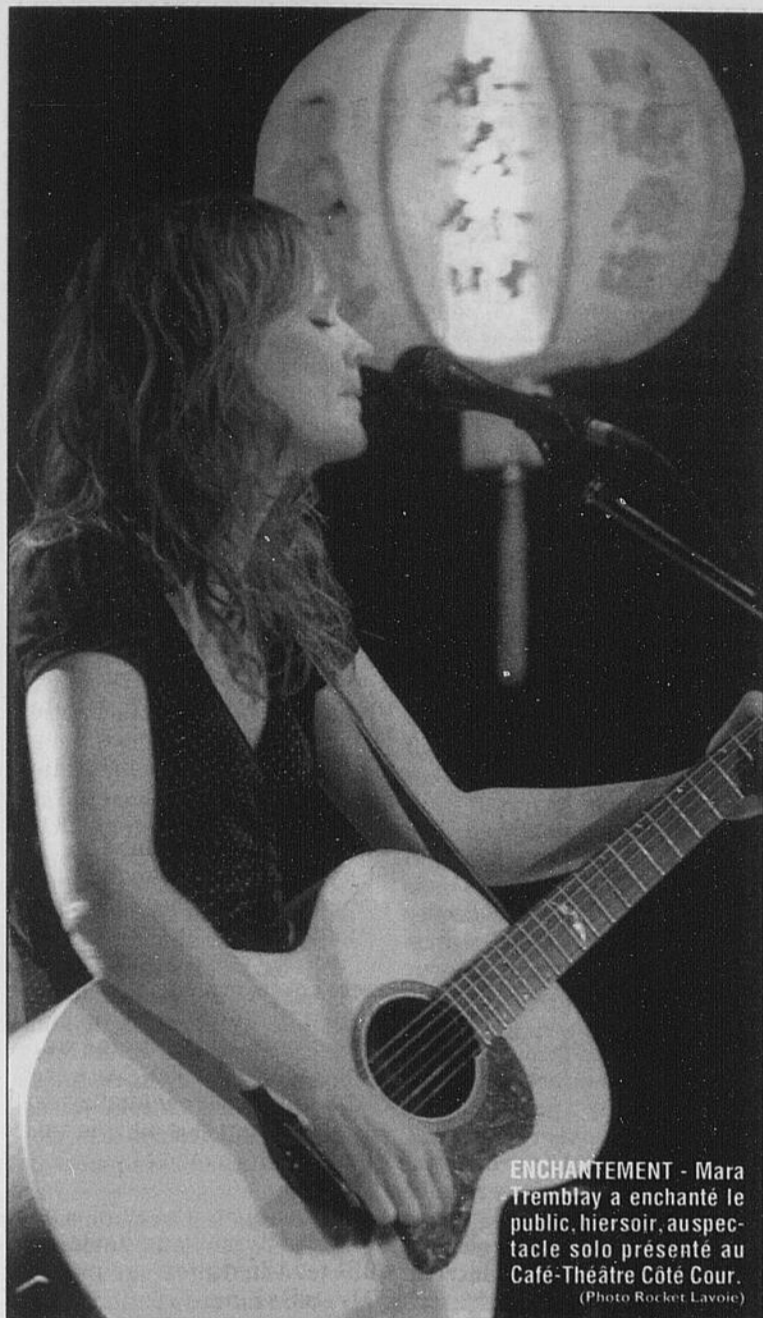
Informez-vous au
numéro 1-800-368-3688
d'un service XM



PRIME GM POUR
ÉTUDIANTS



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2007 suivants : Uplander (CU11416/R7A) et Equinox (1LF26/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Selon la première éventualité. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 \$/km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 3. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 4. Comportant un abonnement de un an gratuit au plan Sain et sauf. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités liés au service OnStar, composez le 1 800 667-8677, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site onstarcanada.com. 5. Pour plus de renseignements, visitez gm.xradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. ©Marque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpouretudiants.ca, sauf l'Uplander) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.



ENCHANTEMENT - Mara Tremblay a enchanté le public, hier soir, au spectacle solo présenté au Café-Théâtre Côté Cour. (Photo Rocket Lavoie)

Au Café-Théâtre Côté-Cour

Mara Tremblay, un véritable enchantement

JONQUIÈRE - Pour qui n'a jamais vu Mara Tremblay sur scène, ce qui était le cas de l'auteur de ces lignes jusqu'à hier soir, une apparition comme celle qu'a effectuée la chanteuse au Café-Théâtre Côté-Cour de Jonquière constitue un enchantement. Sa voix pourtant si singulière devient moins importante, tandis que sa présence chaleureuse irradie autant que les lanternes chinoises qui tiennent lieu de décor.

«Elle est très en forme, vous allez voir», avait annoncé le directeur général de la petite salle du quartier Saint-Dominique, Réjean Bouchard. Il avait raison. Sitôt arrivée, la jeune femme a interprété une sorte de country planant en s'accompagnant à la guitare. Après avoir indiqué qu'il s'agissait de son quatrième spectacle en solo au Côté-Cour, «la seule salle où c'est toujours complet», elle passait au violon.

On aurait dit un clin d'oeil à ses lanternes, puisque l'oeuvre instrumentale livrée avec une belle maîtrise faisait penser aux compositions classiques émanant de Chine. Après une dizaine de minutes, le public, nombreux, était déjà ailleurs. Entourée d'une forêt d'instruments, Mara Tremblay était prête à revisiter un répertoire qui, ainsi qu'elle le laisse entendre en quelques occasions, renvoie à plusieurs épisodes de sa vie.

À l'époque où est sorti son premier disque, «Le chihuahua», ses

amours tourmentées occupaient beaucoup de place. Confondant coup de foudre et amour vérita-



ÔTÉ

DANIEL

dcote@lequotidien.com

ble, elle en a tiré des compositions comme «Tout nue avec toi» où l'alternance des passages lents et frénétiques témoigne, disons, d'une certaine instabilité. «J'étais malheureuse en amour et j'ai créé un album d'écorchée», a confirmé l'artiste un peu plus tard.

Humanisme et perplexité

Mara Tremblay touche également par son humour, souvent tourné contre elle-même. L'iro-

nie lui va bien, comme au moment où elle présente la chanson «Elvis» en racontant la fois où un type lui a sussuré «Are you lonesome tonight» avant d'annoncer qu'il la marierait. «Il ne m'a jamais rappelée», complète la musicienne qui possède un bon sens du «timing».

Sa tendresse est aussi manifeste, comme l'illustrent ses bons mots pour sa grand-mère Rita, présente dans la salle. Très proche de ses parents, Mara Tremblay leur a dédié «Emmène-moi au lac», une pièce dépouillée qui fleure bon le country. Mère de deux garçons, dont un qu'elle portait lors des événements du 11 septembre, elle s'est demandée comment un être si pur pouvait, devenu adulte, se transformer en monstre.

C'est la réflexion qui sous-tend la chanson «Tendre lueur», qui s'ouvre au son d'un tambour servant de support à un chant d'inspiration amérindienne. Cette composition où se côtoient l'humanisme de l'auteure, de même que sa perplexité devant la folie des hommes, a constitué l'un des temps forts du spectacle qui, notons-le, sera présenté une nouvelle fois ce soir au Vieux Couvent de Saint-Prime.

Usés à la fesse?

Comment savoir si vos pneus sont usés un peu, beaucoup, jusqu'à la fesse?
Comment savoir s'il faut changer, comment choisir ce qu'il y a de mieux?

Roulez à toute vitesse sur unipneu.com

115 adresses, 115 marchands UNIPNEU qui s'y connaissent!

UNIPNEU
Changer pour le mieux

Continental

GOODYEAR

MICHELIN

PIRELLI

DEAN

Pneus Kelly

TOYO

YOKOHAMA

Même si son AVC l'a ébranlé

Jean-Pierre Ferland récupère bien

MONTREAL - Les fans de Jean-Pierre Ferland peuvent se rassurer: le célèbre chanteur se porte bien. L'accident vasculaire cérébral (AVC) qu'il a subi jeudi après-midi ne lui a laissé aucune séquelle physique. Mais l'incident l'a fortement ébranlé.

«Quand Jean-Pierre regarde ce qui s'est passé, il se considère chanceux que ce ne se soit pas produit sur scène», a déclaré son impresario, Robert Vinet. Ami de

Jean-Pierre Ferland depuis 35 ans, M. Vinet lui a rendu visite hier matin. «Jean-Pierre a retrouvé sa bonne humeur et son humour. Son moral est bon», a-t-il dit. Même si

son état est stable et qu'il récupère tranquillement à l'hôpital Saint-Luc, l'auteur-compositeur-interprète est déçu de n'avoir pu présenter son ultime spectacle, qui devait avoir lieu hier soir, au Centre Bell.

Au cours des dernières heures, Jean-Pierre Ferland a passé une série de tests neurologiques et cardiaques. Ces analyses se poursuivront aujourd'hui et demain. «Comme toute personne qui subit un problème de santé, on veut savoir pourquoi c'est arrivé», a déclaré Robert Vinet.

Les médecins pourront commenter l'état de santé de Jean-Pierre Ferland en début de semaine. Ce n'est qu'à ce moment que l'on saura si le spectacle d'adieu du chanteur sera remis ou annulé.

Selon M. Vinet, s'il n'en tenait qu'à lui, Jean-Pierre Ferland remonterait sur les planches le plus tôt possible. «Il voudrait refaire son spectacle demain matin. Mais on doit attendre l'avis des médecins», a dit M. Vinet.

Si jamais l'état de santé de Jean-Pierre Ferland est jugé satisfaisant, les producteurs feront des pieds et des mains pour tenter de présenter son spectacle au Centre Bell, comme prévu. C'est ce que croit l'assistante de M. Vinet, Julie Desjardins.

En attendant, les compagnies GSI musique et le Groupe Spectacles Gillet, qui coproduisaient le dernier spectacle de M. Ferland, demandent aux 8000 personnes qui s'étaient procuré des billets de les conserver.

Rien vu venir

L'AVC de Jean-Pierre Ferland a pris le monde du show business

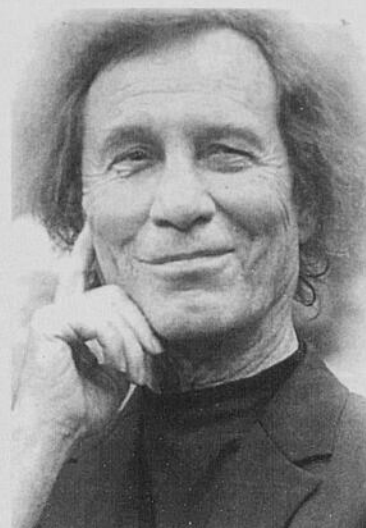
par surprise. L'homme n'avait en effet jamais eu de problème de santé sérieux. En entrevue avec le journaliste Alain Brunet de La Presse, il y a quelques semaines, l'artiste avait même dit «J'ai une très bonne santé. Et j'ai de bons amis médecins. (...) J'ai fumé pendant 50 ans, j'ai bu aussi longtemps, je me suis couché tard... Et mon médecin me dit encore que j'ai des gènes extraordinaires. Ça m'encourage à continuer!»

Rien ne laissait deviner qu'un AVC frapperait Jean-Pierre Ferland en pleine répétition. Qu'est-ce qui a bien pu provoquer cet accident? Le stress a-t-il joué un rôle important dans cette crise? Les tests médicaux le diront. Mais chose certaine, le chanteur était très nerveux à l'idée de faire ses adieux à son public.

Lors de son entretien avec Alain Brunet, Jean-Pierre Ferland avait dit «Ça fait plusieurs mois que je souffre à l'idée de ce dernier spectacle. Je ne pense qu'à ça, mon cerveau n'est branché que sur cette idée. Depuis deux ans, j'ai fait 150 spectacles, j'ai adoré mais... depuis que je sais la date et le lieu de mon dernier spectacle, je n'arrête plus d'y penser. Je ne peux plus m'amuser, je prends garde de ne pas me faire mal ou d'attraper un rhume, je me réveille à 4h ou 5h du matin.»

Le Dr Robert Côté, neurologue à l'Hôpital général de Montréal, explique que le stress peut favoriser l'apparition d'AVC. «Le stress fait souvent augmenter la tension artérielle, qui est l'un des principaux facteurs de risque des AVC», dit-il.

(La Presse)



Obligatoires après un AVC

Quiconque subit un accident vasculaire cérébral (AVC) doit subir une série de tests médicaux dans les jours qui suivent, afin de déterminer les causes du problème.

1) Un examen au scanner du cerveau est tout d'abord réalisé. «Cela permet de déterminer de quel type d'AVC il s'agit», dit Robert Côté, neurologue à l'Hôpital général de Montréal. Dans 15% des cas, l'accident est causé par une hémorragie dans le cerveau. La majorité sont toutefois causés par un blocage dû à un caillot. Ces AVC sont qualifiés d'ischémiques.

2) «Dans le cas d'un AVC ischémique, nous vérifions ensuite le rythme cardiaque et l'état du cœur du patient, pour voir si le caillot vient de là». Si jamais il s'y trouve, des médicaments anticoagulants, qui dissoudront le caillot, sont prescrits.

3) Si le caillot ne vient pas du cœur, un test aux ultrasons du cou, aussi appelé doppler, est réalisé. «Les caillots sont parfois logés dans les artères du cou, notamment dans les carotides», explique le Dr Côté. Ces cas nécessitent une opération. «Mais seulement 10% des AVC ischémiques sont causés par un caillot dans les artères du cou».

4) Finalement, le patient doit se soumettre à un test d'imagerie par résonance magnétique. «Cela permet de voir les vaisseaux du cerveau et de voir si le caillot s'est formé là». Dans ces cas, on prescrit des médicaments qui éclaircissent le sang, comme l'aspirine.

Selon le Dr Côté, l'ensemble de ces tests prend de deux à trois jours.

(La Presse)

Usés à la fesse? **YOKOHAMA** LES SUPERFORMANTS

Avec le garage Jean-Pierre Tremblay
soyez dans les traces des professionnels.

Si ces pneus peuvent affronter les plus durs rallyes d'hiver, imaginez-les sous votre véhicule.

Rabais de **60\$** AVS Winter
Rabais de **40\$** Ice Guard IG10
Ice Guard IG71

YOKOHAMA LES SUPERFORMANTS

UNIPNEU MÉCANIQUE **GARAGE JEAN-PIERRE TREMBLAY**

431, de la Grande-Baie Sud, La Baie
544-4455

BFGoodrich Continental DUNLOP GENERAL TIRE
Gislaved GOOD YEAR MICHELIN PIRELLI DEW
Pneus Kelly TOYO UNIROYAL VIKING YOKOHAMA

00676301

30 à liquider!
2006 Dodge Caravan SE

249⁹⁵\$* par mois
Location de 48 mois

21 940\$ à l'achat
(rég.: 30 365 \$)

Chicoutimi Chrysler Dodge Jeep

(28C) • V6 3,3 L • Groupe électrique complet • 7 passa
• Air climatisé • Régulateur de vitesse • 2 portes
coulissantes • Vitres teintées • Plus encore

829, boul. Talbot, Chicoutimi / 549-2873

* 2000 \$ comptant, payable en 12 mois sans frais, sans intérêt. Taxes et transport en sus. 20 400 kms/an, 2,7 % taux d'int. valeur résiduelle 5584 \$. Prix valide jusqu'au 31 octobre 06. sujet à changement sans préavis. 00678598

18 - Le Quotidien, le Samedi 14 Octobre 2006



Votre Diagnostic résidentiel

Remplissez pour la première fois le questionnaire du Diagnostic résidentiel d'Hydro-Québec et obtenez **gratuitement** des conseils personnalisés pour **économiser de l'énergie**. Vous serez automatiquement inscrit au concours.

Le concours prend fin le 1^{er} décembre 2006. Règlement complet: www.hydroquebec.com ou composez le 1 800 ÉNERGIE. Certaines conditions s'appliquent.



PRIX À GAGNER: 1 Toyota Prius hybride, 10 cinémas maison composés d'appareils ENERGY STAR® et 50 boîtes-cadeaux.

Alors, composez le **1 800 ÉNERGIE** pour recevoir un exemplaire de votre questionnaire par la poste ou **triplez vos chances de gagner** en remplissant en ligne à www.hydroquebec.com.



00678543

Les immigrants en région

Une offre d'emploi ferme ouvrira les portes

MONTREAL - Pour assurer une meilleure adéquation entre les besoins du marché québécois du travail et les immigrants, des modifications au règlement sur la sélection de ceux-ci entreront en vigueur à compter du 16 octobre, a annoncé vendredi la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles, Lise Thériault.

Dorénavant, le domaine de formation des candidats sera pris en compte et Québec entend pri-

également davantage de techniciens et travailleurs spécialisés.

En région

Ceux qui pourront démontrer qu'ils ont en main une offre d'emploi en bonne et due forme obtiendront des points supplémentaires qui seront revus à la hausse, s'il s'agit d'une offre d'emploi les menant en région.

La ministre se dit d'avis que les nouveaux critères de sélection permettront de recruter des travailleurs pour des secteurs où les Québécois ne suffisent pas à la demande.

Finalement, afin de donner un second souffle au programme de sélection d'immigrants entre-

preneurs, la ministre a vu à faire quelques modifications. Elle a, par exemple, créé une voie accélérée pour la sélection d'immigrants ayant déjà identifié une entreprise québécoise qu'ils souhaitent acquérir pour en assurer la relève.

(Presse canadienne)



Lise Thériault, ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles. (Archives)

vilégier les formations les plus prometteuses en regard des perspectives d'emploi pour la province.

Les nouveaux critères permettront de continuer à sélectionner des candidats ayant une formation universitaire, mais



Paix

Le prix Nobel de la paix 2006 a été décerné conjointement vendredi au pionnier du micro-crédit, le Bangladais Muhammad Yunus, et à la Grameen Bank, qu'il avait fondée en 1976, pour leur travail en faveur du développement économique et social qui a permis à des millions de personnes de sortir de l'extrême pauvreté.

2006 Muhammad Yunus (Bangladesh) et la Grameen Bank

2005 Mohamed El-Baradei, Égypte

2004 Wangari Maathai, Kenya

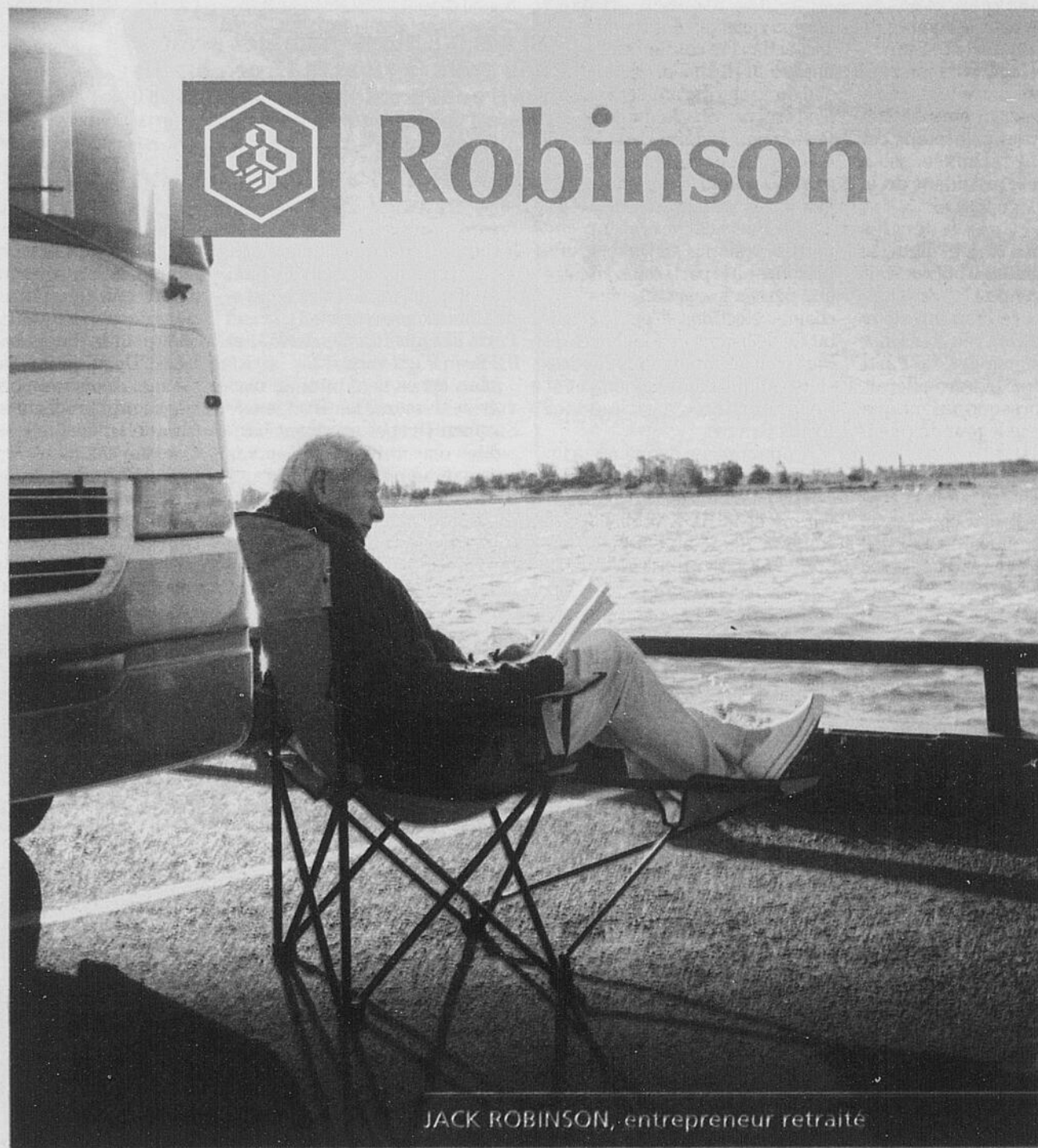
2003 Shirin Ebadi, Iran

2002 Jimmy Carter, États-Unis

2001 Kofi Annan, secrétaire général de l'ONU

2000 Kim Dae-jung, Corée du Sud

PC/AP



JACK ROBINSON, entrepreneur retraité

MON ITINÉRAIRE PEUT CHANGER. MON PLAN DE RETRAITE AUSSI.

Parce que vos besoins évoluent, même à la retraite, il y a maintenant Vision retraite Desjardins, une approche globale unique à Desjardins. Au-delà de la gestion de votre portefeuille, nos experts vous proposent de faire le tour complet de votre situation: optimisation des revenus de retraite, gestion des impacts fiscaux, protection du style de vie, planification du transfert des avoirs.

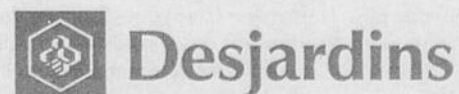
Parlez-en dès maintenant à votre conseiller ou à votre planificateur financier* de Desjardins.

C'est plus qu'une banque. C'est Desjardins.

VISION RETRAITE DESJARDINS

Gestion des revenus
Protections d'assurance vie et santé
Transfert des avoirs

*Le planificateur financier agit pour le compte de Desjardins Cabinet de services financiers inc.



Conjuguer avoirs et êtres

00678526

Les appuis à Harper au Québec s'amenuisent

JOËL-DENIS BELLAVANCE

OTTAWA - Le Parti conservateur de Stephen Harper a vu ses appuis piquer du nez de manière spectaculaire au Québec au cours des dernières semaines, réduisant ainsi ses chances de former un gouvernement majoritaire aux prochaines élections.

La chute est telle au Québec que le Parti libéral du Canada, qui traîne pourtant encore le scandale des commandites comme un boulet au pied, a réussi à dépasser le Parti conservateur dans les intentions de vote, révèle un nouveau sondage EKOS réalisé pour le compte de La Presse et du Toronto Star.

En somme, la lune de miel qui était manifeste entre les Québécois et les conservateurs de Stephen Harper au printemps est véritablement terminée, selon Frank Graves, président de la firme de sondage EKOS.

Si des élections fédérales avaient eu lieu aujourd'hui, le Parti conservateur n'obtiendrait ainsi l'appui que de 17 % des Québécois, un score bien inférieur aux 24,6 % de voix récoltées aux élections du 23 janvier. Le Parti libéral, de son côté, recueillerait 21,1 % voix, presque autant que ce qu'il a obtenu le jour des élections.

Pour l'heure, le Bloc québécois semble le plus profiter de la grogne à l'endroit des conservateurs. Un peu plus de 44 % des Québécois interrogés disent être prêts à appuyer les troupes de

Gilles Duceppe. Le NPD, qui a pourtant tenu son congrès national à Québec au début septembre, n'obtient seulement que 8,4 %.

La guerre en Afghanistan, impopulaire au Québec, la décision de Stephen Harper d'appuyer sans équivoque Israël dans le conflit qui l'a opposé au Hezbollah dans le sud du Liban durant l'été et les tergiversations du gouvernement fédéral dans le dossier de l'environnement expliqueraient cette chute des conservateurs.

«Le Parti conservateur perd des plumes au Québec, une province où le parti espérait faire une percée importante aux prochaines élections. C'est le résultat de décisions impopulaires du Parti conservateur dans des dossiers comme l'environnement et l'Afghanistan», a estimé hier Frank Graves.

À un moment donné au printemps, certains sondages plaçaient pourtant le Parti conservateur et le Bloc québécois au coude à coude au Québec. Les électeurs avaient alors été séduits par la main tendue par

Stephen Harper, qui avait rapidement réglé le dossier de la présence du Québec sur la scène internationale, notamment à l'UNESCO et avait multiplié les présences dans la province. Il avait aussi promis de régler la question du déséquilibre fiscal et avait rencontré le premier ministre Jean Charest à plusieurs reprises. Depuis lors, les choses se sont manifestement gâtées.

À l'échelle nationale, les résultats du dernier coup de sonde d'EKOS sont presque identiques

ment, un parti politique voit toujours ses appuis augmenter dans les sondages durant une course au leadership.

«Si les précédents historiques prévalent encore, nous pouvons nous attendre à ce que les libéraux fassent certains gains dans les intentions de vote à la suite de leur congrès en décembre. Cela pourrait rendre la prochaine campagne très serrée. À l'heure actuelle, tout est possible: un autre gouvernement minoritaire conservateur ou libéral, ou même un gouvernement majoritaire pour l'un ou l'autre des deux principaux partis. Tous ces scénarios politiques sont possibles», estime Frank Graves.

En Ontario, qui détient le tiers des 308 sièges à la Chambre des communes, le Parti libéral est par ailleurs en tête dans les intentions de vote avec 40,6 % contre 36 % pour le Parti conservateur. Le NPD, qui croit fermement en ses chances de remporter plus de sièges aux prochaines élections (il en détient actuellement 29 aux Communes), ne récolte que 16,7 % d'appuis dans la province la plus peuplée du pays.

Dans les provinces de l'Ouest, toutefois, les conservateurs poursuivent leur domination, recueillant 45 % en Colombie-

Britannique, 55,6 % en Alberta et 40,5 % dans les provinces de Saskatchewan et Manitoba.

Autre mauvaise nouvelle pour les conservateurs, il y a presque autant de Canadiens qui sont satisfaits (47 %) de la performance du gouvernement minoritaire de Stephen Harper qu'il y a de Canadiens qui sont insatisfaits (45 %). En septembre, lors du dernier sondage, le taux de satisfaction s'élevait à 50 %. Seulement 38 % des gens interrogés se disaient alors insatisfaits du gouvernement.

Compte tenu de son statut minoritaire aux Communes, le gouvernement Harper peut être renversé à tout moment par les trois partis d'opposition. Le Parti libéral, le Bloc québécois et le NPD se préparent d'ailleurs à des élections générales au printemps, les trois partis ayant déjà fait savoir qu'ils voteront contre le prochain budget du ministre des Finances James Flaherty, qui devrait être déposé en février prochain, à moins d'obtenir des concessions majeures du gouvernement.

La firme EKOS a réalisé le sondage auprès de 1211 personnes du 10 au 12 octobre. La marge d'erreur de ce sondage est de plus ou moins 2,8 %, 19 fois sur 20. La marge d'erreur est toutefois plus élevée dans le cas des résultats régionaux.

(La Presse)

Si des élections fédérales avaient lieu entre le 10 et le 12 octobre, le Parti conservateur n'aurait obtenu l'appui que de 17 % des Québécois (contre 24,6 % aux élections du 23 janvier). Le Parti libéral aurait recueilli 21,1 % voix.

à ceux des dernières élections. Le Parti conservateur obtient ainsi l'appui de 36 % des personnes interrogées contre 31,7 % au Parti libéral, 16,2 % au NPD et 6,2 % au Parti vert.

Mais après neuf mois au pouvoir seulement, les troupes de Stephen Harper semblent incapables d'accroître leurs appuis qui plafonnent à 36 %. Il s'agit d'une nouvelle d'autant plus inquiétante pour les conservateurs que les militants du Parti libéral n'ont toujours pas choisi leur prochain chef. Historique-



37 accidents par jour causés par des machines,
c'est inacceptable !

Vous en avez assez ? Nous aussi !

La CSST applique une politique de « tolérance zéro » lorsque des pièces en mouvement des machines sont accessibles et peuvent causer des lésions graves à des travailleurs. Les inspecteurs prennent les mesures qui s'imposent – comme un arrêt des machines – pour que les employeurs et les fournisseurs apportent les correctifs nécessaires.

CSST

Des solutions existent.
www.csst.qc.ca

La prévention,
j'y travaille !

Relance longtemps attendue

Teco Management achète le chantier Davie de Lévis

QUÉBEC - Après des années de rebondissements, d'embûches et d'espoirs brisés, la relance du chantier maritime Davie, de Lévis, semble maintenant assurée.

Le groupe norvégien Teco Management a fait l'acquisition au coût de 28,4 millions \$ du chantier maritime en faillite depuis cinq ans, a annoncé vendredi le syndic Thibault, Van Houtte et Associés, gestionnaire des installations.

Le gouvernement du Québec prend part au sauvetage de l'entreprise par le biais d'Investissement Québec, qui garantit 50 pour cent d'un prêt de 15,5 millions \$.

Charest pris de court

L'annonce de la transaction a semblé avoir pris de court le premier ministre Jean Charest, qui a tenu vendredi des propos laissant croire qu'il n'était pas au courant des derniers développements au dossier.

En effet, près d'une heure après la conférence de presse confirmant l'acquisition, M. Charest affirmait qu'il n'y avait toujours «pas d'annonce de faite» à l'égard du chantier.

«On travaille dans le dossier activement. Lorsque la négocia-

tion sera conclue, si elle est conclue avec succès, Raymond Bachand, le ministre du Développement économique, fera les annonces du gouvernement», a dit le premier ministre Charest, questionné au sujet de la transaction lors d'un point de presse à Candiac, sur la Rive Sud de Montréal.

- Coût d'achat de 28,4 millions \$
- Garantie de 50 pour cent d'un prêt de 15,5 millions \$ de la part de Québec
- Contrats anticipés de 750 millions \$ pour la construction de cinq plates-formes de forage

L'apparente ignorance du premier ministre à propos du sauvetage du chantier a suscité un certain étonnement, compte tenu que sa ministre et députée de Lévis, Carole Théberge, représentait le gouvernement à la conférence de presse du syndic.

Reste que la vente de Davie au groupe norvégien met fin à plusieurs années d'incertitude

pour les quelques centaines de travailleurs du chantier maritime.

Initialement prévue pour la fin juin, la transaction avec le groupe d'acheteurs a été reportée à plusieurs reprises. Teco Management a mis du temps à compléter son montage financier en plus de faire face à des embûches reliées aux relations de travail difficiles sur le chantier.

À défaut d'une entente, les actifs des installations devaient être liquidés à compter du 23 octobre.

Soulagé, le président du syndicat des employés, Richard Gauvin, a parlé d'un grand jour pour les travailleurs, leurs familles et la grande région de Lévis.

«C'est aussi un grand jour pour le Québec, l'industrie maritime vient d'être sauvée», a-t-il dit.

Lorsqu'ils ont manifesté le désir de prendre les rênes de la Davie, il y a plusieurs mois, les acquéreurs ont promis aux travailleurs des contrats de 750 millions \$ pour la construction de cinq plates-formes de forage devant être livrées à une filiale de Teco.

(Presse canadienne)

AIDES AUDITIVES

GUY SAVARD
Audioprothésiste



Être bien informé pour faire le bon choix

Le domaine des aides auditives renferme de grandes intrigues pour les néophytes, et ce manque de connaissances apporte son lot de questionnements. En effet, il n'est pas rare que la question nous soit posée à savoir si "la petite prothèse" est la meilleure, ou encore, si une prothèse numérique, est automatiquement une prothèse haut de gamme?

Premièrement, il est important de comprendre que l'apparence de l'appareil ne fait qu'une très légère différence pour établir la valeur d'un appareil. En effet, l'élément le plus déterminant se retrouve dans la technologie utilisée pour corriger l'audition : le "coeur" de l'appareil.

Il faut également savoir qu'il existe une multitude de gammes en ce qui a trait aux technologies et ce, peu importe le modèle d'appareil, surtout lorsqu'on parle d'appareils numériques, puisque cette technologie évolue constamment. Par conséquent, des appareils considérés comme très performants il y a quelques années, sont aujourd'hui légèrement dépassés... Mais aussi, moins dispendieux. De nos jours, on retrouve des appareils très flexibles qui s'ajustent sur 15 canaux et plus, dotés de "volumes automatiques" capables de faire la différence entre la parole et le bruit, munis de microphones directionnels qui donnent automatiquement priorité à la parole en situation bruyante ou encore, équipés de "journal de bord" afin d'aider l'audioprothésiste à évaluer le type d'environnement sonore que vous rencontrez le plus souvent. La nouvelle génération d'appareils Haute Définition de Widex est la seule sur le marché à permettre d'entendre des sons d'une zone d'audition inexploitable. C'est grâce à la transposition fréquentielle qu'un tel exploit est aujourd'hui possible.

En résumé, lorsqu'il est question de savoir quel est le modèle et la technologie les plus appropriés à vos besoins, il est important de prendre les bonnes informations. Ce n'est pas simplement parce qu'un appareil est petit ou qu'il a une coquille transparente qu'il vous fera entendre plus clairement. Il ne faut jamais perdre de vue que l'achat d'une aide auditive est un geste important et qu'il se doit d'être réfléchi. Des appareils dans leur étui ne vous seront d'aucune utilité. Après tout, il s'agit de votre qualité de vie!

LE GROUPE
FORGET



AUDIOPROTHÉSISTES
AIDES AUDITIVES

www.1-800-OREILLE.com

CHICOUTIMI Édifice Clinique St-Georges - 683, Chemin St-Thomas 545-8800
ROBERVAL Édifice Uniprix, centre-ville - 867, boulevard St-Joseph 275-1105
DOLBEAU-MISTASSINI Galeries des Érables - 1500, des Érables 276-8888

www.entendre-mieux.com

00678630

Inspection municipale (EEE.03)

Soucieux de répondre au besoin urgent d'inspectrices et d'inspecteurs dans les organisations municipales et les entreprises de services dans le domaine, le Service de la formation continue du Cégep de Jonquière offre pour la première fois une attestation d'études collégiales (AEC) en Inspection municipale (EEE.03). Ce programme de formation créditée a été développé à partir du DEC en Techniques d'aménagement et d'urbanisme avec la collaboration d'employeurs potentiels de différentes régions de la province. L'inspectrice ou l'inspecteur municipal est chargé de faire respecter la réglementation de sa municipalité lors du développement et de l'amélioration des quartiers, des villes et des campagnes.

DÉBUT DES COURS : 23 octobre 2006

DURÉE : 825 heures réparties en 2 sessions consécutives incluant un stage

ENDROIT : Cégep de Jonquière

OBJECTIF : Acquérir les compétences requises pour occuper le poste d'inspectrice ou d'inspecteur municipal dans une municipalité, une ville ou une municipalité régionale de comté (MRC)

CONDITIONS D'ADMISSION :

- Posséder un diplôme d'études secondaires (DES) ou une formation jugée suffisante.
- Avoir réussi le cours de Mathématique 426

RESPONSABLE DU PROGRAMME :

Michèle Bergeron, 547-3672 poste 351



CORPORATION
DES OFFICIERS
MUNICIPAUX EN
BÂTIMENT ET EN
ENVIRONNEMENT
DU QUÉBEC

00678731

BRANCHE SUR LES COMPÉTENCES



SERVICE DE
LA FORMATION
CONTINUE

BRANCHE SUR VOS BESOINS

Vivre
sa réussite!



CÉGEP de Jonquière

Les chambres de commerce sautent dans l'arène

MARC ROCHETTE

BÉCANCOUR - La Fédération des chambres de commerce du Québec (FCCQ) veut participer au plan d'action visant à résoudre la crise forestière en proposant des solutions à court et moyen termes pour remettre sur pied de façon durable une industrie fortement secouée.

C'est du moins le message que la présidente-directrice générale de la FCCQ, Françoise Bertrand, a lancé, hier, au ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, Raymond Bachand, lors de son passage au congrès annuel de l'organisme qui se tient actuellement à l'Auberge Godefroy de Bécancour et ce, durant tout le week-end.

Selon elle, il y a urgence pour le gouvernement de centrer son action sur l'aide aux communautés touchées par les pertes d'emplois et d'offrir de la formation aux travailleurs afin de les outiller pour leur permettre de se repositionner le plus rapidement possible sur le marché du

travail.

Par ailleurs, selon la FCCQ, pour que la restructuration de l'industrie forestière puisse se réaliser, elle doit impérativement disposer non seulement de l'appui du gouvernement, mais aussi de tous les acteurs de l'industrie: MRC, municipalités, syndicats, fournisseurs.

«Chacun doit faire sa part et participer au plan d'action visant à solutionner à moyen terme la situation qui prévaut actuellement dans l'industrie forestière», a confié Mme Bertrand.

Dans ce contexte, une implication accrue des pôles de savoir et de transfert technologique s'avère primordiale, à son avis, en vue de soutenir l'innovation,

«élément essentiel à la diversification des activités économiques des régions ressources».

«Il ne s'agit pas ici d'appliquer des mesures temporaires, mais d'offrir aux acteurs de l'industrie forestière et aux régions qui en bénéficient les conditions gagnantes pour créer un environnement propice à la vitalité de ce secteur d'activité important. Ceci, en fonction des nouvelles réalités auxquelles l'industrie forestière doit impérativement s'adapter, que l'on pense à l'appréciation du dollar, à la baisse de la demande américaine ou la hausse des prix de l'énergie», a-t-elle ajouté.

Pour sa part, le ministre Bachand s'est contenté de rappeler que le plan d'action serait annoncé au cours des prochains jours.

Devant les gens d'affaires, il avait révélé sa préoccupation première pour les travailleurs et les communautés touchées.

«Ensuite, il y a toute la question de la productivité globale et il y a une restructuration qui doit se faire», a indiqué M. Bachand qui a profité de son discours pour parler des deux grandes clés pour le développement de la richesse: productivité et exportation.

Parmi les acteurs attentifs dans la salle, il y avait le porte-parole de la géante papetière Abitibi-Consolidated, Denis Leclerc. «L'industrie a hâte de



PROPOSITIONS - Des solutions à court et moyen termes pour remettre sur pied de façon durable l'industrie forestière seront proposées au ministre Raymond Bachand. (Archives)

voir cet ensemble de mesures», a-t-il confié, n'ayant rien de neuf à annoncer pour les installations mauriciennes.

Même si l'échec du projet d'agrandissement de l'Auberge Godefroy force les organisateurs à user d'imagination pour accommoder les quelque 300 visiteurs (tente extérieure et

hébergement à l'école nationale de police de Nicolet), la pdg de la FCCQ se dit tout de même heureuse de se retrouver à Bécancour pour la tenue du congrès annuel, son organisme représentant 57 000 membres avec son réseau de 164 chambres de commerce.

(Le Nouvelliste)

Plus Grand est le Pneu Plus le Rabais est Grand.
ÉCONOMISEZ JUSQU'À 100\$ SUR VOTRE PROCHAIN ENSEMBLE DE PNEUS TOYO

13" 14" 15" 16" 17" 18" 19" 20"

événement **pneus d'hiver polyvalents**
2 Octobre - 18 Novembre

Les pneus Toyo sont des pneus d'hiver polyvalents qui vous donnent une prise ultime dans toutes les conditions hivernales incluant la glace, la neige et autres surfaces glissantes.

Observo G-03948, Guard HT, Guard HX, Snowprox 2000, Open Country G-03948

PNEUS TOYO est une industrie menueuse produisant des pneus dont les caractéristiques de performance, qualité et sécurité sont sans compromis. Avec PNEUS TOYO vous pourrez vous retrouver à installer sur votre véhicule, l'un des composants les plus techniquement avancés. Avec sur la performance, PNEUS TOYO s'efforce d'être le meilleur dans tous les aspects allant du service à la clientèle à la qualité du produit et à la performance du maniement. Ce sont les raisons pour lesquelles TOYO est constamment classé n°1 pour la qualité des produits.

TOYO
AU DELÀ DE LA PERFORMANCE
www.toyotires.ca

www.monsieurmuffler.com

CHICOUTIMI
1000 boul. Talbot
545-0222

JONQUIÈRE
3813, boul. Harvey
547-4731

LA BAIE
2813, boul. Bagot
544-3342

00678700

André Boisclair réclame un sommet d'urgence

GUY VEILLETTE

SHAWINIGAN - Complètement dépassé par l'inertie du gouvernement libéral en pleine crise forestière, le chef du Parti québécois, André Boisclair, réclame l'organisation d'un sommet d'urgence.

Pendant près de trois heures hier matin, le nouveau député de Pointe-aux-Trembles a rencontré une trentaine de représentants des patrons et des syndicats de cette industrie en Mauricie, lors de deux réunions distinctes à l'Auberge Gouverneur. Aujourd'hui, il effectuera le même genre de démarche sur la Côte-Nord. Selon lui, le dénouement de cette crise passe par l'organisation d'un sommet, qui réunira patrons, employés et élus autour d'une grande table.

«Tout le Québec est préoccupé par la situation», émet le chef de l'Opposition officielle. «La priorité doit aller à l'endroit des travailleurs licenciés. (...) Mais le Québec doit aussi commencer à réfléchir sur des mesures à long terme. Le marché va reprendre un jour. Les mesures qui seront

adoptées ne doivent donc pas seulement permettre de passer une crise. Il ne faut pas se retrouver dans la même situation dans cinq ans.»

Évidemment, M. Boisclair ne semble pas très impressionné par la façon dont le gouvernement gère la situation. Pendant que des fermetures et des mises à pied sont annoncées aux quatre coins du Québec, les libéraux tardent à dévoiler un plan pour soutenir l'industrie.

«Le gouvernement a complètement manqué le bateau», lance le chef du PQ. «Je ne comprends d'ailleurs pas comment il se fait que le premier ministre se trouve à Candiac présentement, sur un tout autre sujet que celui de la forêt. Peut-on se concentrer de façon urgente et prioritaire sur ce dossier?»

«Le PQ et tous les partenaires du milieu syndical et de l'industrie réclament, depuis le dépôt du rapport Coulombe, un plan de redressement», poursuit-il. «Le gouvernement nous a fait de grands sparages à l'occasion du dernier budget mais la réalité, c'est que ces mesures n'ont rien pro-

duit. Ce n'était que du vent.»

M. Boisclair déplore que le manque de leadership au gouvernement laisse présentement planer toutes sortes de rumeurs, qui ne règlent en rien le fond du dossier.

«Un climat de suspicion s'installe», fait-il remarquer. «J'ai entendu les critiques sur l'industrie, qu'on accuse d'organiser un coup monté. J'entends les travailleurs réclamer plus de transparence, sur la signification de ces licenciements et des fermetures indéterminées. Cette méfiance est malsaine et c'est pourquoi le premier ministre doit intervenir.»

Ne parlez pas au chef du PQ de consolidation prévisible dans l'industrie ou de lois du marché.

«Il y a des doctrinaires libéraux qui pensent que ce n'est pas grave quand une entreprise ferme, une autre ouvrira ailleurs», soupire-t-il. «Dans un contexte semblable, on ne peut pas laisser aller le jeu de l'offre et de la demande. Sinon, la réorganisation se fera de façon quantique et les régions ne seront pas dans le coup.»

(Le Nouvelliste)

Prix de la fibre

Jean Charest peu enclin à une réduction

CANDIAC-Le premier ministre Jean Charest ne semble guère enclin à accéder à la principale demande de l'industrie forestière, soit de réduire le prix de la fibre, afin de l'aider à sortir de la crise.

De passage à Candiac, sur la Rive-Sud de Montréal, vendredi matin, M. Charest a d'abord indiqué qu'il n'était pas question pour son gouvernement de mettre de l'avant un plan d'aide pour les banques, une référence au niveau d'endettement des entreprises forestières.

Interrogé spécifiquement sur le prix de la fibre, il a ajouté que même si cette question faisait l'objet de discussions, le coût de la fibre était moins élevé au Québec qu'en Colombie-Britannique et au Nouveau-Brunswick.

Jean Charest a indiqué que la principale préoccupation de

son gouvernement était le sort des travailleurs touchés. Il a notamment fait part à la fois du besoin et de la difficulté de former des travailleurs d'un certain âge.

M. Charest rejette toutefois les analyses voulant que l'industrie québécoise du bois soit en train de rendre l'âme, rappelant que le ralentissement de l'économie américaine est un problème conjoncturel.

Il a soutenu que l'on prévoit la construction de quelque 20 millions de maisons aux États-Unis au cours des prochaines années, sans compter la rénovation du parc rési-

dentiel existant.

Selon M. Charest, il ne fait aucun doute que l'industrie pourra survivre à la crise, mais elle devra aussi être consolidée et restructurée. À ce sujet, il a fait remarquer que la première responsable de cet effort n'était pas le gouvernement mais bien l'industrie elle-même.

Par ailleurs, le premier ministre a estimé que le chef de l'Action démocratique, Mario Dumont, devrait s'excuser pour avoir dit du ministre des Ressources naturelles, Pierre Corbeil, qu'il mentait «comme un arracheur de dents». M. Charest a indiqué que de tels excès de langage étaient le signe d'un manque de maturité politique.

(Presse canadienne)



Jean Charest



LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM
5 ANS SUR LE GROUPE
MOTOPROPULSEUR
GARANTIE LIMITÉE¹

+

160 000 KM
5 ANS AVEC TRANSPORT
DE COURTOISIE²

+

160 000 KM
5 ANS AVEC ASSISTANCE
ROUTIÈRE³

WAVE

PONTIAC CARBUREZ À L'ÉMOTION

169\$

PAR MOIS²

2109\$ DE COMPTANT
0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

12 990\$
À L'ACHAT¹

Terme de 60 mois
à la location.
Préparation et frais
de transport de
1 045 \$ inclus.

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
189 \$	1054 \$	0 \$
209 \$	0 \$	0 \$



**LA BERLINE SOUS-COMPACTE LA MOINS ÉNERGIVORE
DE SA CATÉGORIE SELON LE GUIDE DE L'AUTO 2007**

Moteur 4 cyl. 1,6 L à DACT de 103 HP • Lecteur CD et MP3 • Prise auxiliaire pour appareils audios portatifs

COMPAREZ

Voyez comment Pontiac se démarque.
decouvrezpontiac.gmcanada.com



PONTIAC
BUICK
GMC

GM



Canada
PARTENAIRE
NATIONAL

00678520

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2007 suivant : Wave (2TD69/R7A). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Selon la première éventualité. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 60 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 c/km après 120 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 3. À l'achat, préparation incluse. Transport de 1 045 \$, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. SM Marque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

Ignatieff doit minimiser ses propos

Dans la tourmente à cause d'Israël



FAVORIS - Bob Rae, ancien premier ministre de l'Ontario, Gerard Kennedy, ancien ministre de l'Éducation de l'Ontario, et Stéphane Dion, qui a été ministre de l'Environnement dans l'ancien gouvernement libéral, sont les favoris, avec Michaël Ignatieff, pour l'élection du nouveau chef du PLC.

(Photo PC)

ISABELLE RODRIGUE

OTTAWA - Déjà aux prises avec les attaques virulentes du premier ministre Stephen Harper à son endroit, le candidat au leadership libéral Michael Ignatieff a dû minimiser, vendredi, la défection des rangs libéraux de l'épouse du député libéral montréalais, Irwin Cotler.

Dans une lettre au quotidien National Post, Ariela Cotler dénonce M. Ignatieff et lui reproche d'avoir affirmé, en entrevue à l'émission « Tout le monde en parle », que le massacre de Cana, au Liban, l'été dernier, était un crime de guerre.

« Il s'agit d'un manque d'intégrité, où les gains politiques personnels en vue de l'élection du prochain chef ont primé sur la vérité », écrit la militante libérale de longue date, dont l'époux appuie un adversaire de M. Ignatieff, Bob Rae.

En point de presse à Toronto, M. Ignatieff a dit regretter la décision de Mme Cotler, affirmant qu'il ne faut pas y voir une preuve du succès des attaques de Stephen Harper contre son parti.

C'est d'ailleurs le premier ministre Harper qui a été la cible première de M. Ignatieff vendredi. Celui-ci a qualifié la sortie de M. Harper de « honte ».

« Aucun premier ministre n'a le droit de dire que quelqu'un qui exprime une critique d'Israël est l'ennemi d'Israël », a martelé au début de son discours l'ancien professeur d'université, député libéral depuis février dernier.

Le premier ministre Harper

accusait jeudi la plupart des candidats au leadership du Parti libéral du Canada (PLC) de véhiculer trop souvent des positions « anti-Israël ». La sortie du premier ministre a fait sortir de leurs gonds les candidats au leadership du PLC, qui ont tour à tour exigé des excuses de M. Harper pour ce qu'ils ont décrit comme des « mensonges » ou des « insultes ».

M. Harper en a d'ailleurs rajouté, vendredi à Ottawa. Le premier ministre a accusé les candidats libéraux d'hypocrisie. Selon lui, tous les candidats, mis à part Scott Brison et Joe Volpe, ont émis des commentaires anti-Israël l'été dernier. Il les trouve maintenant hypocrites de s'en prendre maintenant à Michael Ignatieff pour ses commentaires.

Reste que celui qui est perçu comme le meneur de la course a dû nuancer ses controversés propos du début de la semaine qui l'ont placé dans l'eau chaude. Oui, des crimes de guerre ont été commis « dans ce conflit explosif », mais « sur des citoyens israéliens et sur des civils libanais », a précisé M. Ignatieff.

Il a aussi annoncé qu'il allait participer à une visite de parle-

mentaires au Moyen-Orient, le mois prochain, où il sera question des solutions de paix à long terme. Le geste est surprenant et démontre comment le candidat veut calmer la controverse puisque la visite se tiendra alors que la course au leadership en sera à ses dernières semaines.

Malgré tout, la controverse autour de sa déclaration et l'outrage suscité au sein de la communauté juive ne le feront pas taire, a-t-il souligné.

« J'ai été un ami et un supporter de l'état d'Israël toute ma vie (...). Mais être un ami signifie parler honnêtement », a dit M. Ignatieff.

Outre la controverse, les attaques de ses adversaires et le retrait de certains militants juifs, cette « honnêteté » aura aussi coûté une organisatrice au candidat. Plus tôt cette semaine, la vice-présidente de sa campagne à Toronto, Susan Kadis, annonçait qu'elle lui retirait son appui.

(Presse Canadienne)

PARTY DE NOËL, CONGRÈS, ETC

ARTISTES

+ de 100 artistes connus au Québec

Humoriste	Imitateur	Chanteur	Magiciens	Band	Ventriloque
Animateur	Conférencier spécialisé	Présence d'un artiste dans votre kiosque			
Michel BARRETTE <i>humoriste</i>	Gino QUILICO <i>chanteur (spécial Noël)</i>				
François LÉVEILLÉE <i>humoriste</i>	Mélanie PETIT <i>chanteuse</i>				
Jean-Marie CORBEIL <i>humoriste</i>	Lise MAURIS <i>ventriloque</i>				
LÉO <i>humoriste</i> À DÉCOUVRIR	Stéphane BÉLANGER <i>imitateur</i>				
Mathieu GRATTON <i>humoriste</i> + Patricia PAQUIN <i>animatrice</i>	Stéphane RICHARD <i>animateur</i>				
Marc ÉTHIER <i>conférencier spécialisé</i> = LE RÉSULTAT EST SPECTACULAIRE					

RABAIS DE 500 \$

sur réservation d'un artiste
si réservé avant le
30 octobre 2006

LOFT STORY

L'AGENCE OFFICIELLE DES LOFTEURS DE LOFT STORY
Les lofteurs de Loft Story sont disponibles pour
tous vos genres d'événements : partys, promotions,
casting, mode, porte-parole, etc.

L'art de provoquer les événements

- Agence
- Gérance
- Production



TIMING
Ressources artistiques

PLUSIEURS ARTISTES EXCLUSIFS
POUR DIFFÉRENTS ÉVÉNEMENTS :
Congrès / Levées de fonds / Assemblées périodiques
Galas / Festivals / Inaugurations / Lancements
Soirées thématiques / Tournois de golf, etc.

SERVICES « CLÉ EN MAIN »
Sonorisation / éclairage inclus, selon vos besoins.

RÉSERVATION : 450 777.7801

www.agencetiming.com

QUOTIDIEN
progrès-dimanche


CARNET

MONDAIN

549-4444

ANNONCE AVEC PHOTO	SANS PHOTO
16⁷⁵\$ SUR UNE COLONNE	30⁴⁵\$ SUR DEUX COLONNES
TEXTE 7²⁵\$ seulement	
JUSQU'À 40 MOTS (47¢ par mot additionnel)	


BONNE FÊTE



Coucou! Stef!
Eh oui! 18 ans, ça se fête.
C'est un clin d'oeil pour te
dire qu'on t'aime et qu'on te
souhaite une magnifique
journée. Aujourd'hui 14 octo-
bre, appelez-la au 817-1157
(let's go party...)
Bonne fête Stéfanie. Papa,
maman et hal oui, Catherine
aussi. XXX

- ☞ VŒUX
- ☞ ANNIVERSAIRE
- ☞ DE NAISSANCE
- ☞ FIANÇAILLES
- ☞ GÉNÉRATIONS
- ☞ GRADUATION
- ☞ MARIAGE

- ☞ MESSAGE PERSONNEL
- ☞ NAISSANCE
- ☞ POÈME
- ☞ PROMPT
- ☞ RÉTABLISSEMENT
- ☞ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Joyeux anniversaire et bonne journée à tous!

00675892

À moins d'avis contraire, les photos ne seront pas retournées.

Bombardier Un contrat de 147 M \$ en Malaisie

La Presse

Bombardier Transport et son partenaire malais Hartasuma Sdn Bhd ont obtenu un contrat de 210 millions de dollars US pour la fourniture de 88 voitures pour le métro de Kuala Lumpur, en Malaisie.

La part de Bombardier s'élève à environ 147 millions US.

Le contrat comprend des options pour 52 voitures supplémentaires, ce qui ferait passer la valeur de l'ensemble du contrat à 320 millions US si toutes les options devaient être exercées.

Les voitures sont destinées à la ligne Kelana Jaya, une ligne entièrement automatisée qui avait été construite par un consortium dirigé par Bombardier qui comprenant notamment la société québécoise SNC-Lavalin.

Le directeur des communications de Bombardier Transport, David Slack, a indiqué qu'une vingtaine d'employés de Bombardier à Saint-Bruno et à Kingston travailleront sur la conception des voitures. Il s'agira essentiellement d'adapter à la ligne Kelana Jaya un type de voitures qu'on retrouve actuellement à Vancouver et à l'aéroport JFK de New York.

Les voitures elles-mêmes seront fabriquées à l'usine de Bombardier Transport à Sahagun, au Mexique. Elles seront assemblées par Hartasuma en Malaisie.

Hier, l'action de Bombardier a pris 3 cents à 3,84\$ à la Bourse de Toronto.



Michael Ignatieff

Sondage EKOS-La Presse-Toronto Star

Rae plus populaire qu'Ignatieff

JOËL BELLAVANCE

OTTAWA - Michael Ignatieff est en tête dans la course à la direction du Parti libéral du Canada (PLC). Mais son principal adversaire, Bob Rae, séduit davantage les électeurs canadiens.

À la veille du cinquième débat à Toronto entre les huit candidats à la direction du PLC toujours en lice, un sondage EKOS réalisé pour le compte de La Presse et du Toronto Star démontre que 26% des Canadiens croient que Bob Rae représente le meilleur choix.

Le député libéral Michael Ignatieff récolte l'appui de 21% des personnes interrogées. Stéphane Dion et Gerard Kennedy sont ex aequo avec 12 % chacun. Aucun des quatre autres candidats (Joe Volpe, Ken Dryden, Scott Brison et Martha Hall Findlay) n'a obtenu plus de 1% d'appui. Quelque

22% des personnes interrogées disent ne pas avoir d'opinion.

«Ce sondage démontre que si Bob Rae était chef du Parti libéral, il serait en mesure d'obtenir l'appui de plus d'électeurs que Michael Ignatieff. L'avance de M. Ignatieff parmi les délégués libéraux qui choisiront le prochain chef semble être le triomphe d'une machine politique et ne reflète pas les préférences populaires», estime Frank Graves, le président de la firme EKOS.

Le sondage démontre toutefois que M. Ignatieff récolte plus d'appuis au Québec que M. Rae. Sa promesse de rouvrir le dossier constitutionnel pour reconnaître

le Québec comme une nation explique vraisemblablement sa bonne tenue dans la province.

Toutefois, il est faux de prétendre que M. Rae nuirait au PLC en Ontario, même si son règne comme premier ministre néo-démocrate a été tumultueux. «Une chose que nous avons remarquée, c'est que M. Rae n'est pas un boulet en Ontario, comme le prétendent plusieurs personnes.

Certes, il a un effet repoussoir chez les partisans conservateurs, mais il est une plus grande force d'attraction parmi les libéraux traditionnels et les sympathisants néo-démocrates», affirme M. Graves.

Il y a deux semaines, M. Ignatieff a réussi à obtenir environ 30% des quelques 4300 délégués élus durant le super week-end libéral. M. Rae, qui a été premier

ministre de l'Ontario entre 1990 et 1995, est arrivé bon deuxième avec 20,2% des délégués, tandis que l'ancien ministre de l'Éducation de l'Ontario, Gerard Kennedy, a terminé troisième avec 16,9%. Stéphane Dion, qui a été ministre de l'Environnement dans l'ancien gouvernement libéral, est arrivé quatrième avec 16,3%. Les quatre autres candidats ont récolté ensemble moins de 15% des délégués.

Ce sont ces délégués qui choisiront le prochain chef du PLC à Montréal le 2 décembre. Avant de se faire élire, ils devaient préciser quel candidat ils comptent appuyer au congrès de Montréal. Ils sont obligés de voter pour ce même candidat au premier tour de scrutin mais, au deuxième tour, ils sont libres de voter comme bon leur semble.



LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM
5 ANS SUR LE GROUPE
MOTOPROPULSEUR
GARANTIE LIMITÉE*



160 000 KM
5 ANS AVEC TRANSPORT
DE COURTOISIE*



160 000 KM
5 ANS AVEC ASSISTANCE
ROUTIÈRE*



COBALT LS 2007

Louez la berline ou le coupé à

189 \$/mois²

1 833 \$ de comptant
0 \$ de dépôt de sécurité

Terme de 48 mois à la location
Préparation et frais de transport de 1 095 \$ inclus

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
209 \$	917 \$	0 \$
229 \$	0 \$	0 \$



- Moteur 4 cyl. ECOTEC 2,2 L à DACT de 148 HP
- Direction assistée électrique asservie à la vitesse
- Lecteur CD avec prise audio auxiliaire

- Centre d'information pour le conducteur
- Banquette arrière à dossier divisé 60/40 avec accès au coffre
- Siège du conducteur à hauteur réglable



LA MARQUE N° 1 AU PAYS

Voyez comment Chevrolet se démarque.
découvrezchevrolet.gmcanada.com



Informez-vous au sujet des 3 mois
d'essai gratuit au service XM®



GM paie les
2 premières
mensualités*!



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2007 suivants: berline Cobalt (1AJ69/R7A) et coupé Cobalt (1AJ37/R7A). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Selon la première éventualité. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 c/km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 3. Pour plus de renseignements, visitez gm.xradioc.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. 4. La GMCL effectuera les deux premiers versements mensuels des contrats de location GMAC d'une durée de 24 à 48 mois seulement, jusqu'à concurrence de 600 \$ par mois (taxes comprises). Sinon, la GMCL effectuera les deux premiers versements mensuels des contrats de financement GMAC d'une durée maximale de 72 mois seulement, jusqu'à concurrence de 600 \$ par mois (taxes comprises). L'offre s'applique aux contrats LocationPlus ou aux contrats de financement avec GMAC et conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais de permis, d'assurance, d'immatriculation et d'administration ne sont pas compris et pourraient être exigibles au moment de la signature du contrat. Ce programme n'est pas offert aux personnes qui ont déjà bénéficié d'un autre programme pour étudiants/diplômés de la GM. Pour tous les détails sur le programme, consultez primegmouretudiants.ca. *Marque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'été de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, comptez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

TANGUAY À TOUT «PRIX»

un

Quiz

RÉSERVÉ
À NOS
ABONNÉS

AVEC
PLUS DE

10 000 \$

en prix

CHAQUE MARDI, DU 5 SEPTEMBRE
AU 26 DÉCEMBRE

Attribution d'un
LECTEUR MP3 SONY
VALEUR DE PLUS DE:

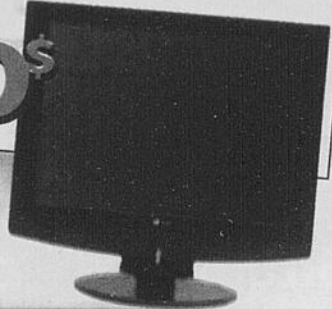
227 \$



CHAQUE MOIS, SEPTEMBRE
OCTOBRE, NOVEMBRE ET DÉCEMBRE

Attribution d'un
TÉLÉVISEUR ÉCRAN PLAT 15" LG
VALEUR DE
PLUS DE:

510 \$

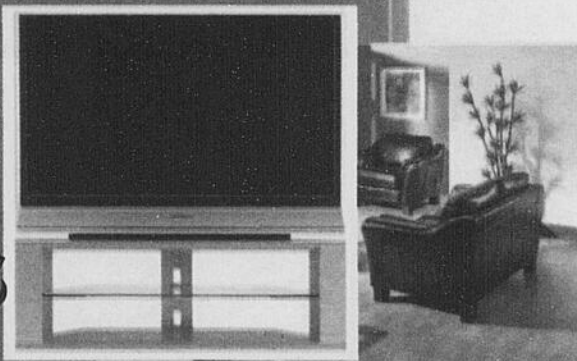


NOTRE
GRAND PRIX

UN ENSEMBLE
DE CINÉMA MAISON
PANASONIC
PLUS UNE CAUSEUSE EN CUIR

VALEUR DE PLUS DE:

4700 \$



Attribution le 4 janvier 2007

Quiz

TANGUAY
À TOUT «PRIX»

Question de la semaine 7:

Tanguay offre de payer les meubles Elran
et Relaxon en combien de versements?

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Réponse: _____

Voir la réponse dans l'annonce Tanguay de votre Progrès-Dimanche de demain.

Tél.: _____

Faire parvenir par la poste à: Concours Tanguay à tout «prix», 1990, boul. Talbot, Chicoutimi QC G7H 7Y3 ou Concours Tanguay à tout «prix», s/s Le Quotidien, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi QC G7H 5C1

À déposer dans une enveloppe de format régulier chez Ameublements Tanguay ou aux bureaux du Quotidien.

1 seul coupon par enveloppe. Chaque semaine les coupons seront réservés pour le tirage du mois. Chaque mois, les coupons seront réservés pour le tirage du grand prix.

NOTRE GAGNANT SEMAINE 6



M. P.G. Girard
rue Belley, Saguenay
mérite un lecteur MP3 de Sony,
une valeur de plus de 227 \$

Le tirage a été effectué par M. Réjean Tremblay,
directeur adjoint du magasin Tanguay et Mme
Martine Leclerc, adjointe administrative pour
Le Quotidien, Progrès-Dimanche et Le Citadin.

00672849

Rona Ambrose devancée

Les écolos dévoilent le projet de la ministre sur la qualité de l'air

OTTAWA - Des groupes environnementalistes ont coupé l'herbe sous le pied du gouvernement Harper, hier, en dévoilant une ébauche du projet de loi sur la qualité de l'air que la ministre de l'Environnement, Rona Ambrose, doit déposer la semaine prochaine aux Communes.

Et leur évaluation de ces mesures confirme leurs pires craintes. Le projet de loi de 33 pages qu'ils ont obtenu n'est rien de plus qu'une «coquille vide», un «exercice de relations publiques», qui ne sera d'aucune utilité pour lutter contre les changements climatiques, selon eux.

L'organisme Les Amis de la Terre a obtenu il y a quelques semaines l'ébauche du projet de loi datant du mois d'août, vraisemblablement de fonctionnaires mécontents du ministère de l'Environnement. En conférence de presse, hier, les environnementalistes ont convenu que le gouvernement conservateur minoritaire a pu apporter des modifications au projet de loi depuis août. Mais ils demeurent sceptiques, compte tenu de la feuille de route du gouvernement Harper en matière environnementale depuis qu'il a pris le pouvoir. Ils ont rappelé que les conservateurs rejettent les objectifs du protocole de Kyoto en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre (GES).

«Ce gouvernement veut faire croire aux Canadiens qu'il s'intéresse à l'environnement, qu'il s'intéresse à leur santé et à la question des gaz à effet de serre alors qu'encore récemment, Stephen Harper déclarait qu'il n'avait trouvé aucun scientifique qui pouvait lui expliquer le fondement de la science des changements climatiques. Il n'a pas dû chercher très fort. Ce projet de loi ne vaut pas le papier sur lequel il est écrit», a affirmé hier Stephen Guilbeault, le directeur québécois de Greenpeace.

Le projet de loi aurait aussi un effet pervers, selon les environnementalistes, en ce qu'il risquerait d'affaiblir l'autorité du gouvernement fédéral en matière de réglementation.

En effet, selon la version du projet de loi dévoilée hier, les GES ne seraient plus considérés comme des substances toxiques, comme en avait décidé l'ancien gouvernement libéral de Paul Martin, mais comme des polluants atmosphériques.

La Cour suprême du Canada a déjà reconnu au gouvernement fédéral le pouvoir de

réglementer les substances toxiques, dans une décision rendue en 1997 au sujet de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE). Mais le plus haut tribunal du pays ne s'est jamais prononcé sur le pouvoir d'Ottawa de réglementer les polluants atmosphériques.

Or, selon les écologistes, cette modification qu'envisagerait le gouvernement Harper ouvrirait toute grande la porte à une contestation devant les tribunaux par une entreprise ou une province, comme l'Alberta, à qui Ottawa voudrait imposer des cibles de réduction des émissions de GES.

Selon Stephen Hazell, le directeur général du Sierra Club du Canada, le gouvernement dispose déjà de tous les pouvoirs nécessaires pour réglementer les émissions de GES en vertu de la LCPE. Le projet de loi sur la qualité de l'air constitue à ses yeux «une distraction» qui vise à permettre aux conservateurs de gagner du temps.

«Le problème avec ce projet de loi, c'est qu'il ne contient aucune mesure qui va permettre de réduire la pollution. C'est un écran de fumée. Il n'y a rien qui va permettre de lutter contre le smog en Ontario et au Québec, contre les émissions de gaz à effet de serre. Nous avons déjà tous les outils dans la loi actuelle pour agir», a-t-il affirmé.

De passage à Vancouver, mardi, Stephen Harper a annoncé qu'un projet de loi sera déposé la semaine prochaine afin de contraindre certaines industries à diminuer leurs rejets de gaz à effet de serre. Mais il s'est montré avare de détails, si ce n'est qu'il a promis de tenir une nouvelle ronde de consultations avec les industries et les provinces dans le but de fixer de nouveaux objectifs «réalistes» en matière de réduction des émissions de GES. Ces consultations pourraient prendre un an.

Mais il a aussi laissé entendre que le Canada s'inspirera encore un peu plus de l'approche américaine en se fixant des cibles de réduction de l'intensité des émissions de GES plutôt que des cibles de réduction absolue.

(La Presse)



SIGNATURE - Ont pris part à la séance de signatures Pascal Leprohon, président du comité des musiciens, Aline St-Amand, vice-présidente de l'OSSLSJ, Louise Bouchard, négociatrice des musiciens, Sylvie Cloutier, directrice de la Guilde des musiciens, Claude Gagné (OSSLSJ), et Denis Bernier, vice-président de la GMMQ.

(Photo Rocket Lavoie)

Des salaires attrayants

par Daniel Côté

CHICOUTIMI - La hausse de la rémunération accordée aux membres de l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean le rendra encore plus attrayant pour les musiciens. C'est une façon d'accroître son pouvoir de rétention et, partant, la qualité des interprétations livrées en concert.

«La moitié de nos musiciens vivent à l'extérieur de la région. Certains font aussi partie des orchestres symphoniques de Québec et Sherbrooke, alors que d'autres enseignent. Ce sont des travailleurs autonomes et on peut être fiers du tarif qu'on leur donne. Ce n'est pas gênant», souligne la directrice générale Francine Grenon.

Le fait que certains musiciens comptent 25 ans de loyaux services figure également parmi ses sources de satisfaction. Déjà élevé, le taux de rétention est surtout affecté par les maternités. «On a une faible rotation chez les réguliers. C'est pour ça que l'orchestre est aussi bon», rapporte l'administratrice.

Quand un poste se libère, ce qui n'arrive pas à toutes les années, les candidats sont invités à participer à des auditions. «À qualité égale, on prend des jeunes de la région, précise Francine Grenon. Ça leur donne un coup de pouce. Ainsi, ils prennent de l'expérience au sein d'un orchestre.»

Ce qui permet à l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean de bien traiter ses musiciens, c'est évidemment sa santé financière. Son budget pour la présente année s'élève à 700 000 \$, soit le même montant qu'au cours de l'exercice précédent, qui avait résulté en un déficit relativement modeste de 2800 \$.

Dans la même foulée, la saison de concerts qui se poursuivra ce soir à 20h, alors que le pianiste André Laplante se produira à l'Auditorium Dufour de Chicoutimi, s'annonce prometteuse. Les grandes séries comptent 325 abonnés, tandis que le volet centré sur la musique de chambre en a généré 60. L'an passé, il y en avait eu moins de dix.

Le Quotidien le Samedi 14 Octobre 2006 - 27

Nouveau contrat de trois ans

L'Orchestre symphonique s'entend avec la Guilde

CHICOUTIMI - L'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean vient de s'entendre avec la Guilde des musiciens du Québec, qui représente ses 100 musiciens. D'une durée de trois ans, le nouveau contrat de travail a été signé hier, à Chicoutimi. Pour la première fois, il permettra aux membres de la formation d'obtenir le tarif minimum pour le travail effectué en répétition et pendant les concerts.

C'est dans la dernière année du contrat, au cours de l'exercice 2008-2009, que les musiciens bénéficieront de ce qu'on appelle le tarif Guilde. Pour y arriver, les deux parties ont déterminé que des augmentations annuelles de 2,4%, 3% et 4,4% seraient accordées. En retour, les musiciens ont effectué des concessions touchant les frais de repas et de transport.

«Au début des négociations, ça ne semblait pas évident comme objectif, le fait d'atteindre le tarif Guilde. Mais grâce à notre gestion serrée et à nos partenaires, grâce aussi aux musiciens qui ont fait leur part, nous avons respecté le cadre budgétaire

qu'avait dégagé notre conseil d'administration», a commenté la directrice générale de l'orchestre, Francine Grenon, lors d'une entrevue accordée au Quotidien.

Parés pour le 30ème

Toujours au plan monétaire, la partie patronale s'est engagée à verser 4% de la masse salariale à la Guilde, qui administre le fonds de pension de ses membres. Ils s'agit d'une hausse de 1% par rapport à ce que prévoyait le contrat précédent, qui était échu depuis avril. De leur côté, les musiciens ont accepté de signer pour trois ans, eux qui, à l'origine, souhaitaient s'enga-

ger pour une période de 24 mois seulement.

«Il y a eu deux séances de négociations et ça s'est bien passé. Il n'y avait pas de risque de grève, mais nous tenions vraiment à signer pour trois ans parce qu'à la fin du contrat, l'orchestre célébrera ses 30 années d'exis-

Members de la Guilde depuis sept ans, les musiciens ont procédé à un important rattrapage au fil de leurs trois contrats de travail. Le fait qu'ils soient tous des professionnels, une réalité que vit l'orchestre depuis la fin des années 90, a milité en faveur de cet ajustement salarial. «Comme ce sont des professionnels, on s'attend à ce qu'ils soient rémunérés à leur juste valeur», explique la directrice générale.

En plus des membres du Quatuor Alcan, les seuls qui sont embauchés à l'année, l'orchestre compte une trentaine de musiciens réguliers, ce qui signifie qu'ils participent à au moins trois concerts par an, tout en ayant l'assurance qu'on sollicitera leur concours pendant un certain nombre de répétitions. Près de 60 surnuméraires complètent les effectifs, leur nombre variant en fonction des exigences du répertoire.



CÔTÉ
DANIEL
dcote@lequotidien.com

tenance. Maintenant que tout est réglé, nous pouvons planifier la tenue de quelques activités», fait remarquer Francine Grenon.

par Daniel Côté
CHICOUTIMI - Pour amener Gregory Charles à ralentir le rythme, ça prenait une bonne raison. Il l'a trouvée bien malgré lui, le 16 décembre dernier, après avoir fait une chute de six pieds en bas de la scène du Centre Bell de Montréal. Son coude était trop amoché pour qu'il puisse jouer du piano, ce qui a mis fin à ses projets de spectacles à Paris et Las Vegas. En prime, l'artiste a été confronté à des émotions longtemps refoulées, lesquelles forment l'ossature de son nouvel album, «I Think Of You».

«Pour moi, c'était un peu la fin du monde», admet Gregory Charles, au cours d'une entrevue téléphonique accordée au Quotidien. En plus de voir disparaître le volet international de la tournée «Noir et blanc», il a été confronté à la perspective de ne plus toucher le clavier. C'est ce qu'avait laissé entendre l'un des médecins qui l'ont traité à l'hôpital, un pronostic fondé sur le possible remplacement de son coude par une prothèse.

L'artiste en lui était donc touché au cœur, mais ce n'était qu'un aspect de l'affaire. Obligé de s'arrêter, pour une fois, Gregory Charles a constaté que sa longue réhabilitation le révélerait à lui-même. «Pour la première fois de ma vie, les émotions que j'avais à partager sont revenues à la surface, confie-t-il. Moi qui suis bavard, je n'avais jamais parlé des rela-



Un nouveau Gregory Charles
**«I Think Of You»
 fait sortir le
 génie de sa boîte**

(Photo OSA Images/Olivier Arcand)

tions à deux. J'ai aussi perdu

des proches à répétition, dans les dernières années, et ça aussi, c'est revenu.» Privé de scène, il s'est mis à écrire des chansons tout naturellement et la première du lot, «I Think Of You», a fait sortir le génie de sa boîte. C'est la chronique d'une absence, sa manière à lui de vivre l'un de ces deuils dont il se protégeait en s'anesthésiant par le travail. Ce n'est pas pour rien qu'elle ouvre et ferme l'album, la deuxième version étant livrée en espagnol, juste après «Life Goes On» qui témoigne de sa volonté de transcender l'épreuve.

Révélation embarrassantes

À une époque où même le président des États-Unis parle de ses sous-vêtements, la pudeur affichée par Gregory Charles détonne. Pour lui, le simple fait d'écrire une pièce comme «Til The Day I Die», consacrée au mariage, fut libérateur. Ce thème le taraudait depuis l'enfance, en effet. Longtemps, il a demandé à ses parents comment avait été exprimée la grande demande et ce n'est que tout récemment qu'on lui a dit que son père l'avait faite par téléphone, pendant un séjour en Californie.

Ayant évoqué le caractère autobiographique du nouvel album, Gregory Charles a créé d'autres chansons qui plongeaient dans ses intimités intimes, pour utiliser une formule à la Victor-Lévy Beaulieu. La plus révélatrice, «Promise That You Will Love Me», parle d'un type qui, après avoir quitté une femme avec laquelle il était bien, demande à sa nouvelle blonde de l'aimer malgré son apparente forfaiture. «Ça m'angoisse. C'est dur de ne pas dire que ça me concerne», laisse-t-il échapper.

Écrites à la guitare, le temps que le coude reprenne du tonus, ses compositions ont été habillées par Guy Saint-Onge, celui qu'il identifie comme son frère. L'éclectisme musical de l'album sourit à son auteur, qui juge les étiquettes par trop réductrices. «J'aime le fait que ce n'est ni country, ni jazz ou pop. C'est un album de Gregory Charles. Je fais confiance aux individus parce que je sais que leurs intérêts sont variés», avance le chanteur.

Lui qui a signé avec Sony BMG, qui a diffusé la pièce titre au Canada anglais et aux États-Unis après l'avoir fait connaître au Québec, commence à croire que sa chute fut un mal pour un bien. Elle lui a même permis de trouver sa voix, alors que depuis le début de sa carrière, il empruntait celle de ses idoles. «Le jour où c'est arrivé, après quelques semaines en studio, on a baissé les lumières. Ça a été émouvant», raconte Gregory Charles, heureux de se livrer sans fard pour la première fois de sa carrière.

LE THÉÂTRE  DU SAGUENAY
 www.theatredusaguenay.com

CE SOIR



Marie-Chantal Toupin
 «Non-négociable»
 Samedi 14 octobre 20 h
 au Théâtre du Palais Municipal

 
 Québec  Patrimoine canadien 

Points de vente: Saguenay: Centre Georges-Vézina, Palais des Sports de Jonquière, Accommodation des Ormes (La Baie), Tabagie L'Étoile du Nord, Tabagie Nelson, Tabagie du Royaume, Théâtre La Rubrique, Maître Malraux, Alma: Auditorium d'Alma, Tabagie Dupuis, Tabagie Gai-Lan-La

BILLETTERIE: 697-5151
 www.palaismunicipal.com

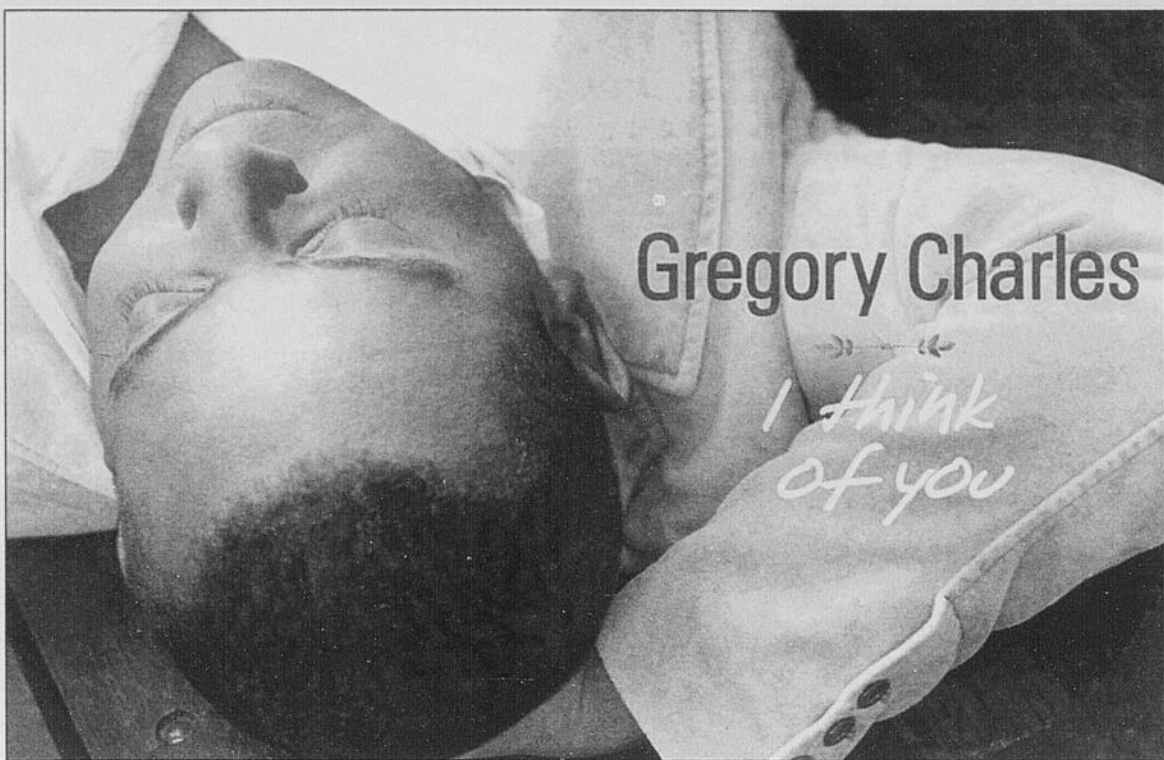
LE FILM LE PLUS
 APPRÉCIÉ CETTE ANNÉE
 EST ÉGALEMENT
 N°1 AU CANADA.
 « UN TRIOMPHE! »
 UN NOUVEAU CLASSIQUE AMÉRICAIN DU CRIME,
 DU CÉLÈBRE MARTIN SCORSESE, DONT LE
 TALENT NOUS ÉBLOUIT PLUS QUE JAMAIS. »
 Peter Travers
 Rolling Stone



AGENTS TROUBLES
 (Version française de The Departed)

PLAN B  VIOLENCE, LANGAGE VULGAIRE www.thedeparted.com WARNER BROS. PICTURES

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS
 VISITEZ WWW.WARNERBROSCANADA.COM



(Photo OSA Images/Olivier Arcand)

Un album en anglais

Une question de sagesse

par Daniel Côté

CHICOUTIMI - Élevé à Saint-Germain-de-Grantham, un village proche de Drummondville, Gregory Charles a toujours entretenu l'idée que son premier album regroupant des compositions originales serait en français. Si «I Think Of You» réfère plutôt à la langue de Leonard Cohen, ça tient à un concours de circonstances dont le chanteur ne peut prétendre qu'il fut malheureux.

Il faut d'abord savoir que pendant sa convalescence, il a écrit des textes dans les deux langues. Son intention première était même de sortir un double CD où se serait affichée sa dualité culturelle. Or, le succès de la chanson «I Think Of You» lui a forcé la main. Elle a suscité tant d'intérêt au Canada et aux États-Unis que ça a fait pencher la balance, explique le principal intéressé, qui a aussi écouté l'un de ses proches.

«C'est l'un de mes collaborateurs qui vit à La Vegas», a-t-il raconté avec humour avant d'imiter René A., gérant d'une chanteuse bien connue. «Quand je lui ai parlé de mon projet, il m'a dit: «Il y a une raison pour laquelle ça ne s'est jamais fait (lancer un album bilingue). C'est parce que c'est dur», a ajouté Gregory Charles d'une voix au bord de l'étouffement.

Bref, c'était plus sage de commencer par le CD en anglais, ce qui n'empêche pas le chanteur de piaffer d'impatience. «J'ai hâte que le français sorte. Tant qu'à moi, ce serait demain», lance-t-il spontanément. Mais réalisme oblige, il devra, au préalable, compléter le blitz promotionnel de l'album «I Think Of You», puis entreprendre une tournée qui débordera des frontières du Québec. Ce ne sera donc pas demain la veille.

Au moins, l'exercice d'écrire dans les deux langues aura été riche d'enseignements. Il a ainsi constaté que la nature des textes pouvait changer, selon qu'il optait pour l'une ou l'autre. «Pour moi, le français est une langue longue, pas une langue propice aux rimes rapides. Il se prête mieux aux couplets qu'aux refrains», fait observer Gregory

son «I Think Of You». «En français, elle a pour titre «Je pense à toi» et ce n'est vraiment pas la même chose. C'est pour ça que j'ai hâte de la faire entendre», mentionne l'artiste, qui s'attend à prendre la route à la fin de l'hiver. «On a travaillé fort lors de la tournée «Noir et blanc» et la prochaine fois, on en fera plus encore», promet-il.

Charles.

Même la musique est différente, ainsi que le suggère la chan-

JOHN CENA
LE
FUSILIER MARIN
Version française de «THE MARINE»

13
CINÉMA ODYSSEE
CHICOUTIMI
Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le www.enprimeur.ca

CONGORAMA
Un film de PHILIPPE FALARDEAU
OLIVIER GOURMET PAUL AHMARANI
film de culture
Quinzaine des Réalistes
DIRECTOR'S FORNIGHT
www.congorama-lefilm.com
AU CINÉMA DÈS LE 20 OCTOBRE

«Un très beau film, magnifiquement tourné. N'écoutez pas mes amis critiques, je conseille à tout le monde d'aller voir ce film-là.»
Nathalie Perreault, Radio-Canada

«Cheech, c'est notre Crash québécois!»
Daniel Daignault, 98.5 FM

«Un sombre draine urbain à l'aspect humoristique indéniable.»
Franz Lisieux, 102

«Musique extrêmement intéressante. Des scènes extraordinaires. On en sort et on en parle!»
Royal Homer Roy, SRC

CHEECH
GAGNANT
À L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI
ven. au dim. : 13h25 - 16h15 - 19h15 - 21h40
lun. au jeu. : 19h15 - 21h40

MASSACRE A LA TRONÇONNEUSE: LE COMMENCEMENT
VOICI COMMENT L'HORREUR A COMMENCÉ
À L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI JONQUIÈRE ALMA
www.vivafilm.com

Suite d'un succès!
L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE

L'ORCHESTRE COTOÏE LA VIRTUOSITE

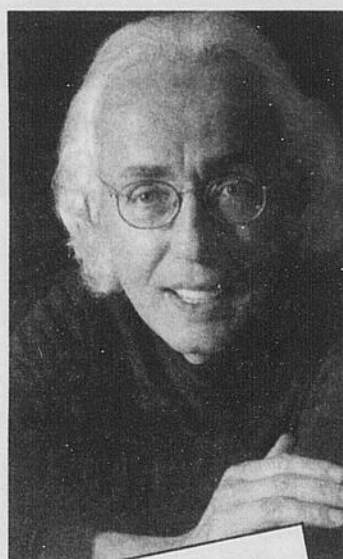
14 octobre 2006, 20h00
Auditorium Dufour

Chef
JAQUES CLÉMENT
Pianiste invité
ANDRÉ LAPLANTE
Ensemble
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Esquisse pour orchestre
MOREL

Concerto no 1 pour piano op 15
BEETHOVEN

Symphonie no 35 «Haffner»
MOZART



Bétonniers d'Arvida Inc.

DERNIÈRE CHANCE
2 POUR 1
Achetez une série de 5 grands concerts à 150\$ et obtenez la deuxième gratuitement

Hydro Québec
ALCAN
Conseil des arts et des lettres Québec
Conseil des Arts du Canada
Canada Council for the Arts
Ville de Saguenay

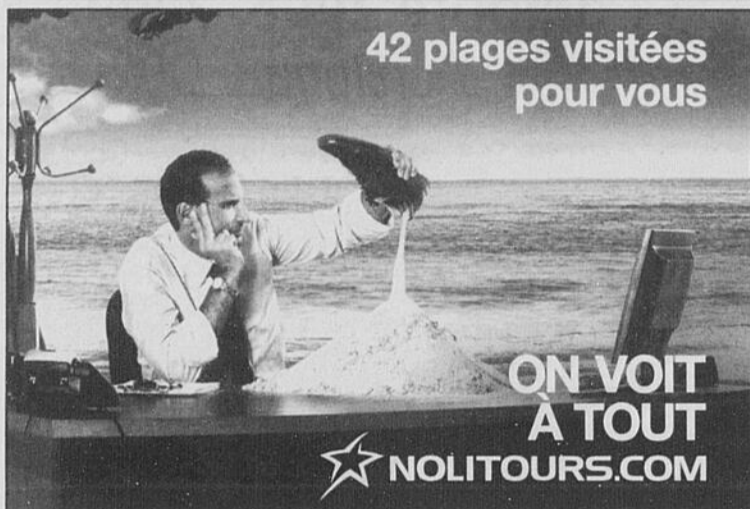
Saison 2006 2007

INFORMATION
545-3409
ABONNEMENT
RÉSERVATION
www.osslsj.com
www.reservatech.net
545-3330

VOYAGE

L'Australie

Le royaume des vignobles



42 plages visitées pour vous

ON VOIT À TOUT

NOLITOURS.COM

879\$ À 1099\$

VARADERO
Cuba
Cameleon Villas Jibacoa
3★ Tout compris - 7 nuits
Samedis, 6 au 20 jan.

879\$

PUERTO PLATA
République dominicaine
Cameleon Caribbean Village
3★ Tout compris - 7 nuits
Lundis, 8 au 22 jan.

1099\$

HOLGUIN
Cuba
Cameleon Club Amigo Atlantico
3★ Tout compris 24 hrs - 7 nuits
Vendredis, 5 au 19 jan.

899\$

VARADERO
Cuba
Cameleon Mercure Cuatro Palmas
3★ Tout compris, Ch. econo. - 7 nuits
Samedis, 6 au 27 jan.

1039\$

FORFAIT DU JOUR

PUNTA CANA
République dominicaine
Catalonia Bavaro Beach
4+★ Tout inclus - 7 nuits
Vendredis, 12 au 26 jan.

1599\$

1159\$ À 1759\$

CAYO COCO
Cuba
TRYP Cayo Coco
4★ Tout compris - 7 nuits
Jeudi, 11 jan.

1159\$

RIVERIA MAYA
Mexique
H10 Hacienda Maya
4★ Tout compris - 7 nuits
Samedis, 6 au 27 jan.

1689\$

PUNTA CANA
République dominicaine
Allegro Punta Cana
4★ Tout compris - 7 nuits
Dimanches, 14 au 28 jan.

1639\$

RIVERIA MAYA
Mexique
Grand Oasis Riviera Maya
4+★ Tout compris - 7 nuits
Samedis, 6 au 20 jan.

1759\$

POUR RÉSERVER OU DÉCOUVRIR PLUS DE 100 AUTRES FORFAITS TOUT INCLUS, VISITEZ **NOLITOURS.COM**

OU CONTACTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES.

club-voyages 1-877-ETOILE | Voyages Sears | Voyages | American Express | Martin

Départs de Québec. Tous les prix sont par personne en occupation double incluant les taxes et les rabais. Les prix sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations individuelles du 14 au 17 octobre 2006. Sujets à changement sans préavis. Frais de dossier du grossiste inclus. Places limitées. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2006-2007 de Nolitours. Air Transat et Nolitours sont membres de Transat A.T. Inc. Vois exploités par Air Transat. Détenteurs d'un permis du Québec.
Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages.



VIGNOBLE - Un couple déguste un verre de vin lors d'une visite dans un des nombreux vignobles que l'on retrouve dans le sud de l'Australie.

(Archives)

LE GROUPE DE VOYAGE
SUNWING
TRAVEL GROUP



Voyagez mieux ...
de Bagotville à Cuba !

SUNWING AIRLINES

Prix, confort et performance !

- Flotte aérienne la plus moderne au Canada
- Boeing 737-800 avec 189 sièges tout en cuir

• Service V.I.P. GRATUIT en vol :

- Verre de champagne de bienvenue
- Service de serviette chaude
- Choix de repas chauds
- Vin servi au repas
- Boissons gazeuses
- Collations
- Écouteurs
- Primeurs cinématographiques



Contactez votre agence de voyages pour vos **Vacances Sunwing** !

www.flysunwing.com

VACANCES SUNWING

Choix, avantages et service!

- Plusieurs séjours gratuits pour les enfants
- Rabais pour les seniors et voyageurs seuls
- Clubs Sunwing avec Primes Extra Gratuites

Départs de Bagotville vers Holguin le
lundi du 18 décembre 2006 au 30 avril 2007

Il Y A une différence!

www.sunwing.ca

SYDNEY - La plupart des visiteurs en Australie vont tout droit vers la célèbre salle d'opéra de Sydney, ou vont voir la Grande barrière de corail dès leur arrivée. Mais les touristes du genre explorateur qui s'aventurent dans l'intérieur du continent sont généralement surpris et heureux de constater que la partie sud est un véritable pays de vignobles.

Pour ceux qui sont intéressés à la fois par le vin et l'Australie, il est tout à fait possible de préparer son voyage avant même de partir.

Les paysages de l'État d'Australie du Sud ont certainement rappelé aux colons venant d'Europe le pays verdoyant de leur origine. Une bonne partie de cet État, comme le reste du pays est un désert, mais dans certaines régions sud, le paysage devient presque verdoyant quand il pleut.

Et c'est dans ces collines qu'on retrouve les producteurs de vin. Dans la banlieue semi-rurale d'Adelaide Hills, qui surplombe la ville, les vignes de raisin sont alignées en longues files tenues par des piquets dans les cours arrières et les anciens pâturages. Les rues sinueuses et ombragées sont bordées par plusieurs vignobles où les visiteurs peuvent goûter et acheter des vins locaux.

L'un des plus connus porte la marque Penfolds (www.penfolds.com.au) avec des vignobles situés à Adelaide et dans la vallée proche de Barossa. Il suffit de cliquer sur «experience Penfolds» pour s'informer des visites des celliers de Penfolds.

Une autre grande marque est Hardys, qui obtient son raisin de Clare Valley, Riverland, McLaren Vale, Adelaide Hills et Connawarra, ainsi que d'autres régions d'Australie. Le site Internet de Hardys (www.hardys.com.au) est certainement aussi ambitieux que son réseau de distribution autour du monde. Et c'est un endroit de choix à visiter sur Internet pour avoir une idée générale des vignobles australiens. Il suffit de cliquer sur «Wine Making» pour commencer la tournée.

Mais même si vous n'êtes pas allé en Australie récemment, vous avez peut-être noté la présence de la marque Yalumba sur les tablettes. Yalumba (www.yalumba.com) prétend être le plus ancien vignoble

familial d'Australie. Cliquez sur «winery» sur la page d'accueil de Yalumba pour effectuer une tournée virtuelle de la vallée de Barossa.

Bien sûr, tous les vignobles australiens ne sont pas aussi

bien connus en Amérique du Nord. Le site Internet du vignoble Rockford, par exemple, est carrément minimaliste. «À Rockford, on ne fait pas dans le virtuel mais dans le réel», peut-on lire sur le site. Les vins Rockford sont vendus en ligne pour les collectionneurs de vins âgés et rares.

Un autre petit vignoble est Kabminye Wines (www.kabminye.com). Guère plus d'infor-

mation sur Internet que les contacts nécessaires. Mais le vignoble offre une vue imprenable de Barossa Valley ainsi qu'un excellent restaurant. Tous ses vins sont fabriqués à partir des raisins de Barossa.

Autre site Internet à visiter, celui de Kay Brothers Amery Vineyards and Winery à

McLaren Vale (www.kaybrothersamerywines.com/home.html). Cette fois, la visite virtuelle du vignoble vieux de 120 ans s'accompagne de commentaires avec accent australien. Le site offre plusieurs photos du vignoble, de la faune, des vignes et des collines de McLaren Vale's.

(Associated Press)

CUBA GUARDALAVACA (HOLGUIN)

DÉPART DE BAGOTVILLE

Voyagez mieux avec

Reconnu pour la qualité de son service, Sunwing est le seul transporteur à offrir à ses passagers un service élite VIP au Champagne avec repas chauds, des collations gratuites et d'autres privilèges exclusifs.

HOLGUIN EN EXCLUSIVITÉ		TOUT INCLUS	
CLUB AMIGO GUARDALAVACA			
<small>Sections VILLA et JARDIN</small>			
8 JANVIER	2 SEM. JARDIN	1469 \$	
	VILLA	1649 \$	
15 JANVIER	2 SEM. JARDIN	1469 \$	
	VILLA	1649 \$	
22 JANVIER	2 SEM. JARDIN	1569 \$	
	VILLA	1789 \$	
29 JANVIER	2 SEM. JARDIN	1659 \$	
	VILLA	1869 \$	
5 FÉVRIER	2 SEM. JARDIN	1649 \$	
	VILLA	1869 \$	
12 FÉVRIER	2 SEM. JARDIN	1639 \$	
	VILLA	1829 \$	
19 FÉVRIER	2 SEM. JARDIN	1709 \$	
	VILLA	1939 \$	
26 FÉVRIER	2 SEM. JARDIN	1789 \$	
	VILLA	1999 \$	
5 MARS	2 SEM. JARDIN	1789 \$	
	VILLA	1999 \$	
	1 SEM. JARDIN	1329 \$	
12 MARS	2 SEM. JARDIN	1659 \$	
	VILLA	1849 \$	
19 MARS	2 SEM. JARDIN	1659 \$	
	VILLA	1909 \$	
29 MARS	2 SEM. JARDIN	1559 \$	
	VILLA	1789 \$	

TOUT INCLUS

2 AVRIL	1 SEM.	1229 \$	GROUPE VÉLO
9 AVRIL	1 SEM.	1339 \$	
2 AVRIL	2 SEM.	1719 \$	GROUPE VÉLO
9 AVRIL	2 SEM.	1789 \$	<small>prix par pers. occ. double</small>

MEILLEURS CHOIX DE DÉPARTS DE GROUPE

www.voyagemichelbarrette.com
www.voyagesparadisaguenay.com

*Départs de la région disponibles pour tous les départs

DÉPARTS DE QUÉBEC		DÉPARTS DE MONTRÉAL	
République dominicaine			
PUNTA CANA			
Club Carabella 4 mars - 2 sem. 1999 \$			
PUERTO PLATA			
Viva Wyndham Playa Dorada 5 mars - 2 sem. 1839 \$ 19 mars - 2 sem. 1839 \$			
CAYO GUILLERMO			
Gran Caribe club Villa Cojimar 15 mars - 2 sem. 1739 \$			
Varadero			
PLAYA VARADERO 1920 (Ancien Club Med)			
5 avril - 2 sem. 1659 \$			
12 avril - 2 sem. 1659 \$			
GRAN BARLOVENTO			
15 mars - 10 jours 1449 \$			
PALMA REAL			
29 mars - 2 sem. 1599 \$			
Margarita			
Dunes Beach Resort			
7 janvier - 2 sem. 1599 \$			
18 février - 2 sem. 1599 \$			
4 mars - 2 sem. 1549 \$			
Ski Val Thorens (France)			
Avion, hôtel, remontée Du 15 au 24 mars 2007 2299 \$			
San Salvador			
Decameron Salinitas			
15 février - 2 sem. 1959 \$			
15 mars - 2 sem. 1779 \$			
29 mars - 2 sem. 1629 \$			

DÉTENTEURS D'UN PERMIS DU QUÉBEC. Tous ces tarifs comprennent les taxes. Prix excluant 3,50 \$/100 \$ de services touristiques pour la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients d'agents de voyages. Les prix n'incluent pas la taxe de l'O.P.C. Tous les départs sont de Montréal.

Voyages Paradis Saguenay Jonquière 547-6645 Chicoutimi 696-3121 Sans frais: 1-800-475-6645 www.voyagesparadisaguenay.com	Voyages Michel Barrette Alma 668-3078 Dolbeau/Mistassini 276-2600 Saint-Félicien 630-3003 Sans frais: 1-800-263-3078 www.voyagemichelbarrette.com
--	---

vacances maestro

FLORIDE | MARTINIQUE | GUADELOUPE | SAMANA & LA ROMANA | MARGARITA | PANAMA & DENTADORA | SAN ANDRÉS | ADRIPELO | CUBA

NOËL SOUS LES PALMIERS!

A PARTIR DE

DÉPARTS DE QUÉBEC	SAMANA La Tambora Beach Resort *** Tout inclus, départ le 23 décembre	1219 \$
	MARGARITA Flamingo Beach *** Tout inclus, départs les 23 et 30 décembre	1459 \$
	CAYO COCO Playa Coco **** Tout inclus, départ le 21 décembre	1539 \$
	LE DE SAN ANDRÉS Lord Pierre ** 1/2 Tout inclus, départ le 20 décembre	1549 \$

Voyage VASCO Alma: 418 668-4993
Chicoutimi: 418 545-8800
Dolbeau-Mistassini: 418 276-1548
Roberval: 418 275-0056
Saint-Félicien: 418 679-8242
www.voyagevasco.com
www.universdelacroisiere.com

vacances maestro

Prix excluant 3,50 \$/100 \$ de services touristiques pour la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Départs de Québec. Tous les prix sont par personne en occupation double incluant les taxes et les «Réservés tôt» s'il y a lieu. Les prix sont en vigueur au moment de la publication de cette annonce et sont valables pour de nouvelles réservations à compter du 14 octobre 2006. Les prix annoncés s'appliquent sur certains départs en décembre d'une durée d'une semaine sauf mention contraire et sont sujets à changements sans préavis. Places limitées. Consultez les conditions générales de la brochure Automne-Hiver 2006-2007 de Vacances Maestro. Vols opérés par Skyservice. Vacances Maestro est titulaire d'un permis du Québec et membre de l'ACTA Canada. Sujet à l'approbation gouvernementale. 00676828

www.vacances-maestro.com

WWW.VOYAGESARABAI.COM

1er liquidateur 100 % québécois!

Enfin présent chez vous!

DÉPARTS DE BAGOTVILLE POUR HOLGUIN!

CLUB AMIGO 3*** 8 JANVIER 989 \$	BRISAS GUARDALAVACA 4**** 8 JANVIER 1159 \$	SOL LUNAS ET MARES 4**** 15 JANVIER 1279 \$
--	---	---

DÉPARTS DE QUÉBEC

REPUBLIQUE DOMINICAINE La Romana 17 décembre Santana beach 4* 889 \$	CUBA Holguin 18 décembre Blau Costa Verde 4* 1129 \$	CUBA Varadero 3 janvier Brisas Del Caribe 4* 1029 \$
MEXIQUE Cancun 6 janvier Oasis America 3 1/2* 1099 \$	REPUBLIQUE DOMINICAINE Puerto Plata 15 janvier Playa Naco 3 1/2* 1079 \$	LA FOLIE DU JOUR Cancun 6 janvier Riu Cancun 5* 1469 \$

AUTRES SPÉCIAUX À PARTIR DE 489 \$

LE PLUS BAS PRIX EN TOUT TEMPS!

Si par miracle, vous trouvez un prix plus bas affiché au Québec, nous battons ce prix... ET vous recevrez jusqu'à 50 \$ en certificat cadeau!
(Tous les détails sur notre site internet)

Jusqu'à **15%** de rabais...

...par rapport à l'agence de voyage traditionnelle:

- 100 % même produit!
- 100 % mêmes inclusions!
- 100 % mêmes protections incluant O.P.C.!
- 200 % service professionnel et personnalisé!

Avant d'acheter, osez comparer pour mieux épargner!

WWW.VOYAGESARABAI.COM

Pour un service professionnel et le plus bas prix!
1-866-771-8937 (sans frais)

Prix 1 semaine, en occ. double pour une réservation internet, taxes et OPC inclus. Selon les disponibilités. Certaines conditions s'appliquent. Permis du Québec.



FABRICATION - La fabrication du vin, un élément intéressant d'un voyage en Australie.

(Archives)



VIGNES - Entre Vienne et Valence, sur 225 kilomètres, les rives du Rhône se couvrent de vignes, comme ici à Tain l'Hermitage.

Le Rhône moyen

À la hauteur du lac du Bourget, le Rhône remonte vers le Nord avant d'atteindre l'une de mes villes préférées de France, Lyon. C'est pratiquement au cœur du vieux Lyon, un arrondissement classé au Patrimoine mondial de l'UNESCO, que le Rhône reçoit la Saône, son principal affluent. Entre les

s'y arrêter des semaines. Il y a tant à découvrir et à déguster... Je suis toujours surpris dans les vignobles de Châteauneuf-du-Pape de voir la vigne pousser

dans un sol constitué de galets gros comme des pamplemousses.

Le bas Rhône
Après Montélimar, la ville du

nougat, et le défilé de Donzère, le Rhône coule dans une large plaine car le Massif central et les Alpes s'écartent. On fait un arrêt obligé à Avignon pour visiter le palais des Papes et «danser» sur le célèbre pont Saint-Bénézet, puis à Arles, une autre exceptionnelle ville romaine, commence le delta. Le

Rhône se divise alors en deux bras qui enserrant la Camargue et ses vastes étendues marécageuses célèbres pour leurs hordes de chevaux vivant en semi-liberté. Le périple prend fin aux Saintes-Maries-de-la-Mer, lieu de pèlerinage annuel des gitans. Que de souvenirs !

DÉLICIEUX

FORFAIT CULINAIRE !

Octobre, c'est le mois des gourmets et la chance de participer à des ateliers culinaires dans l'ambiance naturellement sublime de Charlevoix. Jean-Michel Breton, chef de renom, un expert en vins et un producteur partageront avec vous les petits bonheurs du terroir et les grands plaisirs de la table... une invitation à savourer trois fois plutôt qu'une.



RENDEZ-VOUS GOURMAND À PARTIR DE 169\$*

Comprend • Hébergement dans une chambre Fairmont • Petit-déjeuner • Ateliers de cuisine (les samedis 14, 21 et 28 octobre)
• Accès au Centre multi-sports

Fairmont
LE MANOIR RICHELIEU
CHARLEVOIX, QUÉBEC

DINER GASTRONOMIQUE
Menu spécial tous les soirs d'octobre
75 \$ par personne

Réservations 1 800 441-1414

www.fairmont.com

*Par nuit, en occ. double. Taxes et service en sus. Valable jusqu'au 31 octobre 2006. Réservations requises pour assister aux ateliers.



SAINDON
RICHARD

deux cours d'eau, il est agréable d'explorer le quartier de la Presqu'île et ses belles esplanades comme la place Bellecour, la place des Jacobins et la place des Terreaux. Les nombreux ponts, notamment le pont Wilson, procurent de beaux points de vue sur le Rhône et le vieux Lyon dominé par l'imposante basilique Notre-Dame de Fourvière.

Près de Lyon, le Rhône se heurte à l'obstacle du Massif Central, fait un coude à angle droit et plonge vers le Sud dans une vallée qui devient la porte d'entrée du Midi.

On atteint d'abord la ville de Vienne, superbe avec ses nombreux vestiges romains, ses ruelles pentues et ses passages couverts qui subsistent depuis le Moyen Âge. À Vienne, le Rhône coule, majestueux, pratiquement sur le parvis de la magnifique cathédrale Saint-Maurice.

Entre Vienne et Valence, sous une lumière aux accents de Provence, la vigne couvre la rive droite du fleuve dans les départements du Rhône, de la Loire et de l'Arèche. Sur la rive gauche, elle occupe les coteaux escarpés autour de Tain l'Hermitage. Les Côtes du Rhône alignent les appellations prestigieuses : Côte-Rôtie, Condrieu, Crozes-Hermitage ou Châteauneuf-du-Pape. Quel merveilleux pays ! On pourrait

clubvoyages^{MC} PROMOTIONS

Accumulez
LE DOUBLE DE MILLES
de récompense
Air Miles.

Échangez vos milles
ET ÉPARGNEZ
jusqu'à 800 \$
par couple.

Grâce à notre
PROGRAMME de FINANCEMENT
vous pouvez payer en
6 versements égaux.

Achetez un forfait vacances de 2000 \$
et plus avant le 30 novembre et obtenez
UNE PAIRE de LUNETTES
d'une valeur de
129\$⁹⁵
(une paire de lunettes par chambre)

sunwing VACANCES

Départ de Bagotville
1 vol direct par semaine vers Holguin (Cuba)
du 18 décembre jusqu'à la fin d'avril

Départ le 18 décembre - 1 semaine
Prix par personne occ. double

CLUB AMIGO 3*	1117 \$	BRISAS GUARDALAVACA 4*	1347 \$
PLAYA COSTA VERDE 4*	1387 \$	PLAYA PESQUERO 4 1/2*	1487 \$

Départs de GROUPES

SAN ANDRES

ROYAL DECAMERON AQUARIUM 4* (TOUT INCLUS)

Autocar de la région inclus

22 mars - 2 semaine **1729\$**

MARGARITA (VENEZUELA)

DUNES & BEACH RESORT 4* (TOUT INCLUS)

Autocar de la région inclus

Départs
11 février - 2 semaines **1699\$**
25 février - 2 semaines **1699\$**
11 mars - 2 semaines **1649\$**

ESPAGNE (COSTA DEL SOL)

Départ 4 au 25 mars 2007

Séjour à l'hôtel
PYR 3* à Fuengirola

Studio **2159\$** Appartement **2459\$**

Accompagnateur Jean-Guy Tremblay

ACAPULCO (MEXIQUE)

Départ 8 février - 2 semaines (TOUT INCLUS)

EL TROPICANO 2 1/2* **1599\$**

ACAPULCO PLAYA SUITES 3 1/2* **1919\$**

CONTINENTAL EMPORIO 4* **2449\$**

PUERTO VALLARTA (MEXIQUE)

HOLIDAY INN 4*

Autocar de la région inclus

Départ 21 mars (TOUT INCLUS)
2 semaines **2199\$**

Accompagnatrice: Lise Barrette

TUNISIE

Départ 12 avril au 3 mai 2007

Circuit et séjour à l'hôtel
Melia Mouradi Palace

2439\$* **40 repas inclus**

Accompagnateur Jean-Guy Tremblay
* Si réservé avant le 20 octobre

PUNTA CANA

Départ 16 mars - 2 semaines (TOUT INCLUS)

IFA BAVARO VILLAGE 3 1/2* **1939\$**

OCEAN CANA 4* **2299\$**

VARADERO

BRISAS DEL CARIBE 4*

Autocar de la région inclus

Départ 2 avril (TOUT INCLUS)
2 semaines **1549\$**

SICILE

Départ 16 mars au 6 avril

Long séjour à Cefalu
à l'hôtel Tourist

2899\$ **40 repas inclus**

Accompagnateur: Nelson Bourget

PROGRAMME DE FINANCEMENT: Le dépôt de 250 \$ par personne, payable à la réservation est en sus du paiement mensuel annoncé. Réservez maintenant et payez en 6 versements égaux, sans intérêt. Aucun intérêt ne courra durant cette période. Les versements impayés porteront toutefois au taux de la carte de crédit de la Banque Nationale. À titre indicatif, le taux d'intérêt de la carte MasterCard régulière de la Banque Nationale est de 18,9 % en date du 2 septembre 2006. Certaines conditions s'appliquent. Carte émise et financement octroyé sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Nationale.

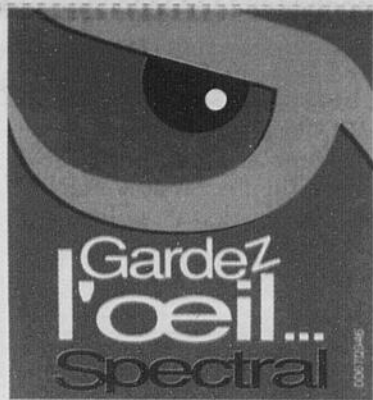
AIR MILES: L'offre boni s'applique au total des milles de récompense de l'offre de base (1 MRAM par 35 \$) obtenus avec le montant des achats tels que les forfaits vacances excluant les taxes. Épargnez jusqu'à 800 \$ par couple grâce au certificat d'achat AIR MILES s'applique sur les nouvelles réservations de certains forfaits tout inclus sélectionnés. Ces deux promotions sont combinables sur toutes nouvelles réservations faites avant le 30 novembre 2006 pour des départs entre le 1^{er} novembre 2006 et le 30 avril 2007. Réservations de groupes exclus.

clubvoyages^{MC}

Détenteur d'un permis du Québec

Club Voyages Tournesol
1915, boul. Talbot
Chicoutimi
Tél.: 549-6880

Club Voyages Alma
65, rue St-Joseph
Plaza III
Tél.: 668-7904



S@medi ados d'être

À lire demain: **progrès-dimanche**
LIBRE ados
Une pièce de théâtre qui accroche les jeunes

QUOTIDIEN

SAMEDI 14 OCTOBRE 2006

mviau@lequotidien.com

MAISON DES JEUNES DE ST-HONORÉ

Le Band de la MDJ

Après plusieurs mois de travail, la Maison des jeunes de St-Honoré procédait au lancement de son tout premier cd. Tout le monde était bien



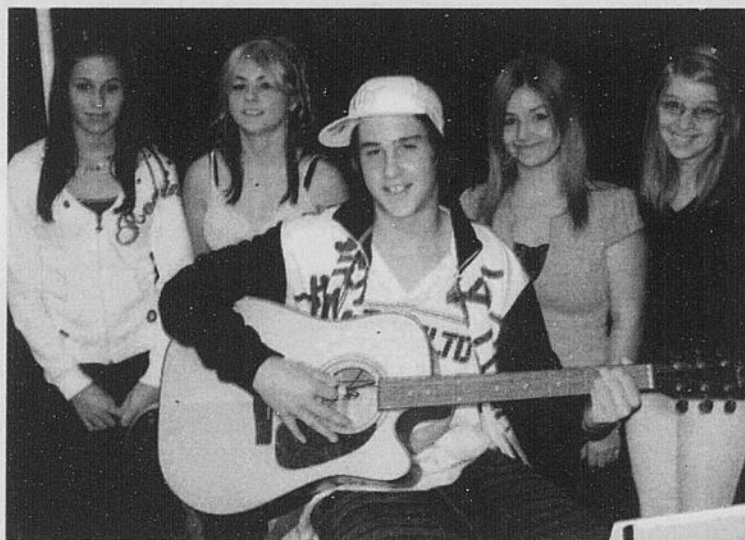
Mélissa Viau

fièr d'arriver à ce résultat final si espéré! Pour former le groupe, les animateurs ont d'abord fait passer des auditions aux 40 jeunes intéressés

dans le but d'évaluer leur talent d'écriture et de chant.

Une fois le groupe formé, on s'est lancé dans la composition! Un fois les chansons écrites, Mathieu a composé la musique. Après plusieurs heures de pratique, les jeunes ont vécu l'expérience du studio d'enregistrement! Une soixantaine de copies ont été faites. Le 29 septembre dernier, c'était le lancement officiel du cd du Band de la MDJ.

Pour l'occasion, une quarantaine de parents et amis étaient présents à la Maison des jeunes de St-Honoré. Le coordonnateur, Frédéric Gaudreault, avait bien gardé son secret: Dans le rôle important du choriste il a soutenu les chanteurs à quelques reprises!



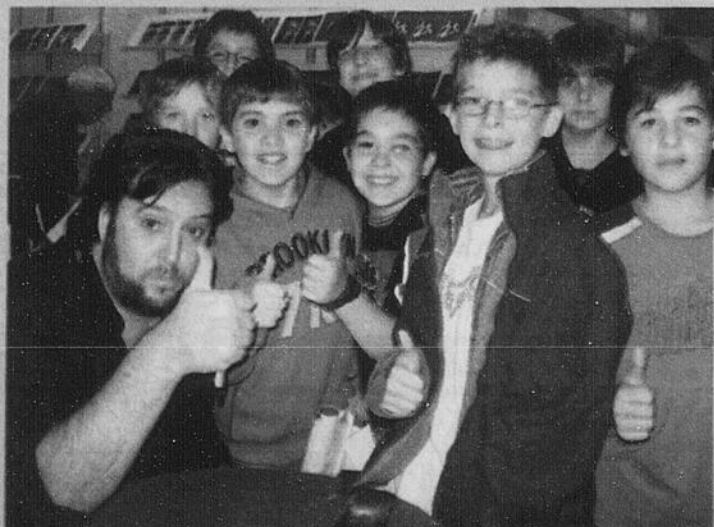
MDJ - Le band de la MDJ est composé de Émilie Dionne, Carolane Taché, Carolane Savard, Marie-Kim Tremblay et Mathieu Tremblay.

Amos Daragon à l'émission « Tout le monde en parle »

Demain (15 octobre), à 20h, Bryan Perro fera partie de la liste des invités de Guy A. Lepage pour la populaire émission « Tout le monde en parle ». Avec ses 750,000 exemplaires vendus en 3 ans, pas étonnant que l'auteur d'Amos Daragon fasse jaser!

Bryan Perro, l'auteur d'Amos Daragon, est un passionné des contes et légendes. Sa passion est si forte pour le monde

fantastique qu'il en a fait son mode de vie. Pour sa série fantastique, Perro s'inspire de ses voyages. Ce n'est pas dans le confort de la vie folle des centres-villes que l'auteur s'installe à l'écriture mais bel et bien la forêt. C'est en Mauricie, en plein cœur d'une forêt de deux millions de pieds carrés, qu'il savoure sa liberté et celle de ses animaux sauvages qui bondent son petit coins de paradis...



Bryan - Lors du Salon du livre 2006, Bryan Perro a connu une grande popularité auprès des jeunes.

Écris-moi: mviau@lequotidien.com



Trouvez une nouvelle phrase pour les planètes

Le concours termine demain

Saviez-vous qu'un véritable big-bang secoue le monde de l'astronomie? En effet, Pluton a perdu son titre de planète. L'Union astronomique internationale a resserré les critères de ce club sélect: une planète doit évidemment être ronde et en orbite autour du Soleil, mais elle doit aussi dominer son environnement, ce qui a automatiquement disqualifié Pluton, dont l'orbite très elliptique et excentrée croise celle de Neptune.

Mais qu'advient-il du fameux truc mnémotechnique « Mon Vieux Tu M'a Jeté Sur Une Nouvelle Planète » sans le P de Pluton?

Nous répliquons: « Mais Vous Tombez Mal J'ai Sacrifié Une Naine! Pouvez-vous faire mieux? CyberSciences lance un appel à tous: donnez-nous vos idées de trucs

mnémotechniques pour aider les élèves à se souvenir des noms des planètes selon leur position relative au Soleil.

C'est votre dernière chance pour trouver le meilleur truc mnémotechnique sans Pluton puisque le concours se termine demain... Ce concours a été réalisé par CyberSciences sur le site Internet: www.cybersciences.com

Les meilleures réponses seront publiées sur CyberSciences et dans le magazine Québec Science. À gagner... La nouvelle encyclopédie Le Ciel et L'Univers dans la collection Encyclopédie Universelle d'ERP, d'une valeur de 80\$, accompagnée d'une invitation VIP pour deux personnes au lancement de l'encyclopédie, au Planétarium de Montréal, le 1er novembre 2006, qui sera suivi du spectacle « Seuls dans l'Univers? ».



Visitez notre nouveau magasin

T-SHIRT SPECTRAL GRATUIT

AVEC CHAQUE ACHAT AVANT 11 H SAMEDI ET 12 H DIMANCHE.

NE PAS OUBLIER

Snow bazar

Galeries Lac St-Jean
19-20-21-22 octobre

Centre de Ski MONT-BÉLU
11 et 12 novembre

www.spectralsports.com

NOUVELLE ADRESSE
Spectral
376, rue Racine Est, Chicoutimi
543-6830

JONQUIÈRE / 547-2687,
2401, St-Dominique

ALMA / 668-2115,
419, rue Ste-Clotilde

DIMANCHE À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

15 octobre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Domini. 8843863	Cornell et... 47318	Lyoko 21370	Kim... 79405	Le Jour du Seigneur 63979	Les Couillises du pouvoir 43115	Téléjournal 41134	La Semaine verte 402196	...Regard 72592	Sagouine 82221	Enquête... 16776	Cirque du... 78028	Cinéma / MON FRÈRE L'OURS (4) Dessins animés 781115				5 sur 5 10592			
TQS	Pub 112757			Les Bolés 952221	RPM 939405	Y'a plein d'soleil 919641	Cinéma / LE FANTÔME ET LES TÉNÉBRES (4) avec Val Kilmer, Michael Douglas 206689			Cinéma / DISPARITION (6) avec Susan Dey, Harry Hamlin 951467			Les Quilles à TQS / Antoine Gratton 224825	Bête... 247641	Journal 960080					
CJPM	Salut, bonjour! (8h30) 541202				Cinéma / NOTRE HISTOIRE (5) avec Bruce Willis, Michelle Pfeiffer 67347			Le TVA Midi 85950	Évangé-lisa. 91009	Pub 56912	Shopping TVA 755399	Pub 22234	Cinéma / CASPER (5) avec Christina Ricci, Bill Pullman 3405							
TQc	Dora... (7h55) 26352486	Diego (8h27) 2081080	Bob... (8h53) 79032757	...Macius (9h24) 9181486	Jane... (9h54) 9281592	Dog (10h20) 42693641	O.V.N.I. 12573	L'Oracle 8343134	...monstre 94454776	Émigrants 26399	La vie en vert 74912	...édition 18370	Cinéma / LES MALHEURS D'ALFRED (4) avec Pierre Richard, Anny Duperey 56405		La Planète Bleu 30775	À la di Stasio / Plats miraculeux 38486				
VOX	Les émissions débutent à 11h00.						Vox Cité Saguenay 7736283	Le Guide de l'auto 499202	Maire de... 5263405	LézArts 9451009	Cercle de presse 5981641	Vox Cité Lac-St-Jean 5993486	...livre 5901405	Gang de rue 38486	Pouvoirs 786115					
	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Le Téléjournal 17405	Découverte / Insensibilité à la douleur 505776		Et Dieu créa... Laflaque 97641	Tout le monde en parle 1732486				Téléjournal (22h15) 1557825	Prochaine Sortie (22h45) 3222399			Cinéma (23h45) 33532270							
TQS	Rire et Délire 948028			Loft Story 113486			Cinéma / TEMPÊTES SOLAIRES (5) avec Luke Perry, Tia Carrere (1/2) 677009			Le Journal 225689	Loft Story 103134									
CJPM	Le TVA 18 heures 3958	Les Gags 4318	L'École des fans / Marjo 4370	On n'a pas toute la soirée 498216			Les Anges de la rénovation 22844		Le TVA 93979	Cinéma / PARFUM DE FEMME (4) avec Al Pacino, Chris O'Donnell 888486										
TQc	Pure Laine 62931	Il va y avoir du sport / Pierre Curzi 22196			Les Francs-tireurs / Jacques Brassard 37370		Pour l'Histoire / Léonard de Vinci, l'homme derrière le code (2/2) 57134		La Planète bleue / L'arche de Jervis, le refuge du monde sous-marin 50221		Cinéma / VICTOR VARGAS (3) avec Victor Rasuk, Judy Marte 9018757									
TV5	Humanima 336134	Journal FR2 327486	Questions pour un super champion 392825		Vivement dimanche / Alain Souchon, Laurent Voulzy 465888			Toit et moi 768825		Arrière-scène 213347		TV5 Le Journal 678757	Invité de marque 669757	Kiosque 738332						
CANAL D	Les Interdits 4462680			Docu-d / Dolly Parton 9852383			Docu-d / M'as t'en conter une! 8304863			Hantise / Diabolique 8307950		Témoins de l'étrange / Des familles brisées 3452347		J'ai survécu... 2779158						
RDI	Les Couillises du pouvoir 1615931		Le Monde 6838689	5 sur 5 2219641	Ushuaïa Nature 3794660			Le Téléjournal 3781196		Découverte 3784283		Le Téléjournal 8805221	Second Regard 3857757	Le Journal RDI 5058429						
RDS	Football / Chiefs - Steelers (16h00) 252486		Sports 30 715028	Baseball / Séries de championnat: Mets - Cardinals 244467				Sports 30 155757		Golf PGA / Omnium Fry's.com - dernière ronde 525912										
VIE	Interventions miracles 9468399		César... chiens 3624028	Dre Nadia... 5900776	Délivrez-moi de mes kilos 5429738		Dépendance maudite 5432202		Cinéma / UN WEEK-END EN FAMILLE (5) avec Holly Hunter, Robert Downey Jr. 7738641		Cinéma 2494210									
SERIES+	Edel et Starck 531775			Porté disparu 280919		Sue Thomas, l'oeil du FBI 280739		C.S.I.: Miami 385383		Les Experts 135860		Paradise Falls 408486		Secrets d'État 994516						
Z	Monstres mécaniques 731793			Scénario catastrophe 480937		Les Stupéfiants 480757		Délire techno 585301		Cinéma / CORTEX CONTRÔLE (7) avec Adam Baldwin, Elizabeth Berkley 325554		Le Messenger des ténèbres 96974								
HISTORIA	Mystères / Vallée des rois 1419405		Je m'en souviens / Influence américaine 8228221		Pare-chocs à pare-chocs 8204641		Tournants... / Sang contaminé 8224405		Histoires de trains 8227592		Origines 3591592		Guerres et Conflits 4740036							
ÉVASION	Village en vue 48399	Cuba, route aventure 62979	Vue du canal / Hollande 37318		Cap sur la Sicile 13738			Le Québec de Jean-Claude 26202		Holà Argentina! 36689		Capitale du Pacifique 95592		Village en vue 586910						
CBJET	Cinéma / THE LADY AND THE TRAMP (4) (17h00) 48216		Just for Laughs 79738		Hockey: A People's History / Deux émissions 82202				Sunday Night 78009		The Hour 35405		Canadian Reflections 73061							
TSN	Football / Lions - Stampeders (16h00) 410903		NFL Football Night in America 6967015			NFL Football / Raiders - Broncos (20h15) 10219115				Sportscentre 282842										
SPNET	Baseball / Séries de championnat: Athletics - Tigers (15h30) 967486			Baseball / Séries de championnat: Mets - Cardinals 105399				Sportsnetnews 294432												
ARTV	L'Actors Studio / Sir Elton John 751554		Mange ta ville. 394283		Portraits: Suzie LeBlanc 303931		Thema: Geishas 4346414		Cinéma / LA MAISON DE GEISHAS (4) avec Fuji Junko, Kitajima Mai (22h10) 95257080											
VOX	Les 7 Pouvoirs (17h30) 786115	Cybertrucs 9807383	Bonheur total 3626486		Vue de quartier 3635134	Ici et là 362347	Les fous du sport 9465202		Parole et Vie 6830115		Babillard 7751592									

SAMEDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

14 octobre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Calinours 51424	Dalmatiens 50795	W.I.T.C.H. 74375	Kim... 30707	Shaolin... 35337	...Tarzan 70559	Spider-Man 91733	Galactik... 92462	Téléjournal 54511	Art Circuit 30743	L'Accent 79269	Y paraît... 80284	Ça vaut le détour! 36066	Albator 17646	Schroum. 43559	Lassie 22066	La vie... 51578	Ma vie de star 12191	5 sur 5 35530	
TQS	Pub 794646	Box-office 793917	...plein air 784269	AutoMania 418714	RPM 402288	Pub 355608			Les Bolés 412530	Cinéma / CONQUÊTE DU DRAGON D'OR (6) avec Jean-Claude Van Damme 763801			Cinéma / DE QUELLE PLANÈTE VIENS-TU? (5) avec Garry Shandling, Annette Bening 326375		...mijote? 729172	Journal 442511				
CJPM	Salut, bonjour! (8h30) 971801				Trois Voeux 97998			...marché 35559	Bouche... 36288	Le TVA Midi 24578	Via TVA 49375	Pierrafeu 11578	Shopping TVA 237820	Pub 54820	Cinéma / DES PILOTES EN L'AIR (5) avec Charlie Sheen, Cary Elwes 8356					
TQc	Dora... (7h55) 26385714	Diego (8h27) 2021608	Bob... (8h53) 79065085	...Macius (9h24) 9114714	Jane... (9h54) 9214820	Dog (10h20) 42633269	O.V.N.I. 37511	L'Oracle 8376462	...monstre 94487004	Malcolm 61375	Atomes et Neurons 59530	Doc Monde / Une petite Vietnamienn... 380066		...contraste! 89337	National Geographic 51191	Une pilule, une petite granule 77004				
VOX	Les émissions débutent à 11h00.						Vox Cité Saguenay 7769511	Cercle de presse 6862714	BoxeRock 59530	Boom la vie 3655998	...du sport 5921269	Babillard 3667733	Robert L. 5934733	9.5 6883207	Vox Cité 6857068					
	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Le Téléjournal 32443	La Fureur / Annie Blanchard, Wilfred LeBouthillier 334199		Cinéma / LE DÉCLIN DE L'EMPIRE AMÉRICAIN (3) avec Dominique Michel, Pierre Curzi 963269				Le Téléjournal 55240	À communi-quer 71288	Cinéma / BEAUCOUP, PASSIONNÉMENT, À LA FO-LIE (4) avec Juliet Stevenson, Alan Rickman 99602676										
TQS	Drôle, Drôle, Drôle 449424	Quand le sport devient... 463004	Loft Story 716608	Cinéma / LA FILLE DU NEW JERSEY (5) avec Ben Affleck, Liv Tyler 176172			Sexy Cam 409066	La Porte des étoiles 444004		Le Journal 798337	Loft Story 771820	Cinéma 362844								
CJPM	Le TVA 18 heures 9337	Cinéma / CHATS ET CHIENS (5) avec Alexander Pollock, Jeff Goldblum 8755153			Cinéma / LE DERNIER CHÂTEAU (5) avec Robert Redford, James Gandolfini (20h15) 15323761			Le TVA 10240	Cinéma / VIRUS (5) avec Jamie Lee Curtis 83820											
TQc	La vie en vert 18849	Dernière Édition 92801	Questions de société / Vieillir en solo: le défi 83288		Libre Échange 69608		Belle et Bum 58004		24 heures chrono 637511		Cinéma / L'HOMME QUI N'ÉTAIT PAS LÀ (3) 4194511									
TV5	Questions pour... 892627	Journal FR2 816207	Bâtisseurs d'ailleurs 152511	Symphonic Show / Garou, Patricia Kaas, Stéphane Rousseau 4021085 / Histoires de châteaux (21h45) 50425356				La Croisée des chemins 592240	Humanima 518288	TV5 Le Journal 167578	Cinéma / OUI, MAIS... (5) avec Émilie Dequenne 8981085									
CANAL D	Fou! Fou! Fou! 9407998	Par la bande 9421578	Juste pour rire: les gags 7898004	Cabaret de l'humour 9410462	Humour mental 8324627		Les Interdits 8337191		Excès de stars / Jeunes, Sexy et Gâtés 8347578		Culture du X 9157135		Témoins... 2702486							
RDI	La Semaine verte 1655559		Le Monde 6861917	5 sur 5 2259269	Enjeu / La Leçon de discrimination (2/2) 3734288		Le Téléjournal 8833004	109 1650004	Zone libre documentaire / Bonnes à tout faire 3717511		Le Téléjournal 8845849	La Facture 3880085	Le Téléjournal 5081757							
RDS	Sports 30 904337	L'Avant-match 928917	Hockey / Sénateurs - Canadiens 397424				Baseball / Séries de championnat: équipes à confirmer 367998		Sports 30 644578	1981, l'année du championnat 326795		L'homme le plus fort 825399								
VIE	On joue au docteur 5913240	César... chiens 5937820	Décore ta vie 3657356	Métamorphose 5933004	Bye-Bye Maison! 3666004	Manon... 3645511	On a échangé nos mères 5465530		Super Nanny 5475917		Dépendance maudite 5271424		Cinéma 2507738							
SERIES+	Les Soeurs McLeod 507608			Sue Thomas, l'oeil du FBI 548820	La Loi & l'Ordre: crimes sexuels 524240		Porté disparu 544004		Justice à Boston 547191		Destins croisés 997207									
Z	Les Stupéfiants 509066			Délire techno 557578		Le Messenger des ténèbres 533998		Surnaturel 546462		Cinéma / WW3 (6) avec Timothy Hutton, Vanessa Williams 814375										
HISTORIA	Docu Fiction / Bataille de Jérusalem 1442733		Passion Maisons / Neuville 8268849		Chantiers / Indiscipline olympique 8244269		NCIS 8257733		Cinéma / LA DERNIÈRE MARCHÉ (2) avec Susan Sarandon, Sean Penn 8439882											
ÉVASION	Mordu de la pêche 46004		Roses des Sables 52356		Port de la Méditerranée 61004		Partons! la mer est belle 41240		Danse, passion... / Tango 51627		24 heures de la vie d'une ville 10530		Mordu de la pêche 395955							
CBJET	Saturday Report 1153	Saturday Night 5733	Hockey / Sénateurs - Canadiens 938004				Hockey / Oilers - Avalanche 721004													
TSN	Sportscentre 604559				NASCAR / Bank of America 500 297801				Boxing / Joe Calzaghe - Sakio Bika 587424											
SPNET	Baseball / Séries de championnat: équipes à confirmer (15h30) 586917			Baseball / Séries de championnat: équipes à confirmer 435424				Sportsnetnews 61646				Saturday Night Poker 63486								
ARTV	États_hu-mains 894085	La Vie, la vie 885337	Pour l'amour du country 883004		Viens voir les comédiens / Patrice Robitaille 869424		Toute une soirée avec Diane Dufresne / Magie rose 2946838		Toute une soirée avec Diane Dufresne / En liberté conditionnelle (22h20) 51456022											
VOX	Vox Cité Lac St-Jean (17h30) 6857068	Cybertrucs 5502171	Maire de... 3659714	Vox Cité Saguenay 5935462		360 97883530	Vie de quartier 7789375	Salon du livre 9498530	Les 7 Pouvoirs 6863443		Babillard 7784820									

SUDOKU

				6		5	2	
	7	2			4		8	
	6	1	5				3	
	2	3	4					
4						9		1
		9			5		4	
2			7			6		
9				3		2		
1				4			5	

Niveau de difficulté : MOYEN

0378

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du sudoku 0377

4	8	9	7	2	5	3	1	6
5	3	6	4	1	9	2	7	8
7	2	1	8	3	6	5	9	4
8	4	5	6	9	1	7	3	2
9	6	3	2	7	4	1	8	5
1	7	2	3	5	8	4	6	9
6	5	7	1	8	2	9	4	3
3	9	4	5	6	7	8	2	1
2	1	8	9	4	3	6	5	7

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

Solution du sudoku 0378 dans l'édition du Progrès-Dimanche du 15 octobre 2006

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Physiquement ingrate.
- Épinceté - Contenu dans quelque chose.
- Est à environ 150 millions de kilomètres de nous - Petites promenades.
- Déesse marine - Sa piqûre est douloureuse - Sœur de Rachel.
- Abréviation religieuse - Qui a renoncé à lutter.
- On en fait des escalopes - Sous un navire en réparation - Personnage célèbre dans un domaine.
- Montagne de Palestine - Greffé.
- On peut y faire du voilier - Échelle de sensibilité - Château fort qui servit de prison d'État.
- À votre bonne santé! - Était agent du roi.
- Le triton en est un - Feuille de métal.
- Séparation des cheveux - Il prête de l'argent.
- Elle est de plus en plus chère - Ville d'Italie.

VERTICALEMENT

- Impertinence.
- Recouvert par les eaux - Spécialités créoles.
- One-man-show - Petit poisson.
- On y traverse - C'est là que Piaf a commencé à chanter - Marotte.
- Élisabeth l'est depuis 1952 - Travaille la terre.
- Île grecque de la mer Égée - Compagnon de saint Paul.
- Curie - Elle est bavarde - A un surplus pondéral.
- Incorruptible.
- On lui doit l'Oeuvre ouverte - Venir au monde.
- Crient dans la nuit - Règles obligatoires.
- Acide et aigre - Sert de renfort à une perforation.
- Multitude - Hautaine.

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

14 octobre 2006

MC1608

Solution du n° 1607

1	R	A	B	I	B	O	C	H	E	R	D
2	A	D	U	L	E	R	O	T	U	L	E
3	R	I	V	E	R	A	I	N	T	A	N
4	I	P	E	G	L	A	N	E	S	T	
5	S	E	U	L	E	N	E	S	S	I	
6	S	U	R	E	S	T	U	P	I	D	E
7	I	X	U	L	T	E	R	I	E	U	R
8	M	P	R	I	E	S	O	D	A	S	
9	E	C	A	R	T	E	R	N	L		
10	O	R	E	P	O	U	S	S	I	F	
11	V	I	T	E	L	L	U	S	O	T	E
12	A	N	I	S	E	X	E	R	C	E	R

HOROSCOPE

SAMEDI 14 OCTOBRE 2006

Bélier (21 mars au 19 avril): N'avez surtout pas peur de ne pas être à la hauteur. La façon de donner vaut souvent mieux que ce que l'on donne. Si vous le faites avec amour, votre geste ne décevra pas. En soirée, le passage de la Lune du Cancer vers le Lion promet d'harmoniser vos entretiens et de dissiper les tensions. Si vous avez quelque chose sur le cœur, c'est le temps d'en parler.

Taureau (20 avril au 20 mai): Vous devez apprendre à accepter les cadeaux, même si vous n'avez rien à offrir en retour. Le malaise que vous ressentez n'est pas justifié. Les autres éprouvent autant de plaisir à donner que vous en éprouvez à recevoir. Le temps et la compagnie que vous accordez à autrui constituent un don précieux en soi; ne le sous-estimez jamais.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Il est de beaucoup préférable d'être associé avec le peu de gens qui ont raison qu'avec la foule qui a tort, car en fin de compte, le droit est toujours gagnant. Les aspects planétaires actuels vous recommandent donc de demeurer fidèle à vos convictions et de ne pas changer d'avis uniquement parce que le vent vient de changer de direction.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Ne croyez surtout pas que vous n'avez rien à offrir. La plus grande preuve d'amour qu'on puisse donner est de se montrer attentif. Rien ne remplace l'attention que l'on accorde à autrui. La fin du cycle Lunaire en Cancer peut s'accompagner d'un rapprochement avec une personne que vous appréciez. Vous savez quoi faire pour lui signifier votre intérêt.

Lion (23 juillet au 22 août): La Lune entrera dans votre Signe en fin de journée, et elle y séjournera jusqu'à lundi. Par conséquent, vous devriez connaître une fin de semaine qui n'aura rien d'ordinaire, ni de banal. Mettez tous les atouts de votre côté en créant un contexte à l'intérieur duquel vous vous sentez confortable. Tant que vous ne commettez pas d'imprudence, pourquoi ne pas tenter votre chance?

Vierge (23 août au 22 septembre): Les changements de perceptions sont probables en ce moment. Il s'en faut de peu pour voir quelqu'un sous un jour nouveau. Ainsi, une vieille aversion peut facilement se transformer en sympathie. Pourquoi ne pas faire table rase du passé et oublier toutes vos idées préconçues au sujet de quelqu'un? N'aimeriez-vous pas que l'on vous accorde le bénéfice du doute?

Balance (23 septembre au 23 octo-

bre): Les doutes qui hantent votre esprit sont attribuables à la fin du cycle Lunaire en Cancer. Évitez de revenir sur une décision ou de modifier un arrangement sur un coup de tête. Votre perception de la situation devrait s'éclaircir dès demain. En attendant, vous avez avantage à parler de vos appréhensions et à faire part de vos états d'âme aux personnes concernées.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Ce qui vous distingue de la masse est un atout et non un défaut. Vous ne devez pas vous conformer aux autres, ni leur ressembler, pour vous mériter leur estime et vous faire accepter par un groupe. Demeurez intègre et ne changez rien dans le seul but de plaire davantage aux autres. Vous pourriez justement tomber dans l'oeil de quelqu'un qui apprécie votre singularité.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): On est toujours libre d'aimer, le problème c'est de savoir comment. Gardez-vous d'adopter un comportement qui puisse être considéré étouffant ou envahissant. L'approche qui accorde le maximum d'indépendance à l'autre est probablement la plus souhaitable. Plus vous lui donnerez de liberté, et moins l'autre risque d'avoir envie d'en profiter.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): La fin du cycle Lunaire en Cancer laisse présager un samedi agréable et sans anicroches. Tandis qu'un léger compromis peut enfin vous procurer des avantages considérables, il serait salutaire de faire une petite concession, surtout si l'autre parti semble disposé à vous rejoindre à mi-chemin. Ne soyez pas la personne qui empêche de dénouer une impasse.

Verseau (20 janvier au 18 février): Alors que Vénus parcourt un autre Signe d'Air, la Balance, tout ce qui se rapporte aux arts, à l'esthétique, devrait vous sourire, sinon vous ravir! C'est un bon samedi pour acquérir de nouveaux vêtements ou pour modifier votre apparence. La beauté, la douceur et l'harmonie figurent au programme de votre journée. Et l'arrivée de la Lune en Lion propose une soirée intéressante.

Poissons (19 février au 20 mars): Tandis que la Lune parcourt le dernier décan du Cancer, vos rapports interpersonnels sont placés sous de bons auspices. Les circonstances sociales de toutes sortes vous permettent de tisser de nouveaux liens tout en consolidant les anciens. Faites-vous confiance et osez aller au devant des gens qui vous intriguent; c'est le seul moyen de savoir s'ils sont compatibles avec vous.

MOT MYSTÈRE

FRUITS - Un mot de 10 lettres

R	H	A	M	P	E	C	F	E	V	E	U	E	U	Q
U	E	D	I	C	A	U	E	E	A	V	O	C	A	T
M	N	O	U	U	R	E	Q	L	S	E	C	R	E	E
V	S	R	U	V	U	T	E	A	C	I	I	O	P	L
E	I	A	A	K	E	N	E	T	C	A	R	C	R	L
Q	R	N	N	H	O	T	R	E	G	I	M	E	A	I
U	O	D	C	A	C	A	O	T	A	R	D	E	C	E
E	P	O	I	S	N	A	V	E	L	B	L	L	I	S
U	R	L	R	C	H	A	T	A	I	G	N	E	P	O
T	U	E	H	G	E	L	I	H	V	E	R	G	E	R
E	N	E	F	L	E	R	E	I	N	E	T	T	E	G
R	E	L	A	C	E	N	A	G	N	O	L	E	M	A
N	O	M	I	L	U	E	I	V	U	D	N	I	P	U
E	V	I	L	O	C	U	L	A	I	R	E	I	N	L
S	E	E	E	L	F	A	R	E	E	L	C	U	N	E

- | | | | |
|-----------|-----------|-----------|----------|
| ACIDE | COEUR | INDUVIE | QUEUE |
| AIRELLE | DUVET | LIMON | RAFLE |
| AKENE | ECALER | LOCULAIRE | REGIME |
| ANANAS | ECORCE | LONGANE | REINETTE |
| API | ENUCLEER | MACLE | SEC |
| AVELINE | EPICARPE | MELON | SIROP |
| AVOCAT | EQUEUTER | MUR | TRANCHE |
| BLE | FEVE | NAVEL | TROCHET |
| CACAO | GAULE | NEFLE | VERGER |
| CEDRAT | GELEE | NOUJURE | VIN |
| CERISE | GROSEILLE | OLIVE | |
| CHARNU | HAMPE | ORGE | |
| CHATAIGNE | HILE | POIS | |
| CIDRE | ICAQUE | PRUNE | |

Solution du dernier problème : TENNESSEE

14 octobre 2006

No.1330

OR 670 (once \$ Can)

DOLLAR 87,92 (Cents US)

EURO 1,4229 (Dollar Can)

ALUMINIUM 1,33 (\$ Can la livre)

Principaux indices

Table with 4 columns: Nom, Fermeture, Variation, Volume. Includes S&P/TSX 60, S&P/TSX 300, CDNX, DOW JONES, NASDAQ/USA, NASDAQ/Canada.

Titres vedettes à Toronto

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Haut, Bas, Fermeture, Variation. Lists various stocks like Abitibi-Consolidated, ACE Aviation Holdings, Alcan Incorporated, etc.

TORONTO

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists top performing stocks like NORTEL NETWORKS, BCE INC, BOMBARDIER INC, etc.

Les plus fortes hausses

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists stocks with significant price increases like OIL SANDS SPLIT, FAIRFAX FNCL, POTASH CORP, etc.

Les plus fortes baisses

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists stocks with significant price decreases like ASPREVA, PACIFIC & WESTERN, MATHANEX CORP, etc.

NEW-YORK

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists top performing stocks like AT&T INC, SAIC INC, GENERAL ELECTRIC, etc.

Les plus fortes hausses

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists stocks with significant price increases like FORTUNE BRANDS CO, ALEXANDER'S INC, CROG HOLDINGS INC, etc.

Les plus fortes baisses

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists stocks with significant price decreases like BERKSHIRE HATHAWAY, BERKSHIRE HATHAWAY, CENTEX CORP, etc.

NASDAQ

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists top performing stocks like NASDAQ 100 TR, CMGI INC, ACME PACKET, INC, etc.

Les plus fortes hausses

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists stocks with significant price increases like EHEALTH, INC, ACME PACKET, INC, ARDEN GROUP INC, etc.

Les plus fortes baisses

Table with 5 columns: Nom, Symbole, Fermeture, Variation, Volume. Lists stocks with significant price decreases like TESSCO, BAIDU CO INC ADR, ABIOMED INC, etc.

Large table of mutual funds (ONIS MUTUELS) with columns for fund name, category, and performance metrics.

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE



JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

COURRIEL: classees@lequotidien.com

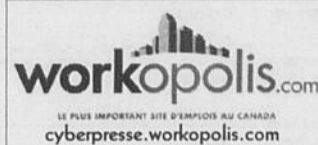
HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30

DU LUNDI AU VENDREDI

• SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832
• LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -
1 jour..... 9,00 \$
2 jours..... 11,00 \$
3 jours..... 13,00 \$
4 jours..... 15,00 \$
5 jours..... 17,00 \$
6 jours..... 19,00 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 11,15 \$
• Mots additionnels:
0,47 \$ mot/par semaine
• Lettrage majuscule • Caractères gras
• Encadrement • Titre centré
3,70 \$ par semaine / par option
• AVEC PHOTO:
7,90 \$ par parution
Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.
Aucune facturation.
Acceptons les cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

BATISSE commerciale à vendre: 13.000 pi.ca. avec gicleurs automatiques, comprenant 8 locaux, et terrain 60.000 pi.ca., bons revenus. Tél.:549-3065.



LATERRIERE édifice commercial 4.409 pieds carrés, 2 étages, stationnement 20.000 pieds carrés. Idéal professionnel ou autres. Tél.:678-1233.

102 Blocs appartements

LA-BAIE immeubles 6 logements 4 1/2 rue Bagot, demande certains travaux, possibilité d'assumer l'hypothèque. Pour plus d'informations: 540-7595 ou 696-0288.

104 Commerces à vendre



2 bâtisses commerciales industrielles pour 175.000\$
CHICOUTIMI: 1010 Boul. du Royaume, voisin de "Harold Kia auto". Superbe emplacement commercial comprenant garage (ou entrepôt), l'autre immeuble pour bureaux ou résidence. La vente comprend tout l'ameublement, l'équipement et l'outillage. Secteur très achalandé assurant de bonnes affaires. Pour informations: André Gagnon, 545-8669.

BOUTIQUE de vêtements pour femmes, Alma, très belle occasion, prix de l'inventaire et de l'équipement. Acheteur sérieux seulement. Tél.:718-7935.

ENTREPRISE de distributrices à café, liqueur et friandises, secteur Jonquière et Chicoutimi. Prix à discuter. Tél.:678-1167.

RESTAURANT à vendre, 202 Racine Est, Chicoutimi, 48 places. Tél.:693-1355.

105 Commerces à louer

L'ANSE-ST-JEAN
Belle opportunité d'affaires, restaurant, clé en main, verrière, terrasse, vue sur fjord, 110 places, clientèle touristique, corporatif, groupes. Ouvert à l'année. Tél.:690-7566, 690-2111.

106 Entrepôt à louer

CHICOUTIMI, pour véhicules récréatifs de tout genre. Pour réservations, tél.:549-9515, 818-1321.

ENTREPOT chauffé pour remisage, auto, bateau, moto, motorisé, roulotte. Tél.:549-7080.

ENTREPOT pour motos et VTT, boul. St-Paul, Chicoutimi. Chauffé, très sécuritaire. Tél.:549-8462, 818-2327.

AIDE-MAMAN PLUS inc.
547-4792

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 136, Racine Est, 3000 et 6000 pi.ca. libres, conditions avantageuses. B. Picard 543-7771.

CHICOUTIMI rez-de-chaussée Bouffe et Plus, rue Bégin, plus ou moins 1.500 pi.ca., idéal soins beauté, santé du corps ou bureau professionnel. Tél.:690-2001, Réjeanne.

CHICOUTIMI rue Néron, 5.500 pi.ca., bureaux avec entrepôt. Tél.:543-9063.

CHICOUTIMI, 1657 boul. St-Paul: 8.000 pi.ca. plus entrepôt 12.600 pi.ca. Tél.:815-1812.

ENTREPOT ou local industriel, 2700, boul. Talbot, 2500 et 5000 pi.ca. Les Immeubles Saguenay, 549-9200.

LOCAL commercial, très grand, adjacent Brill-O-Max, 950\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:547-2035.

PRIX très compétitif pour entreprise: local commercial, 33'x40' 66'x40' avec mezzanine 18' de hauteur libre, devanture de commerce avec grande porte 16'x14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot électrique sur place, petits bureaux d'affaires disponibles 12'x18' et 25'x30'. Au 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Pour information: 696-4065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

CHALET chasse et pêche à vendre, Zec Mars-Moulin. Tél.:543-5393.

MONT-ÉDOUARD chalet de prestige (style Décorag), directement sur les pentes, 275.000\$. Jean-Pierre Dionne, Royal Lepage. Tél.:690-5295.

ZEC Onatchiway, La Hache, 20X24, équipé, huile, bois, prix à discuter. Tél.:544-6185.

204 Chalet à louer

FALARDEAU lac Grenon chalet-maison, tout confort, semaine, mois, 20 minutes Valinuet. Tél.:696-1127.

FALARDEAU, lac Clair, 3 chambres, chauffé, éclairé, déneigé, foyer, téléphone, câble, du 1er novembre au 1er avril, 850\$/mois. Tél.:549-0583.

LAC-KENOGAMI bord eau, chalet-maison habitable à l'année, tout équipé. Libre dès 21 octobre. Tél.:543-0581, 693-4311.

PERIBONKA pour tout l'été, ou à l'année. Tél.:671-2581.

RIVIERE-ÉTERNITE chalet neuf, 20 minutes Mont-Édouard, tout équipé. Jour, semaine, mois. Très confortable et adorable. Tél.:544-8121.

STONEHAM chalets, maisons, condos, 2 à 23 personnes, 1 à 6 chambres, spa, foyer. Tél.:1-866-882-4888 (sans frais). www.chaletsalpins.ca

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE propre, stationnement, entrée indépendante, près université et école de Métallurgie. Tél.:693-1560.

ALMA chambres fraîchement rénovées, plancher flottant, à partir de 200\$/mois, possibilité câble, réfrigérateur, 5 minutes cégep (à pieds). Tél.:820-1188, 543-0184.

AU FIL DES SAISONS, La Baie, salle de bains complète, personne non fumeuse, secteur Bagotville, avec ou sans pension, au mois ou à l'année. Tél.:697-1000.

CHICOUTIMI centre-ville, près épicerie, repeinte, tranquille, câble, balcon, 230\$/mois. Tél.:693-4658.

CHICOUTIMI magnifique chambre: salle bains, télévision, téléphone, cuisine, buanderie (tous privés), près hôpital. Non-fumeur(euse). 95\$/semaine. Tél.:815-3763.

CHICOUTIMI rue Melançon, 220\$/mois, tout inclus, propre, tranquillité assurés. Tél.:549-4215.

CHICOUTIMI très près centres d'achats, salon, cuisine communs, téléphone, câble, buanderie, non-fumeur. Tél.:812-3954, 696-9836.

205 Chambres à louer

JONQUIERE propre, tranquille, téléphone et câble fournis, 230\$/mois. Tél.:542-0211.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI rue de l'Écluse, 1.050 pi.ca., neufs, disponibles octobre 2006. Summum de la qualité et du luxe. 900\$/mois ou achat. Tél.:690-6703.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.:(418)815-3383, 550-4709, 540-3966.

2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés; 4.1/2, Chicoutimi, beaux logements clairs, près centres d'achats, université. Tél.:543-4037.

3.1/2, 4.1/2 LA-BAIE Manoir La Baie, ascenseur, plancher béton, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 CHICOUTIMI 4.1/2, modernes, 336 Jacques-Cartier, Chicoutimi-Nord 4.1/2 bloc 4 logements, entrées indépendantes, céramique, bois flottant, refaits à 100%, prêts 1er novembre. Excellente clientèle, prix compétitifs. Livres septembre. Aussi beau 5.1/2, vue magnifique, Joliet. Tél.:820-7725.

4.1/2 CHICOUTIMI (secteur centres commerciaux), grands logements de qualité, bois flottant et céramique. Tél.:690-6308.

4.1/2 Chicoutimi 2 minutes de Place Royaume, Lorenzo-Genest, non chauffé, non éclairé, 475\$/mois. Tél.:548-2421.

4.1/2 Quartier Université, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, ménage fait. Tél.:693-4242.

ALMA 4.1/2, 2ième étage, construction 2004, planchers bois flottant et céramique. Libre décembre, 575\$/mois. Tél.:480-3346.

ALMA 5.1/2, haut de maison, ensoleillé, rénové, quartier tranquille, libre novembre, 450\$/mois. Tél.:668-9097.

ALMA boul. Auger, grand 4.1/2, porte patio, vue sur rivière, rénové, chauffé, éclairé, 585\$/mois, libre. Tél.:668-0860, 668-5374.

ARVIDA centre-ville, 3.1/2 avec sous-sol, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 330\$/mois. Les 2 avec stationnement. Tél.:812-2427.

ARVIDA 2.1/2, 360\$/mois, chauffé, éclairé, meublé, rue Powell, libre. Tél.:693-5596, 815-1555.

ARVIDA 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, très beau, très propre, non fumeur, libre 1er novembre. Tél.:592-6078, 548-9883 (après 18h).

ARVIDA 4.1/2 propre, haut de maison, tranquille, galerie, stationnement privé, 550\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:548-0967.

ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION PROMOTION DE LA RETRÉE
3 mois gratuits, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, 325\$/mois à 560\$/mois. Tél.:718-4747, 718-4748.

CHICOUTIMI 1.1/2, 3.1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, eau chaude, près université, cégep, centres d'achats. Tél.:698-3478, 718-1944.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, éclairés, buanderie, entrée indépendante. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 1.1/2, bien situé, 325\$/mois, chauffé, éclairé, non-fumeur. Tél.:693-4950, 592-3699.

CHICOUTIMI 1.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cellulaire:815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI 2.1/2, 325\$/mois, semi-meublé, eau chaude, stationnement, 950 Nio. Tél.:549-0717.

CHICOUTIMI 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, peinture fraîche. Tél.:545-8799.

CHICOUTIMI 3.1/2 (secteur Rivière-du-Moulin), repeint, très propre. 280\$/mois. Tél.:698-4167, 696-0824.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3.1/2 janvier, face université, chauffés, éclairés, eau chaude, repeints, stationnement, 450\$/mois. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, 630, 682 Talbot, libres. Tél.:545-0733, 696-1302.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, remise, Champs-Élysées, 475\$/mois. (Ainés). Tél.:545-2197.

CHICOUTIMI 3.1/2, Rivière-du-Moulin, 904 boul. Saguenay Est, 425\$/mois, laveuse, sècheuse, réfrigérateur, chauffé, éclairé, remise, libre. Tél.:693-5219.

CHICOUTIMI 4.1/2 grand, 480\$/mois. 5.1/2, 450\$/mois. Non chauffés, non éclairés, disponibles 1er novembre. Tél.:696-9075.

CHICOUTIMI 4.1/2 sur 2 étages, non chauffé, non éclairé, 39 Smith (côté boulevard Saguenay), 460\$, libre 1er novembre. Tél.:543-1853 bureau, cell.:818-2404, maison: 673-3440.

CHICOUTIMI 4.1/2 très propre, bien situé, non fumeur. Tél.:693-4950, 592-3699.

CHICOUTIMI 4.1/2, (Rivière-du-Moulin) qualité supérieure, neuf, 800\$/mois, non chauffé, non éclairé, céramique, entrée contrôlée, grand rangement. Tél.:693-3876, 549-6028.

CHICOUTIMI 4.1/2, 1271 boul. Renaud (Rivière-du-Moulin), vue panoramique, eau chaude, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.:693-1869, André.

CHICOUTIMI 4.1/2, centre-ville, 475\$/mois, chauffé, rénové, bâtisse commerciale. Tél.:543-0755.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 480\$, 320 Malraux, libre 1er décembre. Tél.:693-8083, 540-9998.

CHICOUTIMI 5.1/2, jumelé, 1432 de L'Estacade, 675\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre décembre. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 5.1/2, semi-meublé, sur 2 étages, 130, St-Antoine, secteur tranquille en plein centre-ville, bois et céramique, combustion lente, non chauffé, non éclairé, 600\$/mois. Tél.:550-1083.

CHICOUTIMI 6.1/2, Racine Est, face au Lycée et Bon-Conseil, non chauffé, non éclairé, très propre. Tél.:690-1033, 540-0917, après 17h.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 480\$/mois; 3.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 390\$/mois. Boulevard Université 4.1/2 (450\$/mois), 2.1/2 (290\$/mois), chauffés, éclairés, semi-meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI centre-ville, 7 pièces, 600\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:540-2731, 820-1362.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, près centre d'achats, libre immédiatement, 435\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude, meublé ou non. Tél.:678-1063.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, arrière Place Saguenay, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-5484.

CHICOUTIMI quartier Murdoch, face au Deauville, maison en rangée, planchers bois, 750\$/mois, chauffée, libre 1er octobre. Tél.:541-6078.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, jumelé neuf, rue Marco, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre décembre. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, cachet unique, près des services. Sans frais:1-866-406-0934.

CHICOUTIMI-NORD 128, Bayard, 3.1/2, meublé, planchers bois, libre 1er novembre, 395\$/mois. Tél.:693-1110, 590-3729.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, chauffé, éclairé, salle lavage, libre immédiatement. Tél.:545-9738.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, semi-meublé, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, stationnement, entrée indépendante, libre immédiatement. Tél.:543-2430.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:549-9083, 812-1266, 275-1934.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, bien éclairé, 2 stationnements, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, peut se libérer très rapidement. Tél.:690-2036.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, moderne (2001, Tadoussac), non chauffé, non éclairé, 450\$/mois. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, très grand, très propre, libre octobre, boulevard Tadoussac, endroit tranquille, face dépanneur, non chauffé, non éclairé, 435\$/mois. Tél.:678-9107, 540-9683.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, 1er plancher, non chauffé, non éclairé, plancher flottant, céramique, libre 1er décembre. Tél.:696-3599.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, porte patio, remise intérieure et extérieure, libre immédiatement, 598\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude. Tél.:690-3608.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, stationnement inclus, 345\$ non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:(418)558-3999.

CHICOUTIMI-NORD maison en rangée, 150 des Eperviers, 4.1/2, 460\$/mois; 5.1/2, 510\$/mois. Non chauffés, non éclairés, libres novembre. Tél.:693-1982.

JONQUIERE 2.1/2 (335\$/mois) meublé, 3.1/2 (365\$/mois). Non chauffés, non éclairés. Tél.:418-303-0525, 820-7733.

JONQUIERE 3.1/2 quartier cégep, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre, 485\$/mois. Tél.:695-4397, 540-2752.

JONQUIERE 3.1/2, 350\$/mois, chauffé, non éclairé, 2e étage, libre immédiatement, 2162 St-Hubert. Tél.:547-2035.

JONQUIERE 3.1/2, 3779 boul. du Royaume, 2e étage, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-3965, 540-8698.

JONQUIERE 3.1/2, 3989 de l'École, app 6, libre 1er novembre, 405\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement. Tél.:548-6951, 812-5646, 591-6606.

JONQUIERE 3.1/2, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-2501, 540-7762.

JONQUIERE 3.1/2, refait à neuf, près de l'Hôpital, 2206, St-Rémi, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:542-4199.

JONQUIERE 4.1/2, neuf, 4011, Place St-Alexandre #4, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-1183, 693-3020.

JONQUIERE 4.1/2, neuf, demi-sous-sol, face hôpital, clair, 550\$/mois, 1er novembre. Tél.:547-7519, 542-8587.

JONQUIERE 4.1/2, quartier Petite France, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:815-7013.

JONQUIERE 4.1/2, très grand, quartier des Peintres, secteur tranquille, demi-sous-sol, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:542-3500.

JONQUIERE 5.1/2, neuf, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, libre novembre. Tél.:480-0020.

JONQUIERE grand 4.1/2 neuf, centre-ville, vue sur la rivière, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:590-1707 (message).



Polyclinique du Saguenay
874 boul. Université Est, Chicoutimi

LOCAUX À LOUER
Chantal Tremblay: 540-8235

JONQUIERE grands 4 1/2 (480\$), 5 1/2 (570\$), de qualité, (Petite France), rue de l'Alsace, entrées indépendantes, patio, déneigement, non chauffés, non éclairés, libres. Tél:812-1850, 547-0078.

JONQUIERE logements neufs en construction, près centre-ville, 4 1/2 et 5 1/2, à partir de 545\$/mois, non chauffés, non éclairés, insonorisation supérieure (mur, plancher béton). Tél.:547-2776, 541-2990.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3 1/2, semi-meublés, chauffés, éclairés, à partir de 410\$. 5 1/2, chauffé, éclairé, 550\$/mois. Rénovés, près Canadian Tire. Tél.:818-1389, 543-5286.

JONQUIERE 3 1/2, rue Boullé, 395\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:815-1764, 548-8643.

JONQUIERE 4 1/2, 475\$/mois, chauffé, éclairé, 2e étage, libre. Tél.:547-5220.

KENOGAMI 3 1/2 rue de Frontenac, construction neuve, non chauffé, non éclairé, 385\$/mois. Tél.:542-9803, 543-9704.

KENOGAMI 3 1/2, rue Fortin, armoires et plancher neufs, 360\$/mois non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:592-7676, 542-6108.

KENOGAMI rue du-Roi-Georges, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél.:547-2720.

LA-BAIE 4 1/2, grands, entièrement rénovés, près hôpital. Tél.:540-2731, 820-1362.

LA-BAIE 3 1/2, 4 1/2, beaux logements, rénovés, planchers bois flottant, céramique. Tél.:543-4037.

LA-BAIE 3 1/2, lumineux, meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, idéal personne seule ou retraité(e). Tél.:544-6453.

LA-BAIE 3 1/2, Port-Alfred, chauffé, éclairé, près services, idéal personne seule. Tél.:544-7553.

LA-BAIE 4 1/2 rénové au complet, plancher bois franc, porte patio, patio. Tél.:696-0288, 540-7595.

LAROCHE 3 1/2 non chauffé, non éclairé, 300\$/mois, libre immédiatement. Tél.:695-4620.

ST-FULGENCE 4 1/2, bon prix, centre-ville, près autobus, repeints, rénovés, chauffés, possibilité semi-meublés, remises. Tél.:674-1867 après 18h.

ST-HONORÉ 4 1/2, 400 de l'Aéroport, 390\$/mois, libre immédiatement. Tél.:673-7694.

209 Maisons à vendre

ARVIDA maison 2 logements, 4 1/2, 5 1/2, entièrement rénovée, possibilité convertir en unifamiliale, libre printemps 2007, agent s'abstenir. Tél.:548-5181.

ATTENTION!! ATTENTION!!
CHICOUTIMI (1999 des Villons, Rivière-du-Moulin), maison scandinave, unique, bois rond, haut de gamme, endroit magnifique, bord de l'eau, vue panoramique sur rivière Saguenay, Monts Valins, boisé, 4 minutes centres d'achats, 2.5 étages, électricité, bois, propane, 3 ou 4 chambres, 310,000\$ négociable. Tél.:818-0138.

CHICOUTIMI 1266 Ravel, arrière Place Saguenay, secteur recherché, revenus intéressants, garage isolé, etc. Agents s'abstenir. Tél.:673-7140.

CHICOUTIMI 306, Longchamps, arrière Place Saguenay, terrain immense 24,350 pi.ca. sans voisin arrière, garage, rénové à neuf, la campagne en ville Régis Morin, La Capitale Chicoutimi. Cellulaire:592-7899.

CHICOUTIMI 430 Maupassant, 1 1/2 étage avec garage, 4 chambres, 2 salles bain, rénovation majeure en 2006, quartier résidentiel recherché (en demande), près centres d'achats. Une visite vous convaincra. 199,500\$ négociable. Agent s'abstenir. Tél.:815-1812.

CHICOUTIMI bungalow lumineux, vue splendide, terrain paysager, briques, garage intégré, pavé, puits lumière, verrière, planchers érablé, 3 chambres, 2 salles bains, salle lavage, coin bureau, salle familiale au sous-sol, air climatisé et plus... Tél.:693-6802.

CHICOUTIMI jumelé, neuf, rue Turbine. Disponible 15 décembre, 154,000\$, taxes incluses. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI quartier des Écrivains, maison à palliers, 4 chambres, piscine. À voir! Tél.:696-5193, 815-5193.

CHICOUTIMI, 311 Letondale, plain-pied, 27'x41', tout brique, planchers bois franc et céramique. Fenêtres manivelles, très propre, arrière Place Saguenay, 139,500\$. Tél.:547-1812, 690-7462.

HEBERTVILLE deux logements, 595-597 Labarre, 69,000\$. Tél.:669-0900, 482-9923 (cellulaire).

JONQUIERE 26x40', tout brique, plusieurs rénovations effectuées, 109,500\$. Tél.:812-2664.

LATERRIERE 5202 chemin l'Église, en pierre, garage, 128,000\$ négociable (sous l'évaluation). Tél.:303-0525, 820-7733 (agents s'abstenir).



ST-HONORÉ jumelé neuf, haut de gamme, grandes fenêtres, aire ouverte, plafond semi-cathédrale, abri d'auto, nouveau développement, près école. Tél.:673-7000.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI 5 1/2 jumelé, boul. Talbot, libre immédiatement, 550\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:514)770-7558, (418)820-1741.

CHICOUTIMI quartier Murdoch, face au Deauville, maison en rangée, planchers bois franc, 750\$/mois, chauffée, libre 1er octobre. Tél.:541-6078.

210 Maisons à louer

FALARDEAU au bord du lac Sébastien, 30 minutes du Valinout, 2 chambres, 2 salles de bains. Tél.:673-4641 laissez message.

ROUTE MADOC 4 chambres, garage chauffé (28'x30'), libre immédiatement, 750\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-2199, 540-8618.

ST-HENRI-DE-TAILLON, bord de l'eau, tout équipé, du 15 septembre au 1er juin, à la semaine ou au mois. Tél.:514-278-0552.

211 Maisons mobiles à vendre

ST-HONORÉ, 14'x66', impeccable, 3 chambres. Faut voir! 59,000\$. Tél.:690-0105, 690-6586.

213 Terrains à vendre

ARVIDA rue Brodeur, prêt pour construction, 6,800 p.i.ca. 25,900\$ taxes incluses. Tél.:699-1388, Richard.

LA-BAIE secteur Bagotville (rue des Pensées), terrain avec vue imprenable sur la baie, 115'x110'. Tél.:697-1477.

LOT à bois, situé à St-Honoré. Tél.:673-7718.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1,000\$ et moins. ACHAT de tous véhicules, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:542-9402.

ACCORD LX 2003, automatique, argent, mags, aileron, 17,000\$. Tél.:690-7760.

ACHAT AUTOS, CAMIONS, MÉTAUX pour récupération. Payons comptant. Tél.:542-6938 Métaux Savard.

ACURA Integra 1995, manuelle, 4 portes, 145,000 kilomètres, 1,500\$. Tél.:549-1546.

BUICK Regal 1992, automatique, mécanique A1, démarreur. Prix négociable. Tél.:545-9949.

CAMARO 1984, moteur 350, "head hurst", transmission neuve, noire, 2,400\$ négociable. Accepterais échange. Tél.:693-8955, 540-0580.

CHEVROLET Cavalier 1999, 2 portes, automatique, climatiseur, 65,000 kilomètres, très propre, pneus d'hiver, spécial 4,900\$. Hyundai Accent 2002, noire, 2 portes, manuelle, 34,000 kilomètres, balance garantie, spécial 5,800\$. Sunfire 2001, manuelle, 2 portes, 52,000 kilomètres, très propre, spécial 4,900\$. J.F. Auto St-Ambroise. Tél.:818-0800, 818-4900.

CHEVROLET Cavalier 2000, automatique, 4 portes, 119,000 kilomètres, 3,800\$. Tél.:545-8624, 693-4446.

CHEVROLET Cobalt LS 2006, 16,000 kilomètres, balance location 38 mois à 300.86\$. Tél.:590-1555.

CHEVROLET Corsica 1992, vert, 135,000 kilomètres, 4 portes, 1,800\$. Cell.:550-3483.

CHEVROLET Malibu 1998, automatique, 118,000 kilomètres, pneus d'hiver neufs, 4,250\$ négociable. Tél.:696-9588.

CHEVROLET Malibu LS 2000, 4 portes, automatique, 117,000 kilomètres, 3,700\$. Tél.:678-9374.

CHEVROLET MALIBU LS de luxe 2001, 6 cylindres, automatique, 42,000 kilomètres, groupe électrique complet, sièges orthopédiques électriques, 4 pneus neufs d'hiver sur mags, propriétaire: dame 81 ans. Jamais servie l'hiver, 9,400\$. taxes inc. Tél.:698-8885, 540-8888.

CHRYSLER Néon 1998, automatique, 87,000 kilomètres, 4 portes, climatiseur, excellente condition, 4,500\$ négociable. Cell.:818-7020, 544-2308.

COROLLA 2003 blanc, automatique, 95,000 kilomètres, avec option garantie prolongée, climatiseur, CD, vitres teintées, attache-remorque, démarreur, réflecteur avant, inspection faite par Toyota avec le livret garantie, 10,000\$. Tél.:815-3383.

DODGE Colt 1992, automatique, 100,000 kilomètres, pneus hiver posés, première offre raisonnable acceptée. Tél.:543-6827.

FORD Aspire 1994, automatique, 89,000 kilomètres, lecteur CD, super propre, 8 pneus neufs, 1,950\$. Tél.:690-3434.

FORD Escort 1992, 4 portes, bon état de marche, 159,000 kilomètres, 900\$. 4 pneus d'hiver, une saison, 175/65R14, 200\$. Tél.:543-7020.

FORD Escort 1997, familiale, manuelle, 153,500 kilomètres, très bon état, 3,200\$. Tél.:695-6867.

FORD Grand Marquis 1991, blanche, mécanique et peinture très bonne condition, 1,200\$. Tél.:542-0952, 290-3652.

FORD Mercury, 1998, équipement complet, 123,000 kilomètres, 3,200\$ négociable. Tél.:544-7524, 590-3258.

FORD Taurus 1997, automatique, 190,000 kilomètres, entièrement équipé, 2,895\$ négociable. Cell.:698-8103.

GEO Metro 1995, automatique, très propre, 2,700\$. Tél.:591-3119.

GRAND AM 2003, fin location septembre 2007, 226\$/mois. Ford Ranger 2003, 4X4, super cab, 68,000 kilomètres, 15,000\$ négociable. Tél.:673-7431.

HONDA Civic 1987, automatique, 128,000 kilomètres. 400\$. Tél.:540-2769, 696-3636 (Chantal).

HONDA Civic 2002, très économique, automatique, climatiseur, 106,000 kilomètres. 11,000\$. Tél.:547-5376.

HONDA Civic 2005, manuelle, noir, 4 portes, 29,000 kilomètres, mags, 13,500\$. Tél.:817-1011, 693-1078.

HONDA Civic DXG 2002, manuelle, climatiseur, CD, 73,000 kilomètres, barrures électriques, 9,300\$. Tél.:662-8145, 480-0050.

HONDA Civic LX 1992, manuelle, 4 portes, bon état, prix d'aubaine. Tél.:549-3110.

302 Autos à vendre

HONDA Civic LX 2003, 60,000 kilomètres, comme neuve, tout équipé, 2 portes, automatique, climatiseur, roues mags, 12,200\$. Tél.:345-8888.

HONDA Civic Sedan 2005, noire, tout équipée, pneus d'hiver neufs, 18,600\$ ou location 310\$/mois. Tél.:815-5342.

HYUNDAI Accent 1995, automatique, très propre, 1,200\$ négociable. Tél.:693-8352, 812-1910.

HYUNDAI Accent 1997, manuelle, 75,000 kilomètres, 8 pneus, démarreur, 3,500\$ négociable. Tél.:698-4582.

HYUNDAI Elantra 2002, automatique, 40,000 kilomètres, impeccable, 9,000\$. Tél.:690-2018, 540-0060.

MAZDA 323, DX, 1994, automatique, 3 portes, bonne condition. Tél.:549-5391.

MAZDA Protegé LX 2002, automatique, 31,000 kilomètres, 9,500\$. Automobiles Breton, 547-0021.

MAZDA Speed Protégé, 2003.5, entièrement équipée, impeccable, 57,000 kilomètres, garantie décembre 2008, pneus d'été et freins neufs, roues et pneus d'hiver. Tél.:698-4160.

MUSTANG 1998, décapotable, état neuf, Mazda Miata, 1992, manuelle, 2 toits. Ford Focus 2002, familiale, automatique, 118,000 kilomètres. Échange accepté. Tél.:418-344-4262.

NISSAN 200 SX, SE-R 1995, 192,000 kilomètres. Accidentée côté conducteur, mécanique bonne condition. 950\$. Tél.:547-5002 (soir).

NISSAN Maxima 1992, 105,000 kilomètres, 8 pneus, lecteur MP3, démarreur, condition exceptionnelle, 3,600\$. Tél.:542-9867, 812-0544.

PONTIAC Sunfire 2003, automatique, 2 portes, 74,000 kilomètres, 8,000\$. Tél.:544-6224, 591-7597.

PONTIAC Sunfire GT 1999, 115,000 kilomètres, manuelle, climatiseur, mécanique carrosserie A1, 6,500\$. Tél.:540-6005.

SATURN 1994, manuelle, intérieur en cuir, entièrement équipée, 169,000 kilomètres. Tél.:699-5010.

SATURN SC1 2002, automatique, climatiseur, 38,000 kilomètres, 8,000\$. Automobiles Breton, 547-0021.

SPIRIT 1994, 160,000 kilomètres, excellente condition, équipement complet, 1,900\$. Tél.:698-4936.

SUNFIRE 2000, automatique, 4 portes, beige, 85,000 kilomètres, garantie jusqu'à 131,600 kilomètres ou 26 février 2008. Tél.:542-3690.

TERCEL 1999, noire, bon état, automatique, 116,800 kilomètres, pneus hiver été. Tél.:548-7112, 591-7967 pagette.

TOU à 4950\$. Daewoo Nubira 2000, automatique, 4 portes, 99,000 kilomètres. Chrysler Néon 2000, automatique, 4 portes, 139,000 kilomètres. Kia Rio 2001, manuelle, 4 portes, 114,000 kilomètres. Pontiac Grand Am 2001, manuelle, 2 portes. Tél.:418-344-4262.

TOYOTA Camry LE 2005, automatique, 22,000 kilomètres, bourgogne, 18,500\$. Tél.:418)343-2287.

TOYOTA Echo 2001, 4 portes, manuelle, 101,000 kilomètres, pneus d'hiver neufs, prêt pour l'hiver, spécial 5,995\$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

TOYOTA Echo 2001, 4 portes, manuelle, grise, 80,000 kilomètres. Tél.:418)671-3328.

TOYOTA Echo 2002, 4 portes, manuelle, 99,000 kilomètres, bleu, 6,900\$. Tél.:591-3298.

TOYOTA Echo 2005, berline, gris foncée, 4 portes, 18,000 kilomètres, automatique, climatiseur, non-fumeur, groupe B (roues 15", pare-chocs couleurs, portes électrique), démarreur, télédéverrouillage portes, antirouille Toyota, CD/MP3, pare-boues, 14,995\$. Tél.:612-6325 (soir), 812-5085.

TOYOTA Matrix XR 4x4, 2005, noire, 20,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver à clous sur jantes, reprise location ou achat. Tél.:678-3445, pagette: 591-2533.

VOLKSWAGEN Jetta 2000, manuelle, 96,000 kilomètres, 8,500\$. Tél.:545-0936.

305 Camions à vendre

CHEVROLET 1/2 tonne 1988, très propre, petit moteur V8 économique, peinture neuve, prix à discuter. Tél.:544-0210.

FORD Ranger 2004, V6, 3 litres, 17,000 miles, automatique, tout équipé, intérieur cuir, 4 portes, vitres teintées, 13,500\$ ou toute offre raisonnable. Tél.:236-4670.

GMC Sierra 1998, 250 automatique, 180,000 kilomètres, 3,900\$. Tél.:545-9500.

GMC Sierra 1998, automatique, 180,000 kilomètres, 3,900\$. Tél.:545-9500.

MAZDA B-2200, 1990, 400\$. Tél.:698-1859.

MAZDA Dual Sport B-4000 2002, V6, automatique OD, cabine allongée, 35,000 kilomètres, boîte fibrec neuve, 12,500\$. Tél.:548-1278.

306 4 X 4 - Utilitaires

1991CHEVROLET 1500, king cab, 180,000 kilomètres, automatique, ailes sorties. Tél.:690-1527.

BUICK Rendez-Vous 2003, V6, automatique, 61,000 kilomètres, noir, 4 portes, prix réduit. Tél.:815-5530.

CHEVROLET Blazer 1996, 4X4, bien équipé, très propre, aubaine: 4,300\$ négociable. Tél.:276-8793, 671-6449.

CHEVROLET Silverado, 2003, king cab, automatique, 59,000 kilomètres, 5.3 litres, air climatisé, pneus neufs, freins arrière avant neufs, 21,500\$. Tél.:669-2129.

COLORADO Crewcab 2006, équipé, démarreur, 15,000 kilomètres. Tél.:674-1312, 820-3170.

DODGE Dakota SLT 4x4 1997, 125,000 kilomètres, peinture neuve, V8, pneus neufs, équipement complet, excellente condition, 10,200\$. Tél.:674-1185, 550-5987.

306 4 X 4 - Utilitaires

FORD Explorer XLT 2000, très propre, 92,000 kilomètres, garantie janvier 2007, 9,500\$. Pagette:1-819-854-6122 poste 8278 ou tél.:345-8211.

FORD Explorer, sport-trac, 2001, 121,500 kilomètres, 14,995\$. Tél.:418)690-7779, (418)548-3809.

FORD F-150 XL 2001, automatique, 4.6 litres, V8, 102,500 kilomètres, cabine 1/2, boîte 6', pneus neufs, mags. Tél.:696-4733, 690-9620, Guy.

FORD F-150, 1995, 4x4, XLT Lariat, 5.8 litres, cabine et demi, boîte 8', 178,000 kilomètres, parfaite condition, 7,000\$. Tél.:547-5514, pagette: 696-7191.

FORD F150 XLT 1996, 4X4, automatique, 150,000 kilomètres, excellente condition, aubaine: 4,500\$. Faut vendre! Tél.:678-9374.

FORD Lariat F150 4x4 1988, automatique, 198,000 kilomètres. Tél.:543-7810.

GMC Sierra SLE, 1997, automatique, cab 1/2, boîte 8 pieds, 5,500\$. Tél.:678-9374.

HONDA CR-V 1998 EX, 143,000 kilomètres, 9,800\$. Faut vendre! Tél.:818-3050.

JEEP Cherokee 1988, 4 portes, 4 litres, peinture neuve, factures à l'appui. Tél.:547-3133.

JEEP Grand Cherokee Laredo 2005, moteur 3.7, 30,000 kilomètres, parfaite condition, 1 taxe, 24,500\$. Tél.:545-8624, 693-4446.

LADA NIVA 1997, 120,000 kilomètres, bons pneus d'hiver, 1,000\$. Tél.:542-9899.

PATHFINDER SE 1995, 4x4, 4 portes, automatique, 155,000 kilomètres, équipement complet, démarreur, CB, un seul propriétaire, 4,800\$. Tél.:679-3885.

SUZUKI Side Kick, 1998, automatique, 4 portes, équipement complet, 97,000 kilomètres. Échange accepté. Tél.:418-344-4262.

TOYOTA 4Runner 1995 modèle Sequoia, 280,000 kilomètres, moteur neuf garantie 30 jours, automatique, tout équipé, CD, 4,350\$. Tél.:690-7264, 693-8466.

TOYOTA Tundra SR-5, 4x4, 2000, extra cab, 71,000 miles, 4 pneus d'hiver à clous sur jantes, excellente condition, 17,500\$. Tél.:678-3445, pagette: 591-2533.

TRACKER 1999, manuel, décapotable, démarreur, 8 pneus sur jantes, 145,000 kilomètres, très propre, 5,600\$. Tél.:542-9867, 812-0544.

307 Campeurs à vendre

B.T. CRUISER 2003, 23', extension, 43,000 milles, parfaite condition, 60,000\$. Tél.:545-0089.

OCCASION unique! Mini campeur, 59,000 kilomètres, état neuf, équipé, évalué 15,000\$, laissé 6,600\$. Tél.:662-7545, pm.



TRIPLE E Signature 36', 2003, moteur 300 Caterpillar, turbo diesel, 23,000 kilomètres. Pour connaisseur. Tél.:418)872-2033, (418)956-8163.

308 Fourgonnettes à vendre

ASTRO Chevrolet 1994, mécanique A1, équipement complet, 3,500\$ négociable. Tél.:543-1372.

CHEVROLET Venture 1999, 113,000 kilomètres, tout équipé, démar

314 Pièces et accessoires

4 PNEUS d'hiver Toyo, 215/60R15, 100\$. Petit compresseur portatif 8 gallons, neuf, 125\$. Tél.:696-0485.

4 PNEUS d'hiver Winter Force cloutés 185/70R14, sur jantes, enjoliveurs Honda, état de neuf, 275\$. Tél.:542-1710, 812-1054.

4 PNEUS President 205-65R15, 225\$. Tél.:820-3663.

4 PNEUS Toyo sur jantes, 235-75R15, 1 hiver, Ford Escape, 625\$ négociable. Tél.:545-3058, 820-3058.

8 PNEUS d'hiver, Nordc Iocetrac, 195/60R15, une saison d'usure, 300\$/8 ferme. Tél.:662-9640.

8 PNEUS d'hiver: 245-65R17, une saison d'utilisation, 600\$; 225-70R16, avec jantes Santa Fe, 2 hivers, 450\$. Tél.:545-3605.

BOITE 6 pieds pour petit camion, en bon état. Tél.:547-5977.

Performance Expert 696-0044
PNEUS d'hiver Artic Claw: 175/65R14, 76.86\$, 185/65R14, 79.80\$, 185/65R15, 83.93\$, 185/70R14, 68.32\$, 195/60R14, 81.06\$, 195/60R15, 83.72\$, 195/65R15, 85.96\$, 195/70R14, 70.98\$, 205/65R16, 109.62\$, 205/65R15, 87.36\$, 205/70R15, 79.45\$, 205/75R15, 85.35\$, 215/60R16, 99.65\$, 215/70R14, 81.48\$, 215/70R15, 85\$.

PNEUS d'hiver 185/65R14, 205/70R15, 205/75R15, 225/60R16, 4 jantes 15". Tél.:549-5391.

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs. Prix compétitifs. Garage René Girard, 548-3306.

PNEUS Pirelli neufs: 155/70R13, 160\$. Toyo neufs 205/75R15, 300\$. Techno 205/70R15, 200\$. Winter presque neufs 205/75R14, 175\$. Blizzak 205/70R15, 200\$. Sears 205/70R15, 150\$. Turbo 185/65R14, 200\$. Pneu pour VTT: (2) 25-10-12, (2) 25-8-12, 150\$ les quatre. Tél.:545-4459.

315 Remorques à vendre

ATTENTION! Remorque utilitaire adaptée pour VTT et motoneige; également conception spéciale selon vos besoins (pièces de remorques disponibles). Tél.:(418)696-1197.

REMORQUE fermée Idéal Cargo, 7'X14', 2005, neuve, jamais utilisée. Tél.:820-7925.

316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUSE International, 80", deux vis, bon état. 2,000\$. Tél.:345-2321.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR John-Deere 510, sans loader, très bonne condition, 3,500\$. Tél.:274-3278.

TRACTEUR neuf 4x4 avec pelle, 2006, 28 forces, diesel, garantie, 12,995\$. Tél.:1-888-595-5191.

318 Véhicules divers

KARTING CRG 125 cc, 6 vitesses, très performant, pour circuit ou lapping, accepterais échange. Tél.:693-8955, 540-0580.

400 EMPLOI**402 Personnel demandé**

!!!!ATTENTION!!!! L'Académie Dolorès Couturier sera dans votre région le 30 octobre pour vous offrir enfin l'opportunité d'apprendre une profession créative et rémunératrice rapidement. **Pose d'ongles + fantaisie, école renommée, places limitées.** Inscriptions avant le 15 octobre. Tél.:450-436-6004, Céline Marquis.

820-6789, 543-1234 PERSONNES SEXY
Quelques heures / semaine = \$\$\$
Vous pouvez, tout en étudiant, gagner de l'argent!
Aucune expérience OK, même bienvenue!
18 ans et + car nous cartons
820-6789, 543-1234

BARMAID(MAN) sérieuse et très disponible demandée(e) pour combler un poste à temps plein de jour et de soir. Très bon salaire. Expérience minimum d'un an. Contactez Serge après 13h30, au 548-8496.

BARMAID(MAN)S temps partiel, Le Grand Brûlé, Laterrière. Urgent! Tél.:418-998-5609.

BOUCHER(ERE)
Avec expérience pour environ 30 heures/semaine. Salaire selon expérience. Apportez votre CV chez IGA, Supermarché Mellon, 2085 boul. Mellon, Jonquière ou par télécopieur: 548-5942.

CAISSIER(ERE) demandé(e) avec expérience, 25 à 30 heures/semaine. Caissier(ère) de nuit, temps partiel. Se présenter avec CV au Lave-auto Shell, 1916 boul. Talbot, Chicoutimi.

CHAUFFEUR(SE) pour l'Ouest Canadien, 4 postes disponibles, 2 semaines parti(e), 2 semaines congé. Conduite en équipes de 2, routes attirées. Anglais non requis. 2 ans d'expérience ferme. Classe 1. Tél.:418-487-6954, demandez Martin.

CHEF-CUISINIER(ERE)
avec expérience. Environ 30h/semaine de jour seulement. Restaurant Midi Express. Pour rendez-vous: 543-4725 Yves.

CHERCHONS dame pour garder bébé chez nous. Temps plein, dès janvier 2007. Tél.:674-1797.

402 Personnel demandé

CLINIQUE DENTAIRE MARC JOBIN
Recherche: secrétaire dentaire
Horaire de travail: lundi au jeudi 8h à 17h30
Faire parvenir votre CV au: 3801, rue de Montcalm, no 102 Jonquière, G7X 1W1

COIFFEUR(SE) avec expérience, travail d'équipe, ambiance très agréable, clientèle haut de gamme. Temps plein. Ste-Foy (Québec). Possibilité de prime de transfert. Salaire de base: 16,500\$. Tél.:(418)872-3947. tje@sympatico.ca

COQ ROTI
Halte routière de l'étape
Recherche: —caissier(ère) pour le restaurant
—cuisinier(ère) avec expérience.
Temps plein
Horaires et salaires avantageux
Télécopieur CV: 698-8880

DISCOTHEQUE L'AUDACE
et nouveau bar Jonquière
Urgent! Recherche shooteuse, barmaid(man), préposé(e) à l'entrée, boss-boy et portier. Pour information: 818-1244, 818-1243, 818-1262.

ESTHETICIEN(NE)-ELECTROLYSTE avec cours de pose d'ongles demandé(e). Tél.:543-0319 heures d'affaires.

GARDERIE milieu familial, recherche remplaçant(e), 3, 4 heures/semaine, sorties éducatives, 7,75\$/heure, secteur Barrette/St-Paul. Tél.:549-0235, Carole.

HOTEL DU FJORD
Recherche portier(ère) pour son bar Le Vertige (travail de soir, du jeudi au samedi). Tél.:543-1538.

LIVREUR(SE) de journaux possédant voiture, secteurs Chicoutimi, Chicoutimi-Nord. Tél.:677-1420, Jean-François.

MENUISIER(ERE)S d'expérience pour rénovations résidentielles (cartes non obligatoire). Envoyer CV par courriel: ctrenovations@videotron.ca RBQ 8273/6679/14.

OPERATEUR(TRICE) multifonctionnelle, avec expérience, travail de jour, expérience en mécanique un atout, bonnes conditions de travail. Tél.:544-1814, 541-0431.

PETIT BARIL CAFÉ BAR
BARMAID(MAN)/SERVEUR(SE) temps partiel, temps plein, personne dynamique voulant faire partie de notre équipe. Tél.:544-2744, 690-6165, Rose-Marie Girard.

PLONGEUR(EUSE)S d'expérience, lundi au vendredi, le jour et le soir. Expérience obligatoire. Se présenter avec CV du lundi au vendredi, resto-bar Soha, 2497, St-Dominique, Jonquière. Tél.:695-5955.

QUEBEC RESTO
CUISINIER(ERE)-GERANT(E) avec expérience, de jour, 10\$ à 13\$/heure. Apportez votre CV. (Chicoutimi).

RECHERCHE POMPISTES
travail temps plein
Station-service de l'Étape
Réserve faunique des Laurentides
Tél.:418-846-2018
Télécopieur: 418-846-1057

RECHERCHE assistant(e) pour garderie à Jonquière. Cours de premiers soins requis. Tél.:695-8042.

RECHERCHE menuisier(ère) d'expérience pour différents travaux sur immeuble à logements. Doit être capable de se débrouiller seul ou en équipe. Salaire à discuter. Tél.:541-0545.

RECHERCHE opérateur(trice) pour déneigement. Expérience requise. Tél.:818-1319, 818-1321.

RECHERCHE personne pour entretien d'immeubles, Chicoutimi. Capable de toucher à tout. Quelques heures par semaine (sur appel). Envoyer CV: C.P. 802, Chicoutimi, G7H 5E1.

RECHERCHE personne professionnelle, bilingue, pour travail de traductrice par téléphone. Tél.:549-6142 Hugues Tremblay.

RECHERCHE tarologue, cartomancien(ne) pour voyante. Salaire à discuter. Tél.:548-4825.

REPRESENTANT(E)S recherché(e)s, systèmes de sécurité, secteur Saguenay—Lac-St-Jean. Mélanie Fillion, 548-8044 poste 6.

RESTAURANT Place Laterrière recherche barmaid(man)s et serveur(euse)s avec ou sans expérience. Pour information: 678-9369, 678-1520.

RESTO ROUSSEL
SERVEUR(SE), PLAQUEUR(SE), avec expérience, de 7h00 à 14h00. Tél.:690-0556, 690-3245.

SERVEUR(EUSE)S, barman(maid), boss-boy, cuisinier(ère)s. Temps plein ou partiel. Tél.:544-9310, Annick.

SERVEUR(SE), Barman(maid) avec expérience, poste de soir 30 heures/semaine. Apportez CV entre 14h et 16h au Bistrot du Fjord, karaoké #1 au Saguenay, 620 chemin St-Thomas, Chicoutimi.

402 Personnel demandé

VENDEURS(EUSES) PROFESSIONNEL(LE)S
OUVERTURE IMMÉDIATE
— Vente au détail
— Gagnez jusqu'à \$12/l'heure et plus
— Doit avoir un bon esprit d'équipe
— Expérience dans la vente de vêtements, chaussures ou tout autre secteur public (Barman, coiffure, etc...)
Faire parvenir C.V.:
Département 559
Journal Progrès-Dimanche
1051 Boul. Talbot
Chicoutimi QC G7H 5C1

450 FORMATION**451 Enseignement / cours**

!!!!ATTENTION!!!! L'Académie Dolorès Couturier sera dans votre région le 30 octobre pour vous offrir enfin l'opportunité d'apprendre une profession créative et rémunératrice rapidement. **Pose d'ongles + fantaisie, école renommée, places limitées.** Inscriptions avant le 15 octobre. Tél.:450-436-6004, Céline Marquis.

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

Centre de formation Tessier inc. 3892 Portage Sud, Laterrière. Formation sur véhicules lourds, classe 1: Transport matières dangereuses, chariot-élévateur, chargeur sur roues, pont roulant, etc. Tél.:(418)820-6767 (cellulaire), Paul Tessier, formateur agréé.

LA GALERIE CHAMPÊTRE
PROMOTION pour le mois d'octobre: 10% sur la boutique décoration-cadeaux. Matériel d'artiste, plus gros fournisseur de pièces de bois non peintes, aussi cadeaux, décorations, cours. Recherche professeur(e) au 2180 Roussel, Chicoutimi-Nord. Tél.:693-8047.

500 OCCASION D'AFFAIRES**501 Finances**

1ERE et 2e hypothèque à 100%, prêt personnel et commercial. B.D.A. Tél.:1-800-463-9311 (code 8560).

ATTENTION!!!
Cartes et prêts trop élevés
Vous êtes découragés
Nous avons la solution!
Un seul paiement 0% d'intérêt
Un appel suffit: **1-877-624-1546**
SDEC Jonquière et Québec

BESOIN D'ARGENT?
AIDE ET ARGENT!
Transformez vos REER — CRI — FRV en liquidité immédiate. Tél.:(418)263-4110. Discretion assurée.

PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS
Nous pouvons vous aider à régler avec tous vos créanciers. Proposition de consommateurs. Une seule mensualité sans intérêt Evaluation initiale gratuite et confidentielle. RAYMOND CHABOT INC., syndic de faillite. Tél.:(418) 812-7260.

502 Occasion d'affaires

travailcheztoi.com ...si tu veux plus qu'un salaire! Temps choisi.

600 SERVICES PROFESSIONNELS**601 Construction / Rénovation**

ARTISAN MENUISIER
Revêtement extérieur, galeries, portes, fenêtres, remises. Rénovations intérieures. Licence R.B.Q. #8323-8576-39. Estimation. Tél.:545-2285, Carl.

CONSTRUCTIONS MARTEL
Constructions neuves
Rénovations de tout genre
RBQ: 82600305-28
Estimation gratuite
820-3253, 815-3831

J.F.T.R. CONSTRUCTION
Licence RBO. Équipe dynamique. Service après sinistre. Rénovation toiture, revêtement extérieur, etc. Estimation gratuite. RBQ:8318-8086-35. Tél.:818-9669, 818-0505.

PEINTRE-PLÂTREUR, 15 ans d'expérience, travail garanti, honnêteté. Tél.:547-3782.

PORTES de garage et portes extérieures, fenêtres, jusqu'à 60% de rabais. Tél.:549-9999.

POSE de bardeaux, réparation cheminée et toiture. Travail garanti. RBQ: 8295-5717-00. Tél.:543-4545, 591-0911.

RENOVATIONS complètes, plâtrage, évaluation gratuite, travail bien fait, homme d'expérience. Tél.:544-3143.

SPECIALISTE en toitures de bardeaux et réparations de tous genres. Estimation gratuite. Tél.:549-5617, 545-7578, (laissez message).

604 Offres de services

ARMOIRES cuisine, meubles bois, à décapier ou réparer, ébéniste d'expérience, estimation gratuite. Tél.:548-6405.

COUPE DE PELOUSE SAGUENAY
Pose d'abris d'auto, ménage automnal, ramassage feuilles, taille haie et arbustes, désherbage, protection d'arbres, ramassage de petits débris, retraits vos mobiliers. Nous nous ajustons à vos besoins. Tél.:543-9111.

DALLAIRE EXCAVATION
J'offre mes services pour petits et moyens travaux d'excavation. Transport terre, gravier. Excavatrice creuse 12'. Location possible. Service marteau hydraulique. Tél.:591-0368, 542-9048.

DAME d'expérience avec références offre ses services pour entretien ménage, secteur La-Baie. Sylvie, 544-7524.

DENEIGEMENT
Sécurité, qualité et service depuis 1989, ongerneige.com. Tél.:548-7798 (Arvida, Jonquière, Kenogami).

DENEIGEMENT DENIS LAVOIE ENR.
Il nous reste encore quelques places disponibles pour l'hiver 2006-2007, avec possibilité de subvention pour personnes âgées. Secteur Jonquière. Tél.:540-9798, 547-4723.

DENEIGEMENT Jean-Philippe Bérubé: pour maisons privées et commerces. Tél.:544-1695.

DENEIGEMENT (RIVIÈRE-DU-MOULIN)
André Pilote contracteur, en affaires depuis plus de 50 ans. Résidentiel et commercial. Nancy Pilote: 549-3607.

EXCAVATION tous genres, petits, gros travaux (terrassement, etc.). Tél.:812-1701, 697-0927.

FABRICATION d'armoires et décapage de meubles. Tél.:695-3974, 815-2187.

HOMME à tout faire, électricité, plomberie, structure. Tél.:690-9369, 693-7203, Clément.

HOMME possédant petite pelle, chenille caoutchouc, tracteur, pour creusage tout genre (drain, arbres, etc.), creuse jusqu'à 8', espaces restreint. Prix compétitifs. Tél.:548-9204 (après 18h).

NOUVEAU! COUPE DE PELOUSE SAGUENAY
Deneigement galeries, allées piétonnières, Chicoutimi, Jonquière. Résidentiel, commercial, industriel. Tél.:543-9111.

POUR vos travaux de peinture résidentielle, peintre d'expérience à bas prix. Tél.:544-4997.

REMOBILISATION tout genre: intérieur motorisés, automobiles, meubles. Tél.:696-9678.

TERRASSEMENT PAG
Dénéigement, secteur centre-ville Chicoutimi, secteur du Bassin. Tél.:543-5349, 818-1807.

Transport: Cube 16 pieds avec chauffeur, pour meubles ou autres. Local et longue distance. Tél.:542-2127, 812-5557, cellulaire.

TRAVAUX de peinture résidentiel, commercial, 20 ans d'expérience. Prix raisonnable. RBQ:8318-9266-17. Tél.:669-8685, 668-3957, Jean-Yves.

605 Service de garde

QUELQUES places disponibles, La Jardinière les Schtroumpfs (près Cégep Jonquière), 20\$/jour déductible d'impôt (attente d'une accréditation), ouvert depuis 20 ans. Tél.:547-5894.

700 MARCHANDISES ET SERVICES**701 Animaux à donner**

JEUNES CHATS à donner. Tél.:482-9688.

703 Ameublement

12.95\$ l'appel. Réparation électroménagers. Réfrigérateurs à vendre. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

A BAS LES PRIX ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1.1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay Est. Tél.:696-5005.

ARMOIRES salle bains mélamine, lingerie, maquilleuse, très bon état. Tél.:696-0169, 820-3790.

CUISINIÈRE 30" Hotpoint, réfrigérateur Admiral 15 pi.cu. amandes, 175\$ l'ensemble. Tél.:592-8242.

CUISINIÈRE Hotpoint blanche, très bonne condition, 250\$, Tél.:548-2831.

DIVAN, bibliothèque, bureaux de chambre. Tél.:690-1527.

DIVANS une place, deux places, table cuisine, lit double, très bon état. Tél.:812-8238.

EXCELLENTE condition: table avec 4 chaises (250\$), buffet avec huche (250\$), en menisier (bois franc) ainsi que 2 causeuses tissu floral (100\$ chacune). Tél.:698-2105, 545-6162.

FERMETURE de maison, ameublement complet. Tél.:542-6927.

LAVE-VAISSELLE GE, blanc, presque neuf, 200\$. Tél.:275-3786, 637-5611.

LAVEUSE, sècheuse, blanches, Inglis, moteur 2 ans, très bon état, 150\$. Tél.:549-0235.

MATELAS, sommier, tapis 11X8, futon, chaises berçantes, et autres. Tél.:693-3068.

MOBILIER chambre à coucher pour enfant, lit capitaine avec matelas, 2 ans, 300\$. Tél.:678-1274.

704 Animaux

2 FURETS très doux, 160\$. Chatte Himalayen, 80\$. Box pour chevaux 8X10, écurie, 150\$/mois. Tél.:347-2132.

ADORABLES chiots cockers Américains pure race, mâles et femelles, vermifugés, 8 semaines. Tél.:668-2666.

ADORABLES chiots: femelle Chihuahua, 7 semaines, blonde, yeux verts; minuscule mâle, Schnauzer, 1/2 lb, 7 semaines, poivre et sel. Vaccinés, vermifugés. Tél.:690-0978, 817-0978.

ANIMALERIE JONAS. Nouveautés: Cocker, Bull Dog Anglais, Epagneul Breton, Corgie, Bichon frisé, Wheatan Terrier, Caniche miniature, Carlin, Boston Terrier, Persan Silver. Siamois. Tél.:693-1994.

ANIMALERIE PLANÈTE ANIMALE
ENFIN! Achetez un chiot à juste prix! En nouveauté: Yorkshire Terrier, Shih-Tzu, Schnauzer miniatures et Epagneul Breton. Tél.:547-7888, 3297, boulevard du Royaume, Jonquière.

BELLE mini âne femelle, de Jérusalem, prix d'aubaine. Tél.:236-4372.

BOUVIER Bernois chiots. Elevage La Bernoise. Qualité exceptionnelle. Santé garantie. Site web: www.espace-nord.qc.ca/bernoise. Tél.:672-2912.

BOUVIER Bernois, chiots, élevage à Jonquière. Tous pure race, vaccinés, vermifugés, garantis. Aussi chiots Yorkshire, chiots Shih-tzu, tous pure race, garantis. Tél.:547-4649.

CANARIS-serins chanteurs, mâles, femelles, bébés, bon prix. Tél.:696-9678.

CHEVAL Belge, cheval Percheron. Contactez (418)276-2911 ou (418)276-0308.

CHIOT Lhasa-Apso/Caniche. Né le 19-08-2006, prêt, vacciné, vermifugé, hypoallergique. Excellent copain pour la famille! 300\$ négociable. Tél.:544-0718, Daniel.

CHIOTS jack russell terrier pure race, 4 mâles, 2 femelles, 8 semaines. Tél.:347-4730.

CHIOTS Labrador noirs, 2 femelles. Parents certifiés OFA. Vaccinés, vermifugés, micro-pucés, enregistrés. Prêts immédiatement. Garantis 30 mois. 350\$ négociable. Chenil Doublab, 679-4239, 671-0470.

LOCATION DE CONTENEURS
pour déchets domestiques et industriels (10' X 7' X 4')

- Rénovation (toiture, fenestration, après-sinistre, etc.)
- Nettoyage (garage, terrain, chalet)
- Terrassement
- Transport de matériaux en vrac, etc.

PRIX COMPÉTITIFS!

LOCATION DE BENNES
www.renoben.com

RÉNO-BEN
(418) 668-2468 / 1-866-434-2468

704 Animaux

CHIOTS Schnauzer nain, poivre/sel. **Epagneul Breton**, chocolat blanc. **Cocker blond**. Tous 7 semaines, vermifugés. Tél.:690-0978, 817-0978.

CHIOTS Yorkshire 8 semaines, vermifugés, propres en litière. Tél.:672-2064.

CHIOTS: Épagneul Breton, chocolat, blanc; **Cocker blond**. 7 semaines, vermifugés. Tél.:690-0978, 817-0978.

MAGNIFIQUE Canadien Guilding, 6 ans, 16 mains, 2,700\$. Tél.:673-3887, 817-1563.

NICHES neuves 3'x4' grandeurs variées. Tél.:543-6004.

PETIT mâle Yorkshire, né le 29 août, vacciné, vermifugé, prêt à partir. Tél.:542-0623, 672-6109.

PETITS Cockers, pure race, 7 semaines. 300\$/chacun. Tél.:543-8398, 817-3900.

PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN ÉDUQUÉ
JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Nouveauté: possibilité pension-dressage. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

ROTTWEILER/DOBERMAN croisé Terre-Neuve/Golden, 2 mois, 50\$. Tél.:550-6477, 544-5416.

TERRARIUM 55 gallons, tout équipé, peut servir d'aquarium, 400\$. Tél.:542-0781.

705 Antiquités

ABSOLUTEMENT UNIQUE EN RÉGION
20 ans d'expérience en commerce d'antiquités, sélection complète, justes prix, trouvailles exceptionnelles, crédibilité absolue
MARCHÉ D'ANTIQUITÉS
5922 boul. Talbot, Laterrière. Tél.:678-2775
Seulement samedi, dimanche.

ANTIQUAIRE POUR VOUS SERVIR
LE PLUS VASTE choix au meilleur prix. Venez nous visiter. Antiquités Robert Gauthier, ouvert du jeudi au dimanche, de 10 h à 17 h, 46, Jacques Cartier Ouest. Vente. Achat. Tél.:549-4644, cell.:812-9255.

ANTIQUITES, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 9h à 17h, samedi: 9h à 16h, dimanche 11h à 16h. Tél.:668-8978, 480-1317.

706 Bois de chauffage

BLOCS bois franc, poche 50 livres, 7\$. Tél.:543-0933, 290-1071.

BOIS de chauffage sec à l'intérieur 3 ans, 55\$ la corde, non livré. Tél.:679-2149.

BOIS sec fendu, 35\$ à 65\$/corde, selon essence, ne livre pas. Billots cèdre et piquets. Tél.:673-3674.

BOIS sec, bouleau, tremble, mélangés. Tél.:672-1424, 815-3750.

BOULEAU sec à vendre, 65\$ la corde non livrée. Cell.:718-4150.

BOULEAU, merisier, vert, 50\$/corde, fendu 55\$/corde, fendu + livré 60\$/corde. Tremble (mélange) 35\$/corde, fendu, 40\$/corde, fendu + livré 45\$/corde. Tél.:(418)344-1164, (418)720-1156.

BOULEAU, érable, merisier en 16 pouces sec, 75\$/corde. Tél.:547-7777, 542-4255.

BOULEAU, tremble, sapin d'un an, séché dans hangar, livraison. Tél.:672-6427.

EPINETTE sèche, séchée à l'intérieur, 16", fendu, livraison incluse. Tél.:674-9116.

ERABLE, merisier, bouleau, tremble sec, 70\$/corde, livrée. Tél.:542-0091.

MERISIER, bouleau, érable, sec. Tél.:542-5365.

TREMBLE sec remisé, 40\$ la corde, non livrée. Tél.:544-1709.

TREMBLE sec, entreposé 1 an dans hangar, 50\$/corde, livrée. Paquette:696-7063.

TREMBLE sec, livré. Tél.:547-3755, 690-7925.

708 Demandé

ACHETE tableaux de qualité. Robert Gauthier 812-9255.

DESIRE louer appartement, condo ou maison. Centre-ville Chicoutimi à partir du 16 octobre. Tél.:(514)606-8989, Guy Piquette, piquetteguy@videotron.ca.

RECHERCHE maison à louer ou avec option d'achat, secteur Chicoutimi, entre 2 et 3 étages, 4 chambres ou plus, 2 salons, 2 salles bains, avec garage. Tél.:549-9139, 1-418-724-7068.

709 Divers

ACHÈTE BIJOUX
RECHERCHE ensemble colliers et bracelets en pierre du Rhin (100\$ et plus). Achète l'or 7\$/gramme. Achète aussi chapeliers et objets religieux, vaisselle ancienne, etc. Paye comptant. Me déplace Robert 812-9255.

1 NOUVEAU PRODUIT: Marche d'escalier en chêne massif, 1.1/16x10.5"x35.5". Bardeaux de cèdre pour couverture et recouvrement mural, très bons prix. Pin blanc, merisier, érable, frêne, chêne, tilleul et acajou sec (plusieurs épaisseurs). Poutres pin blanc, plusieurs dimensions, jusqu'à 36" de longueur. Prix de quantité. Informations:549-0648.

2 RECEPTEURS Star Choice avec antenne, 125\$. Tél.:547-7097.

2500 BALLES de foin, carrées. Tél.:418-675-2289.

4 SCANNERS (radio fréquence) portatifs. Tél.:678-3889, 540-5703.

5 LOTS Nova brique, couleurs variées, (foyer, garage, maison). Tél.:590-1212.

709 Divers

A VOIR:
STORES PRIX DE GROS, DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER 24 HEURES, RÉPARATIONS TOUTS GENRES. Fernand Tremblay (déménagement) 373, Ste-Anne, CHICOUTIMI. Tél.:543-0432.

ABRI de plastique, rallonge <<carport>>, (Boulay Auvents) avec porte, 16'longX12'hauf. 400\$. Tél.:698-5415.

ACHAT cartes hockey, baseball, cartes non sportives, déplacement Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.:812-3334.

ANCIENS beaux "juke box" et machines à boules, parfaite condition. Acheteur sérieux seulement. Tél.:678-9820, 812-9820.

ARBRE de Noël 6 pieds, fibre optique, valeur 200\$, laissé 75\$. Tél.:812-5333.

ARMOIRES cuisine complète en U avec comptoir-lunch, stratifié blanc, panneaux arrondis, dessus comptoir stratifié, évier double avec chante-pleure, prix à discuter. Tél.:669-8313.

ARMOIRES cuisine, stratifié, fini cuir, blanches, îlot, 1,000\$ négociable. Tél.:544-7017.

ASPIRATEURS Electrolux avec balai électrique usagés à partir de 139\$, un an de garantie. Autres 49\$. Sacs et réparations de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière. Tél.:542-9451, 1-800-463-9814.

BAGUE à diamant pour femme, solitaire 43 points, évaluation 2,700\$ laissée 1,300\$. Tél.:699-1388 Carole.

BAIN tourbillon, grand, presque jamais servi, avec toilette et lavabo. Tél.:678-1274, 820-1352.

BUREAU d'ordinateur en coin 100\$, un an d'utilisation. Divan-lit, 100\$. Le tout négociable. Tél.:662-3866.

CHAÎNE et bracelet en or 10k pour homme (165 grammes l'ensemble) 13\$/gramme. Tél.:699-1388, Richard.

CONTENEURS maritimes neufs et usagés. Vente ou location. Pierre:820-7715, 718-5822.

COSTUMES d'Halloween, enfants, adultes, prix étudiant. Accessoires compris. Tél.:690-0689.

ESCOMPTE huile à chauffage pour nouveaux clients. Tél.:690-6022.

FENETRES manivelles, intérieur bois, extérieur PVC, 39 1/2" lar x 46.34", 24.1/4x62" haut. Tél.:690-2563, 591-5349.

FENETRES: 7 vitrines 60X60, cèdre; 4 fenêtres 31X56. Couillissantes, super propres. Tél.:548-4544.

FOURNAISE à l'huile de plancher 175\$ négociable. Aussi, traîne motoneige en frêne 8'X36" valeur 800\$, laissée 600\$. Tél.:699-0153.

FOURNAISE électrique 21 kw, jamais utilisée. Tél.:(418)343-2527.

GARAGE de toile double 18x20", 500\$. Cabane à pêche 6x8", 500\$. Tél.:542-4742.

HALLOWEEN location costumes adultes, plusieurs choix, plus de 450 modèles, à partir de 10\$ et plus. Réservez tôt. Tél.:545-7043.

HUILLE à chauffage. Appelez Eric, 343-3363.

LA GALERIE CHAMPÊTRE
PROMOTION pour le mois d'octobre: 10% sur la boutique décoration-cadeaux. Matériel d'artiste, plus gros fournisseur de pièces de bois non peintes, aussi cadeaux, décorations, cours. Recherche professeur(e) au 2180 Roussel, Chicoutimi-Nord. Tél.:693-8047.

LOT costumes d'Halloween à vendre avec accessoires, tissus. Tél.:547-9770, 487-2419 cellulaire.

MARCHE aux puces 85, boul. Tadoussac, St-Fulgence liquide toute sa marchandise. Offre raisonnable acceptée. Tél.:674-2397.

MOTONEIGE Bombardier de luxe 1993. Douche neuve 40 pouces. Tél.:662-0535.

ORGUE 2 claviers, avec banc, métronome, livres, valeur 8,000\$ laissée 1,500\$. Crèche céramique, moulée à la main, 24 pièces + Jésus en cire, 125\$. Tél.:549-0511.

PIQUETS de cèdre à vendre. Informations: tél.:548-1894.

PLUSIEURS pièces de Mustang 2005. Pompe et réservoir de puits artisien. Tél.:678-3281, 699-2204.

PORTE patio 6', avec 2 portes extérieures 34x82". Tél.:548-0238, 820-6917.

QUADRIPORTEUR neuf 2006, 950\$. Autres modèles disponibles. Tél.:1-888-595-5191.

SOUFFLEUSE pour 4 roues, 2000\$ négociable. 15 cordes merisier sec, 75\$/corde livrée. Tél.:347-4719, 480-7089.

SOUFFLEUSE Yard Works 29.1/2", moteur 10.5 Tecumseh, état neuf, 875\$. Garage de toile 32', état neuf, spécial 400\$. Cause: déménagement. Tél.:718-7225.

TABLE billard Black Beauty, 4X8, ardoise 3/4", accessoires inclus, excellente condition, 1,200\$. Tél.:418-251-8205.

TABLE billard bois massif, accessoires, ardoise encadrée 1", valeur: 4,800\$, laissée: 2,300\$. Tél.:1-418-801-9468.

TONDEUSE Sears 150\$. Bureau-secrétaire 6x3', 125\$. Laveuse, sècheuse Kitchen-Aid, 1997, 500\$. Tél.:545-6360.

TOUR à fer. Presse "dnf". Scie à ruban à fer. Presse hydraulique. Tél.:347-3044.

TOURS D'HELICOPTERE
Venez découvrir les trésors du Saguenay de haut! Baptêmes de l'air à St-Fulgence. Vols sur mesure avec pilote chevronné. À partir de 39,95\$/personne (plus taxes). Réservation: tél.:812-6683.

709 Divers

VESTE Nascar Nextel Cup, 2006, cuir noir, homme, large, jamais portée, 200\$. Veste Nascar Dodge #9, suède rouge et noir, homme, X large, jamais portée, 200\$. Tél.:542-2144.

VETEMENTS fille 0-18 mois, garçon 0-12 mois. Marchette enfant, moise, et autres accessoires. Set cuisine (7 morceaux), état neuf, 425\$. Mobilier salon: unité mural (TV/bibliothèque), tables, valeur 1,300\$ laissé 725\$ négociable. Tél.:542-6184.

VIDER RESERVOIR à huile. Sortir fournaise + réservoir. Soumission gratuite. Achat et vente, neufs et usagés. Tél.:550-2787.

711 Equipement de commerce et restaurant

MEILLEUR prix garanti, équipement restaurant, bar, neuf, usagé. Tél.:418-346-1111, 418-487-8204.

REFRIGERATEUR Pepsi. Machine à slush. Hotte restaurant complète avec gaz. Friteuse double. Plaque à cuisson. Tables, chaises. Four à pizza. Lot vaisselle. Extincteur. Réfrigérateur. Compteur d'argent. Lot distributeur pour papier à mains, de toilette, de savon. Classeur antifeu. Tél.:815-0945, 543-0027.

SUPER VENTE LIQUIDATION

PRIX REDUITS DE 30% À 70%
Friteuses, plaques, armoires à pâtisserie Réfrigérateurs, fours à pizza super étalages, tables chaudes, etc...
www.minimaxplus.com
270, boul. du Royaume Ouest
Chicoutimi
545-9500

715 Poêle à bois

CUISINIÈRE propane pour chalet. Très très propre, 200\$. Tél.:676-2327.

POÈLE à l'huile avec réservoir 200 gallons, avec connexion, 500\$. Tél.:548-6263.

718 Vêtements

MANTEAU fourrure vison, très bonne condition. Prix à discuter. Tél.:548-1473.

719 Ventes de garage

3833 de Vienne, Jonquière, samedi 14 octobre, dès 10 h.

761 rue Gravel (St-Honoré). Du vêtement aux meubles. Samedi, dimanche, 9h à 16h.

LE BAZAR annuel de la St-Vincent de Paul féminine de la paroisse St-Joachim aura lieu le samedi 14 octobre de 9 h à 16 h au sous-sol de l'église, rue Joliet, Chicoutimi. Tout est à prix réduit. Bienvenue à tous.

800 SPORTS / LOISIRS**801 Articles de sports**

BICYCLETTE exerciceur. Rameur. Planché abdominale. Banc d'exercices. Tél.:542-2525.

802 Bicyclettes

VELO montagne Norika, robuste. 550\$. Tél.:698-5415.

804 Chasse et pêche

FORMATEK: Cours GPS, 202, rue Bossé (Chicoutimi). Venez célébrer votre succès de chasse! Tél.:592-5516, Sébastien.

PANACHES secs de cerfs rouges, idéal pour la chasse. Tél.:672-6158.

805 Musique et accessoires

SIMARD MUSIQUE/VISUEL MUSIQUE, en vedette cette semaine: les guitares Wicked modèles incroyables, finition impeccable, produits québécois, www.wickedinstruments.com Chicoutimi: 543-4554, Alma: 662-7475, Roberval: 275-0847, Dolbeau-Mistassini: 276-8781.

806 Ordinateurs et jeux

0% Retour, XBOX 360, PS2
Puces, Upgrade, Réparation. **815-7823**
www.ConsoleXpert.com

ATELIER DU PLAYSTATION XBOX 542-2708

REPARATION - POSE DE PUCE - ACHAT

PENTIUM III prêt pour internet, avec graveur, CD. Tél.:542-5878, 541-6087.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

808 Piscine et accessoires

SPA équipé, neuf, ozonateur, garantie, livraison possible, valeur: 8,500\$, laissée: 4,200\$. Tél.:1-418-801-9468.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

VR TECH
Pour la mise en hiver ou réparation de votre roulotte, fifthwheel ou motorisé, VR TECH se rend sur place, chez-vous.
550-5987
VR tech Atelier Mobile

811 Vacances/voyages

CASINO: 19, 21, 22, 24, 26, 27, 28, 31 octobre. Coucher Manoir Richelieu 10, 24 novembre, 10 décembre. Lionel Lalancette 542-5578, G.V.Q. Permis du Québec.

900 AVIS**901 Activités diverses**

FLORIDE maison mobile à louer, du 8 novembre au 5 janvier. Tél.:343-2326.

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON SAGUENAY
Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

CAROLYNE, jeune grasse, douce et sensuelle, reçoit et se déplace. Tél.:540-4677.

DE RETOUR

Lily, jolie, sensuelle, 35 ans, reçoit et se déplace. Tél.:815-3442.

BELLE blonde, 36-24-36, se déplace seulement, 24h. Tél.:550-6649.

WILLIAM et Max reçoivent hommes, 7/7, 24/24. Tél.:550-2416.

JOLIE demoiselle pour vous plaire. Tél.:698-5991.

JOLIE demoiselle, homme sérieux, déplacement Saguenay, Lac-St-Jean. Tél.:480-2483.

TRÈS jolie très féminine transsexuelle, à voir absolument! Téléphone privé s'abstenir. Tél.:557-0774.

À FLEUR de peau: Eric reçoit et se déplace. Tél.:540-8991.

JOSEE ou Claudia, reçoivent et se déplacent. Possibilité de duo. Tél.:815-7890.

MALENA? Tél.:693-3533.

Sophie se déplace le soir pour un moment chaud. Tél.:548-9441.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:544-6907.

A JONQUIÈRE jeune femme vous reçoit pour massages érotiques. Tél.:540-0630.

SEXE et douceur! Sabrina reçoit, propre et sensuelle, 7/7. Tél.:547-3863.

905 Recherche

ALAN CHAMPAGNE BERGERON né en 1989, recherche son père Alain né de Fernando. Tél.:1-514-928-8268.

906 Services de massage

543-1234
#1 DES SALONS 12 FILLES
FILLES DE CLASSE SEXY JEUNES JOLIES
URGENT BESOIN- ENGAGEONS
57, 9 h à 21 h fin sem. 10 h à ?
543-1234

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue, bain de pieds. Tél.:549-0043.

NOUS DEMENAGEONS, Gia vous revient dans quelques semaines dans un décor encore plus chaud et exotique. Ne vous impatientez pas mes fidèles admirateurs. Je serai bientôt de retour.

MASSAGES exceptionnels, jolie petite femme, offre un mélange d'excellence et sensualité, reçoit, déplacement. Tél.:550-2874.

NOUVELLES masseuses-coiffeuses. Douches disponibles. 7 jours. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons. Tél.:690-3142.

A ADOPTER EXOTICA
Jonquière, massage détente 7/7, 9 h à 21 h. Sophie, Mia, Nancy, Julie, Kelly, Caroline. Retour de Jinny le dimanche! Bienvenue à tous. Tél.:547-7949.

NOUVELLES FILLES!
MAINTENANT OUVERT SOIR ET SAMEDI
Massage propice à la détente, magnifiques salles chaleureuses, atmosphère paisible, préparé, discrétion assurés. Meggie, Mélissa, Natasha, Angéline. 9 h 30 à 21 h. Engageons. Tél.:542-1985.

906 Services de massage

MASSAGE CALIFORNIEN Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse. Propice à la détente. Tél.:545-6011.

Vous souvenez-vous quand « surfer » signifiait une journée à la mer ?

Redevenez interactif. La clé du succès pour contrôler son poids : l'activité physique, une alimentation saine, un suivi médical.

www.participaction.com

ACHETER

Vous cherchez quelque chose de particulier...

LES PETITES ANNONCES

549-4444

679-3832
St-Félicien

QUOTIDIEN progres-dimanche

La Cour suprême rejette l'appel

OTTAWA - La Cour suprême du Canada a décrété que le Parlement devra réviser la loi canadienne s'il veut que les juges puissent obliger les criminels condamnés à fournir des échantillons de fluides organiques sur demande.

Dans un jugement rendu de façon unanime, vendredi, la Cour suprême a rejeté l'appel de la poursuite dans l'affaire Harjit Singh Shoker.

«Un juge qui impose la peine a des pouvoirs très élargis lorsque vient le temps de déterminer les conditions appropriées de probation, a-t-on affirmé dans le rapport de la décision, rédigé par la juge de paix Louise Charron. Par contre, rien dans le Code criminel ne permet d'autoriser la perquisition et saisie de substances de l'orga-

nisme dans le cadre d'une ordonnance de probation.

«C'est le rôle du Parlement de déterminer les normes et les balises appropriées pour la collecte d'échantillons organiques à des fins d'exécution de la loi.»

Shoker a été condamné à 20 mois de prison et à une période de probation de deux ans après être entré par effraction, en septembre 2003, dans la résidence d'une femme d'Abbotsford, en Colombie-Britannique — où il serait allé au lit en tenue d'Adam.

À l'origine, les conditions de la probation de Shoker l'obligeaient à s'abstenir de consommer de la drogue ou de l'alcool, et de se soumettre à des analyses d'urine, de sang ou d'haleine dès qu'un agent de police ou de probation en faisait la demande.

La Cour d'appel de la Colombie-Britannique a toutefois invalidé une partie de cette décision. Bien que le Code criminel permet aux juges d'inclure des mesures de surveillance dans les conditions de probation, obliger les criminels à fournir des échantillons de fluides organiques viole la Charte des

droits et libertés, a-t-elle affirmé.

La Cour suprême a acquiescé, déclarant que la saisie d'échantillons organiques doit être soumise à des normes strictes de façon à répondre aux balises constitutionnelles, et sans loi

fédérale en ce sens la cour n'a pas le pouvoir d'exiger des analyses d'urine ou de sang.

(Presse Canadienne)

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

APPEL D'OFFRES

SOUSSION NUMÉRO: 2006-029

PROJET:
Conciergerie de la Mairie de Roberval

DOSSIER NUMÉRO: 700-01

PROPRIÉTAIRE:
VILLE DE ROBERVAL
851, boulevard Saint-Joseph
ROBERVAL (Québec)
G8H 2L6
Téléphone: (418) 275-0202
Télécopieur: (418) 275-5031

La Ville de Roberval demande des soumissions publiques pour la conciergerie de la Mairie de Roberval située au 851, boul. Saint-Joseph.

Les devis de soumission sont disponibles à la Mairie de Roberval.

Les soumissions sous enveloppes scellées, portant la mention «**SOUSSION 2006-029/CONCIERGERIE DE LA MAIRIE DE ROBERVAL**», sont adressées à monsieur André Lavoie, directeur de l'approvisionnement de la Ville de Roberval, avant **11 h** (heure en vigueur) le **vendredi 27 octobre 2006**, pour être ouvertes le même jour, à la même heure, à la salle du Conseil de la Mairie de Roberval.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par la Ville de Roberval. La Ville de Roberval ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Les soumissions par télégramme et par télécopieur ne seront pas acceptées.

André Lavoie
Directeur
de l'approvisionnement

00678266

APPEL D'OFFRES

SOUSSION NUMÉRO: 2006-033

PROJET:
Fourniture de produits pétroliers/carburant sans plomb et diesel

DOSSIER NUMÉRO: 807-01

PROPRIÉTAIRE:
VILLE DE ROBERVAL
851, boulevard Saint-Joseph
ROBERVAL (Québec)
G8H 2L6
Téléphone: (418) 275-0202
Télécopieur: (418) 275-5031

La Ville de Roberval demande des soumissions publiques pour la fourniture de produits pétroliers/carburant sans plomb et diesel et plus spécifiquement pour les produits suivants:
- Carburant sans plomb: 80 000 litres
- Diesel: 65 000 litres

Les personnes intéressées devront prendre bonne note que ces quantités peuvent varier en plus ou moins de trente pour cent (30 %) sans coût additionnel pour l'acheteur.

Les devis de soumission sont disponibles à la Mairie de Roberval.

Les soumissions sous enveloppes scellées, portant la mention «**SOUSSION 2006-033/FOURNITURE DE PRODUITS PÉTROLIERS/CARBURANT SANS PLOMB ET DIESEL**», sont adressées à monsieur André Lavoie, directeur de l'approvisionnement de la VILLE DE ROBERVAL, avant **14 h** (heure en vigueur) le **mardi 31 octobre 2006**, pour être ouvertes le même jour, à la même heure, à la salle du Conseil de la Mairie de Roberval.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par la Ville de Roberval. La Ville de Roberval ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Les soumissions par télégramme et par télécopieur ne seront pas acceptées.

André Lavoie
Directeur de
l'approvisionnement

00678268

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie 9138-9668 Québec inc., ayant son siège social au 106, Madeleine, Chicoutimi G7G 2J9, demandera au registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Chicoutimi, le 14 octobre 2006.

Éric Savard
Propriétaire

00678942

MISE AU POINT

Veillez noter les corrections suivantes:
Pour notre cahier publicitaire **Soldes Plein Camion** en vigueur du 9 au 22 octobre 2006,

Page 1 (VE102V106): Liquidation du fabricant de fauteuils inclinables: 399,99 \$, 499,99 \$ et 599,99 \$. **CORRECTION:** Les photos sont à titre d'illustration seulement. Les prix sont corrects mais ne correspondent pas nécessairement aux photos illustrées dans le cahier publicitaire.

Page 4 (VE102V106): Bon achat. 219,99 \$. Mobilier «Raven» de 5 pièces en bois massif. **CORRECTION:** L'article en vedette ne sera pas disponible pour le début de la promotion.

Pour notre cahier publicitaire **Sears pour VOUS, pour votre FOYER**, en vigueur du 14 au 20 octobre 2006.

Page 2 (CC102F506B): Rabais 40 %. Hauts et gilets Nevada™ neige molle pour hommes. **CORRECTION:** L'annonce devrait se lire comme suit: Moitié prix. Hauts et gilets Nevada™ neige molle pour hommes. Rég. Sears 29,99 \$. En solde 14,99 \$.

Page 21 (CC102F506B): Rabais 30 %. Chemises sport et pulls Dockers™ et Haggard™ à prix ordinaires pour hommes. Rég. Sears 45 \$-80 \$. Chac. En solde 27 \$-48 \$. **A l'exclusion des articles des programmes «Valeur» Sears dont le prix se termine par .97 \$.**

Page 10 (CC102F506B): 9,99 \$. Achat spécial! Soutien-gorge invisible sous les maillots, n° 10496. **CORRECTION:** L'article en vedette ne sera pas disponible pour cette promotion. Un article substitué sera offert à 9,99 \$ chacun: soutien-gorge à armature et à bonnets moulés et ouatinés, n° 10713. Couleurs variées. Le choix peut varier suivant le magasin. Dans la limite des stocks.

Page 12 (CC102F506B): Au choix. Rabais 40 % sur bijoux Trendzone™ en or 10K sertis de pierres précieuses à prix ordinaires. Bagues, boucles d'oreilles et pendentifs. Rég. Sears 129 \$-249 \$. Ch. ou paire. 77,40 \$-149,40 \$. **CORRECTION:** L'annonce devrait se lire comme suit: Au choix. Rabais 40 % sur bijoux Trendzone™ en or 10K sertis de pierres précieuses à prix ordinaires. Bagues, boucles d'oreilles et pendentifs. Rég. Sears 129,99 \$-999 \$. En solde 77,40 \$-599,40 \$. Les prix ordinaires et en solde annoncés s'appliquent aux bijoux montrés dans le cahier publicitaire seulement.

Page 32 (CC102F506B): Rabais 121 \$. Téléviseur Sony Trinitron™ Wega 32 po à écran plat, n° 15572. Rég. Sears 599,99 \$. En solde 478,99 \$. **CORRECTION:** L'annonce devrait se lire comme suit: Rabais 100 \$. Téléviseur Sony Trinitron™ Wega 32 po à écran plat, n° 15572. Rég. Sears 599,99 \$. En solde 499,99 \$.

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconfort que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

Sears

00678876

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: LUCIE LABONTÉ

AVIS est par les présentes donné que la faillite de LUCIE LABONTÉ, sans emploi, demeurant au 531, rue Bégin, Chicoutimi (Québec) G7H 4N7 est survenue le 10^e jour d'octobre 2006 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 27^e jour d'octobre 2006, à 10 h au bureau de Mallette syndics et gestionnaires inc. au 198, rue Racine Est, bureau 210 à Chicoutimi.

Daté à Chicoutimi, le 11^e jour d'octobre 2006.

Mallette syndics et gestionnaires inc.
Par: Jeannot Fillion, CIRP, syndic

MALLETTE

Place Jean-Louis Gauthier
198, rue Racine Est, bureau 210, C.P. 1360
Chicoutimi (Québec) G7H 5G7

Téléphone: (418) 693-8888
Télécopieur: (418) 693-4665

00678552

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: BERNARD LAVOIE

AVIS est par les présentes donné que la faillite de BERNARD LAVOIE, technicien, demeurant au 531, rue Bégin, Chicoutimi (Québec) G7H 4N7, est survenue le 10^e jour d'octobre 2006 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 27^e jour d'octobre 2006, à 9 h 30, au bureau de Mallette syndics et gestionnaires inc., au 198, rue Racine Est, bureau 210, à Chicoutimi.

Daté à Chicoutimi, le 11^e jour d'octobre 2006.

Mallette syndics et gestionnaires inc.
Par: Jeannot Fillion, CIRP, syndic

MALLETTE

Place Jean-Louis Gauthier
198, rue Racine Est, bureau 210, C.P. 1360
Chicoutimi (Québec) G7H 5G7

Téléphone: (418) 693-8888
Télécopieur: (418) 693-4665

00678553

FUTURE SHOP

AVIS DE CORRECTION

Imprimante Epson Picturamate Express 4x6 10068358. L'épargne de 80 \$ sur cette October 13th to October 19th circulaire, s'applique à une remise postale. Nous sommes désolés pour tout inconfort que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

00678955

Ville de Saguenay

Avis public

DÉROGATIONS MINEURES ARRONDISSEMENT DE CHICOUTIMI

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que le conseil d'arrondissement de Chicoutimi, statuera par résolution, lors de la séance spéciale du mardi 31 octobre 2006, qui se tiendra à compter de 16 h à la salle Marguerite-Tellier (édifice de la bibliothèque), 200, rue de l'Hôtel-de-Ville, Chicoutimi, sur les dérogations mineures suivantes:

M. Carl Tremblay (DM-734) demande une dérogation mineure visant à permettre la construction d'un garage détaché de 6,1 mètres de hauteur avec des murs de 4,27 mètres de hauteur, le tout localisé sur une partie des lots 5B-203 et 5B du rang VII, S.O.C.S., paroisse de Chicoutimi, rue des Harfangs (demande #12201). De plus, l'acceptation de la dérogation mineure est conditionnelle à ce que l'utilisation du garage soit réservée exclusivement à des fins résidentielles.

Portes et Fenêtres L.G.C. Inc. (DM-776) demande une dérogation mineure visant à permettre l'agrandissement du bâtiment principal à 11,08 mètres de la ligne avant, sur une propriété localisée au 1292, boulevard Saint-Paul, Chicoutimi, le tout tel que décrit au plan de situation accompagnant la demande préparé par Jean-Pierre Simard, arpenteur géomètre, minute 7458 et daté du 25 septembre 2006 (demande #13195).

Au cours de cette assemblée publique, le conseil entendra toute personne qui désirera s'exprimer relativement à ces demandes.

Pour toute information supplémentaire concernant ces demandes de dérogations, nous vous prions de communiquer avec M^e Jean Croteau, assistant-greffier, au numéro de téléphone 541-5963.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 13^e jour du mois d'octobre 2006.

Le greffier,
PIERRE BRASSARD

00678553

Hydro Québec

Contrat majeur en efficacité énergétique

Appel de déclarations d'intérêt

Hydro-Québec souhaite attribuer un important contrat dans le cadre d'une nouvelle stratégie de commercialisation régionale du Diagnostic résidentiel MIEUX CONSOMMER pour la période allant de 2007 à la fin de 2010. Les entreprises intéressées sont invitées à soumettre leur candidature à Hydro-Québec en vue de se qualifier pour recevoir l'appel de propositions.

Procédure :

- 1) Téléchargez le document intitulé *Contrat majeur en efficacité énergétique* à partir du site www.hydroquebec.com/pdf/drmc2007-2010.pdf
- 2) Transmettez l'information demandée en trois (3) exemplaires à l'adresse suivante :
Hydro-Québec
Déclarations d'intérêt DRMC 2007-2010
Mise en marché - Programmes Produits
2, Complexe Desjardins
Tour Est, 26^e étage
Montréal (Québec) H5B 1H7
- 3) Si votre candidature est retenue, Hydro-Québec vous fera parvenir un document d'Appel de propositions vous invitant à présenter une proposition détaillée.

Date limite de réception de l'information demandée :
Le 23 octobre 2006 à 17 h

Hydro-Québec ne communiquera qu'avec les entreprises dont la candidature sera retenue à cette étape. Celles-ci seront formellement invitées à présenter une proposition détaillée.

578-4900



Ayant son siège social à Shawinigan, elle offre des services éducatifs à 12 700 élèves jeunes et adultes répartis dans 50 établissements d'enseignement. Son budget annuel est de 100 millions \$ et elle emploie 1800 personnes.

ENSEIGNANTS (remplacements)

Enseignement au primaire et préscolaire (CSÉ07-42)
École Notre-Dame-de-L'Assomption, Parent

Être titulaire d'un baccalauréat en enseignement au préscolaire et primaire, posséder un permis ou brevet d'enseignement et avoir réussi un test de français (CEFRANC ou SEL).

Enseignement de l'anglais langue seconde au secondaire (CSÉ07-43)
École Notre-Dame-de-L'Assomption, Parent

Être titulaire d'un baccalauréat en enseignement de l'anglais langue seconde, posséder un permis ou brevet d'enseignement et avoir réussi un test de français (CEFRANC ou SEL).

Traitement et conditions de travail

Le traitement sera déterminé selon la convention collective régissant le personnel enseignant.

Nous participons à un programme d'accès à l'égalité en emploi et c'est ainsi que nous invitons les minorités visibles et les autochtones à présenter leur candidature puisqu'il y a une sous-représentation de ces groupes. Les personnes désirant poser leur candidature devront faire parvenir leur curriculum vitae accompagné d'une copie conforme de leur relevé de notes ainsi que de leur diplôme au bureau des Services des ressources humaines de la Commission scolaire de l'Énergie. Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront une réponse écrite.

N.B.: Inscrire le numéro du concours dans le coin inférieur gauche de l'enveloppe.

Commission scolaire de l'Énergie
Services des ressources humaines
2072, Gignac C.P. 580
Shawinigan (Québec)
G9N 6V7

Deux morts à Rapide-7

CADILLAC - Deux travailleurs sont morts, jeudi, dans un accident survenu à la Centrale de Rapide-7, en Abitibi-Témiscamingue.

Les deux hommes — un employé de General Electric et un autre d'Hydro-Québec — prenaient part à des travaux de réfection des groupes turbines-alternateurs de la centrale quand l'accident est survenu.

Hydro-Québec a confirmé le nom de l'employé décédé. Il s'agit d'Alain Simard, âgé de 28 ans.

Une enquête a été ouverte par la Sûreté du Québec en partenariat avec la Commission de la santé et de la sécurité du travail.

(Presse Canadienne)

Anne-Marie Péladeau Sentence suspendue

MONTRÉAL - Anne-Marie Péladeau, détenue à la prison de Tanguay, a été amenée devant le tribunal vendredi pour avoir fait usage de stupéfiants en mai et en avril 2006 alors qu'un juge lui avait interdit de le faire. Déjà reconnue coupable de bris de conditions, elle comparait vendredi pour le prononcé de sa sentence.

Le juge Jean-Pierre Lortie, de la Cour du Québec, a acquiescé à la suggestion commune qui lui était faite et a imposé à Mme Péladeau une sentence suspendue de garder la paix pendant un an. Il lui a en outre ordonné de s'abstenir de faire usage de stupéfiants même si «c'est difficile pour vous», a-t-il dit.

(Presse Canadienne)

CARRIÈRES/FORMATION/ AVIS/APPEL D'OFFRES

DISTRIBUTEUR RECHERCHÉ EXCLUSIVITÉ DE TERRITOIRE

Pour vente et installation de membrane imperméable pour patio et toit terrasse.

Amélie Lessard
(418) 874-7776
de 9 h à 16 h



Nous agrandissons
notre équipe:

DIRECTEUR DES VENTES VOITURES D'OCCASION

Le candidat recherché doit posséder un minimum de 5 ans d'expérience.

HOMME DE SERVICE
- Homme de cour avec habiletés en mécanique automobile.

Faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au (514) 856-1156 ou par courriel au serge.r.fortin@videotron.ca

00678793

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



CHAMBERLAND (Mme Bertha Brassard)

Le 11 octobre 2006, est décédée à la Résidence Beaumanoir, à l'âge de 90 ans, Mme Bertha Brassard, épouse de feu M. Adrien Chamberland, demeurant au 904, Jacques-Cartier Est à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire Gravel & Fils, Réseau Dignité 825, Bégin coin des Champs-Élysées Chicoutimi

Samedi, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Une célébration de la parole aura lieu le samedi 14 octobre 2006 à 12 h 30 à la Chapelle Gravel & Fils. Elle était la fille de feu M. Amanda Couturier et de feu M. Henri Brassard. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu André Chamberland (Ginette Simard, 2ièmes nocces Major Harvey), Claire (Nevil Boucher), Ginette, France (Jean-Nil Bérubé), Colette (feu Serge Carignan), Guy (Francine Allard); ses 12 petits-enfants et 23 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Clémence Brassard (feu Frank Giacosa), feu Marguerite (feu Rosaire Boivin), feu Alice (feu Gérard Tremblay), feu Gaston (Rosanne Marier); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Albert Chamberland (feu Emilane Marier), feu Jean-Louis (Jeannette Guérin), feu Léopold (Adèle Couturier), Jeannette (feu René Tremblay), Marthe (feu Napoléon Guérin), feu Gérard (Pauline Marier), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.



CONNOLLY (M. Mike-Kenny)

Est décédé à Mashteuiatsh, le 11 octobre 2006, à l'âge de 19 ans 6 mois, M. Mike-Kenny Connolly, fils de M. Bernard Connolly et de Mme Mariette Manigouche, demeurant à Mashteuiatsh. La famille recevra les condoléances à la Maison funéraire Harvey 816, boul. St-Joseph Roberval

le samedi et le dimanche 14 et 15 octobre 2006 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 16 octobre 2006 à compter de midi. Les funérailles auront lieu le lundi 16 octobre 2006 à 14 h à l'église de Mashteuiatsh. Il laisse dans le deuil, outre ses parents M. Bernard Connolly et Mme Mariette Manigouche, son frère et sa sœur: Karol et Elisabeth (Robert Bacon); son amie Suzie Germain Bluteau; sa filleule Sydnead, ainsi que plusieurs oncles et tantes des familles Connolly et Manigouche, cousins, cousines, parents et amis. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à l'Association de Prévention du suicide des Premières Nations et Inuits du Québec et du Labrador. Direction funéraire: Maison funéraire Harvey, 816, boul. St-Joseph, Roberval, (418) 275-0375, (418) 275-3331 (salon), (418) 275-7496 (fax), courriel: maisonfuneraireharvey@bellnet.ca



DION (M. Gaston-Albert)

Le 12 octobre 2006, est décédé entouré de l'amour des siens, à l'âge de 79 ans 11 mois, M. Gaston-Albert Dion, époux de Mme Thérèse Nepton, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le dimanche 15 octobre 2006 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité 825, Bégin coin des Champs-Élysées Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 16 octobre 2006 à 11 h à l'église St-Antoine à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il était le fils de feu M. Albert Dion et de feu Mme Olivine De l'étoile. Il fut à l'emploi de l'Alcan pendant 38 ans. Il était membre des Chevaliers de Colomb. Il a fait beaucoup de bénévolat à la soupe populaire de St-Antoine. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Thérèse Nepton; ses enfants: Richard Dion (Johanne Noë), Denis (France Boisvert); ses petits-enfants: Nancy, Steeve, Marie-Pier et Marie-Julie Dion; ses sœurs: Gilberte Dion (feu Raymond Dubord), feu Emilienne (feu Albert Fortin), feu Rachel (Edmond Lavoie); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Noël Nepton (Madeleine Perron), Colette (Raymond Morin), feu Roland (Laurence Villeneuve), Jean-Marie (Noëlla Lemay), Ghislain (Marthe Blackburn), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.

Nos condoléances



aux familles
éprouvées

progrès-dimanche

le QUOTIDIEN

DONNEZ DU SANG.
DONNEZ LA VIE.

Info-collecte

(418) 650-7230
1 800 761-6610

www.hema-quebec.qc.ca



Je mise sur AXA

AXA au Canada fait partie du Groupe AXA, un leader mondial de l'assurance et de la protection financière. AXA compte sur l'appui de 112 000 collaborateurs qui œuvrent au service de 50 millions de clients partout dans le monde.

Pour répondre à un besoin croissant de collaborateurs, AXA recherche un :

Expert en sinistres (route) Indemnisation Québec Territoire couvert : Le Saguenay

Sous la responsabilité du Directeur Indemnisation, Unité Québec, le titulaire du poste enquête et effectue la négociation de dossiers biens (habitations - entreprises) de calibre moyen à complexe sur la route en qualité de résident autant des dossiers AXA - MMQ et autres à définir.

EXIGENCES

- D.E.C. option assurances et un minimum de 5 années d'expérience sur la route
- Diplôme PAA de l'Institut d'assurance de dommages du Canada et permis de l'Autorité des marchés financiers
- Maîtrise parfaite des contrats habitations et entreprises
- Bonne connaissance des outils Office, Windows, Internet, Outlook, aptitude à apprendre des logiciels plus techniques (Sinisoft)
- Bonne connaissance des techniques de négociation
- Bilinguisme fonctionnel
- Excellent service à la clientèle, bonne gestion des priorités, autonomie, tact et politesse

AXA mise sur vous !

Si vous répondez au profil de candidature que nous recherchons, veuillez postuler en ligne en visitant notre Site Carrières www.axa.ca sous la rubrique (Info carrière - Opportunités)

Siège social à Montréal (centre-ville)

Nous respectons l'équité en matière d'emploi et communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue.



vivre Confiant

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



FORTIN (Mme Antoinette Vandal)
Est décédée à sa résidence, entourée de l'amour de sa fille, le 11 octobre 2006 à l'âge de 82 ans et 11 mois, Mme Antoinette Vandal, épouse de feu M. Roland Fortin. Elle était la fille de feu Thomas-Louis Vandal et de feu Arthémise Potvin. Elle demeurait rue Villeneuve, Chicoutimi. Les parents et amis pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter du lundi, 16 octobre 2006, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi, jour des funérailles, à compter de 12 h (midi) à la Résidence funéraire Aubin Réseau Dignité

425, boul. St-Paul, Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le mardi 17 octobre 2006 à 14 h à l'église St-Joachim. Elle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière St-Antoine. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Daniel Fortin et Line Fortin; ses deux petits-fils François Fortin et Stéphane Fortin et son arrière-petit-fils Maxime Fortin. Elle était la sœur de: feu Germaine Vandal (1ères noces feu Raymond Coulombe, 2es noces feu Paul Caron), feu Marie-Louise Vandal, feu Marie-Jeanne Vandal, feu René

Vandal (feu Thérèse Harvey), feu Rose-Aimée Vandal (feu Henri-Paul Leclerc), feu Lucienne Vandal (feu Maurice Boivin), feu Paul Vandal (feu Yvonne Tremblay), Rita Vandal (feu Percy Desbiens), feu Joachim Vandal (feu Jeannine Halley). Elle était la belle-sœur de: feu Fernande Fortin (feu André Dagenais), Léopold Fortin (feu Béatrice Bilodeau), Gérard Fortin (Gisèle Guimond), feu Marcel Fortin (feu Evelyne Coulombe), feu Guy Fortin (Hélène Gaudreault), Claire Fortin (Raymond Renaud). Mme Vandal laisse également dans le deuil des personnes très chères à son cœur: Karine Potvin (Pierre McGraw); sa nièce Diane Desbiens; la mère de ses petits-fils Denise Lavoie, ainsi que Bérandère Dufour, plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévoles de la Fondation de ma vie, sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Pour informations: Bureau, 425, Boul. St-Paul, Chicoutimi (418) 543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur: (418) 543-2738. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc. Réseau Dignité.**



JONES (Mme Hélène Boivin)
Le 12 octobre 2006, est décédée au Foyer Mgr Victor Tremblay, Chicoutimi, à l'âge de 99 ans 4 mois, Mme Hélène Boivin, épouse de feu M. Howard Jones,

demeurant au 1236 rue Angoulême, Chicoutimi, autrefois d'Arvida. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Résidence Funéraire Arvida 2048 Neuville Jonquière (Ancienne Gare) le samedi 14 octobre 2006 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 14 octobre 2006 à 11 h à l'église Ste-Thérèse. L'inhumation aura lieu au cimetière Arvida. Elle était la fille de feu M. Marie Boily et de feu M. Eugène Boivin. Elle était la sœur de: feu Philippe Boivin (feu Ida Bouchard), feu Louisia (feu Adrien Coulombe), feu Edilbert Raiche, feu Anita (feu Edmond Lafontaine), feu Georges (Brigitte Robichaud), feu Hermance (feu Emile Lacroix), feu Marie-Eva (feu Louis Albert Gagnon), André (Thérèse Pelletier). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des maladies du cœur. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfusag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



LAUZON (M. Gilles)
Le 10 octobre 2006, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi Pavillon St-Vallier, à l'âge de 76 ans 3 mois, M. Gilles Lauzon, né à Québec, époux de feu Mme Rita Laspérance, demeurant au 3707, Cabot à Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire Gravel & Fils, Réseau Dignité 825, Bégin coin des Champs-Élysées Chicoutimi

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 14 octobre 2006 à 11 h à l'église Notre-Dame de Latérière et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Ubald Lauzon et de feu Mme Albertine Saint-Pierre. Il laisse dans le deuil ses enfants: Lynda Lauzon (Luc Tremblay), Micheline (Bernard Langlois) et Michel (Sylvie Ricard); ses petits-enfants: Jean-Michel, Katheryn, Stéphanie, Marie-Michèle, Alexandre et Marc-André; ses frères et sœurs: Jean-Claude Lauzon, Gaétane (feu Adélaïde Couture), Louise, Pauline et feu Michel. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Roméo Laspérance (Maria), sœur Imelda, Gilles (Micheline), Henri (Yolande), Raynald (Lisette), Pâquerette (Omer), Madeleine (Marcel), feu Mariette (feu Joseph), feu Jean-Baptiste (Ghislain), feu Germain

(feu Marcel), feu Marcel (Jeannine), feu Raymond (Jacqueline), feu Marguerite (feu Raymond), feu Michel, feu Hormidas, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de l'Association des personnes handicapées visuelles sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



TREMBLAY (Mme Lise)
Est décédée au Pavillon St-Vallier du CSSS de Chicoutimi, le 12 octobre 2006, à l'âge de 55 ans, Mme Lise Tremblay, conjointe de M. Guy Morais. Elle demeurait rue des Crécerelles, Chicoutimi. Elle était la fille de feu M. Albert Tremblay et de feu Mme Juliette Saillant. Selon sa volonté, il n'y aura pas d'exposition. Les funérailles auront lieu le samedi 14 octobre 2006 à 10 h 30 à la chapelle mariale de la Cathédrale de Chicoutimi

Elle a été incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Latérière. Elle laisse dans le deuil, outre son conjoint M. Guy Morais; ses frères: Arthur (Renée Boulet) et Léonard (Sandra Hayes); ses neveux: Yves (Claudia Tremblay), Serge et Dominic Tremblay et Gordon; ses cousines: Jacinthe Simard, Micheline Simard; les membres de la famille Charles-Eugène Gagnon, ainsi que de nombreux amis. Pour informations: Bureau, 425, Boul. St-Paul, Chicoutimi (418) 543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur (418) 543-2738. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc. Réseau Dignité.**



POITRAS (Mme Hermance Rivard)
Le 12 octobre 2006, est décédée entourée de l'amour des siens, à l'âge de 86 ans 5 mois, Mme Hermance Rivard, épouse de feu M. Léonard

Poitras, demeurant au 622, des Hospitalières à Chicoutimi. Selon ses volontés, Mme Rivard ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu le samedi 14 octobre 2006 à 14 h à la Cathédrale de Chicoutimi

La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Elle était la fille de feu M. Emile Rivard et de feu Mme Eva Bouffard. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyne Poitras (Marcel Migneault), Jean-Louis (Reine Girard), Maryse (Noël Dufresne), Martin, Andrée; ses petits-enfants: Julie, Alexandre, Francis, Simon. Elle était la sœur de: Laurent Rivard (feu Marie-Berthe Bélanger), feu Lucien (feu Gertrude Trépanier), feu Armand (feu Fernande Lévesque), feu Mariette (feu Victor Bernier), feu Joseph (feu Denise Lévesque), Clara (Louis Cyr), feu Raymond (feu Lucille Tabot), feu Claire (Guy Harryson), Raoul. Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Poitras, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Fondation de ma vie au 305, ave. St-Vallier, Chicoutimi, G7H 5H6. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.**

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **Mme Madeleine Tremblay-Lambert** ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay» au: 1176, rue Notre-Dame Chicoutimi (Québec) G7H 1X6
Tél.: 696-1176
LA MAISON
NOTRE-DAME DU SAGUENAY
Un don pour la maison!



... vise la détection des maladies mentales au travail.

(514) 529 5354
www.fmm-mif.ca

Un programme de la Fondation des maladies mentales

IN MEMORIAM

BLACKBURN (Mme Flore Painchaud)

Le 11 octobre 2006, est décédée subitement à sa résidence, à l'âge de 88 ans 10 mois, Mme Flore Painchaud, épouse de feu M. Jean-Louis Blackburn, demeurant au 106, Champlain à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire Gravel & Fils, Réseau Dignité

825, Bégin coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 14 octobre 2006 à 11 h 30 à l'église St-Joachim à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Wellie Painchaud et de feu Mme Oliva Doucet. Elle fut présidente du Tiers-Ordre, de l'Age d'Or, de l'AFEAS de la paroisse St-Joachim ainsi que ministre de la communion. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Ghislain Blackburn (Claire Bernier), Marthe (Claude Labrie), Marielle (Jean-Paul Collard), Ruth, feu Michel, Christiane, Gilbert, Guy, Yvon (Francine Lavoie), Réjean (Estelle Bergeron), Ginette (Marc Villeneuve), Denis, feu Bertrand, Roger; ses petits-enfants: feu Luc, Nathalie et Bertrand Blackburn, Martine et Josée Labrie, Jean-Pierre, Marie-Christine et François Collard, Isabelle Blackburn (sa mère Claudette Racine), Philippe, Steeve et Audrey Blackburn, Karl, Eric et Caroline Blackburn, Louis et Julie Villeneuve, Sonia Blackburn (sa mère Marlène Bouchard), Marie-Lou et Maxime Blackburn-Boulianne (leur mère Nicole); ses arrière-petits-enfants; ses sœurs: Laurette Painchaud (feu Omer Gobeil), feu Jean-Marie (feu Marguerite Côté), Laurentia (feu Maurice Blackburn); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Thomas-Eugène Blackburn (feu Lucienne Beaudet), feu Victor (Marie-Anne Cloutier), feu Jean-Job (feu Simone Tremblay), feu Léonce (feu Léonne Côté), feu Yvette (1ères noces feu René Girard, 2ièmes noces feu Jean-Joseph Bouchard), feu Paul, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, pour rendre hommage: www.honneur-memoires.com courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de **Mme Lucette Gagnon, de Chicoutimi, décédée le 9 septembre 2006,**



facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux surspécialités régionales du CSSSC.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!



UN GESTE DE GÉNÉROSITÉ DE PLUS, DEVENEZ BÉNÉVOLE! 693-8987



Pour honorer la mémoire de **Mme Jacqueline Giroux-Bergeron**



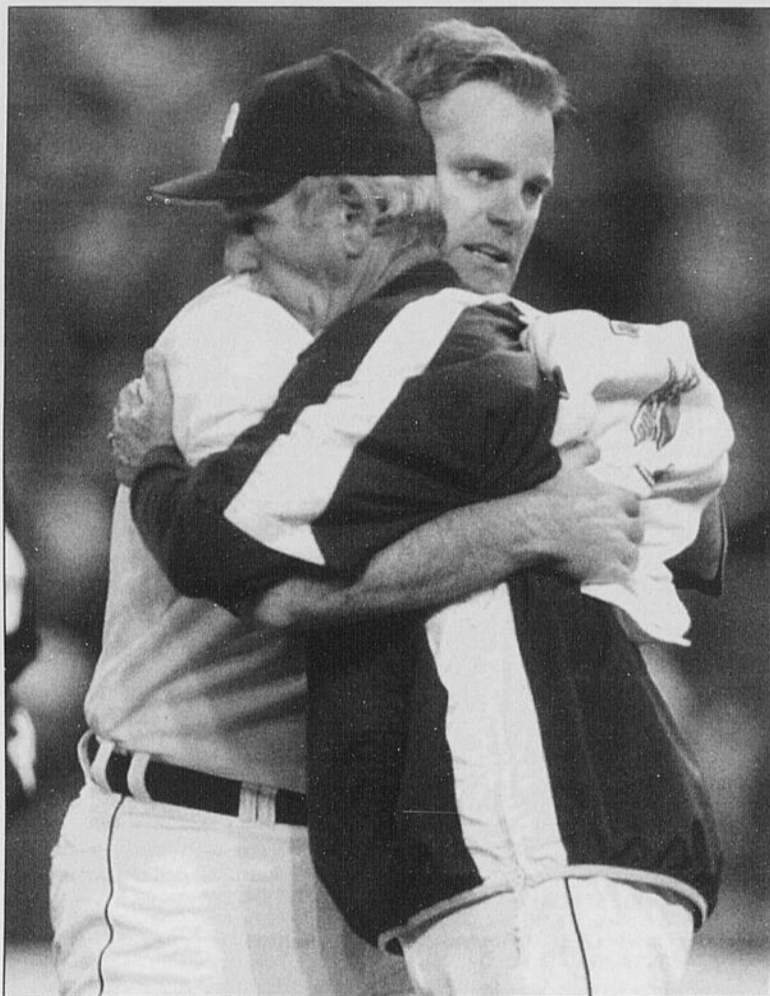
décédée le 13 septembre 2006, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation Santé Jonquière inc.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat de nouveaux équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement du Centre de santé et de services sociaux de Jonquière et à l'amélioration de la qualité des services offerts. Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro 695-7711.

Au Fonds, je donne pour les miens!

Les Tigers mènent 3-0

Rogers permet de rêver à la Série mondiale



BRIQ - Le lanceur des Tigers de Detroit, Kenny Rogers (à gauche), reçoit l'accolade du gérant Jim Leyland après avoir été chaleureusement applaudi par la foule pour sa brillante performance.

(Photo PC)

DETROIT - Kenny Rogers a retiré sa casquette et l'a brandi dans les airs pour saluer la foule de 41 669 personnes à Comerica Park.

Grâce à lui, les partisans des Tigers de Detroit peuvent maintenant commencer à rêver de voir leur équipe en Série mondiale.

Rogers a brillé de tous ses feux alors qu'il faisait un peu froid vendredi et les Tigers l'ont bien appuyé pour battre les Athletics d'Oakland 3-0 et prendre l'avance 3-0 dans la Série de championnat de la Ligue américaine.

Les Tigers, qui avaient perdu 119 matchs il y a trois ans, ont remporté une sixième victoire de suite lors des séries d'après-saison et ils ne sont plus qu'à une victoire de leur première participation à la Série mondiale depuis 1984.

«C'est notre but. C'est ce que l'on vise», a dit Rogers.

Faisant fi du froid d'environ 4 degrés Celsius, Rogers a blanchi les Athletics pendant sept manches et un tiers, n'accordant que deux simples, et il a été chaleureusement applaudi en quittant

le monticule.

Craig Monroe a frappé un circuit en solo, Placido Polanco a réussi deux simples contre le droitier de Victoria Rich Harden et le releveur no 1 Todd Jones a enregistré le sauvetage en complétant le match de deux coups sûrs.

Le gérant Jim Leyland a remplacé l'étoile du deuxième match, Alexis Gomez, par Omar Infante dans la formation partante, et la stratégie lui a rapporté des dividendes puisque le frappeur désigné a réussi un simple et un but sur balles.

«Il s'agit d'avoir confiance en ses joueurs, a dit Leyland. Et je pense qu'il faut aussi avoir un peu de chance.»

Le quatrième match aura lieu samedi alors que Dan Haren, des Athletics, fera face à Jeremy Bonderman. Il n'est arrivé qu'une seule fois qu'une équipe parvienne à combler un déficit de 0-3 dans les séries d'après-

saison quand les Red Sox de Boston avaient battu les Yankees de New York en 2004.

«Ce n'est pas une tâche impossible, a dit le gérant des Athletics Ken Macha. Nous avons toujours fonctionné un match à la fois. Nous avons nos quatre partants.»

Rogers, 41 ans, avait blanchi les Yankees pendant sept manches et deux tiers lors de la première ronde.

Fernando Rodney a obtenu les deux derniers retraits de la huitième et Jones a retiré les Athletics dans l'ordre à la neuvième.

Rogers s'est retrouvé en difficulté pour la seule fois du match à la première quand le premier frappeur Jason Kendall a réussi un simple et Frank Thomas a été atteint par un lancer, après deux retraits. Il a mis fin à la manche en disposant de Jay Payton à la suite d'un roulant.

Rogers, qui a enregistré six retraits au bâton, présente maintenant une fiche de 11-1 contre les Athletics depuis 2002.

(Associated Press)

Gain du Pol-Vin à Charlevoix

Défaite crève-coeur des Félicinois

par Dave Ainsley

SAINT-FÉLICIEN - Le Multiconcessionnaire de Saint-Félicien et Dolbeau-Mistassini a échappé un match qu'il aurait pu gagner hier soir. Les Patriotes de Saint-Eustache ont inscrit le but gagnant avec 12 secondes à faire dans la troisième période, en route vers une victoire de 5-4.

L'entraîneur-chef, Dany Tremblay, avait la mine très basse après la rencontre. Il en avait très gros sur le cœur, surtout que le but vainqueur de Nicolas Daoust est survenu à la suite d'une erreur dans le territoire adverse.

«On a mal travaillé. Le trio se trouvait sur la glace depuis une minute et demie. Je leur criais de lancer la rondelle dans le fond et de s'en venir au banc, mais ils ne l'ont pas fait. On leur a donné la partie, tranche Dany Tremblay. C'est toujours la même histoire. Nous avons essayé de jouer de finesse. Quand on contrôle la situation, on fait des erreurs mentales. On vient d'échapper un et peut-être deux gros points.»

Malgré la défaite, Yan Langlois a touché le fond du filet à deux reprises. Dany Perreault et Tommy Tremblay ont complété la marque pour le Multiconcessionnaire.

«On a bien joué dans la deuxième partie du match, mais on manque de constance. Nous avons encore trop de hauts et de bas. Les matchs serrés ne vont

jamais de notre bord», déplore Dany Tremblay qui se dit très satisfait du gardien Marc-André Payment. Ce soir, à Saint-Félicien, toujours contre Saint-Eustache, Francis Boulianne retrouvera sa place devant le filet.

«Nous sommes en voiture avec ces deux gardiens», souligne Dany Tremblay.

Pol-Vin

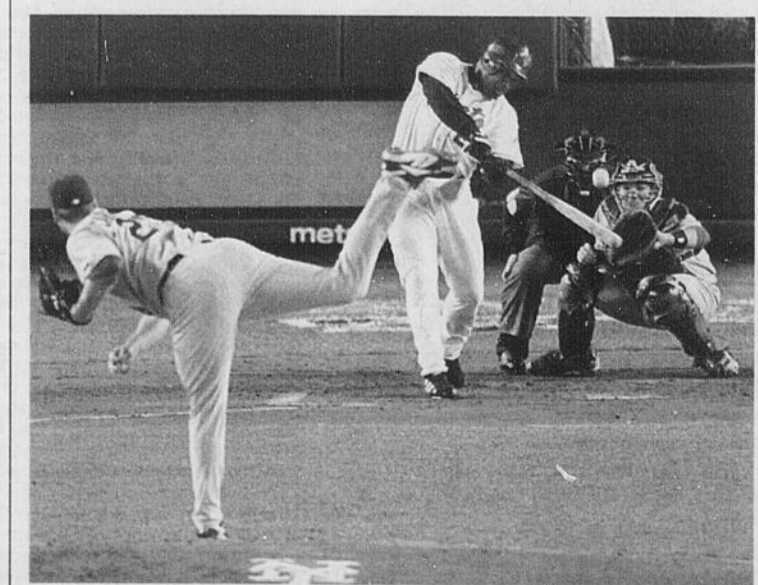
À Charlevoix, le Pol-Vin de Saguenay a joué de plus de chance. Les porte-couleurs du Boomerang ont créé l'égalité avec 23 secondes à faire, mais les visiteurs se sont sauvés avec la victoire en fusillade grâce à des

butts de Mathieu Simard et Brandon LaFrance.

À son premier départ avec sa nouvelle équipe, François Gravel a bloqué 19 des 20 tirs dirigés vers lui. Il a également été très spectaculaire en fusillade.

«Il est très bon. On ne le connaissait pas beaucoup, mais on a vu ce soir qu'ils s'agissait d'un gardien de premier plan», soulignait Martin Gagné qui prenait la place de Claude Bouchard, lequel a dû s'absenter pour des raisons personnelles.

Le Pol-Vin reçoit ce soir la formation de Rivière-du-Loup au Palais des sports de Jonquière.



CIRCUIT - Carlos Delgado a frappé la longue balle qui a permis aux Mets de New York d'inscrire trois points dès le début du match #2 les opposant aux Cards de St. Louis. Malgré tout, ce sont les Cards qui l'ont emporté 9-6.

(Photo PC)

HOCKEY EN ACTION

L'Extrême à domicile

CHICOUTIMI (SE) - L'Extrême midget Espoir du Saguenay-Lac-Saint-Jean passe la fin de semaine dans ses quartiers de l'aréna du Plateau du parc à Chicoutimi. Il accueillera le Cyclone de Québec, cet après-midi, et les Élites de Beauce-Amiante, dimanche, dans l'espoir d'améliorer son dossier de deux gains, un revers et deux matches nuls.

Aujourd'hui, l'entraîneur Jean-François Jolin devra se passer de Michaël Lavoie (suspendu) et d'Alexandre Proulx (rappelé par les Élites de Jonquière).

«Je suis satisfait de trois choses depuis le début de la saison, note Jolin. J'aime notre travail, notre caractère et notre discipline dans le respect du système de jeu. Même si nous avons de bons résultats, nous devons continuer à vouloir nous améliorer. Nous devons toujours vouloir être les meilleurs de cette ligue.»

Bantam AA

Privés de quelques éléments, les Espoirs bantam AA du Saguenay se rendront à Québec, aujourd'hui, pour se frotter aux Seigneurs de Beaubourg. Ils rentreront à la maison immédiatement après le match puisqu'ils accueilleront Rivière-du-Loup, dimanche après-midi, au Foyer des Loisirs de Jonquière.

«Depuis le début de la saison, nous avons été touchés par les blessures et nous n'avons disputé qu'une seule partie avec notre équipe complète, explique l'entraîneur Luc Boudreau. Cette semaine, Yannick Boulianne a été rappelé par le midget Espoir et le gardien Marc-Olivier Gagnon est toujours sur la liste des blessés. David Bouchard est aussi blessé et nous ne savons pas s'il sera en mesure de jouer.»

«Nous avons rappelé un défenseur pour la fin de semaine, mais son utilisation dépendra de l'état de santé de David Bouchard. Au cours de la semaine, nous avons beaucoup travaillé sur les batailles à un contre un, la défensive de zone et, surtout, l'échec-avant.»

Pour leur part, les Espoirs du Lac-Saint-Jean recevront Rivière-du-Loup, aujourd'hui, à Saint-Bruno, avant de visiter Québec, demain.

Belle saison en vue pour le Noir & Or

CHICOUTIMI - Avec le retour de sept vétérans, les joueuses du Noir & Or de l'école Odysée Dominique-Racine seront à surveiller cette saison dans le circuit cadet AAA.

Un total de cinq recrues ont joint les rangs de la formation dont un transfert du Séminaire de Chicoutimi, Josiane Jalbert. Les Chicoutimiennes débiteront leur saison le 11 novembre prochain contre Gatineau, mais d'ici là, elles participent au tour-

reault, compare sa formation aux Saguenéens de l'an dernier. Il espère maintenant que la fin sera plus heureuse.

«On a du talent et de l'expérience. Les observateurs nous voient très haut au classement ainsi que les filles et les entraîneurs. Ça se passe sur le terrain. On se sert de la mauvaise expérience des Saguenéens, l'an dernier, pour apprendre de leurs erreurs», souligne Robin Verreault, sous le regard approbateur de son assistante, Sabrina Perron-Tremblay.

Le pilote du Noir & Or ne veut pas mettre trop de pression sur ses protégées. Il préfère prendre les rencontres une à la fois et ne pas penser à la fin de la saison. Il souligne que ses joueuses ont leur mot à dire sur le travail, le leadership et l'esprit d'équipe, mais les autres éléments demeurent très aléatoires.

«On va y aller marche par mar-

che et c'est cette attitude que je désire voir. L'an passé, nous avons connu du succès de cette manière. Il ne faut pas voir trop loin. Tout le monde doit prendre conscience de son rôle et l'accepter pour le jouer le mieux possible», illustre Robin Verreault.

Les porte-couleurs du Noir & Or ont d'ailleurs remporté leur partie hier soir à Laure-Conan alors qu'elles ont battu Charles-Gravel par le pointage de 59-30. Chloé Emond a dirigé l'attaque des gagnantes avec 20 points.

Autres résultats

Benjamin féminin
Lafontaine 66 Charles-Gravel 15
Arvida 33 Séminaire 46

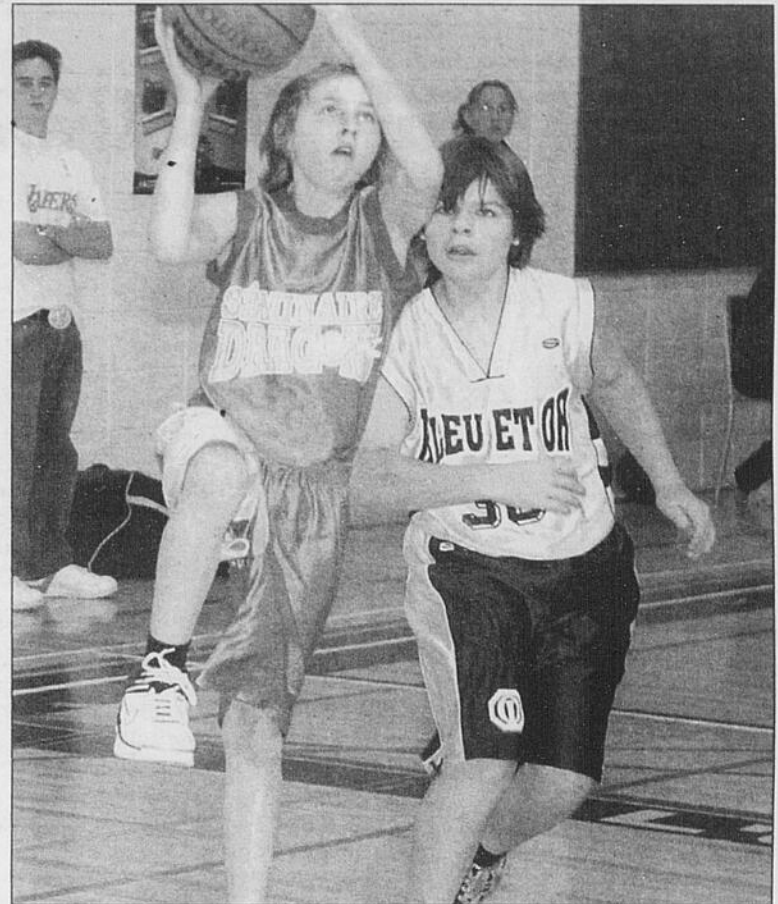
Benjamin masculin
Séminaire 60 Arvida A 18
Arvida AA 84 Lycée 25

Cadet féminin
La Baie 43 Jonquière 8
Arvida 48 Kénogami 28

Cadet masculin
Lycée 76 Charles-Gravel 28

Juvenile féminin
Arvida 51 Lycée 18

Juvenile masculin
Arvida 58 D-Racine AAA 56



DÉBUT - Le tournoi de début de saison du Noir & Or s'est mis en branle hier à la polyvalente Dominique-Racine et à Laure-Conan. Dans cette partie benjamin masculin, les Dragons du Séminaire ont été efficaces à l'attaque, en signant un gain de 60-18 aux dépens du Bleu & Or.

(Photo Rocket Lavoie)



AINSLEY

DAVE

dainsley@lequotidien.com

noi préparatoire du Noir & Or cette fin de semaine ainsi qu'au tournoi de Sainte-Foy à la fin du mois d'octobre.

L'entraîneur-chef, Robin Ver-

Football en action

Les Jeannois: rester parfaits

ALMA (DA) - Les Jeannois d'Alma du circuit collégial AA tenteront de conserver leur fiche parfaite samedi après-midi alors qu'ils se rendront à Thetford Mines.

Le test sera toutefois plus relevé que lors des dernières semaines contre Lanaudière et Saint-Lambert alors que les Filons montrent un dossier de quatre victoires et un seul revers. Les Jeannois devront se passer des services du quart-arrière David Tremblay. Frédérick Munger prendra sa place dans l'alignement.

Sans craindre un lent départ, l'entraîneur-chef, Mathieu Brassard, espère un fort départ de ses protégés qui tenteront d'augmenter leur fiche à six victoires

«Il faudra se présenter c'est certain. Les Filons offrent toujours une bonne performance. J'espère que les gars ont compris la leçon qu'il faut travailler fort, sinon les choses peuvent se compliquer», analyse Mathieu Brassard qui avoue avoir peur de la pression de la défensive de Thetford Mines.

De leur côté, les Gaillards de Jonquière rendent visite à Lévis-Lauzon qui n'ont toujours pas subi de défaite cette saison. La semaine dernière, ils ont facilement battu Thetford-Mines par la marque de 38-14.

Mustangs: gains demandés

Malgré un dossier de 2-3, les Mustangs Noir & Or de l'école Odysée-Lafontaine de la ligue cadet A espèrent toujours participer aux prochaines séries éliminatoires. Les deux premières équipes au classement prendront part au Bol d'Or tandis que les clubs trois et quatre s'affronteront dans la finale consolation. Les Mustangs se retrouvent pour le moment au 5^e échelon et l'entraîneur-chef, Nicholas Lallemand, espère rien de moins que trois victoires pour conclure la saison. Ils auront une belle occasion de goûter aux joies de la victoire dimanche en allant jouer contre Lévis (0-5).

«Je ne veux pas que les jeunes pensent que ce sera facile car il n'y a jamais de match facile au football. Toutefois, il s'agit d'une belle occasion de se relancer», avoue Nicholas Lallemand.

«Le classement, on ne le regarde pas. Je veux qu'on prenne les rencontres une à la fois et on verra à la fin à quel endroit on se retrouve. Je veux finir sur une bonne note. Chose certaine, nous allons jouer jusqu'à la fin.»

Dans le juvénile AA, les Mustangs de la polyvalente Dominique-Racine croiseront le fer avec Rivière-du-Loup aujourd'hui tandis que les Lynx du pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma accueilleront les porte-couleurs de la polyvalente Veilleux dimanche.

Du côté du juvénile A régional, les meneurs au classement, les Alliés de La Baie visitent les Cyclones de Charles-Gravel dès 10h dimanche. À 15h, les Centurions de la polyvalente Quatre-Vents de Saint-Félicien seront sur le terrain d'Arvida pour y affronter le Bleu & Or.

SOMMAIRE

Caroline 4 Atlanta 3

Première période
1. Caroline, C.Adams 1 (Cole, Brind'Amour) 9:33
2. Caroline, C.Adams 2 (Wallin, Brind'Amour) 15:27
3. Caroline, Staal 2 (Commodore) 19:58
Pénalités — Tanabe Car 2:59, de Vries Atl 4:53, Commodore, Car 15:48, Sim Atl 15:48, Whitney Car 16:49.

Deuxième période
4. Atlanta, Sim 3 (Metropolit, Vishnevski) 14:18
5. Atlanta, Sim 4 (Kozlov), 14:40
Pénalités — Kapanen Atl 2:01, Havelid Atlanta 9:46, Commodore Car 15:49.

Troisième période
6. Atlanta, Holik 2 (Mellanby, Sutton) 14:39
7. Caroline, Whitney 1 (Staal, Brind'Amour) 19:59
Pénalités — Exelby Atl 5:02, Sim Atl 9:10, Commodore Car 15:34.

Tirs au but
Caroline 11 9 13 — 33
Atlanta 11 12 11 — 34
Gardiens — Caroline Ward (G,1-2-1); Atlanta, Lehtonen (P,3-1-1).
Avantages numériques — Caroline: 0-5; Atlanta: 0-4.
Arbitres — Wes McCauley, Dan O'Halloran. Juges de lignes — Derek Amell, David Brisebois. **Assistance** — 13,106 (18,545).

Floride 3 Tampa Bay 2

Première période
1. Tampa Bay, Lecavalier 1 (Fedotenko) 1:18
2. Floride, Kolnik 2 (Gélinas, Van Ryn) 14:34
3. Floride, Horton 2 (Jokinen, Roberts) 19:11
Pénalités — Janik TB 3:41, Gratton Flo 5:59, Salei Flo 9:07, Fedotenko TB 19:38.

Deuxième période
4. Tampa Bay, Craig 4 (Alexeev, Prospal) 9:19
Pénalités — Craig TB 2:51, Gélinas Flo 11:44, Perrin TB 14:06, Jokinen Flo 16:33.

Troisième période
5. Floride, Bouwmeester 1 (Salei, Jokinen) 9:00 (an)
Pénalités — Bertuzzi Flo 1:57, Gélinas Flo 6:18, Holmqvist TB (purgée par Prospal) 8:53, Bertuzzi Flo 18:01, Boyle TB 19:18.
Tirs au but
Tampa Bay 6 6 11 — 23
Floride 8 10 9 — 27
Gardiens — Tampa Bay: Holmqvist (P,0-1-0); Floride: Auld (G,3-0-1).
Avantages numériques — Tampa Bay: 0-7; Floride: 1-5.
Arbitres — Mike Hasenfratz, Don Koharski. Juges de lignes — Scott Driscoll, Steve Miller. **Assistance** — 15,208 (19,250).

Buffalo 3 Detroit 2 (F)

Première période
1. Detroit, Williams 2 (Lidstrom, Markov) 1:29
2. Detroit, Williams 3 (Franzen, Lebda) 13:07
3. Buffalo, Drury 3 (Hecht, Brière) 15:10 (an)
Pénalités — Lydman Buf 2:04, Afinogenov Buf 6:05, Afinogenov Buf 9:34, Franzen Det 10:19, Peters Buf, Norton Det (majeures) 14:10, Kopecky Det 14:25.

Deuxième période
4. Buffalo, Vanek 1 (Roy, Afinogenov) 17:48 (an)
Pénalités — Space Buf 5:01, Afinogenov Buf, Mair Buf 8:39, Hasek Det (purgée par Lang) 17:05.

Troisième période
Aucun but.
Pénalités — Lang Det 2:24, Datsyuk Det 10:17, Afinogenov Buf 16:06, Novotny Buf 19:24.

Prolongation
Aucun but.
Pénalité — Aucune.

Fusillade
(Buffalo remporte la fusillade par le score de 2-1)
Buffalo (2) — Brière, marqué; Afinogenov, raté; Vanek, raté; Kotalik, marqué.
Detroit (1) — Williams, raté; Datsyuk, marqué; Zetterberg, raté; Holmstrom, raté.
Tirs au but
Buffalo 3 5 9 0 — 17
Detroit 16 15 10 2 — 43
Gardiens — Buffalo: Miller (G,3-0-0); Detroit: Hasek (P,2-1-1).
Avantages numériques — Buffalo: 2-5; Detroit: 0-8.
Arbitres — Dave Jackson, Mike Leggo. Juges de lignes — Ryan Galloway, Anthony Sericolo. **Assistance** — 20,066 (20,066).

JEUDI

Dallas 4 Los Angeles 1

Première période
1. Dallas, Miettinen 1 (Hagman, Barnes) 0:19
2. Dallas, Modano 2 (Lindros, Morrow) 14:22
Pénalités — Robidas Dal 7:43, Ivanans LA 10:14, Modry Dal 18:03.

Deuxième période
3. Dallas, Morrow 2 (Modano, Lindros) 1:55
Pénalités — Lindros Dal 4:47, Boucher Dal 6:55, Brown LA 8:04, Robidas Dal 9:06, Lindros Dal, Avery LA 12:09, Barnes Dal 15:18, Blake LA 17:35.

Troisième période

4. Los Angeles, Ivanans 1 (Kostopoulos, Sopel) 2:51
5. Dallas, Jokinen 1 (Lindros, Lehtinen) 13:09 (an)
Pénalités — Lindros Dal 8:01, Kostopoulos LA 11:29, Robidas Dal, Ivanans LA 14:30, Barnes Dal 17:36, O'Sullivan LA 18:59.
Tirs au but
Dallas 11 12 6 — 29
Los Angeles 10 16 7 — 33
Gardiens — Dallas: Turco (G,3-0-0); Los Angeles: Cloutier (P,1-2-0).
Avantages numériques — Dallas: 1-5; Los Angeles: 0-8.
Arbitres — Greg Kimmerly, Kevin Pollock. Juges de lignes — Lonnie Cameron, Don Henderson. **Assistance** — 14,167 (18,118).

Edmonton 6 San Jose 4

Première période
1. Edmonton, Thoresen 1 (Staios, Winchester) 3:20
2. San Jose, Cheechoo 1 (Thornton, Smith) 6:45
3. San Jose, Cheechoo 2 (Marleau, Bernier) 8:21 (an)
Pénalités — Hemsy Edm 7:54, Smith Edm 8:08, Thoresen Edm 16:11, Ehrhoff SJ 16:20, Marleau SJ 17:04, Reasoner Edm 19:48.

Deuxième période
4. San Jose, Cheechoo 3 (Smith, Thornton) 6:52 (an)
5. San Jose, Michalek 4 (Thornton) 8:59 (an)
6. Edmonton, Lupul 2 (Smyth) 12:00
Pénalités — Torres Edm 5:30, Edmonton banc (purgée par Sykora), Hemsy Edm 8:03, Clowe SJ (majeures), Hemsy Edm, Greene Edm (majeures) 15:46, Tjarnqvist Edm 18:24.

Troisième période
7. Edmonton, Smyth 1 (Stoll, Sykora) 4:05 (an)
8. Edmonton, Smyth 2 (Bergeron, Sykora) 4:19 (an)
9. Edmonton, Smyth 3 (Staios, Smid) 6:06
10. Edmonton, Hemsy 1 (Tjarnqvist) 15:28
Pénalités — McLaren SJ 2:42, McLaren SJ 2:42, Hemsy Edm 13:05.

Tirs au but
San Jose 7 9 7 — 23
Edmonton 14 7 12 — 32
Gardiens — San Jose: Nabokov (P,1-1-0); Edmonton: Roloson (G,2-1-0).
Avantages numériques — San Jose: 3-10; Edmonton: 2-4.
Arbitres — Mick McGeough, Brad Meier. Juges de lignes — Brian Mach, Lyle Seitz. **Assistance** — 16,839 (16,839).

LES CHIFFRES

HOCKEY



LIGUE NATIONALE CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est											
Section Nord-Est											
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.10	Dern.	Série
Buffalo	4	4	0	0	15	11	8	1-0-0-0	3-0-0-0	4-0-0-0	G4
Toronto	5	2	1	0	2	17	15	6-1-0-1	1-0-0-1	2-1-0-2	P1
Montréal	3	2	0	0	1	10	8	0-0-0-0	2-0-0-1	2-0-0-1	G2
Boston	4	1	2	0	1	9	17	3-0-0-0	1-2-0-1	1-2-0-1	P2
Ottawa	4	1	3	0	0	7	12	2-0-3-0-0	1-0-0-0	1-3-0-0	P3
Section Atlantique											
New Jersey	3	2	1	0	0	12	9	4-1-0-0-0	1-1-0-0	2-1-0-0	G1
Pittsburgh	3	2	1	0	0	10	7	4-1-1-0-0	1-0-0-0	2-1-0-0	G1
NY Rangers	4	2	2	0	0	17	16	4-1-2-0-0	1-0-0-0	2-2-0-0	P2
Philadelphia	4	1	2	0	1	9	14	3-0-1-0-1	1-1-0-0	1-2-0-1	P1
NY Islanders	4	1	3	0	0	10	16	2-0-0-0-0	1-3-0-0	1-3-0-0	G1
Section Sud-Est											
Floride	5	3	1	0	1	18	16	7-3-0-0-0	0-1-0-1	3-1-0-1	G2
Atlanta	5	3	1	0	1	16	8	7-2-1-0-1	1-0-0-0	3-1-0-1	P1
Washington	3	1	1	0	1	10	3	3-1-0-0-0	0-1-0-1	1-1-0-1	P1
Caroline	5	1	3	0	1	11	21	3-0-1-0-1	1-2-0-0	1-3-0-1	G1
Tampa Bay	4	1	3	0	0	7	9	2-0-2-0-0	1-1-0-0	1-3-0-0	P3
Association de l'Ouest											
Section Centrale											
Columbus	3	2	0	1	0	12	8	5-1-0-1-0	1-0-0-0	2-0-1-0	G2
Detroit	4	2	1	0	1	14	8	5-1-1-0-1	1-0-0-0	2-1-0-1	P1
Chicago	3	2	1	0	0	15	12	4-1-1-0-0	1-0-0-0	2-1-0-0	G1
St. Louis	4	1	2	1	0	8	13	3-1-0-0-0	0-2-1-0	1-2-1-0	P1
Nashville	3	0	3	0	0	12	17	0-1-0-0-0	0-2-0-0	0-3-0-0	G3
Section Nord-Ouest											
Minnesota	4	4	0	0	0	14	10	8-4-0-0-0	0-0-0-0	4-0-0-0	G4
Vancouver	4	2	1	0	1	9	8	5-0-0-0-0	2-1-0-1	2-1-0-1	P2
Edmonton	3	2	1	0	0	10	7	4-2-0-0-0	0-1-0-0	2-1-0-0	G1
Colorado	3	1	2	0	0	7	8	4-1-1-0-0	0-0-1-0	1-0-2-0	G1
Calgary	4	2	0	2	0	5	8	4-1-0-0-0	1-1-0-0	2-2-0-0	G1
Section Pacifique											
Anaheim	4	3	0	0	1	12	9	7-2-0-0-1	1-0-0-0	3-0-0-1	P1
Dallas	3	3	0	0	0	10	4	6-1-0-0-0	2-0-0-0	3-0-0-0	G3
San Jose	4	3	1	0	0	15	11	6-2-0-0-0	1-1-0-0	3-1-0-0	P1
Los Angeles	4	2	2	0	0	12	11	4-2-1-0-0	0-1-0-0	2-2-0-0	P1
Phoenix	4	1	3	0	0	10	19	2-1-1-0-0	0-2-0-0	1-3-0-0	P3

CALENDRIER

Jeudi 12 octobre	
New Jersey 7 Toronto 6 (F)	
Pittsburgh 6 N.Y. Rangers 5	
Minnesota 3 Washington 2 (F)	
St. Louis 3 Boston 2 (F)	
Edmonton 6 San Jose 4	
Dallas 4 Los Angeles 1	
Vendredi 13 octobre	
Caroline 4 Atlanta 3	
Tampa Bay 3 Floride 3	
Buffalo 3 Detroit 2 (F)	
San Jose à Vancouver, 22h00.	
Samedi 14 octobre	
N.Y. Rangers à Buffalo, 19h00.	
Calgary à Toronto, 19h00.	
Ottawa à Montréal, 19h00.	
Boston à N.Y. Islanders, 19h00.	
Atlanta à Washington, 19h00.	
Philadelphia au New Jersey, 19h30.	
Caroline à Pittsburgh, 19h30.	
Floride à Tampa Bay, 19h30.	
Chicago à St. Louis, 20h00.	
Phoenix à Nashville, 20h00.	
Columbus au Minnesota, 20h00.	
Edmonton au Colorado, 22h00.	
Dallas à Los Angeles, 22h30.	
Dimanche 15 octobre	
Dallas à Anaheim, 20h00.	
Lundi 16 octobre	
New Jersey à N.Y. Rangers, 19h00.	
Caroline à Tampa Bay, 19h00.	
Nashville à N.Y. Islanders, 19h30.	
Chicago au Colorado, 21h00.	
Edmonton à Vancouver, 22h00.	
Detroit à Los Angeles, 22h30.	
Mardi 17 octobre	
Philadelphia à Buffalo, 19h00.	
Calgary à Montréal, 19h30.	
Phoenix à St. Louis, 20h00.	
Vancouver à Edmonton, 21h00.	
Dallas à San Jose, 22h30.	
Mercredi 18 octobre	
Nashville à N.Y. Rangers, 19h00.	
Floride à Washington, 19h00.	
Colorado à Toronto, 19h30.	
New Jersey à Pittsburgh, 19h30.	
Montréal à Chicago, 20h30.	
Detroit à Anaheim, 22h00.	

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est		
MJ	PTS	
1-x-Florida	4	8
2-x-Florida	5	7
3-x.N.Y. Rangers	3	4
4-Atlanta	5	7
5-Toronto	5	6
6-Montréal	3	5
7-Pittsburgh	3	4
8-Washington	3	3
9-Boston	4	3
10-Philadelphia	4	3
11-New Jersey	3	4
12-Caroline	5	3
13-Tampa Bay	4	2
14-N.Y. Islanders	4	2
15-Ottawa	4	2
Association de l'Ouest		
MJ	PTS	
1-x-Anaheim	4	7
2-x-Minnesota	4	8
3-x-Columbus	3	5
4-Dallas	3	6
5-San Jose	4	6
6-Vancouver	4	5
7-Detroit	4	5
8-Edmonton	3	4
9-Colorado	3	4
10-Chicago	3	4
11-Calgary	4	4
12-Los Angeles	4	4
13-St. Louis	4	3
14-Phoenix	4	2
15-Nashville	3	0

LES MARQUEURS

	PJ	B	APTS
Giroux Claude, Gatineau	12	16	11 27
Perreault Mathieu, Bathurst	11	10	14 24
Fergus Cam, Cap-Breton	12	10	14 24
Beauregard, Thomas, Bathurst	11	13	10 23
Paré, Francis, Shawinigan	13	10	13 23
Picard-Hooper, Alexandre B.C.	11	8	15 23
Aubin Brent, Québec	10	15	7 22
Bouchard Danick, Shawinigan	13	13	9 22
Moliven P. Alexander, C. Breton	12	9	13 22
Laliberté David, IPE	10	8	13 21
Marchand Brad, Val d'Or	11	7	14 21
Fréchette, Martin, Gatineau	12	4	17 21
Quellé Dean, Cap-Breton	12	11	9 20
Tanguay Maxime, Rimouski	10	11	8 19
Madsen Morten, Victoriaville	9	6	12 18
Petit Félix, Québec	8	3	15 18
Sawyer, Jean-Claude C-Breton	10	2	16 18
Messier Charles-Antoine B.C.	11	10	7 17
Zohorna Tomas, Drummondville	11	8	9 17
Esposito Angelo, Québec	10	5	12 17
Bouchard François Baie-Comeau	8	9	7 16
Rienneau Yannick, Rouyn	12	9	7 16
Charette, Francis, Drummondville	11	7	9 16
Samson Jérôme, Moncton	12	6	10 16
Bartos Martin, Bathurst	11	5	11 16
Doucet Benoît, Victoriaville	10	4	12 16
Svoboda Tomas, Drummond	12	8	7 15

SENIOR EST

Vendredi 13 octobre	
Pessamite à Forestville, 21h	
Alma Honda à Roberval, 21h	
Samedi 14 octobre	
Alma Honda à Chibougamau, 20h	
Forestville à Pessamite, 20h	

SENIOR AAA

Section Nord							
PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Shawinigan	6	5	1	0	0	31	14 10
Charlevoix	7	3	2	0	2	28	29 8
Jonquière	6	3	3	0	0	22	26 6
Pont-Rouge	6	2	4	0	0	24	31 4
Section Rive-Sud							
PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Ste-Marie	7	5	2	0	0	28	24 10
Montmagny	6	4	2	0	0	28	22 8
La Pocatière	6	2	4	0	0	24	24 4
Rivière-du-Loup	6	1	5	0	0	22	37 2
Vendredi 13 octobre							
Shawinigan 3 Pont-Rouge 1							
Jonquière 2 Charlevoix 1 (F)							
Montmagny 2 La Pocatière 1							
Ste-Marie 9 Rivière-du-Loup 4							
Samedi 14 octobre							
Rivière-du-Loup à Jonquière, 19h30							
Charlevoix à Shawinigan, 20h							
Dimanche 15 octobre							
Pont-Rouge à Montmagny, 14h							
La Pocatière à Ste-Marie, 14h30							

JUNIOR AAA

Section Sherwood							
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Longueuil	13	9	3	1	0	65	54 19
Valleyfield	12	8	3	1	0	50	40 17
C. Champlain	15	8	7	0	0	60	53 16
Granby	13	7	5	1	0	56	63 15
Kahnawake	13	6	6	1	0	68	65 13
Lachine	14	6	8	0	0	64	81 12
Vaudreuil	12	3	9	0	0	45	65 6
Section Drolet							
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Cégep de Joliette	13	11	1	1	0	74	40 23
Saint-Jérôme	13	9	3	1	0	82	60 19
Terrebonne	13	9	4	0	0	68	59 18
C. Saint-Lawrence	11	5	2	3	1	55	47 14
Saint-Eustache	14	5	6	2	1	63	73 13
Saint-Félicien	12	5	3	1	0	50	57 10
C. Laflèche	12	1	11	0	0	35	77 2
Jeudi 12 octobre							
Lachine 3 Valleyfield 9							
Vendredi 13 octobre							
C. Laflèche 5 Kahnawake 9							
Saint-Jérôme 5 Granby 6 (P)							
Saint-Eustache 5 Saint-Félicien 4							
C. Champlain 2 Cégep de Joliette 5							
C. Saint-Lawrence à Longueuil, 20h00. (remis)							
Samedi 14 octobre							
Cégep de Joliette à Lachine, 14h00.							
Saint-Eustache à Saint-Félicien, 16h00.							
Dimanche 15 octobre							
Granby au C. Laflèche, 13h15.							
Lachine à Vaudreuil, 15h30.							
Kahnawake au C. Saint-Lawrence, 16h00.							
Longueuil au C. Champlain, 19h00.							
Valleyfield à Terrebonne, 19h30.							

JUNIOR AA

Section C.C.M.							
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Lac-Saint-Louis	11	10	1	0	0	42	21 20
Laurentides	11	7	1	1	2	52	29 17
Laval-Bourassa	10	6	2	0	2	36	30 14
Gatineau	12	5	5	1	1	32	34 12
C.C.-LeMoine	9	5	4	0	0	33	34 10
Châteauguay	10	4	6	0	0	27	38 8
Amos	10	3	6	0	1	26	49 7
Montréal	12	2	9	0	1	25	54 5
Section Reebok							
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
E. S. Notre-Dame	10	9	0	1	0	48	21 19
C.A.-Girouard	12	8	4	0	0	50	43 16
S. Saint-François	11	7	3	0	1	54	34 15
Magog	11	6	4	0	1	36	33 13
Lévis	11	5	5	0	1	39	41 11
Crabtree	10	3	5	1	1	38	44 11
Trois-Rivières	8	2	5	1	2	33	35 5
Jonquière	10	2	7	0	1	24	47 5
Vendredi 13 octobre							
Jonquière à Alma, 21h							
Chicoutimi à Normandin, 21h							
Samedi 14 octobre							
Métabetchouan à Forestville, 20h30							
Dimanche 15 octobre							
Métabetchouan à Forestville, 14h							
Normandin à Jonquière, 18h45							
Alma à Chic./La Baie, 19h							

MIDGET AAA

Section C.C.M.							
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Lac-Saint-Louis	11	10	1	0	0	42	21 20
Laurentides	11	7	1	1	2	52	29 17
Laval-Bourassa	10	6	2	0	2	36	30 14
Gatineau	12	5	5	1	1	32	34 12
C.C.-LeMoine	9	5	4	0	0	33	34 10
Châteauguay	10	4	6	0	0	27	38 8
Amos	10	3	6	0	1	26	49 7
Montréal	12	2	9	0	1	25	54 5
Section Reebok							
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
E. S. Notre-Dame	10	9	0	1	0	48	21 19
C.A.-Girouard	12	8	4	0			

Du curling relevé à la fin du mois

Les gros noms présents à la Coupe Saguenay

CHICOUTIMI - Les champions canadiens en titre et finalistes du championnat mondial 2006 promettent d'attirer l'attention, dans une dizaine de jours, quand débutera la 5^e édition de la Coupe Saguenay de curling sur les glaces des clubs Kénogami, Chicoutimi et Port-Alfred.

Le quatuor de Jean-Michel Ménard, François Roberge, Éric Sylvain et Maxime Elmaleh trône au sommet de la liste des 16 équipes inscrites en classe masculine (circuit mondial). En fait, avec le récent retrait de la formation de Guy Hemmings, il faudrait présentement parler de 15 équipes. L'identité de la 16^e sera confirmée dans les prochains jours.

Outre Ménard, la principale division du tournoi mettra également en vedette les équipes de Pierre Charrette (Buckingham), actuellement cinquième au classement du circuit mondial, Serge Reid (Kénogami-Alma), vainqueur des deux dernières éditions de la Coupe Saguenay, Robert Desjardins (Chicoutimi-Kénogami), Steeve Gagnon (Qué-

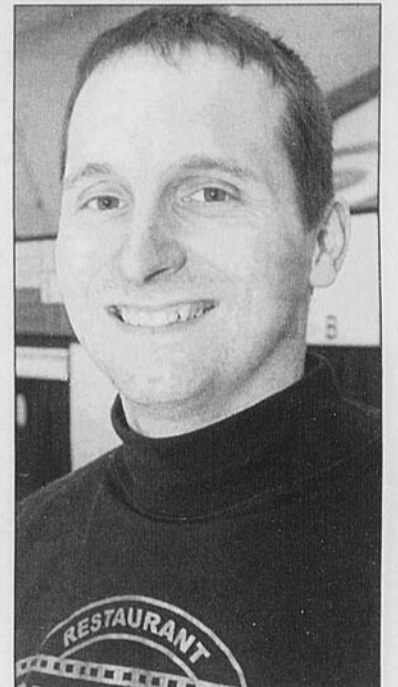
bec-Kénogami), Wellie Jeffries (Ottawa) et François Gagné (Montréal).

L'an dernier, la division masculine a regroupé 11 formations. Selon le président du comité organisateur, Jean-François Charest, la présence de Ménard et un tableau mieux garni contribueront à rehausser le calibre de jeu du tournoi qui se déroulera du 26 au 30 octobre.

clubs Chicoutimi, Alma, Kénogami et Saint-Félicien auront aussi l'occasion de goûter à la Coupe Saguenay.

La cérémonie d'ouverture du tournoi se déroulera le 26 octobre, à 18h30, au club de l'arrondissement La Baie. Les premiers matches des catégories senior et ouverte suivront tout de suite après. Dans la classe masculine, le tournoi débutera le 27 octobre, à 13h, à Chicoutimi et Kénogami.

d'une saison est une 65^e place au circuit mondial et une 60^e au système canadien. Nous pouvons faire mieux cette année avec notre nouvelle équipe car tous les joueurs font leur part et la complicité s'installe rapidement», note Robert Desjardins.



REMONTÉE - L'équipe Mikes dirigée par Robert Desjardins, qui a gravi quelques échelons au classement du circuit mondial, aura affaire à forte partie lors de la Coupe Saguenay.

RAPIDO

Championnat de cross-country

Quelque 600 athlètes sont attendus à la 35^e édition du Championnat régional de cross-country qui se déroulera aujourd'hui, dans les sentiers du parc Rivière-du-Moulin. Cette compétition regroupera les meilleurs éléments des écoles primaires et secondaires de la région, des athlètes de niveaux collégial et universitaire ainsi que ceux des clubs de courses de la région. Les premières épreuves s'amorcent à 10h45. Les vainqueurs accéderont à l'étape provinciale scolaire qui sera présentée à Farnham (Richelieu) les 27 et 28 octobre.

Récompense pour l'Atlantide

Le Club de nage synchronisée L'Atlantide de Jonquière a été honoré lors du récent gala annuel de Synchro Québec. Il a été nommé «club hôte de l'année», en raison de la qualité de son travail dans l'organisation du championnat d'équipe réseau développement. Cette compétition a eu lieu les 4 et 5 mars 2006, à la piscine du Cégep de Jonquière. Les dirigeants du club jonquérois devraient recevoir une plaque ou un trophée dans les prochaines semaines pour confirmer cette nomination. L'Atlantide a été préféré aux Vestales de Saint-Hyacinthe et aux Décibelles de Val-d'Or.

Natation régionale

Une rencontre régionale développement est présentée aujourd'hui, de 12h à 17h, à la piscine du Cégep de Jonquière. Organisée par le Club de natation de Jonquière, la compétition regroupera 110 nageurs de tous les clubs de la région. Cette rencontre est la première d'un calendrier de cinq compétitions régionales qui donneront l'occasion aux nageurs de réaliser des standards et de se qualifier pour des épreuves provinciales. À la conclusion de la saison, le championnat régional couronnera la meilleure équipe. Il servira aussi de finale régionale pour les Jeux du Québec.



ÉMOND
SERGE
semond@lequotidien.com

En division senior, des habitués de la compétition comme Mike Carson (Port-Alfred-Kénogami), Ghislain Thivierge (Alma) et Michel Roy (Kénogami) devront composer avec le champion mondial senior de 2002, l'Américain Bill Kind.

La classe ouverte sera animée par 12 équipes. Parmi celles-ci, on remarque celles de Nathalie Gagnon (Alma-Kénogami), Isabelle Néron (Kénogami), Éric Gaudreault (Chicoutimi), Stéphane Palin (Kénogami) et André Brassard (Kénogami). Huit quatuors de catégorie junior des

Fradette & Associés
AVCCAS SOCIÉTÉ SCIENTIFIQUE

543-4875
24/24

M^e Mélissa Girard
Droit criminel et familial

M^e Josée Potvin
Droit familial et civil

351, Labrecque, Chicoutimi

RAPPEL IMPORTANT:
Les pneus à crampons sont autorisés à partir du 15 octobre
548-8253

Votre MARCHAND-CONSEIL
UNIPNEU
www.pneusguay.ca

LES PNEUS R. GUAY LITEE
2560, rue Dubose, Jonquière

À un moment ou l'autre de sa vie, 1 Québécois sur 2 sera confronté à des problèmes oculaires.

Consultez votre optométriste pour un examen annuel complet de la vision. Ce professionnel de la santé est formé pour détecter et traiter plusieurs maladies et problèmes oculo-visuels. La santé de vos yeux est essentielle. Voyez-y!

Pour voir plus loin que le bout de son nez



ordre des optométristes du Québec

www.ooq.org

ne fermez pas les yeux devant ce risque



Malgré un meilleur effort

Les Élités subissent un 6e revers d'affilée

JONQUIÈRE - En comparaison avec leur sortie précédente sur la patinoire du Foyer des Loisirs, les Élités de Jonquière ont beaucoup mieux paru, hier soir. Malgré un meilleur effort, ils n'ont pas réussi à mettre un terme à leur séquence difficile et ils ont subi un revers de 3-2 face aux Cantonniers de Magog, en fusillade.

Les Élités ont probablement assez bien joué pour savourer une première victoire en six parties en ce vendredi d'octobre. Bien appuyés par le gardien



S E M O N D

SERGE
semond@lequotidien.com

Julien Serres, excellent à son premier match avec l'équipe, ils ont été dans le coup pendant toute la soirée.

«C'est un match positif et nous devons bâtir là-dessus, a mentionné l'entraîneur Jean Imbeau après cette rencontre qui a tout de même procuré un point au classement à son équipe. Nous avons été plus efficaces en échec avant et avantage numérique. Nous avons mieux bougé la rondelle et obtenu beaucoup plus de chances de marquer.

«Notre jeu en désavantage numérique a également été plus solide. En général, nous avons été plus physiques et plus intenses. Si nous jouons toujours de cette façon, nous aurons beaucoup plus de victoires que de défaites.

«Des joueurs qui doivent nous en donner l'ont fait. C'est aussi ce que j'ai aimé dans ce match. Des gars comme Philippe Bergeron, Félix Lefrançois, Jean-François Boulianne et Guillaume Chassé doivent mener cette équipe. Ils ont bien répondu dans cette partie.»

Face aux Cantonniers, les Jonquérois n'ont jamais tiré de l'arrière au tableau indicateur

avant les derniers tirs de fusillade. Ils ont même protégé une priorité de 2-1 pendant une bonne partie du troisième tiers. Les visiteurs ont cependant profité d'une mauvaise sortie de zone des Élités pour créer l'égalité avec huit minutes à jouer et forcer la prolongation.

Les Élités ont connu leurs plus difficiles moments du match après ce but égalisateur.

«Nous étions sur les talons, a expliqué Jean Imbeau. Nous étions secoués à 2-2. Notre équipe ne gagne pas récemment. À 2-1, tout allait bien. On jouait dans leur territoire. Quand ils ont fait 2-2, nous avons joué plus nerveusement. Mais il ne faut pas résumer la partie sur ces cinq minutes. Quatre de nos défenseurs ont été excellents dans notre territoire, tout comme nos joueurs de centre. Plusieurs de nos ailiers ont travaillé fort dans notre territoire, mais certains ont fait preuve d'un peu de mollesse, ce qui a causé des revirements.

«Serres a été excellent dans plusieurs situations et a sauvé des buts, notamment sur des échappées, mais il aimerait certainement revoir les deux buts. Les Cantonniers n'ont pas marqué de très beaux buts, mais il a quand même été excellent et nous ne pouvons certainement pas lui en vouloir.»

En bref - Encore hier, les Élités ont joué sans Carl Bellefleur, Jeff Marcoux et Alex Pomerleau. Les deux premiers pourraient effectuer un retour au jeu en fin de semaine prochaine...

Mathieu Tremblay et Vincent Barnard ont inscrit les buts des Élités en temps réglementaire. En fusillade, Bergeron a trouvé le fond du filet, mais les Cantonniers ont battu Serres à deux reprises...



EFFICACE - Rappelé il y a quelques jours de l'équipe midget AA du Collège Charles-Lemoyne, le gardien Julien Serres a très bien fait devant le filet des Élités de Jonquière. Sur cette séquence, il frustre l'attaquant Samuel Grenache.

(Photo Rocket Lavoie)

Revers de 5-2 à Lewiston

Les Sags se butent à Bernier

LEWISTON - Pour une deuxième fois en autant de semaines, le gardien Jonathan Bernier a frustré les attaquants des Saguenéens, de sorte que les MAI-NEIACS l'ont emporté 5-2 vendredi soir à Lewiston.

Les jeunes Saguenéens ont semblé dominer dans l'ensemble



A I N S L E Y

DAVE
dainsley@lequotidien.com

avec 12 tirs dangereux contre sept pour les locaux qui ont cependant profité des largesses du gardien partant des Chicoutimiens, François Lévesque. Avec le pointage égal 1-1, les MAI-NEIACS ont marqué deux filets rapides en début de deuxième période ce qui a signifié la sortie de Lévesque au profit de Bobby Nadeau.

«François (Lévesque) s'est blessé, mais il a décidé de demeurer dans la rencontre. Je sais que François a beaucoup de caractère et qu'il ne voulait pas sortir. À 2-1, on était corrects. Il a cependant donné un très mauvais but sur le troisième filet des MAI-NEIACS. Déjà que les gars avaient un doute sur sa blessure. J'ai pensé qu'il n'était peut-être pas dans sa meilleure forme. J'ai donc voulu rassurer mes joueurs en envoyant Bobby Nadeau», souligne Richard Martel.

Dans la défaite, le trio de Derek Famulare, David Desharnais et Marc-André Julien a encore une fois tiré son épingle du jeu avec les deux buts des Saguenéens.

Julien et Desharnais ont respectivement récolté la 2e et la 3e étoile. Seule ombre au tableau, les autres trios éprouvent de la difficulté à toucher la cible et l'avantage numérique n'a donné qu'un seul but en dix chances. Richard Martel va donc accueillir le retour de Juraj Mikus dimanche avec soulagement, lui qui doit déjà se débrouiller sans les services de Francis Verreault et Jean-Sébastien Côté.

«Il ne faut pas oublier qu'on affrontait le meilleur gardien de la ligue. Nous avons déjà de la difficulté à marquer contre les gardiens moyens, explique Richard Martel. Je vais regarder pour des changements, mais le retour de Mikus va aider. On aurait pu ramasser un point à Lewiston, mais c'est le genre de saison que nous allons connaître. On oublie cette défaite et il faut maintenant se concentrer sur notre duel contre les Cataractes à Shawinigan dimanche», de raconter le mentor des bleus.

Pointes de plume

- Samedi dernier, avant leur match contre Rouyn-Noranda, les Saguenéens ont souligné le travail de la Fondation Rêves d'enfants. La mise en jeu officielle de la partie a été effectuée par un enfant qui a réalisé un rêve grâce à la fondation et les amateurs ont été invités à participer à une marche organisée par l'organisme. Cette activité aura lieu dimanche, à 13h, et les dirigeants de la fondation invitent les partisans des Saguenéens à y participer. Les personnes qui souhaitent s'inscrire à cette marche de 4,2 kilomètres très facile doivent se présenter entre 12h et 13h à la porte 7 du centre commercial Place du Royaume...

- Félix Petit ne dérougit pas. Le Jonquérois a marqué une fois

en plus de récolter quatre passes vendredi soir dans une victoire de 8-7 des Remparts sur les Cataractes de Shawinigan. Depuis le début de la saison, Félix Petit occupe le 3e rang des marqueurs des Remparts avec 13 points en huit rencontres. Cependant, en fusillade, Patrick Roy n'a pas fait appel à ses services même s'il a eu besoin de neuf joueurs. Il a préféré le défenseur Andrew Andricopoulos qui a toutefois déjoué Marc-André Perron pour donner la victoire aux Remparts...

- Un autre Bleuet a tiré son épingle du jeu vendredi soir. Jean-Simon Allard a récolté deux points dont un but dans un filet désert dans une victoire de 3-1 des Fog Devils de St-John's sur les Wildcats de Moncton...

SOMMAIRE

Chicoutimi 2 Lewiston 5 Première période

1. Chicoutimi, David Desharnais (2) (D. Famulare, M. Julien) 8:17
2. Lewiston, Pierre-Luc Faubert (6) (É. Castonguay, M. Cliche) 18:04 (an)
Pénalités - M. Korenko Lew 0:24, J. Champagne Chi 9:06, S. Gilliat Lew 11:13, J. Bundil Lew 14:41, J. Champagne Chi 14:49, K. Tulupov Chi 17:52, K. Marshall Lew 18:43.

Deuxième période

3. Lewiston, Stefano Gilliat (6) (T. Michalik, S. Chaput) 2:31
4. Lewiston, Jakub Bundil (1) (D. Perron) 3:06
5. Chicoutimi, Marc-André Julien (4) (S. Bernier, D. Famulare) 19:04 (an)
Pénalités - D. Taylor Lew 6:29, J. Bundil Lew 8:49, D. Famulare Chi 10:22, K. Marshall Lew 11:50, M. Bolduc Chi 16:04, S. Piché Lew 18:48.

Troisième période

6. Lewiston, Pierre-Luc Faubert (7) (S. Piché, É. Castonguay) 18:59 (fd)
7. Lewiston, Kevin Marshall (1) (M. Daneau, M. Crête) 19:26
Pénalités - S. Piché Lew 8:51, C. Guay Chi 10:24, M. Bolduc Chi 11:20, K. Marshall Lew 16:05.
Gardiens - Chicoutimi, François Lévesque (P-1-3-0), Bobby Nadeau (à 03:06 per 2), Bobby Nadeau (à 18:59 per 3); Lewiston, Jonathan Bernier (G-5-3-0).

Tirs au but
Chicoutimi 13 10 5-28
Lewiston 9 12 10-33
Avantages numériques - Chicoutimi: 1 en 10; Lewiston: 1 en 7.
Arbitre - François Fortin.
Juges de lignes - Martin Laforge et Michael Pleau.
Assistance - 2595.



BOXE - Bonne nouvelle: le Club de boxe de Chicoutimi a trouvé un médecin et il sera en mesure de présenter son programme de boxe au hangar principal de la zone portuaire de Chicoutimi, ce soir. Kevin Ferland et Francy Ntetu font partie des pugilistes qui participeront à l'événement.

(Photo Jeannot Lévesque)

Les Sénateurs rebondiront-ils?

Le Canadien se méfie du géant endormi

par Robert Laflamme

MONTREAL - Les détenteurs de la dernière position de la section Nord-Est s'amènent en ville, samedi. Les Sénateurs d'Ottawa ont perdu leurs trois derniers matchs, ayant même été blanchis deux fois. Ils n'ont réussi que sept buts en quatre rencontres et leur jeu de puissance est en panne (1-en-25). Mais attention au géant qui dort, on ne sait jamais quand il peut se réveiller.

Le vétéran joueur de centre Radek Bonk, anciennement des Sénateurs, a bien résumé la situation, vendredi, en soulignant qu'il est peu probable que le Canadien les tienne en respect dans une deuxième rencontre d'affilée. Jeudi, les Sénateurs se sont inclinés 1-0 à domicile face aux Flames de Calgary.

«On s'attend à ce qu'ils arrivent ici avec la rage au cœur, a affirmé l'entraîneur du Canadien, Guy Carbonneau. On va s'assurer d'informer les joueurs qu'ils viennent de subir trois défaites.»

Le défenseur Mathieu Dandenaault va aussi rappeler à ses coéquipiers que les Sénateurs ont gâché la fête du match d'ouverture à Montréal, la saison dernière, en l'emportant 4-2.

Pour le reste, le CH n'entend pas rien modifier au style de jeu

qui lui a permis d'engranger cinq points sur une possibilité de six à ses trois premières sorties à l'étranger. «Ça va être la même préparation que contre les Flyers (de Philadelphie), a mentionné l'entraîneur. Les Sénateurs misent sur une attaque redoutable. On va tenter de maîtriser leur gros trio (Spezza, Alfredsson et Heatley), comme on l'a fait avec celui de Peter Forsberg.»

C'est-à-dire en portant une attention particulière aux détails en défense.

«On ne veut pas se replier à cinq à notre ligne bleue, mais à l'opposé on ne veut pas courir de risques inutiles en zone adverse, comme se retrouver les trois attaquants derrière le but ou encore voir un défenseur

s'avancer trop loin.»

Kovalev et Rivet

L'ailier Alex Kovalev brillait de nouveau par son absence à l'entraînement vendredi, comme le défenseur Craig Rivet, mais ils devraient tous deux être à leur poste, samedi. La présence de Rivet, qui soigne une contusion à une main, ne fait aucun doute, selon Carbonneau. Celle de Kovalev, victime d'un claquage mercredi, est plus douteuse.

«Alex devrait patiner samedi matin et on va voir par la suite comment il va se sentir, a dit Carbonneau. Je suis pas mal convaincu qu'il va pouvoir jouer.»

S'il en est incapable, c'est le jeune Guillaume Latendresse qui va remplacer le Russe au sein du deuxième trio complété par Tomas Plekanec et Sergei Samsonov. Latendresse s'est entraîné en compagnie des deux joueurs, vendredi.

«J'espère pour l'équipe qu'Alex va pouvoir jouer, a dit Latendresse. C'est un joueur important pour nous.»

(Presse Canadienne)



MAXIMUM - Cristobal Huet compte bien donner son maximum ce soir, surtout devant ses partisans du Canadien. Il veut également saisir l'occasion pour prouver qu'il est véritablement le gardien de confiance de l'équipe.

(Photo La Presse)

Match inaugural du Tricolore

Impossible d'oublier Huet cette fois-ci

SPORT EN BREF

Bernier signe

LOS ANGELES - Le gardien Jonathan Bernier a signé un contrat de trois ans avec les Kings de Los Angeles, a annoncé l'équipe vendredi.

Natif de Laval, Bernier, 18 ans, a été choisi par les Kings lors de la première ronde du dernier repêchage des joueurs amateurs. Il a été le 11e joueur réclamé. Bernier a pris part à huit matchs cette saison avec Lewiston dans la Ligue junior majeur du Québec. Il affiche un dossier de 4-3-1 et une moyenne de buts alloués de 2,73. Il est le frère cadet de l'attaquant Marc-André Bernier des Canucks de Vancouver.

(Presse Canadienne)

Jeunes efficaces

PITTSBURGH - Les Penguins sont devenus la première équipe de la Ligue nationale en tout près de 24 ans à avoir trois marqueurs de 19 ans et moins dans un même match quand Jordan Staal, Kristopher Letang et Sidney Crosby ont tous déjoué Henrik Lundqvist dans une victoire de 6-5 sur les Rangers de New York jeudi. Staal a eu 18 ans le mois dernier tandis que Letang, un Montréalais, et Crosby en ont 19. Ces deux derniers proviennent de la Ligue junior majeure du Québec.

Selon Elias Sports Bureau, le dernier phénomène du genre remonte au 17 octobre 1982 quand Dave Andreychuk, 19 ans, Paul Cyr, 18 ans, et Phil Housley, 18 ans, avaient marqué dans un gain de 6-4 des Sabres de Buffalo sur les Oilers d'Edmonton. Le match de jeudi était le 9e de l'histoire avec trois marqueurs de 19 et moins pour une même équipe.

(Associated Press)

MONTREAL - Il sera impossible pour le Canadien d'oublier Cristobal Huet, samedi, à l'occasion du match inaugural de l'équipe au Centre Bell cette saison. Contrairement à l'an dernier, le gardien français ne passera pas inaperçu parce qu'il va affronter les Sénateurs d'Ottawa.

Il y a un an, Huet était blessé et on avait omis de le présenter à la foule lors de la rencontre d'ouverture. Samedi, il devrait être le joueur qui va recevoir le plus chaleureux accueil du public.

«Il mérite d'être le plus applaudi compte tenu de tout ce qu'il a accompli pour nous la saison dernière», a avancé le défenseur Mathieu Dandenaault, vendredi.

Huet a connu un camp d'entraînement ordinaire, de son propre aveu, et un premier match intéressant à Buffalo en saison régulière, la semaine dernière. Mais David Aebischer a été brillant dans les deux victoires du CH à Toronto et à Philadelphie. Malgré cela, Carbonneau n'a pas envisagé de modifier ses plans initiaux.

«Dans mon esprit, c'était clair depuis longtemps que Cristobal

allait disputer le match d'ouverture à domicile, a répété l'entraîneur. Il le mérite amplement en raison des succès qu'il a connus la saison dernière.»

Huet content

Cette marque de reconnaissance fait grandement plaisir à Huet, qui s'est dit «davantage content que fier» d'être de la partie cette année.

Quand on lui a fait remarquer qu'il ne sera pas victime d'un impair comme celui commis l'an dernier, il a simplement esquissé un sourire.

«Je n'ai pas été réellement marqué par cet épisode», a assuré Huet, qui a dit se rappeler surtout que c'était très bruyant dans l'amphithéâtre.

Le gardien, qui ne s'en fait effectivement pas trop avec la vie, a particulièrement souligné l'import-

tance pour l'équipe de commencer la saison du bon pied à domicile.

«On va donner le maximum pour nos partisans. Les Sénateurs ont un début de saison difficile, mais ils vont être gonflés à bloc. Ça donne toujours de bons affrontements contre eux. On sait que ça va être difficile.»

Huet veut également saisir l'occasion pour prouver qu'il est véritablement le gardien de confiance de l'équipe. Il n'est pas sans savoir que Aebischer lui pousse dans le dos.

«Moi, je veux garder le but dans tous les matchs. Ce n'est pas très plaisant de suivre l'action du bout du banc», a-t-il avoué.

Carbonneau a répété qu'il n'avait aucune philosophie d'établie quant à l'utilisation des gardiens. Il s'accorde quelques semaines, voire

mois, avant de clarifier une ligne de conduite.

«Je ne suis entraîneur que depuis deux semaines. Dans 10 ans, si je le suis encore, je vais pouvoir vous dire si j'ai une philosophie», a-t-il répondu quand on lui a demandé s'il préférerait miser sur un gardien numéro un ou préconiser un système d'alternance. Entre-temps, il va simplement faire appel au gardien qui va se démarquer le plus.

«Gui» et Guy

Les partisans du Canadien vont faire d'une pierre deux coups en scandant «Gui, Gui, Gui», samedi. Ce match marquant le début d'une nouvelle saison au Centre Bell représente un moment important dans la carrière du jeune Guillaume Latendresse et de l'entraîneur recrue Guy Carbonneau.

«C'est toujours spécial un premier match à la maison, a argué Carbonneau. J'en ai connu 19 au cours de ma carrière de joueur et, à chaque fois, c'a été spécial. Ce ne sera pas différent samedi.» Latendresse, lui, a admis qu'il va avoir des papillons au ventre, plus qu'il en a eus avant de disputer son premier match dans la LNH à Buffalo, vendredi dernier.

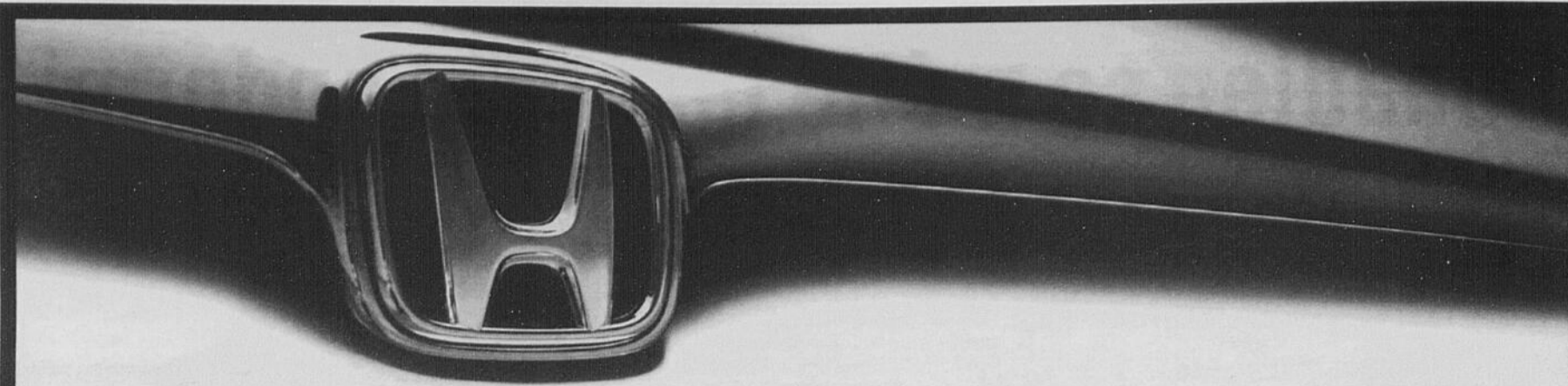
«C'est plus gros qu'un premier match parce je fais mes débuts devant nos partisans. Au moins, je sais plus à quoi m'attendre.»

Le patineur natif de Sainte-Catherine ne sait pas combien de membres de sa famille ou de son cercle d'amis vont assister au match. «Je ne m'occupe pas de ça. Qu'ils s'arrangent pour obtenir leurs billets. Peu importe qu'ils soient trois ou 20 dans les gradins, moi je me concentre sur mon jeu.»

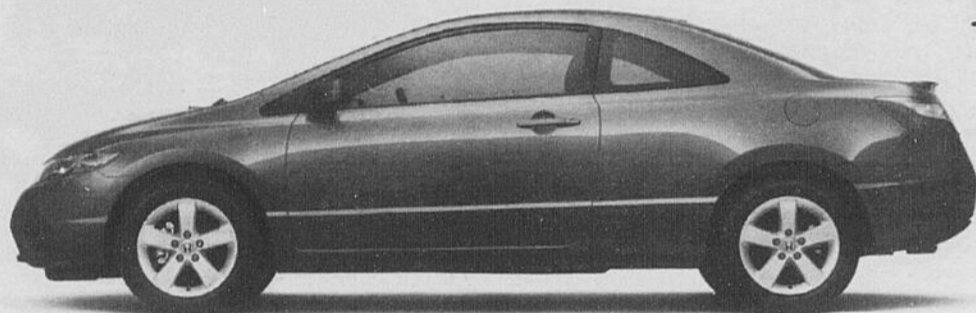
(Presse Canadienne)

SPÉCIAL - Si Guillaume Latendresse a des papillons dans l'estomac à l'idée de disputer son premier match au Centre Bell, l'entraîneur Guy Carbonneau, malgré sa longue carrière, avait lui aussi ressenti un peu de nervosité.

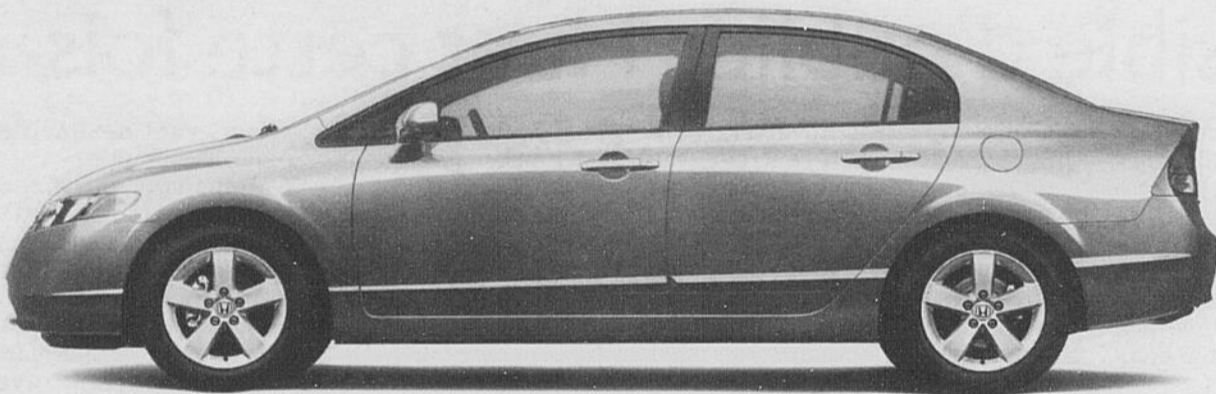
(Photo La Presse)



Découvrez nos nouveaux modèles 2007



Berline et coupé Civic LX illustrés



Civic DX 2007

Prix de location à partir de

218 \$*

par mois/60 mois

0 \$

dépôt de sécurité

Incluant
120 000 km
Transport
et préparation
inclus en location
seulement

Route:
5,7 L/100 km**

> 2007 : l'année du style et de la performance



Coupé Accord EXL illustré

Accord DX 2007

Prix de location à partir de

298 \$*

par mois/48 mois

Taux de financement à l'achat à partir de

3,9 %

0 \$

dépôt de sécurité

Incluant
96 000 km
Transport
et préparation
inclus en location
seulement

Route:
6,3 L/100 km**

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

hondaquebec.ca



HONDA

* Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc. sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2007 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois pour l'Accord et de 60 mois pour le Civic. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Accord DX (modèle CM517E) : a) 298 \$, b) 18 231 \$, Berline Civic DX 5 vitesses (modèle FA1527E) : a) 218 \$, b) 1786 \$, c) 14 666 \$. Franchise de kilométrage de 36 000 km pour l'Accord et de 120 000 km pour le Civic; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photos à titre indicatif. **ÉnergoGuide pour 2006 publiées par NRCan. Consommation de carburant ordinaire sans plomb. Véhicules à transmission manuelle. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.